



د. خانقا ئۆمەر خانی

میزدیاتی

جشاک، سەبۆل، رەیتووەل و میست

و مرگەرا ژ ئینگلیزی

نەرگین ئۆپەنگین

منتدی إقرأ الشافعی

للکتاب (کوردی - عربی - فارسی)

www.iqra.ahlamontada.com

گهۆرینا ژ پیتین لاتینی

کۆشان خانگی

جەولێر ۲۰۱۱

د. خانانۇمەرخالى

يىزدىياتى

جشاك، سەمبۆل، رەيتوۋەل و مېست

وەرگەرا ژ ئىنگلىزى

ئەرگىن ئۆپەنگىن

گھۆرىنا ژ پىتتېن لاتىنى

كۆقان خانكى

٧٤ نیزدیاتی

جشاک، سہمزل، رومیتو و ہست



- * ناوی کتیب: ئیزدیاتی (جفاک، سه مبول، ریتووهل و میت).
- * ناوی نووسەر: د. خانانا ئۆمه رخالی.
- * سه رپه رشتی هونه ری و بهرگ: عوسمان پیرداود
- * دیزاین: عیسام موحسن.
- * بلوکراوه ی ئەکادیمیای کوردی، ژماره (۱۲۰).
- * چاپخانه ی حاجی هاشم – ههولێر.
- * تیراژ: ۵۰۰ دانە.
- * له بهرپۆه به رایه تی گشتی کتیبخانه گشتییەکان ژماره ی سپاردنی (۵۷۷) ی سالی ۲۰۱۱ ی پێدراوه.
- * چاپا دووهم سه راستکری و ژێده کری یه.
- * چاپا یه که مین ده زگه ها ئاڤه ستا، ۲۰۰۷.

- خانانۆمەرخالی (ئوسۆیان) د سالان ۱۹۸۱ ئۆل پائتەختا ئەرمنەستانى، بازارى رەوانى ژ دايک بوو. کوردا ئۆزدى يە، ژ مالا پيرين ئۆمەرخالى تى. سالان ۲۰۰۲ ئۆل زانکویا سانکت-پيتيرسبورگ يا دەولەتى فاکولتەيا رۆژلەتناسیى پارا زمانزانیى يا ئیرانناسى و کوردناسیى تەواو کر (B.A.) و د سالان ۲۰۰۴ ئۆل دە دیپلوما ماجستیرى دینناسیى (M.A.) ستاند. دۆکتۆرا (Ph.D.) خوە ل سەر دینى ئۆزدیان، د سالان ۲۰۰۶ ئۆل دە ل فاکولتەيا فەلسەفە و سیاسى ل پارا دینناسیى دە قەداند. سەمینەر ل سەر دینى ئۆزدیان چیکرنە و بەشدارى د گەلەک کۆنفرانسین زانستى دە کریه. خانانۆمەرخالی سالان ۲۰۰۵ د زانکویا ئالمانیایى گۆرگ ئاوگوست دە

(Georg-August Universität Göttingen) ل سەر زمانى کوردی و ھەر وسا ژى ل سەر ئۆزدیاتیى دەرسان دە. نيزیکى ۲۰ گۆتارین زانستى دەرھەقا بیر و باوهریا دینى ئۆزدیاتیى دە ب زمانى رووسى، ئینگلیزى و کوردی نفیسینه. کتیبای وى یا پيشیى ب نافی "ئۆزدیاتی، ژ کوراهیا ھەزار سالان" (سانکت-پيتيرسبورگ، ۲۰۰۵) ب رووسى چاپ بوو.

کتیبین وى ل سەر ئۆزدیاتیى ئەقن:

- مۆتۆدەکە ئانالیزا قەولین ئۆزدیان ل سەر مەسەلا قەولى ئۆمەر خالا و ھەسن چنیرى. ب ھەقکاریا کۆفان خانکی. ئافیتسا، ستەنبۆل، ۲۰۰۹.

- Yezidism in Europe: Different Generations Speak about their Religion. Ph.G. Kreyenbroek in collaboration with Z. Kartal, Kh. Omarkhali, and Kh.J. Rashow. Göttinger Orientforschungen, III. Reihe: Iranica. Neue Folge; 5. Harrassowitz, Wiesbaden, 2009.

- ئۆزدیاتی: جفاک، سەمیۆل، ریتووەل. وەرگەرا ژ ئینگلیزى ب کوردی: ئەرگین ئۆپەنگین. ئافەستا، ستەنبۆل، ۲۰۰۷.

- Jezidizm. Iz glubiny tysjacheletij [ئۆزدیاتی. ژ کوراهیا ھەزار سالان] St Petersburg, 2005.

تیبیىتى: نفیسارین د قى کتیبى دە، ئین ب نافی "جھوارین ئۆزدیان کۆچبەرین جیھانى"، "شروقه کرنا سەمیۆلا ئۆزدیان: تاووسى مەلەک"، "جەژنا خدر نەبى و خدر لياس" و "قەرھەنگا تیرمەن ئۆزدیان" ژ ئالیى نفیسکارا کتیبى خانانۆمەرخالی قە ب کوردی ھاتنە نفیساندن. نفیسەرین دن ئەرگین ئۆپەنگین ژ ئینگلیزى وەرگێرایە کوردی و نفیسکار کوردیا وان خوەندیە و پەسەند کریه.

ناقەرىۋك

پېشىگۆتن\ كرىيىنبرۆك

پېشىگۆتن

دەستېك

پارا يەكەم

سترووكتورا جفاكا ئىزدىان

جھوارىن ئىزدىان كۆچبەرەين جيهانى

سىستەما ئۇچاخ، قەبىل وئەشیرین ئىزدىان: تىرمىنۇلۇژيا وان

(ل گەل لىستەيا ئۇچاخ و قەبىلین شىخ، پىر و مريدین ئىزدىان)

پارا دویمە

سەمبۆلىزما تەیران د ئىزدىاتىی دە

شروڤە کرنا سەمبۆلا ئىزدىان: تاووسى مەلەك

پارا سىيەم

رىتووهلین ئىزدىان ئین دینی

جەژنا خدر نەبى و خدر ئەلیاس

فەرەنگا تىرمىن ئىزدىاتىی

پارا چارەم

قەول و مەعنایین ئىزدىان: پایە و رۆلا وان، ل سەر پىرسا تەحلىلا

قیاسى يا ئىزدىاتى، یارسان (ئەھلى ھەق) و زەردەشتیى ۱۴۹

Summary

لیستا فۆتۆ وره‌سمان

٢٨	نه‌خشه
٣١	قوبای ئیژدیباں ل باشیک و به‌حزان
٣٤	ده‌رگه‌یی لالش
٤٦	هه‌یکه‌ی جانگیر ئاغا
٤٩	هه‌یکه‌ی مه‌زه‌ی ئوسب به‌گی
٧٤	ئامانه‌که زێرینا پان
٧٨	دۆلکا زیف یا زێرکری
٨٠	سینمور
٨١	دارا ژیان
٨١	مافوره‌که کوردی ب شکلی "دارا ژیان"
٨٤	سه‌نجاق-شکه‌کی سه‌مبۆلیکی تاووسی مه‌له‌ک
٩٢	ته‌مسایلا دو ته‌یرین تاووسان ل سه‌ر ده‌رگه‌هی په‌رستگه‌ها ل لالشی
٩٣	ته‌مسایلا دو ته‌یرین تاووسان
٩٨	ئیمارته‌که سه‌مبۆلیکا تاووسی مه‌له‌ک
١٠٥	کتیبا پیروژ "جه‌لوه"
١٠٧	ژ کتیبا لایارد ئا.ح.
١٠٩	دارکی نه‌زه‌ری
١١٢	هیف، کو وه‌ختی هیفا زاری هه‌به‌ چیدکن
١١٤	قوبای پیروژ
١١٥	خه‌لات ل مالا ئیژدی سوریه‌یی
١١٦	ستیر د مالا پیرو می شقانا
١١٧	تشتین زیاره‌تی د په‌لتکی ده‌ سه‌ر ستیر
١٢٠	تاسا مه‌می شقانا
١٢٠	تاسا دارا مرازا

۱۲۱	شیلانا پیر ئالی وهختی ئهیدا باتزمی
۱۲۴	زیارهتا که چا که زی
۱۲۴	لالش
۱۲۷	پیر نادری کاکئی تهرقینی دخوونه
۱۲۷	پیر نادری کاکئی خوی دکه دهقی پهزی
۱۲۹	خوونا قوربانئی سه ر شیمیکا مالی
۱۳۱	زیارهتا شیخ مه‌ند

تییینی: ره‌سم و فوتویین کو چاڤکانی لی نه‌هاتنه دیار کرن، نفیسکاری ب خوه دابین کره.

پیشگوئن

ل دوو وهخته کی دريژ کو دینی ئیزدياتی هم ژ ئالیی ئاکاده میکان هم ژی ژ ئالیی گه لی رۆژئاڤا څه هه تا دهره جه که مه زن هاته ئیهمال و پشتگوهرکرن، دو دهه سالین داوی شاهیدی ل زیده بوونه که مه زن ئا زانیاریین ئاکاده میکان ئین ل سهر څی دینی کریه. ل گه ل هنده ک پیشکه تنین ديار د قادا ئاکاده میکان ده، جی ب جیبونا جه مائه تین مه زن ئین ئیزدیان ل وه لاتین ئه وروپایی، بوو سه به بی ئه لاقه و مه یله که نوو و پر - ئالی ل سهر پاشخانه یین جفاکی و دینی یین څی جفاکی، و هه لبت بوو سه به بی وی هندی کو ژ ئاگاهیین هه تا سالین ۱۹۸۰ ئان به رده ست گه له ک زیده تر ئاگاهی و زانیاری ب ده ست څه بین.

لی به لی، پرانیان ئان ئاگاهی و زانیاریان ب هه موو واته یا په یڅی "ئاکاده میکان" بوون: بیهتر بۆ لیکۆلینه ران به رده ست بوون ئه و، و مژارین ل ور ده اتن څه کۆلان بیهتر ب مه به ستا هه لکرنا پرس و مژولیین دیروکنا سین دینی، ئانترۆپۆلۆج ئان ژی سۆسیۆلۆجان بوون، ئاگاهیین کوور ل سهر ره ئالیه یین هه یی کو شکل و شیوه ددنه جفاک و فکر و بۆچوونا جفاکی، هه ر چه ند وه ک ئالیه کی گرنگ ئی ئیزدياتی بی څه بوولکرن ژی، ب دورستی به رده ست بوون ژ بۆ لیکۆلینه رین نه - ئیزدی. ژ ئالیی دن څه، نفسی ئه ولی ئاکاده میکان ئیزدیان ئین کو ل سهر دینی څوه دخه بتین، بیهتر ب څه داندنا پیدڅیین جیهانا ئاکاده میکان څه مژوول بوون کو بال و مه یلا څوه بدنه سهر څان تشتان، څان تشتین کو قاسی زمانی دایکی ناس و ئاشنا بوون بۆ وان و کو وان وه سا فه رز دکر کو ئه و تشت ژ ئالیی مه یل و ئه لاقه دارین دینی وان ئین نه - ئیزدی څه ژی ده اتن زانین.

ژ به ر څی هندی ئه م څوه ش به ختن د. خانا ر. ئومه رخالی، نوونه ره که زیره کا نفسی دویه می ئیزدیناسین ئیزدی، هه م گه له ک به هره داره، هه م ئاکاده میکان به ره وری یه و هه م ژی که سه که وه سا یه کو چه ز و ئه څینا کوورا دینی څوه دگه ینه سرووش و حوکمین راست دا کو بکاره وی دینی باشت ر تښکینه و چیت ر بده زانین. د څی خه باتی ده، وی، هه ژماره که گۆتاران گه هاندنه هه څ کو تی ده بابه تین رۆژانه یین ئاوابی جفاکی و ریتووه لین دینی ب ئاوایه کی وه سا نیقاش کرنه کو نه ته نی بره که ئالیین هه تا نها خه ریب و کیمنا سین څی دینی ل به ر

خوهنده قانان رادخه، بهلكى هنك ريكنن تيگهشتنا فكر و بوچوونا دنيايى و رامانا دىنى يا كو د بنگه ها وان دهيه ژى دابىن دكه بو خوهنده قانان.
ب وشاندنا قى كتيبي، د. ئۆمه رخاليى خزمه ته كه مەزن كرىه بو كوردولۆج و ديرۆكناستىن دىنى و وان هه موو كه سىن كو خوهدان مه يل و ئه لاقه نه ل سه ر قى تراديسىونا دىنى يا ده وله مند وقه دىم.

فيلپ گ. كرئىينبروك

گوتتىنگىن، تيرمه ه ۲۰۰۷

پیشگوئن

سەر سه به بئی وه شاندا فی کتیبی د ده ستین وه ده ئه وه کو ئیزدیاتی، دناڤ
 بیهتری کوردان ب خوه ده ژی، هینا وه کی مه ته له کی مایه و لازمه ب کوور و ب
 ده تایی بی کفشکرن. ئارمانجا فی کتیبی نه فه کۆلینا هه موو پرسین دینی ئیزدیان
 ئی ده وله مه ند و ترادیسیونا فی دینی یه، به لکو بیه تر فه کۆلینا هه ک پرس و
 ئالیین ئیزدیاتی یین گرنه و ئالوزه، ئه فه کتیب د ناڤ چار پاران ده هاتیه
 دابه شکرن، هه ر پاره ک ژ بو ئالیین جهی یین لی کۆلینا ئیزدیاتی هاتیه
 ته رخانکرن. د فی کتیبی ده مژارین وها هاتنه فه کۆلان: ئاوی سوسیال ئا جفاکا
 ئیزدیان، سیسته ما قه بیل و ئه شیرین ئیزدیان، سه مبولیزم، دۆگما و ریتوو ه لین
 دینی. هه ر پاره ک ژ دو گۆتاران پیکهاتیه و گۆتار و سا هاتنه نه قانندن کو
 خوهنده قان بکارن ژ په رسپه کیفین جهی فکره که گشتی ب ده ست بخن ل سهر
 ئیزدیاتی “هه ر وها د هه ر پاره کی ده پرسه که گرنه و ئالوز ئا ژ وی قادی تی
 فه کۆلان.

دهستپيك

دهما يەك رووپەلەين دىرۆكا كوردستانى دقەلبىنە، دكارە ھەژمارەكە مەزن ئا دىن و مەزھەبەين جەي بىنە ل سەر قى ئەردى كۆل گەل دەم و دەورانان خويا بوونە، ژ ھەق جودا بوونە، بەھەرە ژيانە، بوونە مالى زەمانەين بەرى و ديسا خويا كرنە ... ژيانا روحانى تم و دايم دەولە مەند بوويە ل سەر ئاخا كوردستانى. ئەق كتيب ، ژ بۆ يەك ژ دىنەين ھەرى زىدە قەشارتى و لەوما دىنەكى ھەرى سەنارى رۆژھلاتا ناڤين، ئان كو ئىزدىياتى ھاتىە تەرخانكرن.

دىنەين دناق كوردان دە. ئىرۆ بېھتر ژ سىيان دويى ھەموو كوردان باوھەرى ب ئىسلامى تىنن. پىرانيا كوردەين ھا مسلمانەين سنى نە، لى نفوسەكە كوردەين شىعە ژى ھەيە، ئىسلامى دەما كو ئەرەبان ئىرانا ساسانى داگىركر (سەرى سەد سالا ۷ ئان) دەستپىكر، ھنگى ل ناڤ كوردان بەلاق بوو.

ل ناڤ كوردان ھەك تەرىقەتەين سۆفیان ھەنە. سۆفیاتى، ب ناڤى دن "تەسەووف"، مەيلەكە مىستىكا مەخسوسە د ئىسلامى دە كو ب يا باوھەرمەندەين وئ مومكەنە كو مەوۆ ب خىرا تەجرىبەيا شەخسى و پسىكۆلۆژىك راستەراست بەقە تىكلىكە ھە روحانى ل گەل خوەدى. ئەق يەك ب بجىئانينا پركتىكا تايەت، "تەرىقە" يى پىك بى. ئىرۆ ل كوردستانى تەرىقەتەين سەھەكى قادىرى نەقشەبەندى نە. ب تەنى ترادىسيۆنەين ھەرىمى ھەنە كو ژ مەرە تىشتان بىيژن دەربارى كۆكەين قادىرەين ل كوردستانى دە "بەس فەكرا گشتى ئەوھ كو قادىرى ھىژ گەلەك بەرى نەقشەبەندىان ل و ر بوونە.

ھەژمارەكە زىدە يا كوردان ژى باوھەرى ب دىنى ئەھل-ى ھەق (خەلكى راستىي و خەلكى خوەدى) تىنن، كو كۆكەين وئ و ھەروھا كۆكەين ئىزدىياتى رەنگە بگەھنە مەدەنىيەت ئىرانى يا بەرى ئىسلامى، مەدەنىيەت ئىندۆ- ئىرانى. ئىلم و زانىارىيەن مە يىن ھەيى ديار دكن كو مانەندەين (وھكەھى) دناڤبەرا ترادىسيۆنەين

^۱ تىرما "سوفيسم" (سۆفیاتى) جارا ئەول د ۱۸۲۱ ئان دە ژ ئالىي ف.تۆلوكى پروفېسۆرى تەيۆلۆژىي قە د خەباتا وى يا دۆكتورايى دە ھاتىە بكارئەلنن.

هه‌رێما چیا یی یا شنگال و شیخانی. ئێزیدی ل دو گوندێن ب ناڤێن باشیقه و به‌حزان ژێ دژین. ئه‌وه‌ر وها ل ترکیه و سووریه‌یی ژێ دژین، لئێه‌کسه‌ریه‌تا وان کۆچ کره‌ ئه‌وروپایی، ب تایبه‌تی بۆ ئالمانیایی کونها ل ورنفوسه‌که ئێزدیان ئا دۆرا ٥٥ هه‌زاران هه‌یه‌، هه‌ژماره‌که کێم ئا ئێزدیان ل ئیرانی دژین. ل وه‌لاتین سوڤیه‌تا به‌ری، ب پرانی ل ئه‌رمه‌نستان و گورجستانی دژین کو پرانیان وان د سه‌ری سه‌دسا لا ٢٠ ئان ده‌ و پشته‌ زه‌ختین دینی یین ئیمپاراتوریا ئوسمانیان هاتنه‌ ل ئه‌رمه‌نستان و گورجستانی ب جی بوونه‌. د ئه‌نجاما کۆچبار کرنا جه‌ماوه‌ری یا ژ ئه‌رمه‌نستان و گورجستانی ژ به‌ر ته‌نگاسیین ئابوری ل دوو هله‌شینا سوڤیه‌تی، ئێزیدی دانه‌ زۆری و مه‌جبور کرن کو بار بکن بۆ رووسیایی (ب گشتی ٧٠-٨٠ هه‌زار). ئێزیدی نها ل ئوکرانیایی ژێ دژین" هه‌ژماره‌که وان ئا کیم ژێ ل فه‌رانسا، به‌لچیکا، هۆله‌ندا و وه‌لاتین یه‌کگرتی یین ئه‌مریکایی دژین.

ناڤه‌ندا ئێزدیان ئا دینی-لالش. ته‌کانه‌ ناڤه‌ندا دینی و ریتوه‌لین کو ب مه‌راسیمان تینه‌ بجیانین لالشه‌ کو ل نیزیکی مووسلێ ل کوردستانا ئیراقی، ل ده‌قه‌را شیخانه‌. ب ئیه‌تیمامه‌که مه‌زن لالش، د ده‌مێن به‌ری خریستیانیی ده‌ هاتیه‌ ئافاکرن. ب یا میتۆلۆژی و ئه‌ده‌بیاتا ده‌فکی یا ئێزدیان، لالش ل ئه‌ینی وی جی هاتیه‌ ئافاکرن کو خوه‌دی جارا ئه‌ول ئه‌ردی دنیا یی لئێ ئافرانديه‌. کانیا پیروزا ئێزدیان، کانیا سپی ل وره‌ کو ب ئافا وی زارۆکین ئێزدیان تینه‌ "مۆرکرن" (بایتیز کرن). ژ به‌ر کو ئێزیدی هه‌موو لالشی ب جه‌ه‌کی پیروژ دزانن، پرانیان وان نه‌ ته‌نئێ ژ بۆ زیاره‌تبوونی، به‌لکی ب هیڤیا کو ژ نه‌خوه‌شیین خوه‌ ب ته‌مامی خه‌لاس ببن ژێ دچنه‌ ور:

که‌سی برینا وان هه‌سته،
زوو لالشا نوورانی قه‌سته.

زمان. ئێزیدی ب زاراقی باکوژی زمانی کوردی، ئان کو ب کورمانجی دئاخفن و قه‌ول و به‌یتین وان ب فی زاراقیه‌ی هاتنه‌ چیکرن.

سالنامه. ئىزدى سالنامەيا رۆژھلاتى بكار تىنن كو سىژدە رۆژان دكەڧە پاش سالنامەيا گرەگورىەن، ئان كو سالنامەيا ل گورى ژ داىك بوونا ئىسا. ھەموو دانە و ئاگامىيىن جەژنىن ئىزدىان ل گورى قى سالنامەيى تىنە ئافكرن.

تەكستىن پىرۆز و قەول. دو تەكستىن پىرۆز ئىن ئىزدىان ئىن گەشتنە رۆژا مە، "جەلوە" و "مسحەفا رەش"، ب زمانى كوردى و ب پىتتىن مەخسوس ھاتنە ئقيساندن كو ئەو ئەلف و بى ب سەرى سەد سالا ۲۰ ئان دە ژ ئالىي م. بتنەر ڧە ھاتنە دەشىڧرەكرن. ئقيساندن ل گورى ڧكرا ئىزدىان ئاقلبەندىا (زانىارىيا) سرى، لۆما دڧى قەدر ل دۆگمايىن دىنى و ڧكرىن خوەدئىناسان بى گرتن و ئەو، ژ مرقۇئىن كو دىنى دن دەھەبىنن بىنە پاراستن. جارنا ژى وسا ڧەدشارتن، كو ئىزن نەددان وەكى مرىد ژى، ژ شىخ و پىران علمى دىن بزانبن. دەستوروا خوەندىن و شروڧەكرنا تەكستىن پىرۆز تەنى يا روحانىيان بوو، دبە، ب قى سەبەبى ژى بەلاقبونا تەڧاھيا كىتبىن پىرۆز نەبوو و وان ل سەر ژيانا دىنى يا رۆژانەيە ئىزدىان تەسىرەك مەزن نەكر. دىنى ئىزدىان بى ئقيسار و ب دەڧكى ژ نفشەكى ھەتا نفشى دن ژ ئالىي دى و باڧان ڧە ب زارۆكان دھاتە ڧەگواستن. كۆكا علمى ئابىنى ئىزدىان، نە ئەوقاس د دو كىتبىن موقەدەس دە ھاتىە بەيانكرن، لى ڧەرزى و قىمەتى بۇنا لىكۆلەن و شروڧەكرنا ئىزدىاتى قەول و بەيتىن ئىزدىانە. بى وان ب علمى دىنى يى ئىزدىان و دوعاكرنا وان گومان نابە. ب قايدى قەول و بەيت دىسترىن د دوو چووينا دەڧ و شىبابان.

خوەدى. ئىزدىاتى دىنەكى يەك خوەدايى يە. ئىزدى ژ بۆ يەزدان، خوەدى، ئىزىد، ئىزدان - دوعا دكن. ئىزدى باوهرى ب يەك خوەدايى تىنن و ھەروھا ھەفت سەرمەلەكان دحەبىنن، كو ئەو سەرمەلەك ژ ئالىي وى ڧە بەرى ئافراندىنا دىنايى ھاتبوونە ئافراندىن.

كۆسمۆگۆنى (ئافراندىنا كايىناتى). خوەدى ئەول دورەك دورىست كر، پىشتى ھەر ھەفت سەرمەلەك ئافراندىن. پىشتى ھنگى دور پۇڧيا، و ب پۇڧينا خوە رۆناھى

ټاټی وټه دنیایا ته م پي دزانن رهنګاند. دنیا مابو بو نه زار هتا هفت سهر مه لکان. روژا کو خوه دي ده ست ب ټافراندي کر شه می بوو:

شه میي دانی ته ساسه،

چار شه می پری کراسه،

ټینیي دنیا کر خلاسه.^۱

وی سهر مه لکی ته زایل نه فراند وټه و تاووسی مه لکه "کوټه و مه زنی هه موویان" وه کو دبیژه د "مسحه فا رهش" ده. ناقي هفت سهر مه لکان و ته مسالین وان ټین ل سهر دنیایي و روژین ټافراندا وان ل "مسحه فا رهش" و سانه:

یه که شه می ته زایل - تاووسی مه لکه

دوشه می دهر دانیل - شیخ حه سه ن (شیخ سن)

سی شه می ئسرافیل - شیخ شه مس (شیخ شمس)

چار شه می میکائیل - شیخ ټه بو به کر (شیخو به کر)

پینچ شه می ته زانیل - سجاد - دین (سجادین)

ټین شه منائیل - ناسر ته - دین (ناسردین)

شه می نوورائیل^۲ - فه خر ئید - دین (فه خره دین)

ټیزدی باوهر دکن کو پشتي ټافراندا دنیایي خوه دي دنیا ته مانه تی ټان هفت سهر مه لکان کر. دقه ول و به یتین دینی ده ناقي وان "هفت سوپ" ه.

تاووسی مه لکه. د سیستیم دینی ټیزدیان ده، جه کی گه لکه گرینگ تاووسی مه لکه دگره، کو ب شکلي تاووس نیشان دکن. به ری، چه ند نفیسکاران تاووسی مه لکه وه "نیشانی خرابی" ب ناڅ دکن و ټیزدی ژي وه "خرابی په رست" حه سیب دکن، کو نه راسته، گورا فکری دینی یین ټیزدیان ب خوه،

^۱ ب گوتنن پیر ټوسنی قهرؤ، ته رهنستان. قه ولی زه بوونی مه کسور.

^۲ د هنه ک ټاریانتان ده هوون دکارن ناقي وی وه کی "ټووراعیل" ژي ببین.

تاووسی مهلهك يهك ژ ههفت مهلهكان بوو، كو خوه دئ ئه و رۆژا يهك شه مئ، ئه ولى ئافرانده. ئه و جيئ هه ره مه زن د كۆسمۆلۆژيا ئيزديان ده دگره.

شيخ ئادى. بؤنا ئيزدياتيئ د ديروكى ده فاكټورهك گهلهك فهرز و گرینگ شيخ ئادى و علمئ وى بوو، كو د ناقبه را سالتين ١٠٧٣ و ١١٦٢ ئان ده دژيا. د وهختئ وى ده ئيزدياتي ژ گهلهك ئاليان فه هاتيه ريفورمكرن. ب فكريئ ئيزديان شيخ ئادى نه تهئى مهرفهك ديروكى بوو كو د ئيزدياتيئ ده ريفورم چيكربوو، لئ به لئ ئه و د هه مان وهخت ده وهك مهرفهك ب كه رامهت، گهلهك خوه ديناس و مهرفئ ب چيروك بوو ژى. نافئ شيخ ئادى يئ ته مام، شهرفه دين بن ئه بو ئه ل - عه زائيل ئادى بن موسافير بن ئيسمائيل بن موسا بن مهروان بن ئه ل - هه سه ن بن مهروان بوو.

رۆژ و ئاگر. د ئيزدياتيئ ده، رۆژ و ئاگر، ئاف و هه و ئه له مه نتين هه رى موقه ده سن. ئيزدى ب حورمه تكارى رۆژئ د حه بين و وئ وهكى چافكانيا ژيانئ دبين "ههروها ئاگر داتين و وئ وهكى خويابوونا رۆژئ ل سه ر ئه ردئ دبين ئان كو وهكى هاتن و كفشبوونا رۆژئ ل سه ر روويئ ئه ردئ. ده ما ئيزدى عيباده تيئ دكن لازمه به رى خوه بدنه رۆژئ كو ژ به رقى قاسئ گهلهك جارن "رۆژه رست" ژ وان ره هاتيه گۆتن.

ئه ف تايبه تيا ئيزديان ئا خوه سه ر د پيشيئ ده كر كو گهلهك زانيار به حسا مانه نديئ دناقبه را زه رده شتى و ئيزدياتيئ ده بكن. يا راست، تشتين وهكى هه ف ژ حه باندنا رۆژ و ئاگر گهلهك كوورتن.

وهك كو باش تي زانين ئاين و باوه ر (كوولن) د دين ده هشكرن ژ فكريئ دينى. د ئيزدياتيئ ده ژ ده ميئ كه فناره فه ريژگرتنا ل ئاگرى هه ره بوويه. دپرانيا جه ژنئ ئيزديان ده ئاگرهك تي فيخستن ل لالشئ. هه ر چه ند ب لامپه يين ئيكون ئان ژى ئاگرهكى ئاههنگ و مهيدانئ به ژى. ئاگر خوه دانئ رۆباكه پر مه زنه. ل ئيزديان قه ده غه يه كو ئاگر پيس بكن. چ ب گۆتنان چ ب ئاوايهكى دن. جارنان ئيزدى وهك "ئاگر په رست" هاننه ب ناف كرن ژ به ر حورمه تا وان ئا بو

ٺاگر، هه لبت ئه ڦه يه كه نه راسته: گه له كه مله ټين كه ڦناره ٺاگر هه باندن، بؤ نمونه
يوټانې و رومايې ٺاگر هم وهكي ٺاگرې كوچكې و هم ژي وهكي هيڙا كو ژيان ددا
روژي ته سه ور دكرن.

مه راسيما ئينتيا سيوټي و نيشانا مه خسووس. نيشانين ئيزديان ئين
مه خسووس ب وان، كراسي ب يه خه يا گلؤفه و **توكا ئيزيدن** كو ژ توكا ئيزيد ره
كريفان ژي دبېژن.

فه قير (ده روښين ئيزديان)، خه رقه يي ل خوه دكن و شريده كه ژ هري و
هوناندې ب نافي **مه فتول** ب ستويي خوه ڦه دكن. فه قير، شريدي، ل ده وسا
كراس ب **كريفان** ره ب كار تينن ژ بهر كو دښي ئه و خه رقه يي راست ل سهر
به دهنې خوه خوه ل خوه بكن. مه فتولي ژ ريسين په مېووي سپي دهوون و
فه قير د ژيانا خوه ده تم ل خوه دكن. لي ئه و تشت د نافي كوردن ئه رمه نستانې ده
ژي هېوون. ئيرو ئيزدي هيدې هيدې ده ست ژ گه راندنا **توكا ئيزيد** به رددن و ئه و
عه ده ت بېتر د نافي ئيزديين كو ل كوردستانا ئيرافي درين و د نافي يين سالمه زن ده
تي ديته. ل ئه رمه نستانې، هه تا سه ري سه د سالا ۲۰ ټان، ئيزديان شريده كه
هوناندې و ژ هري ب نافي توكا ئيزيد ب ستويين خوه ڦه دكرن و هه روه كراس
ژي پي ره ل خوه دكرن. جل و بهرگين روحانيين ئيزدي يين لالشي ژي ديسا
خه رقه نه و "قوشا قا پيرؤز" كو ژيره شوتك دبېژن.

مروڦه دكاره ئانالوژيا ڦي عه ده تي د زه رده شتيي ده بېينه له وړه باوه رمه ندين
زه رده شتيي **شوتكان** ژي شيردا پيرؤز، **ټافيا دخانه**، ټان ژي **كوستيي** ل خوه دكن
هر ل گه ل كراسه كي سپي ب نافي **سته خر پاي سه دغه** ("ستېركان خېز كړي")
ټان ژي **سودرايي** كو بهريكه كه سه مېوليك پي ڦه هه يه ب نافي گرېبان، و وه زيفه يا
ڦي بهريكا سه مېوليك ئه وه كو ب بيرا مروڦان بڅه دا فكر باش (**هومات**)، خه بهري
باش (**هومت**) و كړيارا باش (**هورشت**) هفز بكن. كوستي، كه مبه را پيرؤز نا
پاراستني كو مروڦان دگه ينه ئافرينه ر، سي جارن ل پشتي و ل سهر كراس تي
گرېدان كو ب ڦي ئاوايي دښه ئه خلاقي ره سه ن ئا زه رده شتيي يا فكر باش،
خه بهري باش و كړيارا باش. هيژايي به حسكرني يه، عه ده ته كه ئيزديين

نهرمه نستانى ههيه كو ل گورى وى عهده تى د دهواتى ده بهرى كو بووك ژ مالا باقى خوه بى برن ب ئاوايه كى سه مبوليك شاله كه (شهعر) سور ئان ژى سېى (لى ژ نىقى بېهتر سور) سى جار ان ل پشتا بووكى تى گریدان و فه كرن. شال وهكى كه مبه ره كى ل پشتى تى گریدان.

كووستى¹ ژ ٧٢ تايين (دهزى) هرى ئان كو همدى هژمارا به شين "ياسنا" يى² هوواندن. كتيب ژ ٧٢ به شان پيك تى كو ب زمانى ئافه ستايى ژ وان به شان ره **خايتى** ئان ژى **خاتايى** دبىژن و دناق وان ٧٢ به شان ده ١٧ گاتا ژى هه نه. گاتا شعرين دينى نه و تى باوهركن كو نفيسكارى وان زه رده شته. هه ژمارا ٧٢، خوه دانى واتهيه كه سه مبوليكه بو ئيزديان و د گه لك دوعايين وان ده، د په سن و دوعايين وان ده ههيه، بو نمونه: "برا خوه دى بى هاوارا ههفتى دو مله تا، پشتى وهره هه وارا ئيزديخانه"³ ئان "برا خوه دى ربا ههفتى دو مله تا راست كه، پاشى ربا مله تى مه." ب يا باوه ربا ئيزديان، ئيزدى پاشكه تيين ئاده من (كورى وى شه هيد ئين جه پ)، و پشتره ٢٦ جيوى (٧٢ مله ت) ژ ئاده م و هه و پاش كه تن، كو ژ وان هاتن ٧٢ مله ت.

ل ناف ئيزديان، پرانى ل كوردستانا ئيراقى، "موركرن" ئان كو باپتيز، ب ئافا پيروزا كانيا سېى ل لالشى تى بجى ئينان.

د ناف ريتووه لين ئينيتسيا تيوني يين ئيزديان ئين پر جهيره نگ ده مه راسيما برينا پورى يه كى ژى ههيه كو ئو پور برين ژ ئالىي **هئىخى بسكى** فه تى بجى ئينان. دايك و باق، گازى ل **هئىخى بسكى** دكن كو وهره و بسكا لاوك بېره كو پورى وى ژ دايك بوونا وى فه مه خسووسه ن قه ت نه هاتيه برين. دناق ريتووه لين

¹ دياره كو عهده تا پيڤه كرنا به نى فه گرتى د مه راسيما ئينيتسيا سوني ده وهكى يادگار كه قه بولبوونا بو جفاكا دينى. عهده ته كه ئيندو - ئيرانى يه. مه روها براهمانين هندستانى وى ل دورا مله كى خوه دگه رين. نه ف شريد ژ سى به نان پيك تى. هه ر به نه ك ژ نه ه ده زيان پيك تى. زه رده شت نه ف عهده تا كه فن ئا ئيندو - ئيرانى هه لگرتيه به بو كو نيشانه كه مه خسووس بده باوه رمه ندان.

² يه ك ژ كتيبين ئافه ستايى. ياسنا ژ كو كا ئافه ستايى - يازى - "په رستن"، "حه باندن" تى.

³ ئيزديخانه: جفاكا ئيزديان.

ئىنيسياتيۋىي يېن باۋەرمەندىن دىنىي قىدا دە ژى كو ئاين و ريتوۋەلېن گەلەكى تېكەلن، مەراسىما پۇر بېرىنى (كەجانتا) ھەيە، كو بەرۋقاژى ئىزدىياتىي ل گۆرى دىنىي وان دقئى د عەمرەكى مەزنتەر دە بىي بجى ئىنان ئەف مەراسىم "بۇ نمونە، ژ بۇ براھمانان ۱۶ سالى يە ئەو عەمر، ژ بۇ كشتارى ۲۲ سالى و ژ بۇ قايشايان دو سال پشت رە يە. مانەندىن دناقبەرا ئىزدىياتىي، زەردەشتى و دىنىي قىدا دە، ل سەر "rites de passage" و نىشانىن مەخسوس ئىن پەيرەۋىن وان، دەلېلېن كۆكىن وان ئىن موشتەرەكن، ئان كو فكرين دىنىي ئىندۇ - ئىرانى.

ئاۋايىي جفاكى. ئىزدىياتى نە دىنەكى مىسيۋنەريي يە ژ بەر قئى ھندىي ناھىلە ئالىگري باۋەرمەندىكە دن بىي و ببە ئىزدى. ئەف قەدەغە ژ پەرنسىبا دابەشېۋونا ل گۆرى كاستىن دىنى تىي. ل گۆرى قئى، جفاكا ئىزدى، كو ژى رە ئىزدىخانە دېيژن، دابەش بوۋىە دناف سى كاستىن مىراتى و ئەندۇگامۇس^۱ دە: پىر، شېيخ و مريد. ھەر دوپىن پشتى روحانى نە و يا داۋى بەس مرقۇقن ئاسايى (مەعمولى)نە. ژ ئالمىن دىنىي ئىزدىيان رە تەرىقى دېيژن (ئىزدىيژن ژ ئەرمەنستان، گورجستان و روسىايى)، لى ھەنەك تېرمىن دن ژى ھەنە، روحانى و دوناڧ، كو ب پرانى ژ ئالىي ئىزدىيژن ئىراق، سوۋرىيە و توركيەيى قە ژ بۇ ئالمىتيا دىنى تېنە بكار ئانېن. ب ئىحتىمالەكە مەزن جفاكا ئىزدى د قەگوھەرىنەكە جدى رە دەرباس بوۋىە د سەد سالا ۱۲ ئان دە، دەما شېيخ ئادى ب. مووسافر پرانىا سىستەما دىنىي ئىزدىيان رەفۇرمە كر. پەرنسىبا دابەشېۋونىي يە ل گۆرى كاستىن دىنى، دەلېلەكە ژ بۇ كۆكىن قەدىم ئىن ئىندۇ - ئىرانى يېن ئىزدىياتىي.

ميرىي ئىزدى. سەرۋكى لايك و دىنىي يى ھەموو ئىزدىيان مەيرە. مير ل گوندى باعەدرى نىزىكى لالشى ل ھەرىما شىخان (ل كوردستانا ئىراقى) دژيان. نھا سەرۋكى دىنىي يى ئىزدىيان مير تەحسىن بەگە - كورى سەعيد بەگ. ئەو ژ كاستا شىخانە ژ مالباتا شىخوۋبەكر.

¹ ئەدەتتى كو تەننى ئىزنى ددە زەواجىن د ناف ئەينى كاستى دە.

هیه رارشیا سنفا روحانیان دناڤ ئیزدیان ده. بابا شیخ، پیشیمام، شیخ نهل وهزیر، بابا چاوش، بابا گافان، مجبور، فہقرا و یین دن ژى دناڤ هیه رارشیا روحانیان نا ل لالشی جی دگرن. ههروها قه وال (بیژەر وشیرۆقه کارین باوهریا ئیزدیاتی، کو ب دهڤکی ژیه کی دهاته قه گوهاستن بۆ یه کی دیتر) و فہقیر (دبہرین دینی ئیزدیاتی) هه نه. فہقیر گه له ک رۆژیان دگرن، خه رقه یان ل خوه دکن، ل سهر نفینین رهق رادزین، جخاره یی ناکیشن، هتد.

پینچ فہرز. ل گۆری پینچ فہرزان (پینچ وهزیفه، مه سولیه ت) لازمه پیر، شیخ، هؤستا، مہرہ بی و بری آخوشکا ناخره تی یی هہر ئیزدیہ کی ای هہ بن، یین نوونه رین کاستین روحانیان ژى.

سه مبولیزما رهنگان. هه نه ک رهنگین موهم هه نه د داب و نه ریتین ئیزدیان ده کو ب پیرۆز تینه حه سیبی: سپی، سۆر و زهر. جاران که سک ژى. رهنگی سپی خوه دانئ جیه کی تایبه ته د ئیزدیاتی ده. لی رهنکه کی دن هه یه، شینی تارى، کو نه ڤ رهنک ب ناوايه کی جدی ل هه موو ئیزدیان قه ده غه یه و هه نه راقه هه نه ژ بۆ قی قه ده غه یی. بۆ نموونه، هه نه ک لیڤولینه ر وئ، وه کی رییاکسیۆنه که ل دژى ئیسلامی شیرۆقه دکن، کو په یه روه یین ئیسلامی هه ری زیده حه ز ژ رهنگی شین و تۆنن وئ یین جهی دکن. فکهر که دیتر ژى هه یه کو دبیزه د هنگاما یه ک ژ کۆمکوزیین ل سهر ئیزدیان ده، رهنگی دژمنی وان شینی تارى بوویه. هه نه نکیسکار ئیددا دکن کو نه ڤ تابوو تیکلدارى رهنگی شینی تاووس، یی مه له کی تاووسه.

لی به لی نه زوسا دفکرم کو رهنگی شین و قه ده غه یین ب وئ، دبه کو ده ليله که دیتر نا بنگه ها قه دیم نا ئیزدیاتی به. هه که نه م بیهتر ب بالداری ل قی تابووی بنین و بیهتر دینا خوه بدنه رهنگی ب خوه و په یقا وئ تۆسیۆنی یا د کوردی ده، هنگی نه م دکارن تیڤگهن بی سه به بی نه سلی قی قه ده غه یی چ یه. د زمانئ کوردی ده، نه و تۆسیۆنا "شینی تارى" ب په یقا "هین" ئی تی ئیفا ده کرن، کو واته یا وئ یا دوی "شین"، "تازی"، "ژان" ه. ل هندستانئ ژى، رهنگی شینی

تاری واته‌یا "شین" ئی ددا. میستیسیزما ئیسلامی ده (سوڤیاتی)، خه‌رقه‌یین گه‌له‌ک ده‌رویشان ب پرانی شین بوون کو "ژان" و "شین" سه‌مبۆلیزمه‌ دکر. ل ئیرانا قه‌دیم، شینی تاری دهاته واته‌یا "شین" ئی (تازی، ماته‌م). ئەم دکارن بگه‌هنه‌ وی قه‌نائه‌تی کو دیاره قه‌ده‌غه‌یا فی ره‌نگی ل سه‌ر ئیزدیان، دچه و دگه‌ه فکرین ئیندۆ — ئیرانی و به‌ری دهاته واته‌یا "ئیش و ژانی".

کۆک و ره‌هین ئیزدیاتی. دیرۆکناس و لیکۆلینه‌ر هیژ نه‌گه‌یشتنه‌ نه‌جامه‌که‌ تیر ته‌سه‌ل ده‌ریاری کۆک و ره‌هین ئیزدیاتی ده‌. زانیاری فرانسوی ر. لیسکۆ، دکتیا خوه‌ ده‌ کو ژ ئیزدیین سوریه‌یی ره‌ ته‌رخان کریه‌، ده‌ دوو فکر م. ئا. گویدی لیکۆلینه‌ری ئیسلامی، نفیسه‌ری هیپۆته‌زا کۆکین ئیسلامی یین ئیسلامی. ب. نیکیتین^۱ فی فکر قه‌بوول ناکه‌ و دیار دکه‌ کو ئیزدیین کورد قه‌ت نه‌بوونه‌ مسلمان. ب یا ن. ی. مار^۲، ئەندامی دائیمی یی ئاکادهمیا زانستان، به‌ری کو ببن مسلمان پرانی کوردان ئیزدی بوونه‌. هه‌که‌ لیکۆلینه‌ر باوه‌رن کو ده‌ستپیکا ئیزدیاتی تیکلداری جهووتی، باوه‌ریین په‌رسیا قه‌دیم، خرستیانی و ئیسلامی یه‌. هه‌که‌ن گۆتیه‌ کۆکا ئیزدیان دگه‌ه نه‌ره‌بان. فکر هه‌ری فانتاستیک یا نفیسکارین ئه‌رمه‌ن ئین سه‌ده‌سالا ۱۹ ئان بوو، ب یا وان ئیزدی کافرین کو ژ دیرا نه‌رمه‌نان قه‌تیایی بوون...

گه‌له‌ک راستیین زمانی، دینی و دیرۆکی ده‌یلن کو ئەم ئیددا بکن کو نوونه‌ری کولتورین هندستانی و ئیرانی یین که‌فن، د نافی که‌ گروبی ده‌ بوون، ب نافی خوه‌ جفاکا ئیندۆ — ئیرانی. گه‌له‌ک نه‌له‌مه‌نتین مانه‌ند ئین دینین قیدا، زه‌رده‌شتی،

¹ Lescot R. L'Enquete sur les Yesidis de Syrie et du Djebel Sindjar, "Memonies de L'Institut Francaise de Damas." Cild IV. Beyrouth. 1938.

² Nikitin V. Kurdy. Per. s frants. vstupitel'naya stat'ya i redaktsiya I. O. Farizova. Moskva, 1964. rp. 328.

³ Marr N. Y. Eshye o slove "chelebi." K voprosu o Kultumom znachenii kurdskey narodnosti v istoni Peredney Azii \ZVOIRAO. T. XX. Sankt-Petrebureg. 1911. rp. 99-151.

ئەھل-ھەق و ئىزدىياتىي دھيلن ئەم فەرز بكن كو بنگەھيەن كو ئەف سىستەمەين دىنى ل سەرھاتنە ئافاكرن، فكرين ئىندۆ-ئىرانى يين قەدىم بوون.

بىگومان مروف دكارە د ئىزدىياتىي دە ھەك ئەلەمەنتان پەيدا بگە كو ژ دىنين دن مانە و د ئەنجاما تىگەھين خارجى و دەرەنگ دە كەتنە ناف ئىزدىياتىي. جارنان ھەلويس تەوقاس جدى نابن د ناف ئىزدىان دە ل بەرمەفھومين خارجى يين دەرەنگ، كو ئەومەفھوم ئاشكەرا نە و خوەدان ريز و گرینگى نە" لى تم و دايم پەيوەندى و ھشيارىيە كە تايبەت ھەيە ل سەر كولتورا ترادىسيونەل.

د پروسەسا فەكۆلينا سىستەمەين دىنى دە، ھەروھا فەكۆلينا كولتورى ب گشتى، لازمە ھەبوونا دو تەبەقەيەين ژ عەسلى خوە فە جھى بى پەيتاندن (كو ئەم وان ب ئاشكەرايى دىنين د ئىزدىياتىي دە): تەبەقەيا ب ئالىي دىروكى فە پىشتەر ("نزم")، كو ژ ھىمانين (بىكھىنەر) كولتورى يين ژ رابورىي مایى پىك تى" تەبەقەيا ب ئالىي دىروكى فە پاشتر ("بلند")، فینۆمەنا نوو يا كولتورى و مۆدەرن ژى تى دە. بنگەھا دۆگما و ریتووەلەين دىنى يين ئىزدىان دكارە وەكى ھىمانا پىشتەر ئا كولتورى بى حسیبكرن، كو بىشك، قاسى كو بىژى سابىتە ئەو. تەبەقەيا "نزم" ئا سىستەما دىنى يە كو بارى عەسلى رادگرە و بنگەھا ئىزدىياتىي يە.

بىگومان، كۆكین ئىزدىياتىي ھەتا ناف كورراتيەين سەردەما ئانتىك و كەفن دچن. د دىنى ئىزدىياتىي دە، ھەر ل گەل د دىنى كوردان ئ ئەھلى ھەق، مروف دكارە باوهرىين ھەرى قەدىم بىيە كو كۆكین وان د كورراھيا ھەزارسالا بۆرى دەنە. بنگەھا ئىزدىياتىي، كۆمبىناسیونەكە تىگەھين ھەرى قەدىمە كو ئەو كۆمبىناسیون پر نىزىكى تىگەھين ئىندۆ-ئارىانە. چەند نفیسكاران ب ژ خوە باوهرى نفیساندنەكە كو ئىزدىياتى د سەدسالا ۱۲ ئان دە بەلاق بوویە و دانەرئ وى شیخ ئادى بن موسافر بوویە (یا راست، وى ئىزدىياتى نوو كرىه). ئەو كەس، ژ بەر ھەك سەبەبان ئان ژى ھەر ب قەستى چاقین خوە ل ئەو قاس ئەلەمەنن قەدىم ئین بى ھەژمارە و ئاشكەرا يين د ئىزدىياتىي دە دمقینن" نە تەنى ل ئەلەمەنتین د مەراسیمان دە لى ل دۆگما، ئاین و ریتووەلان ژى، لەو وەك كو تى زانین ئەو دۆگما و ئاین و ریتووەل دناف چەند ھەزار سالان دە پىك ھاتنە.

پارایہ کم
ستروکتورا جفا کا ئیزدیان

جهوارين ئيزديان كۆچبهرين جيهاني

ناقا چاڭكانيان ده د ناقبهر سهرهژمارا ئيزديان ده گهلهك فهرق ههيه. سهدهما قى يهكى نهوه، كول تو دهولهتان، دهريارى ههژمارا ئيزديان كولى دژين ده ليكولين نههاتيه كرن وسهر ههژمارا وان نههاتيه تهسبيت كرن. خيرنهخوازين ئيزديان ههر تم ههژمارا وان كييم كرنه وهندك نيشان دانه. ب تهخميني، چاوا ههكه سهروكاني دنقيسن وسارنى پى گوتنا ههكه ديروكناسين ئيزديان وكهسين ئيزدى نين پسپور، ههژمارا ئيزديان لههموو جيهاني دگهيژه مليونهكى.

پرانيا ئيزديان ب ئهسلنى خوه ل ئيراقى ژيانه. ئهسلنى وان ژ سينجاري ئانكو ژ چيائى شنگالى و دهههرا شيخان، وهلاتشيخى تى. گهليى لالش كول شيخانى يه جهوارى پيروژه زيارهتا ههموو ئيزديانه وب نافي "لالشا نورانى" تى ناسين. ناههندا دهههرا وهلاتشيخى ژى (مهركهها شيخان)، ئيسقنى يه. ئيزدى ل ئيراقى، ل دهههرا وهلاتشيخى، ل باژير و گوندين مينا: بابيرى، باعهدرى، باقهسر، بيبان، بيرستهك، بيتنار، بوژان، جهران، ديدهوان، دوغاتا، ئيسىيان، گاباره، گرپان، گرخالس، ههسهنى، كهلهبهدرى، كهپان، مام رهشان، مههد، مهه شقان، ملجهپهر، موقوبله، مووسهكان، نسيىرى، ركاوه، قهندهل، قهباخ، قهسرئيزدين، سينا، سريچكا، شاريا، تافتيا، خانك، خهتارى، خهوشاڤا، خورزا، زهينيا وهتد دميين.

ل شنگالى نيزيكى سيزده گوندين ئيزدى يين مهزن ههنه. ل باكوورى شنگالى ئيزدى ل گوندين مينا: بارانه، جهفريى، بهكران، بيردههلى، بيرشيرين، جهفريان، ئالدينه، ههليقى، كهرسى، ماميسى پيردههلى، سنوونى، تيىرهف، وسفان، زيىروان وهتد دژين.

ل باشوورى شنگالى ئيزدى ل گوندين مينا "سكينييا، مهجنوونيا، جهداله، قهسهركى، قزلكههتد، تهپه حوسهينييه، كانى سهرك، مهنديكان، دالوكان ويين مامين دميين.

هر وسا ئیزدی ل باشیقه و به حزان، دهوك و زاخوی دژین.
هر چەند سەر هژماره كه دیار تونه به ژی، دیسا تی گۆتن كو دهر دؤرا ۴۰۰
ههزار ئیزدی ل باشووری كوردستانی دژین.

ئیزدیین ل باکووری كوردستانی نانكو د نافهرا سینورین ترکیه یی ده دژین
ژی ل باتمان (ئێله)، تور- ئابدین، نسیبین، دیاربهر، میردین، ویران شار،
سووروچ و ل هن ناچه یین سیرتی دژین. لی نها پرانیا وان کوچی ئالمانیایی بوونه
و نها ل تورکیه یی ئیزدی گه له ك کیم مانه.

ههژمارا ئیزدیان كول بازارین كوردستانی یین كو د ناڤا سینورین سووریه یی
ده دمین ژی قاسی ۳۰ ههزار كه سی ئیزدی بوون و ل بازارین وه کی "ئفرین،
قامشلق دژین. نها ژی ل سووریه یی ههژمارا ئیزدیان کیتر ژ ۱۵ ههزاری به. پرانیا
وان ل ئفرینی و دهر دؤرا وی دژین و ل ده قهرا جیزی دژین و نیزیکی ۱۵ ههزار
كه سی نه.

پر کیم ئیزدی ژی ل ئیرانی دژین، ژ نیقی وان زیده تر ل باکووری رۆژئاڤایی
ئیرانی، ماکوو و خوی، دژین و هر وسا تی گۆتن كو نیزیکی شهش گوندین ئیزدی
ل ئیرانی هه نه و ناڤه ندا وان گارمینه كول نیزیکی کیرمانشاهی به.

ئیزدی د ناڤا ئاڤا كو ب تفاقا شیوری هاتیه دیاركرن ده دژین. پرانیا
ئیزدیین ئهرمه نستانی و گورجستانی ب ئه سلی خوه ژ قهزایین وه کی وان، قهرس
و سورمه لیی نه (ژ سهرحه دی نه). سهری سه دسالا ۲۰ه مین ژ بهر زلما دهوله تا
ئوسمانیان^۱ كۆچبه بوونه.

ل دژی دژنهای و خوینخواریا ل بهر خوه دانه، ب هیجه تا كو دژمین ئولی
نه هاتنه قه تلكرن، ژ وارین خوه هاتنه دهرخستن و ژ سهر ئاڤا خوه كۆچبه ر
بوونه. ده ست ژ واری كال - باقین خوه و ملكی خوه بهردانه و كه تنه ریا مرنی.
گه له ك ژ وان هاتنه رۆژهلای ئهرمه نستانی و گورجستانی و ل و ر ب جی بوونه.

ب ته خمینی هه تا سالین ۱۹۹۱ ئان ههژمارا ئیزدیین ل گورجستانی دگه شته
هه تا ۷۰ ههزار كه سی. ل گورجستانی پرانیا ئیزدیان ل بازارین تبلیس، باتومی،
رووستافی، تیلاقی، کوتایسی (هندك) و هتد دمین.

^۱ کوردین ئهرمه نستانی و گورجستانی دهوله تا ئوسمانیان وه کی "رؤما رهش" ب ناڤا دکن.

ل ئەرەنستانى ئى بەرپا ھلۈە شاندىنا تفاقا شىئورى ھەژمارا ئىزدىيان ئىزىكى
 ۹۰ ھەزار مۇۋقى بوو و ئەف ھەژمار ل گۆرى ئىستاتىستىكىن قەرمى ئى ھاتىە
 پىشت راستكرن. ھەتا سالىن ۱۹۵۰ ئان ل ئەرەنستانى تەنى ۳۱ گوندىن خۈەرۈو
 ئىزدى ھەبوون. ئھا ئى ل ئەرەنستانى و ل گورجستانى ھەژمارا ئىزدىيان قاسى
 دو قاتان كىمتر بووۈە.



قوبا ئىزدىيان ل باشىك و بەحرانى. كوردستانا ئىراقى، ۲۰۰۶

ئىزدىين ئەرەنستانى ل بازار و نەحيين ۋەكى ئابۇفيان، ئاپاران، ئاراگاتس،
 ئارارات، ئارتاشات، تاشتاراك، قىدى، ماسيس، نايرى، ئوكتىمبىريان، تالين و
 ئىچمىدارىيتىي دژين، پرانپا ئىزدىين ئەرەنستانى ل بازارى رەۋانى، ئاخوورىيانى،
 گومرىي (بەرى لىتىناكان)، تاشىرى (بەرى كالىنىق)، ئابۇفيانى، ئوكتىمبىريانى،

ئىچمىيادىزىنى و سىپىتاكى دژىن. ناڧا گوندىن ئەرمەنستانى، كىدەرى پىرانىيا ئەھلى وان ئىزدى بوون ئەون:

د نەھىيا رىماڧىرى: زارتۇنگ (۱۳۰ مال)، ئەردەشەر (۱۰۰ مال)، ئىخىگىنووت (ناڧى بەرى مالە بەدر ۶۰ مال)، ئىرەسخاھوون (ناڧى بەرى قورو ئەرەز، ۱۲۰ مال)، مىتس ئارماڧىر ناڧى بەرى ب قوردو قولى ۷۰ مال)، سارداراپات (ناڧى بەرى ئۇيتىمبىر ۱۰۰ مال)، باژارنى ئارماڧىرى ئۆكتى مېرىيان، ۶۵ مال)، زڧارتىنۆتس (۶۰ مال) و ھتد.

د نەھىيا ئاراگاتسۆتنى: بەرىۋژ (ناڧى بەرى دووزكەند) تلىك، مەككۆ، گەلتۆ، زىبە، سابوونچى، قىختەپە، بايسىز، قزلى مەعرا، قزلى سەيرانى، كوسىيا، كەلەكووتى ژىرىن، كەلەكووتى ژورىن، نازرفان، كۆرپەلوو، ئەلەگەز (ناڧى بەرى جامووشقان مەزن، مىرەكا چووك، مىرەكا مەزن، قوروووخاز، جەرچەرىس، سىپان (ناڧى بەرى پامپ)، سەنگەر، پۆشت، رىا تەزە، شامىران، پىر مەلەك، و ھتد.

ژ نەھىيا كۆتايىكى: زۆڧوون (ناڧى بەرى گوندى ئەمۆ - ۱۰۰ مال) نۆر گىخى (ناڧى بەرى چەتقران ۵۰ مال)، پىرۆشيان (۴۰ مال)، ئىلار و ھتد.

ژ نەھىيا ئاراراتى: ئۆڧتاشات (ناڧى بەرى مېماندەر ۲۵ مال)، باژار ماسىس (۲۵ - ۳۰ مال)، باژار يەرىقان (۳۰۰ مال).

پىشتى تڧاڧا شىورى رەوشا ئابورى يا ھەرىمى خراب بوو و ژ بەرى يەكى ژى ب تەخمىنى نىڧى ئىزدىان ژ ئەرمەنستانى و گورجستانى كۆچبەر بوون. چوونە وەلاتىن وەكى "رووسىيا، ئۆكرائىنا، ئالمانىيا، فرانسىا، بېلچىكا، نىدىرلاندى (ھۆلەندا) و چەند وەلاتىن دن.

ل ئۆكرائىنايى ئىزدى ل قان باژار و ناڧەھىيان دژىن.

ژ نەھىيا ئاكىمۆڧى: ل گوندىن ئاكىمۆڧكا، كىرىللوڧكا، رۆدىيۆنۆڧكا، نەھىيا دىنپىراپىتروڧسكى: باژارنى دىنپىراپىتروڧسك و كرىڧۆى رۆگ، گوندىن سۆڧىگى شىرۆكۆى، باژارنى زاپۆرۆڧى و كىيىڧ.

ژ نەھىيا كىرۆڧۆگىرە: باژارنى دۆلىنسكايا و كىرۆڧۆگىرە "قىمى: باژارنى جانكۆى، گوندىن ژىلىنۆ، لۆباتوڧۆ، باژارنى سىمڧىرۆپۆل، مېلىتۆپۆل، نەھىيا

پريانوفسك، باژارئين: خاركوۋ، ژنەحيا خېرسونى: باژارئين سكاڤوفسك، لازورنويى، خېرسون و ھتد. (۱,۸۰۰) "قۇلگۇگراڭى (۱,۵۰۰) "ليپيتسكى (۱,۵۰۰)" ستاڤروپولى.

ئىزدىيىن ل ورسىتى (رووسيا) قاسى ۷۰-۸۰ ھەزارن. پرانيا وان ژى ل قان باژار و نافچەيىن ورسىتى (رووسيا) دمينن، ۋەكى پايىتەخت مۇسكۇ و نافچەيىن مۇسكويى (ل باژارئين بالاشيخا، زىلىنۆگراڭ، لوبىرتسى، متيشيوا، ئۇدينستوفۇ، خيمكى، شىۋلوكۇۋ و ھتد: ۱۵,۵۰۰) "كراسنودارى (ل باژارئين ئارماڭير، ئادلىر، ئاناپا، كراسنودار، كرۇپوتكين، نۇڧورۇسسيسك، سۇچى و ھتد" ۱۰,۰۰۰) "نافچەيا گۇركى (ل باژارئين نيژنى نۇڧگۇرۇد، ئارزەماس، پىرىڧۇز و ھتد" ۸,۰۰۰) "نافچەيا نۇڧوسىبىرسكى (ل باژارئين نۇڧوسىبىرسك و نەحيا" ۷,۲۵۰) "نافچەيا يارۇسلاڧلى (ل باژارئين يارۇسلاڧلى، ريبينسك، توتايىڧ و نەحيا" ۵,۵۰۰) "نافچەيا تامبۇڧى (ل باژارئين تامبۇڧ و نەحيا" ۳,۵۰۰) "نافچەيا ساراتۇڧى (ل باژارئين ساراتۇڧ، رتشيڧ، ئىنگىلىس و نەحيا" ۲,۵۰۰) "سڧەريۇڧسكى (۲,۵۰۰) "رۇستۇڧى (۱,۵۰۰) "سامارى (۱,۲۰۰) "ل باژارى سانت-پىترسبورگى و نافچەيا لىنينگرادى (۱,۲۰۰) "كوورسكى (۱,۲۰۰)، قۇرۇنېژى (۱,۰۰۰)، توولايى (۱,۰۰۰)، تڧىرى (۱,۰۰۰)، تىوومىنى (۶۰۰) "ئىركوتسكى (۵۵۰) "ئۇرىنبورگى (۵۰۰)، جەمورىيەتا وودمورتيا (۴۰۰) "جەمورىيەتا تاتارستان (۴۰۰) "ئۇرلۇڧى (۴۰۰) "تۇمسكى (۴۰۰) "وليانۇڧسكى (۳۰۰) "چىليابىنسكى (۲۵۰)، جەمورىيەتا ساخا (ل باژارى ياكوتسكى (۲۵۰) "كالىنىگرادى (۲۵۰)، كراسنويارسكى (۲۵۰) "بريانسكى (۲۰۰)، پرىمۇرسكى (ل باژارى ڧلادىڧۇستۇكى (۱۷۵) "ئۇمسكى (۱۵۰) "ئاستراخانى (۱۳۰) "بىلگورۇدى (۸۰) و كىرۇڧى (۵۰).

پرانيا ئىزدىيىن ئالمانيا ل باژارئين وسا دمينن، ۋەك تسيلىلى، باژارەكى پچووك ڧيتسى، بىليڧىلد، گىسسىن، برىمىن، ئۇلدىننبورگ، ھانۇڧەر، كۇلن، ساربرووكىن (نيزىكى خودوودى فرانسى)، بەرلىن، بۇن، فرانكفورت، فرايبورگ، مونشنين، ھامبورگ، گۇتىنگىن، ئەينبىك (چەند مال) و ھتد.

¹ دىيژن "Kleine Kurdistan"، يانى "كوردستانا پچووك."

گەلەك ساریتین ئیزدیان جاوا ل ئەوروپا، وسا ژى ل ورسیتى ھاتنە چىكرن.
 مەسەلە، ئیزدى ل ئالمانيا (قاسى ۵۵ ھەزار) ل بازارىن ۋەك بەرلىن، ھانوفىر،
 گىسسىن، ئۆلدننبورگ، تسىللى ۋ ھتد تەشكىلاتىن ئیزدىان ڧەكرنە. ئیزدىىن
 ورسیتى (۷۰-۸۰ ھەزار) ژى ل بازارى مۆسكوى، كراسنودارى، يارۇسلاڧلى،
 تامبوفى ۋ ھتد تەشكىلاتىن ئیزدىان ژى ڧەكرنە.



دەرگەھى لالش، كوردستانا ئىراقى، ۲۰۰۶

سیستەما ئۇجاخ، قەبیل و ئەشرین ئیزدیان:
تیرمینۆلۆژیا وان
ل گەل لیستا ئۇجاخ و قەبیلین شیخ، پیر و مریدین
ئیزدیان)

دەستپیک

ئیزدیاتی کو ب لیتەرآتورا گشتی دە وەکی "Yezidism" ئان ژى "Yazidism" تى ناسین، یەك ژ قەدیمترین دینین کوردان ئین یەك خوەدایى یە. ئیزدیاتی کو یەك ژ وان دینین هەری سردار ئین رۆژھلاتى یە، خوەدى تایبەتیین بنگەھین ئین دینین ناسکری یە، دۆگما، تەیۆلۆژى، مەراسیمین دینی، ئاین و مەراسیمین تیکەل و هییه رارشیا روحانیان. ئیزدیاتی، هەروها جوداهیی و پاکیا کاستان (تەبەقەیین جفاکی) ژى دپاریزه کو د راستیا خوە دە ئەو بنگەھین جفاکا دینی یا ئیزدیانه.

جفاکین دینی و نەتەوہیی، کو دوور و قەدەرن ژ کارتیکرنین دینی و کولتورى و هەروها ژ بەر بیہتر خوەدى ترادیسۆنن دەفکینە، بەری جاران ئورف و ئەدەت و باوەریین خوە باشتر دپاریزن ژ یین دن، ژ ترادیسۆنن نفیسکی. فاکتۆرەکە دن ئال گەل ئیزدیان بۆ پاراستنا دینی وان، هەریمین وان ئین چیاى بوو کو ئەو تم فیرى ژيانا لی بووبوون.

ئیزدی پرانی ل ئیراقى دژین و هەروسا ژى ل سووریە، ئیران، ترکیەیی، دەولەتین سۆقیەتا بەری، پرانی ل ئەرمەنستان و گورجستانى ژى "پشکا بیہتر ئیزدیین ل دەولەتین سۆقیەتا بەری د سەرى سەد سالا بیستان دە ل و ر ب جى بوون. تەنگاسیین ئابوری یین دەما سۆقیەتا بەری، کر کو هەژمارەکە زیدە یا ئیزدیین ئەرمەنستان و گورجستانى کۆچ بکنە رووسیایى. ئیزدی نها ل ئۆکرایناى ژى هەنە. گەلەك ئیزدیان کۆچ کرنە ئەوروپایى ژى، ب تایبەتى بۆ ئالمانیا، ب

هه ژمارين کي متر ل فهره نسا، به لچیکا، هوله ندا، ده وله تين يه کبويي يين
نه مه ريکايي، هند دژين.

باژار وهتا وه لاتين جه يين کو ئيزدي لي دژين چقاس دوور بن ژي، هر
ئيزديک ب راست و دورستي دزانه کا ژ کيزان کاست و قه بيلي يه. بو هر که سي/ا
کو خوه وهکي يهک ژ جفاکا ئيزدي دناسه، زانينا ناڅ و ديروکا نه شير و بابکا کو
ژي يه، ئيرو ژي بيحه د موهيمه، ژ بهر کو نه ژ زانين و زانياري جي يهکي د جفاکا
ئيزدي ده ديار دکه "هروها تيکليين ل گهل نه ندامين ئيل و قه بيلين دن ئين
ئيزدي و ل گهل ههک شه خسين کو د ژيانا وي/وي يا ديني ده گرنگن ژي ديسا ب
في زانين و زانياري ديار دبن. کهس، ب في زانيني بهري خوه ديار دکه دناڅ
جفاکا ئيزديان ده و نه رکين خوه يين ديني ب جي تينه.

دفي ليکوليني ده نه زدي سترووکتورا سيسته ما قه بيل و ئيل قه کولم، کو د
قه کولينا خوه ده نه زدي پرانيا ب جفاکا ئيزديين نه رهنستان، گورجستان،
رووسيا و ئوکراينايي ره مژوول بيم. هه موو ناگاهي يين د في گوتاري ده تينه
پيشکيشکر، ژ ماته ريالين قه کولينين من ئين قادي نه کو من د فان سالين داويي
ده دناڅ ئيزديين نه رهنستان، گورجستان، رووسيا و ئوکراينايي ده کربوون. دفي
ليکوليني ده گرنگيه که تاييه ت ژي ل سهر قه کولينا کيشه يا بکارئانينا تيرمين
جه يي ژ بو نه شير و قه بيلين ئيزدي ههيه، ب تاييه تي يين ل نه رهنستان،
گورجستان، رووسيا، ل گهل ههکين ل ئيراق، ترکيه و سووريه يي.

دفي ليکوليني ده نه ز ناگاهي يين کو من ژ ليکولينين خوه يين ل سهر چار
ئيلين مه زن ئين ئيزديان جفاندي ددم، کو نه و ئيل ههتا سهر ي سهدسالا بهري،
دناڅ ناخا ئيمپاراتوريا ئوسمانی ده دژيان و پشتره ب داري زوري هاتن
کوچبارکرن بو ناخا نه رهنستانا ئيرو. ل فر، نافين گوندين ئيزديين هه ري ئيلي
هاتنه دانان، گوندين کو ده ما دناڅ نه رد ئيمپاراتوريا ئوسمانی ده بوون تي ده
دژين و پشتره ژي کوچ کرنه نه رهنستاني و يين ههتا ئيرو ژي لي دژين.

نه ز ئي تيهگه هين کاسي، قه بيل و مالي رافه بکم و هروها تيهگه ها ئيلي تاييه ت د
باري تيکليا وي ته قه کاته گوريا کاستي ده ليک بدم. پشتي، واته يين چافهري کري

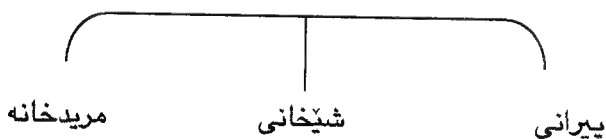
ئىن ناقتىن ھەك قەبىلىن لىك بدم و داوى دى خوه بدمه رۆلن پىنچ كەسپن كو
 ھەر ئىزدىك پى ره دناڧ تىكلپكە ديار و وەزىفەيىن ھەڧىشك دەيە .

سىستەما كاستى

ئىزدىياتى نە دىنەكى مىسيۆنەريى يە: ب تەنى ژ زايىنى مروف دكارە ببە
 ئەندامى جڭاكا ئىزدى تەڧاھيا جڭاكا ئىزدى ل سەر سىستەما كاستى ئاڧايە، كو
 ڧى سىستەمى سترووكتوورەكە يەكگرتى دايە جڭاكا ئىزدىان. ھەموو ئىزدى ل ناڧ
 سى كاستان دە دابەش دىن: پىر، شىخ و مريد. پىر و شىخ سنفىن روحانى نە، كو
 ئىزدىيىن ئەرمەنستان و گورجستانى ب گشتى ژىرە دىژن "تەرىق" نان ژى
 "روحانى"، ونە ب قاسى يىن دن تىرما "دوناڧ" ژى ب كارتى، لى ئىزدىيىن ئىراقى
 پىرانى "دوناڧ" دىژن. ب چاڧدىرن من، وسا خويايە كو روحانىيىن ئىزدى (پىر و
 شىخ)، نىزىكى ۶-۷٪ ئى ھەژمارا گشتى يا ئىزدىان پىك تىنن و ۹۳-۹۴٪ ئىن
 مايى مريدن.

ئىزدى ناسناڧىن گشتى و جەماوهرى ب كار تىنن ژ بۆ ھەموو ئەندامىن ھەر
 كاسەتەكى. ئىزدىيىن سۆڧىە تا بەرى، ژ بۆ تەڧاھيا ئىزدىان تىرما ئىزدىخانەيى ب
 كار تىنن، ژ بۆ تەڧاھيا پىران پىرانى، ژ بۆ تەڧاھيا شىخان شىخانى و ژ بۆ تەڧاھيا
 مريدان مريدخانە دىژن.

ئىزدىخانە



قه بیلین ئیزدیان

هەر کاستهک ژ ئالیی گه له ک قه بیلان تی ته مسیلکرن. ب نه ریتی، چل ئو جاخین شیخان و چل بی پیران هه نه. لی به لی ده ما من لی کولینین خوه یین قادی دکر، من نیزیکی ۹۰ ناقتین مالین پیران پهیدا کرن.^۱

ئحتیماله که مه زن ژ بهر کو ئیزدی ل هه ریم و وه لاتین جهی ب جی بوون و هه ر کو ده م بووری ب نه نجاما جودابوونا وان ده هه ژمارا قه بیلان ژی زیده تر لیها ت. جودابوون دنا ق مالبا ته کی ده ژی چی دبوو: هه که چه ند برا هه بوونه د ماله کی ده، هنگی چه ند ژ وان بوونه ئا قاکه ری به ره کی (ژیر قه بیل). بۆ نموونه، نها، هه نه مالین پیران هه نه، وه کی پیر ئومه رخالی و پیر هه سه ن چنیری، کو براین هه ق بوون (بهر). "قه ولی ئومه ری خالا"،^۲ ئان ژی پیر حه جی مه مه د (بی زوره ت) و پیر جه روان، کو ئه وه هه ردو ژی براین یه ک بوون. ئیزدیین مالا هه سه ن چنیری جارنان نا قی مالا خوه ئان وه کی "هه سه ن چنیری" ئان ژی وه کی "ئومه رخالی" تین. لی به لی، ب نه ریتی چل بابکین پیر و شیخان هه نه، کو دبیرنه مالین وان "ئو جاخ".

تیرمین کو ژ بۆ کۆمین پاترونیمیک (ناقی باقی) ئین بنه مالین ئیزدیان تینه بکارئانین، دبن بناسی هه نه ته قله ه قیان، کو هه تا راده یه کی ژ بهر په قگو هه ری نا تیرمین کوردی یین ده ریاری بابک و ئه شیران ده یه. لی به لی، د قرد ده ئه زی هه ول بدم کو دیمه نه که زه لال نا بکارئانینا راستیا تیرمین جهی یین ل سه ر قه بیلین

^۱ بۆ ناقتین قه ده ری ۲۰۰ مالین شیخ، پیر و مریدان بهر. کتیب (Omarkhali, kh. 2005, Yezidizm. Iz glubiny tysiacheletij) ئیزدیاتی ژ کوریا هه زار سالان. سانکیت- پیترسبورگ، رب. ۱۶۶-۱۷۵.

^۲ قه ولی ئومه ری خالا " بهر. د نا ق: ره شو. خلیل جندی. ۲۰۰۴، بهر ژ نه ده بی دینی ئیزدیان. ده وک. جلد. ۱، رب. ۵۴۰-۵۳۵.

^۳ نا قی ئو جاخا پیران ئا حه جی مه مه د "حجی مه مه د بی زوره ت" ه د نا ق ئیزدیین ئه رمه ستان و گورجستانی ده. تو زوره ت و پاشکه تیین ژ قی مالی نین ل ئه رمه ستان و گورجستانی، لی به لی ل ئیراقی ل هه ریما شیخان هه نه ئیزدیین ژ قی مالا حه جی مه مه د ی هه نه.

مريد و مالين رووحانيين ئيزدى يين دناڤ ئيزديين ئرمه‌نستان، گورجستان و رووسيائي ده پيشكيش بكم.

تيرمين ل سهرقه بيلين مريدان

ئيزديين ئرمه‌نستان و گورجستاني تيرمي "به‌رك" و "قه‌بيل" ب واته‌يا "قه‌بيل مريدان" بكار تينن. د ديروكا ئيزديان ده قه‌بيلين مريدان ئين ناقدار هه‌نه، بۆ نمونه، ئانقوسى، باراڤى، داسنى، مامتاجى، ماسه‌كى، ممره‌شى، مهنديكى، مهنده‌سورى، ميرئانگى، ره‌جەفى، ره‌شى، رۆژكى، ستوركى، شه‌رقى، شه‌مسكا، خالتى و گه‌له‌كين دن.

ديروكانسى سهد سالا ۱۶ئان شه‌ره‌فخان بدليسى، د به‌ره‌ما خوه‌ يا بنگه‌هين ئال سهر ديروكا كوردان "شه‌ره‌فنامه" يى ده، (بدليسى ۱۹۶۷، جلد ۱: ۸۳) ناڤين چهنده ئه‌شيرين ئيزدى تينه، وه‌كى "تاسنى"، "خالدى" و "دوومبولى".^۱

ئيزدى، قى تيرمي د پرسين خوه‌ ده وها ب كار تينن: "تو چ قه‌بيلى؟" ("تو ژكيژان قه‌بيلى؟")، "تو چ به‌ره‌كى؟" ("تو ژكيژان به‌ره‌كى؟"). به‌رسقين وان بۆ نمونه وها دبن: "ئه‌زه‌شى مه"، "ئان ژى" ئه‌زداسنى مه" و وها پى ده. لى به‌لى، ئيزديين ئيراق، سووريه و توركيه‌يى د پراكتيكي ده قى تيرما "قه‌بيل" يى ب كار نائينن.

ئيزديين ئرمه‌نستان و گورجستاني، تيرما "به‌ر" يى ژى كيم جاران وه‌كى هه‌فتايى "به‌رك" يى بكار تينن. لى به‌لى ئه‌ڤ تيرم، بيته‌ر ژئالبي ئيزديين ئرمه‌نستاني ڤه ب واته‌يه‌كه دن، ب واته‌يا "بابك"، "بنه‌مال"، يه‌ك دكاره‌ ببيژه ب واته‌يا "ژيژر بابك" يى تى ب كارئانين.

^۱ شه‌ره‌فخان بدليسى ل وي ده‌رى قه‌بيله‌يى دن ژى دببژه: "باسيان"، "بوختى" و "مه‌حمودى".

تيرمين كو ئۇجاخين پير و شيخان نيشان ددن

ژ بۇ پېنئاسە كرنا مالين ژ كاستين رووحانى (پير و شيخان)، تيرمين "مال" و "ئۇجاخ" تينه بكارئانين.

كاستا پيران ژ ئاليى گەلەك ئۇجاخان فە تى تەمسيلكرن، بۇ نمونە، ئۇجاخين پير ئال، ئالوبەكر، باد، جەروان، زەرزا (ن)، ھاجيال، ھەسمەمان، ئيسيبيا، كەمالا، لبلان، مەمى رەشان، مەقلەبېز، مەمى شفا (ن)، ئۆمەر خالى، قەدىلبان، خانيا و ھتد.

دەما ئىزدى دپرسن كا يەك ژ كيژان ئۇجاخى يە، پرس وھا يە "توچ پيرانى؟" ("تو ژ كيژان ئۇجاخا پيرانى؟") و بەرسف دى بۇ نمونە وھا بە: "ئەز پيرى ئيسيبيامە." ("ئەز ژ پيرى ئيسيبيا مە")، ئان ژى "ئەز ئۆمەر خالى مە"، ئان ژى "ئەز پيرى مەم شقانامە".

ھەموو شېخ دناف سى مالين ئەندۇگامۇس دە دابەشكرينە: شەمسانى، ئادانى و قاتانى، ھەريەك ژى ژى دناف مالين ديتەر دە دابەش دەبە.

شەمسانى دابەش دەبە دناف چار مالين مەزن دە: شەمسەدين، فەخرەدين، ناسردين و سجادين، كوئەو چار كورين ئىزدىنى مىرن. ژ بلى دويان، ناسردين و سجادين، ئەف ھەموو مالين بەحسكىرى ديسا دابەش دەبن. بۇ نمونە، شېخين شەمسەدين (دقەولان دە نافى وى تەخەر وەكى شېشمس تى زاركرن)، ب عەدەتى ژ ئاليى نەھ كور و سى كەچين وى تينه تەمسيلكرن: شېخ خدرى شەمس، شېخ ئەقدالى شەمس، ئامادىنى شەمس، بابادىنى شەمس، شېخ ھەسەنى شەمس، شېخ بافكى شەمس، شېخ توكلى شەمس، شېخ ئافىندى (ھەقندى) شەمس، شېخ ئالى شەمس، ستيا ئيس (ئيس)، ستيا نسرەت، ستيا بلقان. ئۇجاخا شېخ رەش ژى (ئان ژى شېخ جنتەيار) كو دناف ئىزدىين ئەرمەنستان و گورجستانى دە يە ژ فى مالى يە.¹

دەما ئىزدى دخوازن بزانن بى كا يەك ژ كيژان ئۇجاخا شېخانە، ئەوپرى جاران تيرمين "مال" ئان ژى "ئۇجاخى" بكارنائين، وھا دپرسن: "توچ شېخانى؟" ("تو ژ كيژان شېخانى؟"). بەرسف دەبە كو وھا بە بۇ نمونە: "ئەز

¹ دەربارى مالين شيخان دە، بنر. كتيبىا ئۆمەر خالى خ. ۲۰۰۵: ۱۶۶-۱۶۸.

شەمسانى مە، شىخى ئامادىنا مە"، ئان زى "ئەز شىخووبەكرى مە، شىخى سۆرى سۆرا مە".

پىدقى يە ئەم قى تىرما "ئۇجاخ" ئى ("كوچك"، "مال"، "مالبات-بنەمال") كو دناڧ جفاكا ئىزدىان دە قەوى بەربەلاڧە راڧە بكن.

ئىزدىيىن ئەرمەنستان و گورجستانى ژ بۆ باڧ و كالان پەيڧا "جد" ئى بكار تىنن. دناڧ ئىزدىان دە مەيلا ھەباندنا ئاڧاكرى "ئۇجاخ" ھەيە. مزارگەھ و جىيىن پىرۆز ھەنە ب ناڧىن شىخ و پىران، يىن ئاڧاكرى ئان زى شەخسىەتەن مەزىن ئىن مالاكى، كو ژ ئالىي ھەجىيىن ئىزدى قە پىر ل ئىراقى تىنە زىارەت كىرن.

تىگەھىن "قەبىل" و "ئىل"

ژ بۆ دىاركرنا تىگەھا "قەبىل" ئى، ئىزدىيىن ئىراق و سورىيەيى تىرما "ئەشىرى" ئى و "ئىل" ئى بكار تىنن. ژ ئان يا يەكەم قەت و قەت دناڧ ئىزدىيىن ئەرمەنستان، گورجستان و روسىيەيى دە ناىي بكار ئانين و يا دويەم ب تەلاقووزا ئىل و ب واتەيا "يەكىتيا قەبىلان"، "كونفەدەراسىيۇنا قەبىلان" تى بكار ئانين. ئىزدىيىن ئىراقى، "ئىل" ئان زى "ئەشىرى" ئى دناڧ "بابك" ئان زى "بنەمال" ئان زى "ئۇجاخ" دە دابەش دكن.

ئىل، ئەشىرى

|

بابك = بنەمال

ئۇجاخ (۴۰ مالىن پىران و ۴۰ مالىن شىخان)

ئىزدىيىن ئەرمەنستان، گورجستان، روسىيا و ئوكرانىيەيى تىرمان ھا بكار تىنن:

ئىل

|

قەبىل، بابك (ژ بۆ مريدان)

مال، ئۇجاخ (ژ بۆ ھەمى مالىن پىر و شىخان)

نه بهری ب دهمه کی دريژ، ئەندامبوونا ل ئیله کی، بۆ هەر ئیزدیه کی/ی پر گرنګ بوو، ژ بهر کو قی یه کی هیمنتیا وی/وی دیار دکر. تیکلدار ی قی په ندین ئیزدیان هه نه وه کی "قرا ته ئیلى ده واته" ("مرنا ب ئیلى ره قاسی ده واتى خواهه") ئان ژى "ئیل، ماکا مەریانه" ("ئیل دایکا مروفانه").

ل گەل ئەندامبوونا ل کاسته کی، ئیزدیین کو ئیرو دناڤ ئەردی ئیکه تیا سۆقیه تان ئا بهری ده دژین، ئەندامین یه ک ژ چەند ئیلان، واته ئەندامین یه ک ژ ئیلین زوقری، سیپکی، هه سنی¹، ئورتلی، مه همدی نه. هیژایی گۆتنی یه، ئیزدیین ئیلا ئورتلی، کو ژ هه می ئیلان یا هه ری بچوکه، ب سەر ئیلا هه سنی قه دهینه هژمارتن.

بالکیشه کو ئیزدیین هه ر ئیلى، ب شیوه زارین خواه ژ هه ق تینه ناسکر" ب تایبه تی، شیوه زاری ئیزدیین ئیلین هه سنی و مه همدی جودایه ژ یی ئیلین زوقری و سیپکی. ئیزدیین ژ ئیلا هه سنی، گه له ک جارن ده وسا "ب" یی "ق" یی ته لافز دکن، بۆ نمونه، دناڤ په یقان ده وها دبه: خه بهر/خه قهر، خراب/خراڤ، سبه/سقه، زه به ش/زه قه ش، حه ساب/حه ساق، خه بات/خه قات و وها پی ده. د ته لافوزا کوردیا ئیزدیین ژ ئیلا مه همدی، ده نگى "و" یی به ربه لاقه: "ئا" یی ب ئاویى ده نگدیره که دريژ، نیزیکی "و" یی ته لافوز دکن.

ئەندامیا ل ئیلى، هه ر ل گەل ئەندامیا قه بیل یان ئوجاخه کی، ژ باڤ ده رباس دبه، نه ژ دایکی. مه سه له، هه که دایک ژ ئیلا سیپکا و باڤ ژ زوقریا به، زارۆکین وان (چ که چ کور) زوقری تینه ناسین.

ب کوردی "گۆنڤه ده راسیوئا ئە شیران ئا زوقری" دبه "ئیلا زوقریا" و ئەندامیا ل وی وها تی گۆتن "ئە ز زوقری مه"، ئان ژى "ئە ز ژ ئیلا زوقریا مه". له وها ده ما ئیزدیه ک دبیزه "ئە ز زوقری مه"، یانی ئە و ژ قی ئیلى یه.

هه تا سه ری سه د سالا بیستان، ئیزدیین ژ ئەینی ئیلى، ل سەر ئەینی ئەردی دژین و هه ر ئیله کی سه رۆکه کی ئە شیرى هه بوو — ئاغا" وه کی کول ژۆر به حس لی بوو، فه رقین ده قۆکی یین د ناقبه را وان ده هیژ ژى دیارن، و د هه ر ئیله کی ده ئەندامین کاستین جهی هه نه (پیر، شیخ و مرید). پشکا پتر ئیزدیین د هه ر ئیله کی

¹ د ناڤ ئەردی ئیراقی گونده کی ئیزدیان یی ب ناڤی هه سنی هه یه.

ده مريدن، لي به لي پير و شيخ ژي لي هه نه و مومگونه كو ئه ندامين ئوجاخين وان
پير و شيخان د ناڤ ئيلين دن ده ژي بن.

ئىلا زوقريا

د قى ئىلى كو مريد و مهر وها شيخ و پير تى ده هه نه، قه بيلين مريدان ئه قن:
به راقى (به عراقى)، بووتكى، به له كه رى، داسنى (ده عسنى)، دقنى، كوركىيا،
ماسه كى، چوخره شى، مهره شى، مهنده سؤرى، مهندي، ره شى، ره شى،
به شه كه شه مسكا و يين دن "ئوجاخين پيران ئين وهكى ئومهرخالى، كه مالى، خانى
و. يين دن" و مالين شيخان ئين وهكى شيخ مهنده، شيخ سن و وها پى ده هه نه.

جى و وارين ئىلا زوقريا¹ ل قهزا وانى بوون، ل سهر دهشتا ب ناڤى دهشتا
ئه به خى دناڤ ئه ردئ ئيمپاراتوريا ئوسمانيان ده. ئه ردئ د ناڤه را گولا وانى،
سينورى ئيران و ئاڤا ره شى ده، دهشتا ئه به خى يه. پرانيا خه لكى زوقرى ل
ده قهرا سهره كانيا ئاڤا ره شى، و سه دى هه شتى ل بىرگريى دڤيان ل گه ل هه نه
كۆمين ل هه ريمين ئارچاق و تيرماران كو د ناڤه را گولا وانى و باڤارنى سهرائى² ده
شىنى بوون.

ئيزديين ژ ئىلا زوقرى ل فان گوندين قهزا وانى دڤيان، وهكى چبووخلى،
چراخ، دىر جه مه دا ژيدين، دىر جه مه دا ژورين، ديزى، گيهادين، هاجه لى، كانيسارك،
كۆسه پشيكو مبه ت، قزلاخ، قه له جوخ، سه يد ئاباد، سيمنا تۆس، شه مسه دين،
شه نگلاڤه، شفه كار، تيركيشان، يارمقا³، ووته، وه ليجان. من ناڤين وان گوندان دان

¹ ل باشوورى سنجار ل ئيراقى، گونده كى ب ناڤى مهندكان هه يه كو ل وى ده رى ژى ئيزديين
ل قى بابكى دڤين.

² ژ بو ئاگاهين زنده رتر ل سهر ئىلا زوقريا و ب تايبه تى جانگير ئاڤا بنيره كتيبنا ئه سكه رى
بۆيك (كو ب خوه نه قى ئوسب به گى ئاڤايى ئيزدى يى ئىلا هه سنى يه "دايكا وى
گوليزه، كه چا ئوسب به گى بو). "ئيزدياتى. ميرزكى زازا. فرمانين ره شى."
ئۆلده نېۆرگ. ۲۰۰۶، رپ. ۲۱۴-۲۶۰.

³ ل گورى پير قاناتى كاكى، كو ژ ئىلا زوقريا يه (د ۱۹۴۰ ئان ده ل ئه رمه نستانى ژ دايك
بوويه).

⁴ يارمقا جى بى بنه مالا سمۆيى چه تو بو.

يېن كۆب تەنئى ئىزدېيىن ژ ئىيلا زوقرى لى دۇيان. ئىزدېيىن ژ ئىيلا زوقرى ل كەل
ئىزدېيىن ژ ئىيلىن ديتەر ژى دۇيان، ھەر تەقە ئەرمانى، كوردېن مسلمان ئىن ل گوندېن
وھكى ئاخوورېك، ئانگوزەك، ئارچاك، بېرگىرى، ئەنزاق، ئەنزەل، گوندوورمە،
كۆرسۆت، مووچى، نانبارېز، خۆشاب، خرابە، تېمار.

ئەف ئىل، ئىلە ھەرشە روود بوو، و تى زانين كو وان كەلە ھين خوە ھەبوون،
 بۆ نموونە، كە لا خوشە بى، كە لا سپى، كە لا رەش، ئال كەلە و يين دن كو ژ بۆ
 ياراستنا ژ داگير كەران ئاڤا كرىون.

د سالیڼ ۱۹۱۶ - ۱۹۱۷ ټان ده، ټیږدیڼ ټیلا زوقریا، ب خورتی هاتن
کۆچبرکن ژوانی بۆ ده‌قهره‌قهرسی. ل ور، ل گوندین ده‌قهره‌ب نافی ده‌قهره
چوخوری جی ب جی بوون، کول وی ده‌ری ژ خوه ټیږدیڼ ژ ټیلین هه‌سنی و
سپیکا هه‌بوون. نه‌و گوند وها نه: بابخان، بزرخانه، گیادین، ټومه‌ریه‌گ، پیر خالا،
ساره‌گلو، سوگتلی، تووته‌ک، ټولیکه‌ند، زه‌ریفخان و یتن دن.^۲

د ئهينى ده مې (سالىن ۱۹۱۶ - ۱۹۱۷ ئان) جانگير ئاغا تەڤ سەرۆكەكى
ئىلاھەسنى ئوسب بەگ، ب قەرەمانانە ل دژى ترکان شەر دکر د شەرپن نيزىكى
قەرس و سورمەلىي ده.

دەما ئىزدىدىن زوقرى ھاتنە ئەردى ئەرمەنستانى، ل ھەريما ئاشتاراكى ل
ئەنگەسەركى (نەھا ئەف گوند نەمايە)، ل ئىلانچالانى، نەزرقانى، پىرسىيى (ئەف
گوند ژى نەمايە) و پروشانى ب جى بوون. ل ھەريما ئوكتىمبىريانى، ل
بامباكاشات، پشاتاقان، قاموشلى و قولبەگلىي ب جى بوون. ل ھەريما
ئابۇقيانى: ئەشەرەباد (نەھا ئەف گوند نەمايە)، چاتقران. ل ھەريما تالينى، ل
كەلەشەگى، زىيەي (نەھا ناھىي قى گوندى كرنە سۆرىك).

¹ ل گوری کورسوتی ب تهنی دو مالین ئیزیدی زووقریا و نیزیکی ۱۹۸ مالین ئهرمه نیان هه بوون، کو جانگیر ئاغایی نهو د ژه ئوسیدا د سه رئ سه دسالا XX ئان ده خلاس کریبون، باشکعتین ژ فان ئهرمه نیان نهال که قهرا (گافار) ئهرمه نیان، دین.

۲ هه‌می ناڤئین گوندین ئیزدیان کو خه‌لکێ زووقریا لی دریان د ناڤ ئه‌ردین ئیمپاراتوریا ئوسمانیان و ئه‌رمه‌نستانێ ده، ژ ئالیی پیر زالیی کاکێ ڤه هاتنه نفیساندن کو ئه‌و ب خوه ژێ ژ ئیلا زووقریا به.

سه رۆكڤن نافدار ئىن ئىلا زوقريا، سمۆيى چەتۆ و جانگير ئاغا (جيهانگير ئاغا) بوون. جانگير ئاغا كورئ خەتيب ئاغا بوو و د ۱۸۷۴ ئان دە، ل گوندى چىبووخليا د قەرا بىرگريى ژ دايك بوو. جانگير ئاغا ژ قەبىلا مەندكى يا كاستا مريدان بوو، كو ئو ژى دناڤ ئىلا زقوريا دە يە. رۆلەكە پىر موهم ب جى ئانيبوو د شەري سارداراپاتى دە (گولان ۱۹۱۸)، كو د قى شەري دياركەر دە ئەرمانان ب ئاليكاريا هيژين وي يين دىن فەرمانداريا وي ب خوه دسەرکەفتن ب دەست خوه قە ئانى بوو. ئو بوو يى كول گەل ئەسكەريىن خوه ئيزدى دپاراستن و مومكن كر كو ئو و ئەرمان رووبارى ئەرەسى بپەرن د هنگاما تەهجيرا وان ئا بو ئەرمانستانا رۆژئافا دە. جانگير ئاغا د سالا ۱۹۴۳ ئان دە د گرتيخانەيا رووسان دە (ساراتوقى) چو رەحما خوه دى.

جانگير ئاغا كورئ خەتيب ئاغا يى كورئ جەنگو^۱ ئاغايى (ئيزديان ژى رە مدوور ئاغا ژى دگوت) كورئ بشار ئاغا بوو. بشار ئاغا، ئالى ميرزكى زازا كر د شەريىن ل دژى ترکان دە.

جانگير ئاغا، د ۱۹۰۳\۴ ئان دە قەرەمانى نەتە وهىي يى ئەرمانان ئاندرانيك ناس كر و د دەو و تا وي دە ئاندرانيك بوو "سەردەواتى"^۲ يى وي. ئو د شەريىن ل دژى ترکان دە هەتا ۱۹۱۸ ئان هەئال بەند بوون.

^۱ جەنگو كورتيەكە ئافى جانگيرە.

^۲ سەردەواتى ئو كەسە كو د دەواتەكى دە كاروباريىن دەواتى ب جى تينه.



مەيكەلى جانگىر تاغا - سەركارى ئىيلا زوقوريا ئەرمەستان، يىرتقان. ۲۰۰۶

ئىيلا مەھەمەدىيا

دقى ئىيلى دە قەبىلىن مريدان ئىن وەكى مەھەمەدى، ھەككىن مەھەمەشا^۱ و يىن دن ھەنە. تۇجاخىن شىخان ئىن وەكى ھەموو شەمسانى، ھەموو شىخ رەش (ژ مالا شەمسانى) و شىخوبەكر ھەنە. تۇجاخىن پىران ئى مەمى شقان، خانى، قەدىلبان و يىن دن.

خەلكى قى ئىيلى دىيىن كۆنەرد ھىنگام شەرى رووس و ترکان ئى سالا ۱۸۲۸ ئان دە رەقىانە و د ئىرانى رە كۆچ كرنە بۇ شەردى ھەرىما ئاپارنى، ئىھال

^۱ پىرانيا وان دكەفنى ناھ ئىيلا زوقوريا.

ئەرمەنستانى. ئەو جارا يەكەم بوو كو ئەو دھاتنە سەر ئەردى ئەرمەنستانى. هنگى، گەلەك شىخ و پيرىن ژ ئىلا مەھمەدى ل گەل وان هاتن و ل گوندى مىرەكى ھەريما ئاپارنى^۱ ئىرۆ ب جى بوون. ئەو ل ھەريما ئاراراتى، ل گوندى دەقەلىي ژى ب جى بوون.

ئىزدىيىن ژ ئىلا مەھمەدىا، ل دھشتا ئەبەخى ژى (ل وانى) ب جى بوون، كو دكەتە رۆژئاڧايى خەلكى زوقريا.

سەرۆكى وان ئى ناقدار كۆك ئاغا بوو، كورى مىر چۆپان. ل گورى رىوايەتان، مىر چۆپان مىرى ئەردەكى بوو كو ۲۶۰ گوندىن ل دھشتا ئەبەخى دېن حوكمى وى دە بوون.^۲

ل گورى رىوايەتتىن ئىزدىان، كەچەكە بەدەو ھەبوو ب ناڧى زەرىف خاتوون ژ مالا مىر چۆپان. رۆژەكى، زەرىف خاتوون ژ ئالىي كوردەكى مسلمان قە ھاتبوو رەفاندن. پىشتى هنگى، دناڧەرا ئىزدىيىن ژ ڧى ئىلى و كوردىن مسلمان دە شەرەك قەومى يە، كو ئىزدى ژى رە دىيژن "شەرى زەرىف خاتوونى." "د ئەنجاما ڧى شەرى دە ۲۴۰ خۆرتىن ژ ڧى مالا ئىزدى ھاتنە كوشتن. دىيژن كو ھەموو خۆرت و پيرىن مالا مىر چۆپان ھاتبوون كوشتن. لى تەنى ژنەكە پىگران (دووجانى) كو ئەو ژى بووكا مالا مىر چۆپان بوويە، خوە خلاس كرىيە. ئەو ژن، كەچا ئوچ گەزۆ (ژ قەبىلا مەم رەشى يا ئىلا زوقرىيا) بوويە. وى كوردەك ئانىيە دىيايى، ناڧى كۆك ئاغا^۳ لى كرنە و پاشكەتتىن ژ وى، ئىدامە دانە ڧى ئىلى.

ئىلا ھەسنيا

دناڧ ئىلا ھەسنيا دە ئەڧ قەبىلىن مىردان ھەنە ۋەكى بەلەكەرى، بەياندورى، بووڧكى، داسنى (دەعسنى)، داودى، دڧنى، دۆدىكى، گىلۆيى، كاشاخى، مامتاجى، مەمىدۆكى، مەخسودى، موسكى، مىرانكى، قازانى، قوچى، رەموشى، شەرقى،

^۱ ل گورى شىخ رحانا مەنەت، كو ژ ئىلا مەھمەدى يە (د ۱۹۳۳ ئان دە ل ئەرمەنستانى ژ دايك بوويە): و ل گورى پىر رزايى كاكى.

^۲ ل گورى شىخ رحانا مەنەت.

^۳ و ل گورى پىر رزايى كاكى شىخ رحانا مەنەت.

تووژکی، ئوودی^۱ و وها پى ده. د ئیلا هه سنیا ده ههك ئوچاخین پیران ژى هه نه وهكى پیرى هه سن مه مان، پیرى ئومه رخالی، و شیخان - شیخوبه كر. ئەندامین ههكین قان ئوچاخان د ناڤ زوقریا ده ژى هه نه.

ئیزیدیي ئه رمه نستان و گورجستانى دبێژن كو ئیله كه دیتر هه یه، ب ناڤى ئیلا ئورتلیا. ب دیتنا من، ئەڤ ئیل، پاره كه ئیلا هه سنیا یه. ئورتلی كومه كه بابکین ژ هه مى کاستانه. سه عیدى ئیبو، د کتیبأ خوه "كوردی ریوی"^۲ دنڤیسه كو ل پشت چیاى گریداخى، ئاراراتى، گوندی ئورتل هه بوو. دبه كو ئه و جیهك بوو كو تى ده گه له ك گوند هه بوون. خورتی ل وان هاته كرن كو وى ده ری بته رکیكن (بهیلن) و ئه و ژى ل ده قه را سورمه لى ب جى بوون. نفیسكارى كتیبى د نفیسه كو ناڤى فى خه لكى ل وى ده ری دژى، ژ ناڤى جی ئورتلی تى.

سه رۆكى ئیلا هه سنیا، ئوسب به گى كورى هه سن به گى بوو د سه دسالا ۱۹-۲۰ ئان ده. هیزایى گۆنتى یه، ئوسب به گى په روه رده یا بالا وه رگرتبوو، وى ئاكاده مى (خوه ندنا بلند) ل ئیچمیا دزنى كوتا كرتبوو. ئه و ل گه ل به سته كارى نافدار ئى ئه رمه ن كۆمیتاس (سۆگۆمۆنیان) و كه ره مى حه مید، كورى به گه كى كوردی ژ بنه مالا نافدار ئا مالا كۆسه گولى جواهر^۳ - ئاغا، هین دبوو.

ئوسب به گى نه ته نى دناڤ ئیزدیان ده به لكى دناڤ ئه رمه نیان ده ژى حورمه ته كه مه زن ددیت و ژ ۱۹۱۸ ئان پى ده وهكى نوونه ره كى جفاكا ئیزدی هاته هلبژارتن بۆ پارلامه نتۆیا كۆمارا ئه رمه نستانى. دهنگاما ده سترىژى و ئیریشین ترکان ئین سه ر كۆمارا ئه رمه نستانى ده (د ۱۹۱۸ ئان ده) و دیسا ده ما په نابه رین ئیزدی د هاتنه ئه رمه نستانى، وى ب خوه د كار و هه ولین بجیکرنا وان و دابینكرنا تشتین خوارنى و پیدڤیین وان ئین دیتر ده جى دگرت.^۴

^۱ ل گۆرى پیر رزایی كاكى.

^۲ سه عیدى ئیبو (۱۹۷۹). كوردی ریوی. ییریغان، رپ. ۳.

^۳ ل گۆرى پیر قاناتى كاكى.

^۴ ل گۆرى پیر رزایی كاكى.

ئىزدىيىن ژئىلىن ھەسنى و سىپكا ل سەر ھەمان ئەردى دۇيان، پوانى ل
 ھەريما قەرسى، لى بەلى بەشەكە (پارەكە) وان ئا بچووك دى ل ھەريمىن بازىد و
 سورمەلىي ب جى بوو بوون. (ناقىن گوندىن كوئە لى دۇيان ل ژىين).



ھەيكەلى مەزەلى ئوسب بەگى
 نەرمەستان - شامىران.

خەلکى ھەسنىا ئىرۆ ل ئەرمەنستانى، ل ھەريما ئاراراتى ل گوندى ئافشارى دژين. ل ھەريما ئاشتاراکى ل شاميرانى " ل ھەريما ئۆكتىريانى ل ئارماقير، بەدەل، ئەردەشیر، جانفیدان، مەلەبەدر، قورووهرەز، شاريار، ئوزوونۆق و ل يىن دن دژين. ل ھەريما ئارتاشاتى ل جيىن وەكى ئاريفشات و ئاينتايى (ئىرۆ تەزەگويووخ) دژيان. ل ھەريما ئىچميا دزنى ئىزدى ل ئەينەلى، ئەيارلى، قزلتەموور (ئىرۆ ئافى وى کرە ئاراگاتس)، تساخکونک و زفارتنوتسى دژيان. ل ھەريما ئابوقيانى ل ئارينچ، جيىرفيژ، گوندى ئەعمۆ، موورەتەپە و قەرەقەلى دژين. ل ھەريما تالنى: ئاراگاتس، بەرۆز، گەلتۆ، گىتاپ، ھەکۆ، کاراکىرت، سابوونچى، تىک و قزلا مەعرا. ل ھەريما ماسيسى ل ماسيسى دژين و دژيان.^۱

ئىلا سىپىكا

دناڤ ئىلا سىپىكا دە ئەقەبىلەن مريدان ھەنە وەكى بەلى، چىلى، ئيسەدزى، كاشاخا، كاريى، كلىرى، مخايلا، پىقازى، رەجەفى (رەجەفى)، رۆژكى، ساحانيا، ستوركى، شانەزەرا، شەمسكا، ئووتى و وھا پى دە. وەكى ئوچاخىن پيران، پىرى باد، پىرى قەدىلبان، پىرى مەمى شقان و يىن دن ھەنە وەكى شىخىن وان، شىخىن ژمالين شەمسانى و شىخوبەكرى (قاتانى) نە.

ئىلا سىپىكا دابەش بوو دو كۆمان و سەرۆكى كۆمەكى ئەمەر ئاغا بوو. ئەو پىرانى ل دەقەرا دىگۆرا ل ھەريما قەرسى دژيان. دىگۆرا ژيرىن و دىگۆرا ژيرىن ھەبوون. ئىزدىان ژفى دەقەرا دىگۆرى يا ئىزدىنشىن رە دگۆتن، "خەرەبى دىگۆر." سەرۆكىن كۆما دن، كو ل گوندىن نەوالا سىنەكى^۲ و دەروودۆرىن وى دژيان، دو كورىن پولات بەگ، ئەلى ئاغا و ئەگىت ئاغا^۳، بوون.

^۱ ل گۆرى پىر رزايى كاكى و پىر قاناتى كاكى.

^۲ سىنەك كو ب كوردى وەكى "چۆلى سىنەكى" ژى تى بىناڤكرن، نەوالە.

^۳ ل گۆرى پىر رزايى كاكى.

ب یا ئیزدیان، پئیشیپن ئیزدیپن ئیلا سیپکا یین کو ل هریما سینه کی دژیان و سه روکین وان، کورین پولات به گی بوون، ژ هریما موسلی هاتبوون " د ده ما خه زالی ده " ^۱.

هنه ک ئیزدیان هینا ژی گوئنن دئی و باقین وان ل بیر تین، کو دایباقین وان سه رهاتین ل سه ر رابردوو یا وان ئا دلسوژ لی قهره مانی دگوتن ژ وان ره . ئاگه هده ریه کی من (پیر رزایی کاک) ل بیر تی کو دایکا وی، کو هر ژ وی ئیلی بوو، ژیره دیروکا ئیلا سیپکا کات دکر. وی چیروکا هاتنا ئیزدیپن سیپکا بو ئه ردی ئه رمه نستانی، کته ب کته ژیره دگوت.

پاره که ئیزدیپن ژ ئیلا سیپکا، د ۱۸۵۴-۱۸۵۶ ئان ده، د هنگاما شه ری رووسیا و ئوسمانیان ده هاتنه ئه ردی ئه رمه نستانا رۆژهلان و پرانی ل هریما ئاپارانئ ئیرو، کو هنگی دناؤ رووسیا یا تساری ده بوو، ب جی بوونه. پاره که دنه ئیزدیپن ئیلا سیپکا د ۱۸۷۷-۱۸۷۸ ئان ده د هنگاما شه ری رووس و ترکان ده هاتنه. پاره که مه زن ئا دیتر ژ ئیزدیپن سیپکا ژی، د هنگاما شه ری جیهانی یی یه که م ده هاتنه فان ده قه ران. لی به لی، ل گوری هنه ک ریوایه تین ئیزدیپن فی ئیلی، هنه ک مالین ئیزدیان هی ژ سالین ۱۸۲۷-۱۸۲۸ ئان قه ل ئه ردین ئه رمه نستانا رۆژهلان (ل هریمین ئاپارانا ئیرو) دژیان. ^۲

ئیزدیپن ژ ئیلا سیپکا و هه سنیا، ل هه مان هه ریمی دژیان، پرانی ل هریما قه رسی، لی ل ده قه ری بازید و سورمه لی ژی ژ وان هه بوون. ل فان گوندان دژیان وه کی ئاکراک، ئاله م، ئه مه نچایر، ئه مه نکۆبی، ئینگوک، ئینیکیی، ئه سلانی ^۳ (ل سورمه لی)، ئه یلا سنجو، ئه سمه ر (ل بازیدی)، باجه لی، بازارجوخ، باند ه مووراد، بادلی، دیگورا ئیزدیا، دیادین (ل بازیدی)، دیریک، دیمسز، دووزگه چی (ل

^۱ "غه زالی" وه خته کی نه دیاره، ب ئیته تماله که مه زنه کو قه ستا وی ده ما قه تلین مه زن، زولم و ره قینا، وه کی ئیزدی دین، ژ هریما موسلی دکه.

^۲ ل گوری پیر رزایی کاک، کو قسه تین دایکا وی گولیزه را مه همه د (ژ دایکبوون ۱۹۱۶) تینه بیرا وی و کو دایکا وی ژ ره قسه ت دکریه کو باپیر هگه وری وی ل گوندی پامپا هریما ئاپارانسکیا ئیرو هاتنه دنیا یی. بابی بابگه وری وی هاتی بوویه فی هه ریمی.

^۳ ئه سلانی گوندی هه سه ن ئاغایی بابی ئوسب به گی، سه روکی ئیلا هه سنیا بوو.

سورمه‌لى)، دوتاخ (ل بازىدى)، گۆگرمەس، گوندى كەلۈ، گەرمەشق، گوندى مەخسۇ، گوندى شىخا، ھۆجە قىلاخ، ھەسەنجانقۇ، كوندۇ، كوۋچە (ل سورمه‌لى)، كۈسە سۆڭىلى، قەرەلخ، قەزى كۆپلان (ل سورمه‌لى)، قىزقۇل، قىزلىز (ل بازىدى)، قىزىنەفەر (ل سورمه‌لى)، قەرەكۆز، قەرەقەلا ژۇر (قەرەقەلا بارۇ)، قەرەقەلا ژىر، قەرەكەند، قولىپ (ل سورمه‌لى)، قوبىك، قىزجە، تەندوورەك، تاوشان، تاشنىكا ئىزدىيا (تانىشكا چۆخرەشا)، تانىشكا كوردا، تاشكۆرىپى، خوخان (ل بازىدى)، مالا شەمدىن (ل بازىدى)، رەمەنقولى، سارىبىلاخ، سىچان، سۆرخلى، سىنەك، سووسىز، شاترۇخلى، شىرىنكو.¹

دەقەرا چوخرى ئەۋدەقەرەل ھەرىما قەرسى كۈندىن سىپكى ۋەھسنىان لى بوون و د ۱۹۱۷ ئان دە ئىزدىيىن ژ ئىلا زوقورىيا ھاتنى ۋ پرانى ل فان گوندىن ۋەكى بىزخانە، گىيادىن، پىرخالا، بابخان، ئەمەربەگ، سۆڭىلى، تووتەك، ئولىكەند، سارىبەگلو، زەرىف خانى ب جى بوون.

دەما ئىزدىيىن ل ئىلا سىپكا ھاتنە ئەردى ئەرمەنستانى، ل فان گوندىن ھەرىما ئاپارانى ب جى بوون ۋەكى چۆبانماز، جاموشقان (جاموشقان پىچوك)، ئەلەگەز (جاموشقان مەزن)، گۆزەلدەرە، پۆشت، پامپ، جەرەرىس^۲ (نەھا دىرىك)، كۆربىلاخ، مىرەكا ژۆرىن (پرانىا ئىزدىيىن ۋى دەرى ژ ئىلا مەھمدى نە)، مىرەكا ژۆرىن، سەنگەر، قورۇبۇخاز، قوندەساز. ئەۋل ھەرىما ئىچمىيادىن ژى ل گوندىن ۋەكى كۆرانلى، كۆرپەلى، كۆرەكەند، باگراميان، نۆراكىرت ۋىيىن دن دىيان ۋ دىيىن. ل ھەرىما تالنى، ل گوندىن ئارتىيىنى، بايسىز، سىچەنلى، قىبختەپەيى دىيىن.

¹ ل گورى پىر زىلى كاكى. ژ بۇ ئاگاھىيىن زىدەتر ل سەر ئەردى كۈ ئىزدى ل ئىمپىراتورىا ئۆسمانىيان لى دىيان بىئەرە: كەرمى ئانقۇسى. (۲۰۰۴)، ئىل ۋ بەرەكىد كوردىد ئىزدى ل قاققاز باشوور و ئالمانىيى. تىبلىسى، رپ. ۴۶-۵۲ "ۋەزىرى ئەشۇ (Rashidov V.A.). (۱۹۸۹)، جاسمى جەلىل. بىزارە. يىرىقان، رپ. ۴" خەباتىن ئەرەبى شەمۇ، ھەجىي جىدى. د فان كىتپان دە يەك دىكارە زىدەتر ئاقتىن گوندىن ئىزدىيان ل ئاۋ ئەردى ئىمپىراتورىا ئۆسمانىيان پەيدا بىكە" مەن ب تەنى ئاقتىن گوندان دان يىيىن كۈ ئاگاھىدەرىن ئىزدى دىكارىبوون ب بىر بىيىن ۋ ب خەۋە ژ مەن رە بىيىن.

² ھەيامەكى جانگىر ئاغا ل قى گوندى زىا پىشتى ۱۹۱۸-۱۹۱۹ ئان.

د سالین ۱۹۲۰ی ده، ژ بهر موشکوله یین ئابوری و هه ژمارا زیده یا په نابهران ل ئه رمه نستانی، هه نه ک ئیزدی چوونه گورجستانی و ل و ر ب جی بوون. ئه و ل و ر ب جی بوون و نه ا ل باژارین وهکی تبلیسی، کوقه ده ری ۷۰٪ یی ئیزدیین گورجستانی لئ دژین، باتوومی، روستافی، کووتایسی، تیلافی، گاردابانی، کوبولیتی و ل باژار و ده قهرین دن دژین.

ئه شیرین ئیزدیان ل ئیراقی

گه له ک ئه شیرین ئیزدی ل ناڤ ئه ردین ئیراق، تورکیه و سوریی هه نه کو گه له ک ژوان ئه شیران دناڤ ئیزدیین ئه رمه نستان، گورجستان و رووسیای ده نایین زانین. بالکیشه کو ئیلین ئیزدی یین ئه رمه نستان و گورجستانی (زوقری، سیپکی، هه سنی و مه همدی) وهکی ئیل دناڤ ئیزدیین ئیراق، تورکیه و سووریه یی ده نایین زانین.

ئاگاهداریین ده ره قی ئه شیرین ئیزدی یین ل ئیراقی ده، ل هه قه یقینین ل گه ل ئیزدیین ژ ئیراقی هاتنه به ره فکرن کو نه ا هه ریه ک ل وه لاته کی جهی یی ئه وروپایی دژی "هه روا د کتیبین ج. ژ. ئیدموندس" و خ. ج. ره شو ده ژی ئاگاهی هه نه ده ره قی ئه شیرین ئیزدیان یین ئیراقی ده.

به ره که سی ئیزدیین ئه رمه نستانی، ئه شیرین ئیزدیان ئین ل کوردستانا ئیراقی ب گه له ک نیزیکی تیکلداری ئه ردی ئیکامه تا ئه شیری نه. ئیزدیین ئیراقی دابه ش بوونه دناڤ دو کۆمین مه زن ده: شیخانی و شنکالی (شنکاری). ئیزدیین شنکالی ژی د ناڤ خوه ده دبن دو کۆم: جوانا و خۆرکانی کو ژ چه ند ئه شیران پیک تی.

¹ Edmonds C.J.A pilgrimage to Lalish. The Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. 1967.

² Rashow Kh.J. An approach to the essence of Yezidian Religion. Uppsala, 1998.

ل شېخانى ئەف ئەشېرىن ئىزدېيان ھەنە ۋەكى بەلەسنى، باسدكى، دنا،
دوملى، ھەكارى، ھەراقى، ماموسى، مووسانى، پېدايى، قائىدى، قرنايى،
رووبەنىشتى، ترك، خالتى، خەتارى و يېن دن.

كوما ئىزدېين شىنگالى فان ئەشېرىن ھانى دىھوینە: ئاقۆشى، بەكرا، چووكان،
دلکان، ئەمەران، ھەبابان (ھەبابات)، ھۆۋىرى، حلىقى، ھەسەكان (باكورى)، كزان،
كۆركۆركى، مالا خالتى (مىسكۆرا، قىچكان، ھەسەنى، نوركى، ھەلدنان، ئوسقان،
خۆشى، ھەلى سۆركا، خىشان)، ماسەكى، مەرکان (مەھرکان)، خان و يېن دن.

كوما ئىزدېين شىنگالى فان ئەشېرىن ھانى دىھوینە: ئالدهخى، ئادىيان، ئالدىن،
بەكران، جەفرى (جەفرىيان)، چىلكا، چىلكان، دلکان، ھەسكان (باشوورى)،
ھەۋىرى، ھەلىقى (ھەلىقى)، كۆركۆركا (كۆركۆركا)، مەندكان، مووسانى،
مەھرکان، موسقۇرا، مالا باكى، قىچكان، قىرانى، رەشكان، سموۋقى (سەمۇقا)،
شىرقان، شەرقىيان، شەھوانى و يېن دن.

ناقىن قەبىل و ئۇجاخان: ۋاتە و پەيوەندى يېن وان

نھا ئەم بەرى خوە بدنە ئالۆزىيىن ناقىن بابكىن ئىزدېيان بۆ نمونە قەبىلا
مىردان ئا خالتى، كو شەرەفخان بەدلىسى ژى بەحس لى كرىوو. ل ئىراقى ئەف
ئەشېر دابەش بوۋىە دناف ھەفت بابكان دە: زرگانى، سروجى، خەندەقى، ۋەتد.^۱
قەبىلەكە مىردان ھەيە ب ناقى خالتى دناف ئىزدېين ئەرمەنستان و گورجستانى
دە، كو ئەف بابك ۋەكى د مىناكا ئىزدېين ئىراقى دە دابەش نەبوۋىە دناف ژىر-
بابكان دە.

ل گەل كو پىرانيا ئەشېرىن ئىزدى، ناقىن خوە ژ ناقىن پېشى (جد) ئان پېشەنگىن
خوە دگىن، ناقىن ھەكان ژى تەف ناقى جوگرافى گرېداينە. بۆ نمونە، قەبىلەكە مىردان
ب ناقى كەندالى ھەيە و ب ھەمان ناقى گوندەك ژى ھەيە دكەفە باشوورى ئىسقىنى

¹ شەرەفخان بدلىسى نە جارەكى دىقىسە دەربارى قى ئىلى دە د "شەرەفنامە" يى دە. ئەو
دىقىسە كو مىرېن ئەۋل ئېن ئەشېرا دومبولى، چوونە سەر دىنەكى "مەزەبەكە ئادى يى
ئىزدېيان" (بدلىسى ۱۹۶۷: ۳۵۷).

² ل گۆرى د. خ. ج. رەشۆ.

ل هريما شيخانې ل كوردستانا ئيراقې. ديسا قه بيله كه مريدان ب نافي مه مره شي و گونده كي ب هه مان نافي ل روژ هلاتي ئيسقني هه يه (د نابقه را ئيسقني و گوندي كه ندالي ده). بابكه مريدان ب نافي مووسكي هه يه و ديسا گوندي مووسه كا هه يه ل نيزيكي چيائي پيروزي مه قلوبوي. مريدن قى قه بيلي ل ئه رمنستان، گورجستان و رووسيائي و هه روا ل هريما سينجاري زي (شنگال) د نافي خه لكې جونا ده هه نه. ده ما ژ هريما قه رسي، ژ گوندي زوري و بازدي باركرن، هنگي ل ئه رمنستاني خويابوون.¹

هه نه ك ئوجاخين پير و شيخان تيكلداري ديارده ين سروشتي نه. بو نمونه، پير نافات، ب ليسه و ته رگي (ته يروك) ره تي تيكلداركرن.

هه ژماره كه ئوجاخين پير و شيخان زي هه نه كو ل گوري باوه ريي تيكليبا وان ب با ره هه يه، له وره با يه ك ژ ئه له مه نتي سهره كه يه: شيخ هه سن (شيخسن)، شيخ مووسي سور، پير باد (ئان زي جارنان بات). مه مي ره شان، كو ناسنافي وي "شير" بو، خوداني باراني و پشته قاني ئه كناه.

هه نه ك ئوجاخين پير و شيخان مه خسوس ب هه نه ك هه يوانان ره تينه تيكلداركرن. بو نمونه، باوه ري ئه وه كو شيخ مه ند پشته قاني مارانه، ئان زي شيخ زه ندين پشته قاني كيقروشكانه، وها پي ده. بو نمونه، باوه ري وسايه كو ئوجاخين پيران ئين وه كي جه روان پشته قاني دوپشكان.

هه نه ك ئوجاخين پير و شيخان زي ب هه نه ك نه خوه شيا قه تينه تيكلداركرن، مه سه له ن، ئه و دكارن ئالي ساخرنا نه خوه شيي بكن. بو نمونه، شيخ جنته ييار و پير قه ديبلبان و پير هاجيال دكارن مروقي ب نه خوه شيا مي زي باش بكن. شيخ نامادين دكاره زكيشيا زاروكان پاك بكه (سانجوو برين) و وها پي ده.

هه نه ك نافي ئوجاخين پيران ژ نافي پشته قاني ئيزدي نه. بو نمونه، پير مه مي شقان ژ نافي مه مي شقان — خوداني په زي تي. پير گافاني زه رزان زي ديسا نافي خوه ژ گافاني زه رزاني گرتيه كو خوداني هه يواني مه زن (پيروو) ه.

مالا پيري لبنان ئاليكاريا مروقين نه زه وجي دكه (و كي دخوازه بزه وجه). د جه ژنا مه زن ئا خدر نه بي و خدر لياس ده. ئيزديين ئه فيندار ژ بو داوه ت و

¹ ل گوري پير وه زيري كاكي.

بهختياريا خوه نياز دکن ژ خدر نه بی و ژ لبنان. دبیزن کو لبنان گهلهک جیوارین
حهجی ئافا کرن و ژ بهرقی هندئ ناسناقئ وی "پیری پریکه تان" ه.

دناف ئیزدیان دال سهر ناقین بابکان ژی شیروقه یین جهی هه نه. ته خهر،
بیوگرافیا شه خسی دیروکی، یانی ئافاکه ری بابکی ب ئه فسانه یان تی مه زکرن.
جارنان ئه فیهک ژ ئه تیمولوزیا نامیانه پیک تی. ئه زی ل قر به حسا یهک ژ وان بکم
دهرباری ماله که پیران ده، واته ئومه رخالا. ئیزدیین ئه رهنه ستانی، ل گهل گهلهک
چیرۆکین جهی، چیرۆکین ئه تیمولوزیا نه ته وه بی گوتن ژ من ره درباری ئه سلی
قی نافی ده: ل سهر رووی ئافاکه ری قی ئوجاخی، ئومه ر، خالهک هه بوویه، ژ بهر
قی هندئ یه کو نافی ئومه ری خالا لی هاتبوو کرن. لی به لی، ئه و ژ مالا خوه ره
ته خهر دبیزن "مالا باقا".

ئوجاخین پیران ئین ب نافی هه سن مه مان ژی هه نه، لی به لی دناف ئیزدیان ده
ئو وه کی "پیری چل پیران" تینه ناسین، ژ بهر کو ئه و وه کی پیرین (بنر. ل ژیری)
٤٠ ئوجاخین دن ئین پیران.

ب فه کولینا لیته راتوور و چافکانیین دیروکنفیسیی یین وه کی واکایینامه یان،
یهک دکاره ببینه کو نافی هه ر ماله کی تشتنان دبیزه درباری دیروک و ئه سلی وی
ده. ژی پی فه، هه ژماره که ناقین بابکین ئیزدیان هه نه کو ئه یینی ئه و نواف دناف
کورددین ژ دینین مسلمان و ئه هلی هه ق ده ژی هه نه. بو نمونه، ئه شیره که
ئیزدیان هه یه ب نافی دملی و هه روها کورددین ئه هلی - هه ق هه نه کو ژ ئه یینی
ئه شیر (دملی) نه. ژی پی فه، قه بیلکه مریدان هه یه ب نافی شکاکی و هه روها
ئه شیره که نافدار نا کورددین مسلمانان ژی هه یه دیسا ب ئه یینی نافی.

گهلهک میناکین قی یه کی هه نه کو ئه شیره که کوردان هه م ئیزدیاتی، هه م ژی
ئیسلام قه ببول کرین.^١ وه کی کو ل ژور به حس لی بوو، یهک ب زکماکی دبه ئیزدی،
یهک نکاره قی دینی هه لبره، پشتره قه ببول بکه "ژی پی فه، دفی دایباف هه ردوو
ژی ئیزدیین ژ کاست و بابکین کو زه واجا دنافه را وان ده دوروسته بن. ئه فیهک

¹ ژ بؤ ناقین ئه شیرین کورد بنیره کتیبأ Lerkh, P. (1856). Issledoaniya ob iranskikh kurdakh I ikh predkakh severnykh khaldeyakh. Book I. Sankt-Pêtersbûrg.

دکاره وسا بئ شپږوځه کرن کو ئه ځه ئه شیرین کوردان، بهری به لاقبونا ئیسلامی ئیزدی بوونه.

ل کوردستانا ئیراقی، ئیزدی ل دهۆک، زاخو و دۆروبه ریڤ وان دژین، و ژئ موهمیتر، ل دوهریمین موهم، شنګال (سنجار) و شیخانی. ئیزدیین ئیراقی تهخه ر ناڤین گشتی ب کار تینن ژ بو دیارکرنه ئه سلی ئیزدیان: وه لاتشیخی و شنګالی.

ئیزدیین سنجاری (شنګال) دناځ خوه ده دابهش دینه دو کۆمین مهزن: جوانا و خۆرکانی. لی به لی ئه وه کی ئه شیر ناییڤ حسیبی "ئه ځه ناڤکرین دقه رینه. ئیزدیین باکوړی سنجاری، جوانانه و یږن باشوور خۆرکانی نه. هه ریه کی ځان کۆمان ژئ دابهش دبه چهند ئه شیران و ئه و ژئ، دیسا دناځ خوه ده دبن چهند بابک ئان ژئ بهرک.

پینچ فهرز

خاله که دن نا گه له کی موهم هیه بئ کو چما زانینا کاست، ئه شیر و بابکان بو هه ر ئیزدی بیحه د گرینگه، تهمن، زاینده، کاست و ئیکامه ت چ دبه بلا ببه.

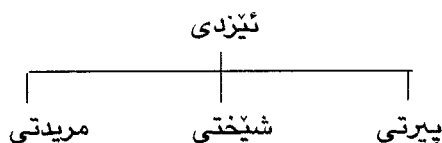
بو هه ر ئیزدی بیه د موهمه بزانه بئ کا کیژان کاست و قه بیلی نه و مروځ دکاره ببیژه نه د سه دسالا ۲۱ ئان ده، هی زیده تر موهمه ژ بهر کو هه ر ئیزدی که چ ژ سنفا رووحانی چ ژ مریدان، دځی پینچ فهرزان (نه ا ژئ گه له ک جارن ته نی سی) ب جی بینه. ب خیرا فهرزان، کو هه مو پهیره وین دینی ئیزدیاتی یه که دکه و دگهینه هه ځه، سترووکترا ته کانه یا جفاکا ئیزدی پیک هاتیه.

بنیادی ځان پینچ فهرزان ئه وه کو دځی هه ر ئیزدی که پیر، شیخ، هۆستا (هۆستایی رووحانی)، مه ره بی (مامۆستایی رووحانی) و برئ ئاخره تی و/ ئان ژئ خوشکا ئاخره تی هه بن ل گه ل وه زیفه یږن وان ئین دیار. یانی دځی هه ر ئیزدی که دځی دنیایی ده ئه ځه پینچ که س هه بن، کو تیکلیږن وان ئین مانه وی ل گه ل وی/وی ئیزدی/ی دیار و زه لالڼ. ژئ پیځه، دځی ئه و ئیلاهی (خاس و چاک) و قانونین ئیزدیاتی یه فیری وی/وی بکن، پی بدن زانین کا چاوا حه ره که ت بکه دناځ جفاکا ئیزدیان ده. لی ژ هه موویان گرنگتر، دځی ئه و، مه راسیمین سه باره ت ب مه رهاله یږن

سهره که د ژيانا ئيزديه کي/ئ ده (مه راسيما ئينيتا توئي\که مالي\ بؤ نمونه: بسک برين" مؤرکرن، و هتد) مه راسيما جه نازه يي\ (ته سليمي\ ئوردئ کرن يان چالکرن)، و هتد) ب رئ قه ببه و به شداريي\ لئ بکه.

ده ما من هه قه يشين دگه ل ئيزديين ئهرمه نستاني\ د ۲۰۰۵ ئان ده چيکرن، گه له ک ئيزديان بؤ پرسا "ب يا وه سيسته ما کاستي\ د قئ ب ئه يني ئاوايي ده وام ببه ئان نا؟"، به رسقا "ئهرئ" دان. ده ليلي\ بنياد کو ئيزدي نکارن بيئي سيسته ما کاستي\ بژين، هه بوونا پينچ فهرزانه، کو بيئي سيسته ما کاستي\ ئه و پينچ فهرز ب جی نايين.

هه موو ئه ندامين کاستان دقئ وه زيفه يين خوه ب جی بينن: پير، دقئ ببه پيري\ "مريدن خوه" شيخ، دقئ ببه شيخ\ "مريدن" خوه. ئيزديين ئهرمه نستاني\ نا فکرنين\ ل ژير ب کار تين بؤ وه جيبه يين ئه ندامين هه ر کاسته کي:

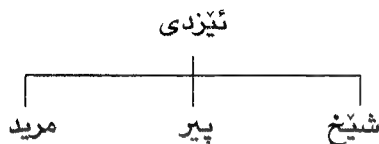


ياني ئهرکا پير، "پيرتي کرن" ه، يا شيخ، "شيختي کرن" ه. ژئ پتفه، ديسا پينچ فهرز قه ده غه يين\ ل سهر زه واجين ئيزديان ديار دکن ته ني\ دناقه را کاستان ده به لکی د زه واجين ناقه را هه ک ماليين هه مان کاستي\ ده ژئ.

ئهرکين سهره که يين مه ره بي وه ستايان، فيرکرن ئه ده بياتا ديني يا ئيزديان، ئيلاهي و قانونين وانن. دناف ئيزديين ئهرمه نستاني\ ده، شيخ، پير، بري\ ئاخهر تي\ ويين دن ته ني\ دکاره ژوي\ مالي\ بن يا کو ئه و ئيزدي دکاره ژئ هه لبريهر، بؤ نمونه، شيخه کي مالا خوه.¹ مه سه له ن، شيخين پيرين ئومه رخاليا، شيخين ژ مالا شيخ مه ندن (ئو ژ مالا فهره دينن، کو ئه و ژي\ د ناف بنه مالا شه مساني ده يه). و ئه و نکارن قئ\ قانیده يي\ بگوهرن، ياني رابن و شيخه کي ژ

¹ ژ بؤ ئاگاهي يين زنده تر ل سهر تيکليين "پينچ فهرزان" و ل سهر ئه شيرين ئيزديين ئيراقی بنر. د ناف: خ. ج. ره شو\ (۱۹۹۸).

ماله كه دىتر هلبژيرن. پيرى چل مالين پيران، پيرين ژ ئوجاڅا هه سمه مانن (پيرى چل پيرا)، له ورا زه واجين د ناقبه را فان ئوجاڅان ده قه ده غه نه.



هؤستا

مه ره بى

برى/خوشكا ناخره تى

هه ر ئيزديه ك دقئى شه ده تيا دين (ئان زى شه هدا دين) بزانه، كو د وئ شه ده تى د ده هه نه كو دقئى ئيزدى ناقين هه موو مالين مرققين ژ پينج فهرزين خوه بينه.

ئه نجام

بابكين ئيزدى نه بوونه مالى زه مانين به رى، لى به ره قازى قئى، نها زى ل كارن و جى ئيزديه ك دناق جقاكى ده ب ئاوايه كى زه لال و ته قه ز ديار دكن. جقاكا ئيزديان نه ته نئى سيسته مه كه تيكه له، كو بنگه ها وئ دابه شبوونه كه ل گورى كاست و دينى يه، به لكو سيسته مه كه كول سه ر پينج فهرزان ئاقايه: و د بنگه ها هه موويان ده زانينا ئه شيرين ئيزديان هه يه.

ئىلاوہ: ئىستانقەبىل و ئۇجاخىن ئىزدىيان

شىخانى: ئادانى، قاتانى، شەمسانى

پىرانى

مىرخانە

شىخانى

۱- ئادانى

شىخ سن / شىخ حەسەن

شىخ شەرفەدىن

شىخ زىندىن

شىخ براھىمى خەتمى

شىخ موسى سۆر

شىخى ئىتىما

ستيا گول

۲- قاتانى

شىخووبەكر / شىخ ئابووبەكر

شىخ مەھمەدى باتنى

شىخ ئىسماعىلى عەنزەلى

شىخ عەبدولقادر

شىخ مافىي زار

شىخ كارا

شىخ خەلىفەتا

شىخ سۆرى سۆرا

۳- شەمسانى

شىشمس / شىخ شەمس ئىد - دىن.

فه خه رده ين / فه خر ئيد - دين.

سجادين / سجا ئيد - دين.

ناسردين / ناسر ئيد - دين.

۳-۱- شيشمس / شيخ شه مس ئيد - دين

شيخ خدرئ شه مسا

شيخ عه قدالي شه مسا

ئامادينئ شه مسا

بابادينئ شه مسا

شيخ هه سه ني شه مسا

شيخ بافكي شه مسا

شيخ توكلئ شه مسا

شيخ ئاقيندي شه مسا

شيخ ئالي شه مسا

شيخئ رهش / شيخئ جنته يار

ستيا ئيس / ئيس

ستيا نسرهت

ستيا بلغان / بهلقان

۳-۲- فه خره دين / فه خر ئيد - دين

شيخ مه ندي فه خرا

خاتوونا فه خرا

شيخ بهدر

۳-۳- سجادين / سجا ئيد - دين

۳-۴- ناسردين / ناسر ئيد - دين

پیرانی
 ئال
 ئالووبه کر / ئالووبه کر
 ئافا
 ئاتقاتی
 ئاخا
 باد / بات
 بازید
 به عری
 به ییوون
 بوال
 بوو
 بووب / بوّب
 بووک
 بوّز / بووز
 جه رقّا (ن) / جه روان / جه بران / جه رقّا
 چاک
 چیلّی
 داڤوودی / داودی بن دهرمان
 ده قّا
 درییّس / دهریس
 ده لی
 ئە قّدیا
 ئیزید
 فات
 گاڤانی زهرزان
 که رگهر

هاجخال

هه مه ل

هه سه مه مان / هه سه ن مه مان / پیری چل پیرا

حه جی مه هه مه د بیزوره ت

حه جی عه لی / حه جی عه لی مه مین

هه سه ن

هه سه ن چیناری / هه سه ن چنیری

هه سه ن ده قیق

هه سه ن چکیر

هه سه ن ته لك

هه سین پیر

هه سین شیرین

هه سه نه ناك / هه سه له ماك / هه سه له ناك

هاجیال

هه سه نالكا / هه سه ن ئیلكا

هه مه دی بابی

هیسم

هوو

ئیس

ئیسبیا / ئیسبیا

که وکی

که مالا

لبلان / لبنا

لووفی

مه می ره شان / مه هه مه دی ره شان

مه قله بیژ / مه لقه بیژ

مه می شقان

مالا بالا
 مەھبۇوف / مەبۇوب
 موس / مۇسى
 مەھمەدى رەبەن
 مەن
 مەند
 مەرۋان / مەروان
 مەحمۇد
 مەھەد يەشان
 مەيسۇر
 مەنسۇر
 مۆمىن
 ناقدار
 ئۆمەرخالى / ئۆمەرى خالا
 قەدىلبان
 قەرەچەر
 قەلەندەر
 قلىچ
 رەشىد مىرافى
 رەشى خەيران
 سىباتى / سىبا
 سىن خالى
 سىنان ئەزار
 سىنبالى / سىنبەرى
 شاميا
 شالىار
 تەرجمان

تووز
تووسكى
خەمسى
خانیا
خەفووف
خۆشاڭا / خۆش ئافا
خەتى پىسى
زەكر / زكر

مىرىد خانە
ئانقۇسى
باراقى / بەراقى
بەلى / بەلا
بەلەكەرى
بەيان دوورى
بوودى
بووتكى
بووفكى
جەلۋى
چۆخ رەشى / چۆ رەشى
چىلى
چلدەر گۈۈشى
دەسنى
دقنى
دۆدىكى
گا بەلەكى
گەردەن زەرى

گېلۇيى
 ئيسەدزا
 كەندالى
 كۆركۆتى
 كورتكى
 كاشاخا
 كليرى
 مامۆيى
 مام تاجى
 ماسەكى
 مەمەشەرىف
 مەم رەشى
 مەمكى
 مەمىدۆكى / مەموودۆكى
 مەندكى
 مەندەسۆرى
 مەخسودى
 مەھەمدى / مەھمەدى
 مەيلى
 مخائىلى
 مىرانكى
 مووسانى
 مووسكى
 ئۆزمانسويى / ئۆزمانسۆي
 پىقازى
 قەرىيى
 قوۋچى

قازانى
رهشى
رهشكى
رهجه فى / رهجه فى
ره مۆشى
رهش كۆت
رۆژكى
ستوركى
ساھانى
سەلوانى
شكاكى
شەرقى
شەمسكا
شەمەزەرىن
شاھنەزەرى
توۋژكى
تۆرنى
ئودى
ئوتى / وتى
خالتى
وەلۋى

ئەشیرىن ئىزدىان ل شىنگالى

۱- خۆركان

ئالدهخى

ئادىان

ئالدىن
بەكران
جەفرى / جەفرىيان
چىلكا
چىلكان
دلكان
ھەسكان - شەرقان
ھەويرى
ھەلىقى / ھەلەقى
كۆركوركا / كۆركۆركا
مەندكان
مووسانى
مەھركان
موسقۇرا
مالا باكى
قىچكان
قىرانى
رەشكان
سمووقى / سەمۇقا
شرقان
شەرقىيان
شەھوانى

۲- جوانا
ئاقۇشى
بەكرا
چووكان

دلکان
عه مه ران
هه بابان / هه بابات
هۆویری
حلیقی
هه سکان - شمال
کزان
کۆرکۆرکی
ماسه کی
مه رکان / مه هرکان
خنان

مالا خالتی

مسکۆرا
قیچکان
هه سه نی
نوکرێ
ئه لدنان
ئوسقان
خۆشی
عه لی سۆرکا
خفشان

ئه شیرین ئیزدیان ل شیخانی

به له سنی
باسدکی
بریمه نی

دنا
 دولی
 هه کاری
 هه راقی
 مامووسی
 مسووسانی
 پیدایی
 قانییدی
 قرنایی
 رووبانیشتی / رووبه نیشتی
 ترک
 خالتي
 خه تاری

بیبلیوگرافیا

- بدلیسی، شه ره فخان ئبن شه مسه ددین (۱۹۶۷). شه ره ف - نامی. ژ ئالیی
- E.I.Vasiljeva قه هاتیه وه رگه راندن بۆ رووسی. مؤسکفا، پ پ ق، جلد. ۱.
- Edmonds C.J. A pilgrimage to Lalish. The Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. 1967.
- ره شو، خ. ج. (۲۰۰۴)، په پښ ژئه ده بی دینی ئیزدیان. دهۆک. جلد. ۱، ۲.
- خلیل جندی، نحو معرفه حقیقه الدیانه الایزیدیه. السويد ۱۹۹۸.

پارا دویہم
سہمبولیزما ئیز دیاتیی

سەمبۆلېزما تەيران د ئىزدىياتىي دە

فكر، تەيرا ھەرى بلەزە.

رىگقىدا

دەستپىك

سەمبۆل ئىماژەكە كو تم واتەيەكە وى يا ديار ھەيە. سەمبۆلا كو ب وى ئاۋاي تىشتەكى واتەيەكى ب ھەق ھە تىكلدار دكە، ھەقكات مرقشان ئى تىكلدار دكە، مرققن كو وى تىدگەن“ لەوما ئەو ئاۋايەكى ھەگوھەستنا زانىارىيىن ديارە (گەلەك جارار زانىارىيىن پىرۆن).

دترادىسيۆنىن مېتۆپۆھەتيك ئىن جەي دە، تەير، ئەلەمەنتىن بنگەھىنە ژ بۆ سىستەمىن دىنى - مېتۆلۆژىك و ئاينان“ گەلەك فونكسىيىن وان ئىن جەي ھەنە. دگەلەك سىستەمىن تەسەۋورىن دىنى و مېتۆلۆژىك دە تەير، ئىماژىن سەمبۆلىكن“ بۆ نمونە سەمبۆلىن خوەدايان و دكارن سەمبۆلىن خاس و بابچاك بن، ئان ئى يىن دىمورگوسن (ئافرىنەرى كائىناتى)، ئەگىت و قەھرەمانان، ھتد. ۋەكى سەمبۆلىن جەۋھەرى خوەدايى، ئەسمان، رۆژ، برووسك، با، ھتد ن. تەير، سەمبۆلا ئازادىا تەمام، بەرزىا روح و ئازادىا روحانى يە. لەوما سەمبۆلا تەيرى، تىكلدارە ل گەل خوەدايى، جاويدانى و ھەروھال گەل سەركەتتا روحانىي (Waida 1987).

د سەمبۆلېزم و مېتۆلۆژىي دە ب گىشتى واتەيەكە ئەرىنى يا تەيران ھەيە. د ھەك سىستەمىن مېتۆلۆژىك دە تەير سەمبۆلىن روحىن مرقشان“ كۆما دن ئا سەمبۆلان ل سەر وى فكرى ئاڧا بوويە كو تىكلىا تەيران ل گەل تەبەقەيىن خوەدايى ھەيە. سەمبۆلا تەير-روح پىرقەدىمە“ جارار ئەول ل نىگارىن شەكەفتان ئىن دۆردۆنەيى ھاتىە پەيدا كرن، كو دگەھ رابردوويەكە ھەقدەھ ھەزار سالى.



تامانهکه زفرین نا پان (سه دساله ۵ - ۶ ب.ن) ژ همه داتی، ب شکلی تهیره کی
دفره د ناډ ده، تهیرین مانهد ژ تشت و تامانین ریځین ژی تینه زانین و هروها د هونه را
سکیتیاپان ده ژی بهر په لافن. نیو-یوړک.

هروها، ب تاپه نې هوډه را گهلین نیراتی ره لگیا "سه مبولیرما نه برانه"
کافی به کو ب نه لې رولین جهی یین گه وړه نه بره سیمری د ده ستانا شاهنامه بی
ده و د شعرا سوفی یا ناننار، "مطلق الطیر" (۱۱۷۷) ده ب ببر بېن (بهرنه له س
۱۵۵: ۱۹۹۷).

نی زانین کو شامان هتا لها ژی جل و بهر گین خوه ب په پان د خه ملیت و د
هنگاما نابیان ده ماسکه یین نه بران ل خوه دکن، ب ناره ټویا کو ب نالیکاریا وان

"بگه نه" بالاترين قهدهمه يين علم و زانينى. لهوما، وسا دهاته سيورين كو تهير، شكگرتنا (تهجه سسوم) ئلم، ئاقل و ميژيى ژيره.

د گه لهك نهفسانه، دهستان و چيرۆكان ده تهير ئاگاهيىن گرينگ تينن بۆ قههرمانان. دبه كو نهو پهيامبهرين خوهدايى سه مبوليزمه بكن، كو پهيامين باش دگهيننه مرقۆان. دهنهك كولتوران ده مرقۆ ژتهيران پر شكبهرن، ژي دترسن كو نهو دي خاينيتيى بكن و سپين وان بگهيننه دژمنان. گوتهكه بهلاقه، "تهيرهكى ل سهر دوولكا خوه ئانى"، ژويى باوهريا باتل ئا قهديم هاتيه پي.

سه مبوليزمان تهيران ئيزدياتيى ده

بيشكه كو دينى ئيزدياتيى يهك ژوان دينين ههري زهنگينه بۆ نهريتا سه مبولان. نهخاسمه، ژ بهر ئيزدياتي نهريتهكه ده فكي يه سه مبولان جييهكى پر فره ههيه تى ده. لهوما نه م دكارن ئيزدياتيى وهكى سيسته مهكه سه مبولان ببينم كو نهو سيسته م د جيهانبينيا ئيزديهكى\ي\ يا دهريايى دنيايى ده خوهدان رۆلهكه بنگهه يه.

ئارمانجا قى كارى نهوه كو سه مبوليزما تهيران د دينى ئيزدياتيى ده قه بكو له و نيشان بده كو هه مى سه مبول، وهكى نه له مه نتين دينهكى، خوهدان رۆلهكه تايبه تن مينا پرهكه د نافه را جيهانا راسته قينه و جيهانا ته جروبه و علمى دينى ده.

نه م دكارن سه مبولين د ئيزدياتيى ده هه يى، د چهند كۆمان ده پۆلين بكن، بۆ نمونه:

۱- جسمين نهسمانى (رۆژ، هيف، ستيركا سبهه ي)

۲- تشتين پيرۆز (دورا سپى، هتد)

۳- هه يوان و تهير (گا، تاووس، ديكل، هتد)

۴- هژمار (۳، ۷، ۴۰، ۷۲، هتد)

۵- رهنگ (سپى، سۆر، زهر، شين، هتد) و كۆمين دن.

د ميتۆلۆژى و دوكترينا ئيزدياتيى ده، سه مبوليزما تهيران خوهدانى جييهكى تايبه ت و بنگهه يه، هه موو ته يرين ميتۆلۆژيا ئيزدى پۆزيتيفن" پرانى ئان

هه یینین خوه دایی (خوه دا، سهره کی مه له کان، مه له ک، هتد) سه مبولیزمه دکن نان
 ژی ب ناوایه کی تیکلداري ته به قه یین روحانینه. سه مبولیزما ته یران نا ئیزدیان،
 بابه تین جهی یین ته یران دحویه نه کو ئو بابته هه می تیکلداري ده ستپیکا
 مانه وهیی و خوه دایینه بو نمونه، تاووس، کو ژ نا ق هه موویان نا قدارترین سه مبول
 ئیزدی یه "دیکل، ته یری ئه نقهر، ته یری مه زنی سپی، که قوکا سپی و ته یری
 بپوه سف.

که له ک جاران ته یر، د ئه فسانه یین کوزموگونیکی نین ئیزدیان ده تینه دیتن،
 نانکو ته یر ژ ده ستپیکا ده ما ئافرینی قه هه نه، هه تا ل گوری چه ند ئه فسانه یان
 به ری هنگی هه بو نه.

ئه فسانه یه که هه یه د نا ق ئیزدیین ئهرمه نستانی ده دهره قی ده مین به ری
 ئافرینی ده. ئه ق ئه فسانه قسه ت دکه کو به ری به هرا مه زن هه بو و ل نا قی
 به حرئ به که دارا گولی شین بو. ل سهر گولیه که دارا گولی ته یره ک قه نشت کو
 ئو ته یر شیخ سین بو. خه لک دبیزنی "هوستایی گولی." د ئه ینی به حرئ ده دارا
 مه زن قه نشتن، یه ک ژ وان سپی بو و ئو خوه دی ب خوه بو، یی دن مه له کی
 جه براییل بو. جبراییل ب شکلی ته یره کی قه نشته سهر ئه ینی دارا مه زن نا کو
 خوه دی ل، ل به ل مه له کی جه براییل نه درانی کا کی یه ل کیله کا وی، هه تا بو ب
 ئالیکاریا شیخ سن (نان ژی، ب یا قاریه نته که دن، ئو تاووسی مه له که) تیگهشت
 کو ته یری مه زن ئی سپی یی ل سهر داری، خوه دی یه. به س پشتی هنگی وان
 هه موویان ده ست پی کرن دنیا ئافران دن.

ده ما کو من خه باتا خوه یا قادی دکر نا ق ئیزدیین ئهرمه نستانی ده، من
 هه نه قاریه نتین قی ئه فسانه یی به یستن کو د وان ده ل ده وسا شیخ سن، تاووسی
 مه له ک خویا دبه، و ل ده وسا جبراییل ژی ئیزید. هه موو قاریه نتین قی ئه فسانه یی
 سی هه یینین پیروژ (خوه دا، مه له کی جبراییل و شیخ سن) نان ژی خوه دا،
 تاووسی مه له ک و ئیزدی) قسه ت دکن، کو به ری ئافرینا دنیا یی هه بو نا و قه نشته
 سهر گولیین دارا مه زن، کو ئاشکه رایه ئو گولی، دارا ژیان یی بو ل نا قه ندا دنیا یی و

ههروها دارا گولی کول به حرامه زن ئا سه ره تایی شین بوو. هه موو ژی ب شکلی تهیرانن کو ئه فه که له ک گرنگ بو سه مبولی زما ئیز دیا تی بی.

ئه فسانه یا ئافرینی یا ئه هلی - هه ق، کو که له کی شبهی یا ئیزدی یه،¹ دیار دکه کو خوه دی جبراییل ئافراند کو وه کی پیر بنیامین ژی تی زانین. سه باره ت ب فی یه کی دهنه ک نرخاندنان ده دبیزه کو جبراییل ل سه ره به یا فا ئافین ئه ول گه ریبا بیی کو ئافرینه ری خوه بناسه² (کریینبروک ٦٨: ١٩٩٢). مینا ئه فسانه یا ئیزدیه. ههروها، ئه فسانه یا ئه هلی - هه ق یا ئافرینی، دبیزه جبراییل به ری ئافرینا دنیایی ل سه ر ئافی په رواز دان، ب شکلی تهیره کی بوو.

د "مسحه فا رهش" ده دنقیسه: "پاشی وی جبراییل ئافراند ب تهیره کی وی ئه و شانندییه و هه ر چار کنار دانه دهستی وی" (که رییه نبروک ٧٢-٧٣: ١٩٩٢). بالکیشه کو د هه ق به یقانا من ئا ل که ل فه قیر ئه لی (ژ جه لله) ده، وی گوتبوو من کو ئه و ئی کو خوه دی "چار که قرین چار کناران" دانه دهست، تاووسی مه له ک بوو.³

ئه فه ئه فسانه نیشان دده کو سه مبوله که تهیری هه بوو به ری کو خوه دی هه موو گیانه وه ران، هه ر ل که ل تهیران، بئافرینه. خوه دی ب خوه د فی ئه فسانه یی ده شکله کی تهیره کی سپی و مه زن هه یه. سپی یه، ژ بهر کو ئه فه رهنگ، رهنگی که مالا خوه دایی یه "ههروها ل گوری زانسته کی، ئه ولی هه موو رهنگین دن د ناخ خوه ده چه واندنه. وه کی کو د "مسحه فا رهش" ده دنقیسه، دوپا کو دهستپیک خوه دی ژ "جه وه ری پیروژ (سوپ) ئی خوه ئافراند بوو ژ، هه ر سپی بوو. ل فر سه مبوله تهیران تیکلداری خوه دایی یی یه، کو بنیادین وی بین مانه وی دگهینه به ری ئافرینا جیهانا مادی.

¹ بئر. کریینبروک ١٩٩٢: ٥٧ - ٧٩.

² Kreyenbrock behsa Mokri, M. (1966) dike, Shah-nama-ye Haqiqat\ Le Livre des Rois de ve'rit'e: Histoire traditionnelle des Ahl-e Haqq, Vol. 1., Teheran\Paris (Bibliotheque iranienne 14).

³ ل گوری گوتننن فه قیر ئه لی - پیر ئومه رخالی (جه لله، ئه لمانیا).

نه نقره، سينمورق

د ميتين نيزديان نين نه فراندني ده ته يرهك خويا دبه د هنگاما نافراندني ده،
كو نافي وي د كتيب پيروز نا نيزديان "مسحه فا رهش" ده هاتيه" و هه روها د
نه ده بياتا ده قكي يا نيزديان ده ژي به حس لي دبه. ته يرهكه ب نافي نه نقره. ل
گوري "مسحه فا رهش" ي، ب وهرگه را جوزيف: "بهري خوه دي دورا سپي نافراند
ژ سرا خوه يا ههري نه زيز. وي ته يرهك ژي نافراند ب نافي نانگار. وي دورا سپي
ل سهر پشستا ته يري ب جي كرو چل هه زار سالان ل سهر وي نيقامه ت كر"
(Joseph 1919:36).



ده ولکا زيف يا زيرکري (سه دسالي ۲-۷ نان ب. ز نيران) ل قه راغي ژورين شکلين
سينمورقي هه نه

^۱ د كتيب جوزيف (۱۹۱۹) ده نافي ته يري وهكي "نانگار"، لي به لي نيزدي ته خهر وهكي
"نه نقره" نان ژي "عه خهر" ته له فووز دكن.

د وەرگه را پرؤف. د. کریینبروک (۷۲: ۱۹۹۲) یا "مسحه فا رهش" ده، کول
 گوری قه رسیونن ب کوردی و ئه ره بی چیکریوو، دنقیسه کو "به ری خوه دی دوپا
 سپی ئافرانند ژ سرا خوه یا ئه زیز و که قوکه که سپی ئافرانند کو ناقی ئه نفر لی دیرا
 و دوپل پشتی ب جی کرو ل سهری روونشت بو چل هه زار سالان. " ل قرته پری
 "ئه نفر"، که قوکه سپی یه.

ل گوری قه ولین ئیزدیان (ئه ده بیاتا دینی یا ده فکی)، ته پری ئه نفر قه دنشه
 سهر گولیه کی دارا هه ره ره یی، کول بهه شتی شین ده. ل گوری وی، ۷۲
 باسکین ئه نفر هه نه، و ل سهر یه ک ژ وان گایه ک هه یه:

هه ی مالا من، ته پیره ک ل ئه زمانا وی هه ی، ناقی وی ئه نفره.
 هه فتی و دوو په ره.
 په ره کی گای ل سهره.

چه ندی ته پیره ک ل ئه زمانا وی هه ی، ناقی وی ئه نفر ب ناغه.
 روژا عید و ئه ره فاتا ده رکه فت ژ کانیا سیهانی.^۱
 چه نگه و باسکیت خو قه دهوشینی،
 ژئی دچی شه وق و شه مال و نوورین و خو ناغه.
 (راشو ۲۰۰۴: ۱۰۵۰-۱۰۵۱)

وها، ته پیره کی دن ژئی هه یه د سه مبولیزما ته یران ئا ئیزدیاتی ده، کو
 خوه دی ئه و ئافرانندی یه، نهال بوه شتی دمیینه، دانیه ل سهر گولیه کی دارا
 هه ره ره یی و هه ژماره که سه مبولیک ئا باسکین وی (۷۲) هه یه.

^۱ "کانیا سهانی" سهره کانیه که کول گوری ئه فسانه یی ل بوه شتی یه.

^۲ ئه فسانه یه که دیت هه یه ده ربایر ماسیا ب ۷۲ پولان، کول سهر یه ک ژ وان گایه ک هه یه و ل
 پشتا وی ژئی دنیا ب جی یه. د ترادیسیونا ئیزدیان ده ژ ۷۲ مرو فان (۳۶ جمک - جیوی)
 هه موو مرو قه پاشکه تن. ژ بلی ئیزدیان ۷۲ مله ت هه نه ل دنیایی ئیزدی دبیرن: "برا خوه دی
 بی هه وارا هه فتی دو مله تا، پاشی وهره هه وارا ئیزدیخانه." هه ژمارا ۷۲، یه ک ژ هه ژمارین

خ. ج. ره شو پي باوهره كو نهف نهير سه ميوله كه نيمارئين سه ميوليك نين
تاووسي مهله كن (ره شو ۲۰۰۴: ۱۰۵۰).

د شعرا فارسان ده، شعرا سووقي زي تي ده، نهيري ب تافي "نانقا، مقابلي،
مهتا مهف واتهيي نافي سيموركي بي ب نهريي تي قه بولكرن^۱



سپنمورډ

هيري ب قيمت نين سردهما ناتيکه. دهرياري واتهيا پيرو نا في هه زماري دنا
کولتورين جهي ده بنيره د نا. Schimmel Annemarie (1993). The mystery of
numbers (Hikmeta Hejmaran). N.Y. Oxford, rp. 268.

تهله فووزا ب فارسيا نووزهن نا في نافي "سيمورخ" ه ب پهله في - سپمورو (Avest.
mereyo saeno) تهله فووزا ب پاراندی - سن، ستايه (Chunakova 2004/200)

قه‌دیمترین به‌شا ئافیس‌تایی کو به‌حسا سیمیر لی تی کرن "یاشت" ه. د بوونداهیشنی ده دبیره کو "ته‌یری سەن" ته‌یری هەری مه‌زنه (بوونداهسهن ۱۹۹۷: ۲۸۲) و به‌ری هەموو ته‌یرین دن ئەو هاتبوو ئافراندن، نه ژبو قی دنیا یی (بوونداهسهن ۱۹۹۷: ۲۹۹). ئەو ژ ته‌یری چامروش (Pehl. Cinamros, Pazend Camros) بالاتره بو قه‌در و قیمه‌تا خوه (بوونداهسهن ۱۹۹۷: ۳۰۰)، کو چامروش، ته‌یره‌کی میتولوژیک، قه‌دیشه نک سیمیر هەر ل سەر گولیین ئەینی دارا "دارا ده‌رمانی هەموو ده‌ردان" (Chunakova 2004: 252) ئان ژی "داری هەموو توڤان" (Bertels 1997: 167).

ته‌یری سیمیر د میتولوژیا ئیزیدیان ده خودانی رۆله‌که گرنکه "بیهتر د ئەده‌بیات و په‌ندین کوردی ده تی دیتن، بو نمووه:

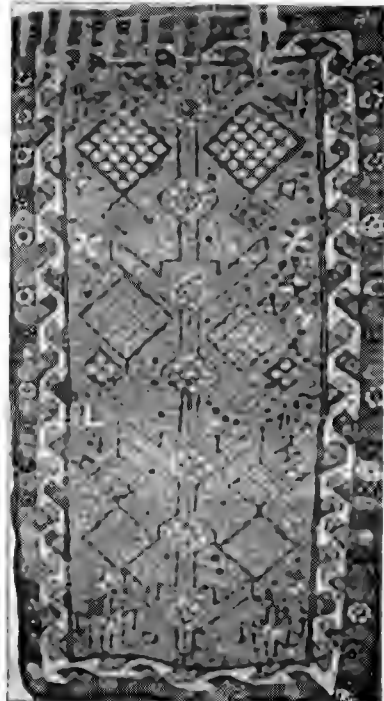


"دارا ژیا نی"

ده‌تایه‌که دیولکه‌که زیڤین.

The Hermitage (Xelwetxane)

سانکت - پی‌تیرسبورگ، روسیا



مافوره‌که کوردی ب شکلی

"دارا ژیا نی" ل سەر،

مووزه‌یا ته‌کستیا کوردی ل هەولێری،

کوردستانا ئێراقی، ۲۰۰۶.

"نهمري ته چار نهمري سيمره"، کو تي واته يا ژيانه که شاد و به خته وار. لي به لي هموو نيزدي گوه ل سيمر بوونه.

د هه می دیروکین ټیکلداري تهیری ټانقایي ده، مروځ ب ناشکه رایي نه له مه نټین نه فسانه یین سه میتیک دبینه، کو پشتی تهقل شعرا سووفی بوویی تهڅ ترادسیونا زهنگین ټا ئیرانی یا نه فسانه یین ل سهر سیمر (بیړتیلس ۱۹۹۷: ۲۰۲). بالکیشه، نافی ټانقا د فهره ننگین فارسی یین سه دسالا هه څده هان ده وه کی مقابل ب عهره بی یی که لیمه یا سیمر هاتییه پیناسه کرن، ټان ژي وه کی "ټانقایا روژټانقایي" کو نه و ژي وه که هغه ل کهل سیمر (بیړتیلس ۱۹۹۷: ۲۰۱). دهما مروځ گوه ب بیړتیلس (بیړتیلس ۱۹۹۷: ۱۷۷-۱۷۸) و هنه ک ټاکاده میسییه نین دن دکه، ب یا وان نیماژا تهیری سیمر دگه ده مین بهری زه رده شتییی، دبه کو نافی نه نقری د ترادسیونا نيزديان ده پشتره ل جیی تهیری سیمر هاتبه بجیکرن.

دیکل

تهیره کی دیر کو د ترادسیونا نيزديان ده خویا دبه، دیکله. د که له ک ترادسیونان ده، ټیکلیا دیکلی ب روژي ره، پر ناشکه رایه و د نافه ندا ټیماژین میتولوزیک ټین دیکلان ده یه. دیکل سه مېولا فهره نسایی یه و ژ که له پووری قه دیم ټا گالایان تی. د فراگاردا هه ژده هه مینا ټا "څده قادات" ی ده - یه ک ژ کتیبین پیروژ ټین کتیب پیروژ ټا زه رده شتییی "ټافه ستا" یی - هنه ک بهیت (خه ت) هاتنه ته رخان کرن ب په سنی پارودارشا تهیری (ته ره ولی) سرو ټاشا - دیکلی کو د زه رده شتییی ده ل دژی دیقی ترالییی بووشیا ستایا "ده ستریز" ه (ټافه ستا ۱۹۹۸: ۱۱۹).

^۱ نافی ټی کتیبی ب فارسیا نافیی (په هله ټی) "فیدنثفات" ه. ژ "Vi Daevo Datem" یا ب ټافیتسایي تی، ټانکو "گوده کسا ل دژی دټان." ۲۲ بهش هه نه د ټی کتیبی ده ب نافی "Fragard". ټان ژي بنر.: Sost., Avesta v russkikh perevodakh (1861 - 1996), obsh. Red., primech., spravochnyi razdel I.V. Raka. SPb., 1998. (دوویه مین)

ئىمازا دىكل، د پىرانيا ترادىسيۇنان دە تىكلدارى خوندىن شەفەقا سبەھى،
 رۆژى و ئاگرى خوەدایى يە. ئىزدى، ھەرۋەكى زەردەشتىيان، رۆژى دىھىن
 ۋەكى سەرەكانىيەكە ژيانى ۋە ھەبونا خوەدایى يا ئاشكەرال دىنبايى و ئاگر
 دىھىن ۋەكى جلقەيا خوەزایا رۆژى ل سەرئەردى.

شىخ نامادىن. مالەكە شىخان ھەيە د ترادىسيۇنا ئىزدىيان دە كو خوارنا گۆشتى
 دىكل ل وان گونەھە. نافى ئى مالى شىخ نامادىن^۱. ئەوشيان ل وان ھاتىيە بەخشاندن
 كو زارۋكان ژ زكىشىيى ۋە ونىن خراب خلاس بكن. وسا باۋەر دكن كو ھەكە كەسەك ژ
 وى مالى، ھەما بۇ جارەكى ژى بە، گۆشتى دىكلان بچىژە، ئەو دى ئى شىيان ۋە ھەرەيا
 خوە ھەتا ھەتايى وندا بکە. ئەو دىيژن:

شىخ، شىخى دلا
 ناخوم گۆشتى دىكلا،
 دەستى من دەرمانى ھەموو دلا.^۲

ئۇجاخەكە پىران ھەيە د ناف ئىزدىيان دە ب نافى پىرى جەروان، كو ئىزدىين
 ئىراقى دىكلان ۋەكى خىر ددە وان.
 جاران دىكل، ۋەكى تەيرەكى پىرۆژى تى قەبوولكرن، ژ بەر كو ئەو بانكا
 ھاتنا رۆژى ددە و راستەراست د تىكليى دە يە ب رۆژ و رۇناھىيى رە.

تاۋوسى مەلەك

يەك ژ سەمبۆلن ھەرى موھىم د ئىزدىاتيى دە، ئىمازا تاۋوسە. ل رۆژھلاتى
 تاۋوس سەمبۆلا بەدەۋى و موكومىليى يە.^۳

^۱ شەمسانى - شىخ شەمس - نامادىنى شەمسا.

^۲ ل گۆرى كەرەمى تەمۆ - شىخ نامادىن.

^۳ ل گۆرى سەيرانا شەمۆ.

^۴ د ئىلاھىيىن ئىزدىيان دە چەند جاران ستيا تاۋوس تى گۆتن (زارگۆتنا ... ۱۹۷۸). دايكا شىخ

ئادى - ستيا ئىس ب قى سفتى ھاتىيە پەروكرن.

دەربارى تاووسى مەلەك دە نھا گەلەك فكر و بۆچۆننن جەئى ھەنە د ناڧبەرا لىكۆلنەران دە. كەلەپوورا ئىزدى پرائى ب دەڧكى ھاتىبە ھەتا ئىرۆ، لەوما ئەم نكارن بەرى خوە بدنە كىتبا پىرۆز (خوە "مسحەفا رەش" ژى)، كو دبىژە: "دڧى ھايا مە ژ ھەموو ڧارىانتىن دەڧكى يىن دەستان و ئىلاھىيىن ئىزدىان ھەبە".

نە خوە تاووسى مەلەك كى يە؟

يەكەمىن سەرەمەلەك. تاووسى مەلەك ب پاىەيا ھەرى بلند دە يە ب كۆزمۆگۆنىيا ئىزدىان دە. د كىتبا پىرۆز ئا ئىزدىان "مسحەفا رەش" دە نڧىسى يە كو بەرى ئافرىنا كنىاتى خوەدى ئەو وەكى يەكەمى ھەر ھەفت سەرەمەلەكان ئافراندى يە و پىشتى وەكى "سەرەكى وان ھەموويان" تايىن كرىبە: "رۆژا ئەول، يەكشەمى، خوەدى، مەلەكى ئەزازىل ئافرانند و ئەو تاووسى مەلەكە، سەرەكى ھەموويان"، "وى مەلەكى تاووس كر سەرۆكى ھەموويان" (Joseph 1919:36,37).

مەلەكى باوهرى. جارنان، تاووسى مەلەك وەكى "مەلەكى باوهرى" تى بناڧكرن و ب ڧى تىكلىيى مرقۇ دكارە وئ ب سراوشايا زەردەشتىيى رە موقايسە بكە^۱ — روحي باوهرى، دسپلین و فیداكارىيا دىنى.

پىر. گەلەك ئىزدى دبىژن تاووسى مەلەك ب خوە پىرە و وەك "باڧى پىران" تى ھەسبىكرن.^۲ تۆسنى رەشىد، ب گۆتەنن شىخ رۆستەم، د كىتبا خوە دە دنڧىسە كو مەلەكى تاووس ب خوە پىرە و تاووسى مەلەك رە وسا دبىژە: "پىر مەلەكى ئەللەدى" (تۆسنى رەشىد ۱۵۶: ۲۰۰۴).

يا راستى، ھەكە ئەم دىنا خوە بدنە پىنج ھەرزان (پىنج ھەقىقەتى) كو دڧى ھەر ئىزدىيەك وان ب جى بىنە، ئەم دكارن راڧەيا ڧى فكرى پەيدا بكن. پىنج پرەنسبىيىن ئىزدىان ئەڧن:

¹ تەلەفوزا ب ئاڧىستايى سراوشا يە "عبائەت" ب فارسىا ناڧىنى سرۆش، فارسى سوروش. د چاڧكانىيىن پەھلەڧى دە، جارنان سارۆشا د ناڧ نامىشا — سپىنتايان دە تى رىزكرن.
² پىر رزايى كاكى، شىخ كەرەمى تەمۆ و گەلەكىن دن ژى.

چ بوون ھەر پېنچ ښارې ھه قيقه تي؟
شيخ، پير، هوستا و مەرهبی،
يار (و) بری ئاخره تی.^۱

تی زانین کو پیری چل مالین پیران، پیر هه سمه مانه — "پیری چل پیران." لى به لی، هه نه مالین پیران هه نه کو پیری وان نه پیر هه سمه مانه. بو نمونه: پیری ئومه رخالی و پیری هه سه چنه ری (ئو هه ردو برا بوون)، پیری مه مه د ره بن و هتد. پیری پیران ئومه رخالی و هه سه چنه ری، پیره که ژ ئو جاخا حه جی مه مه د، کو ئیزدین ئه رمه نستانی و گورجستانی و هه "حه جی مه مه دی بی زوره ت" نافذ دکن. پیری پیری بوالی، پیره که ژ مالا پیرا فاتی. د کتیا خ. ج. ره شو ده، ئاشکهرای دنفیسه کو پیری پیر مه مه د ره بن و پیری پیر هه سمه مان، تاووسی مه له که ب خوه یه (ره شو ۱۹۹۸: ۲۰۳).

پیر تاووسی مه له که و پیر بنیامین. گوتاره که بالکیش ئا پرؤف. د. کریینبروک هه یه ب نافذ "Mitra and Ahriman, Binyamin and Malaki Tawus" (میترا و ئه هریمان، بنیامین و مه له کی تاووس) (کریینبروک ۱۹۹۲)، کو تی ده نیشان دده کو مانه ندیبه که ئاشکهره هه یه د نافبه را مه له کی تاووسی ئیزدیان و بنیامینی ئه هلی هه قان ده. لى به لی ئه هلی هه ق و ژى ئیزدی وان وه کی خرابی شهرج ناکن.

روحی خراب. ل گه ل قی ژى، هه نه که گه روکان وسا فکریه کو ئیزدی "خرابیهرست" ("دیوپه رست") ب ته نی ژ به ر وان ئا تاووسی مه له که. هه نه که

^۱ قه ولی ئیزدیان "قه ولی شه رفه دین" بنر. د نافذ: ئومه رخالی خ. ۲۰۰۵: ۱۰۳.

^۲ بنر. "قه ولی ئومه ری خالا."

^۳ ئیزدین ئه رمه نستان و گورجستانی دبیژنه قی ئه شیرى "حه جی مه مه دی بی زوره ت" ژ به ر کو تو نه سل (زوره ت) نه مان ژ قی مالی ل ئه رمه نستان و گورجستانی. ته نی ل ئیراقی هه نه.

نځيسكاران ژ ميټر څه يه نه وه کي "تهجه سووما خرابي" ب نافرته کړه. چ په يوه نديا ئيفاده يئ وسا تونه ل گه ل ته سه وورا ئيزديان ئا ځي سه رمله کي.

باوهری نه تقاتا خوه
تاووسی مه لکه دایه.¹

ل گوري فکريئ ئيزديان، تاووسی مه لکه نه روحي خرابه، ئي هنه ک زانيار (وهک جوزيف) وها دنقيسن: "ب من وسايه کو پرسا راستي نه نه وه کا مه لکي تاووس کي يه، ئي بيتهتر، کا چاوا خرابي - خوه دا هات و ب ئيماژا ته يره کي هاته سه مبوليزه کړن. نه څه پرس جه و ابا خوه د ځي راستيا هاني ده پهيدا دکه کو په رستنا ل ته يران دياره قه ديمترين شيوه يئ سه نه م په رستيئ يه " (جوزيف 1919: 150).

نه وه کي يا گه لکه نځيسکاران کو گه لکه جاران دنقيسن و تاووسی مه لکه وه کي "روحي خراب" ب نافرته دکن، د نافرته ئيزديان ده تاووسی مه لکه روحي خراب ته مسيل ناکه. رسواکړنا خوه دئ ل تاووسی مه لکه، ژ ئاليئ هنه ک نځيسکاران څه جهي هاتييه راقه کړن و شروځه يئ جودا ل سه ر ه نه. ل گوري يه کي، نه و ژ خوه دئ هاته دوورکړن ژ بهر خوړوړا وي. وي نه خوه ست سجدئ ببه مروځه کي ئا فراندئ - بو ئا ده م. ل گوري ئيزاحاتا ئيزديان ئا نه ول، بيټانه تيا تاووسی مه لکه، ب وه فادارييا وي يا تايهت ب خوه دئ، ئا فرينه ري وي، تي راقه کړن. ياني نه وي ه که مين بوو کو قه بوول کر: "خوه دئ يه که." ده ما خوه دئ هه فت سه رمله کيئ نه سمان ئا فراندن، ژ وان ره گوت، وه کي ژ بلي وي ژ بهر تو که سي پانته نه دن، ئانکو سوچه بو که سي نه کن.

ديميوورگ. هنه ک زانيار، بو نمونه "سيموئوټو، تاووسی مه لکه ل گه ل ديميوورگ موقايه سه دکن (سيموئوټو: 1927)، ژ بهر کو خوه دئ گوته وي: "

¹ ژ قه ولي به ري شوشتني. "ل گوري پير رزايي کاکي.

من هر تشت دانه دهستی ته" (مسحفا رهش).^۱ لهوما تاووسی مهلهك
قودرهتهكه مهن ب دهست دئخه.

خوهدا. ههك زانیار وسا باوهر دكن كو تاووسی مهلهك نه تهنی مهلهكي
مهزنه، لی، نهو خوهدا ب خوه یه. جارنان سیفته و ناسناقین تاووسی مهلهك یین
گهلهك نیزیکی خوهدی تیینه بكارناین. خ.ج رهشؤ د قی باوهرییی ده یه كو
"تاووسی مهلهك یهك ژ ناقهکی ههره پیروژ و شیرینی ژ وان ههزار و یهك ناقین
خوهدایی یه" (رهشؤ ۲۰۰۴: ۱۰۷).

دهما من لیكولینا خوه یا قادی دكر د ناڤ ئیزدیان ده و وهکی نهندامهكه قی
كولتوری، نهز پی چهسیام كو ئیزدیین ئههیل و زانا كو دیاره راستیین تاووسی
مهلهك دزانین، تو جاری و قهت قی یهکی نابیزن. دهما بهحسا وی دكرن ژی ب
پستهپست دئاخفتن.^۲ ههك ئیزدیین گهلهك دیندار و زانا، دهما بهرسقا پرسا ل
سهر خوسوسییهت و راستیین تاووسی مهلهك ددان، ب پستهپست د گوتنه من:
"ئهز نكارم بۆ ته بهحسا وی بكم." دهما نهز د پرسم: "چما؟"، گهلهك جارن
دبیزن: "ئیزن تونه."

من ب كورتی ههك فكر و بۆچونین ههیی یین ل سهر خوسوسییهتین تاووسی
مهلهك نرخاندن. خالهكه دیترا موهیم كو دقئ د قی چارچۆقهیی ده بهحس لی
دكن، ئیماژا تاووسه سهبارهت ب خوسوسییهتین تاووسی مهلهك. ئانكو گهلو ئیماژا
تاووس ب خوه دكاره ژ مه ره تشتهکی ببیزه دهرباری خوسوسییهتین تاووسی
مهلهك ده. سه مبول تو جاری بیی سه به بهكه تاییهت دهرنایین" ههركاڤ واته یهكه
وان نا تاییهت، پری جارن ناشكهرا، ههیه.

^۱ Bnr. Di nav: Joseph 1919: 38; Semyenov 1927: 59 – 81; Frayha 1946: 18 – 43.

^۲ ئیزدی باوهر دكن كو قوهوتا پهیی گهلهکی مهزنه: لهوما ژی ههك پهیڤ و گلییان تو جاری
نه بیزن و زیده دهرباری خوهدی و جنان ده خهبر نادن.

نیمارژا تاووس سه بارهت ب خوسوسییه تین تاووسی مهلهك

دۆر (خهلهك). دهما دوولكا تاووس شه كرى به، شكلى دۆرهكى دگره كو ئهو شكل د ئیزدیاتییی ده، ههرد گهلهك كولتورین دن ده ژى، سه مبوله كه. سه مبوله كه پر كه قناره يه كو ته مسیلا جاویدانى و كایناتى يه. دوولكا تاووس یا شه كرى، دبه كو سه مبوله خهلهك روژى به.

ئیزدی ژ خهلهكان پر دترسن. ئهم دكارن دهربارى قى ترسى ده چیرۆكین د قى بارى ده د ناڤه نهك سه یاحه تنامه یان ده پهیدا بكن. گهروكان نه تهنى چارهك شاهاده قهوماندا وسا بوون، كو پاشى د بهرهمین خوه ده نفیسین: ههكه ل دۆرا ئیزدییهكى خهتهكى بكشینى، ئهو ژ وى نكاره دهركه شه... میناکین وسا نه كو تهنى د نفیسین سه ییاحان ده هه نه. من ب خوه ژى گهلهك میناکین وها گوهدار كرنه كو مهزنین مه دیتین خوه ژ من ره د گۆتن. میناكهك وها یا كو ناگاهه دهركى من¹ — ئیزدییهكى ژ ئه رمه نستانى د دهما پچووكاتیا خوه ده دیتبوو كو چیرۆكهك قسه ت كر ژ من ره. ل دۆرا ئیزدییهكى د چل سالیین خوه ده خهت هاتییه كشاندن. وى نه دكارى دهركه شه ژ وى و ههروها دبه عه جى كو د ناڤه وى خهلهكى ده يه. ئانجه خ پششى چهند سائەتان دهما كو ئهو مروقى كو ب قى میركى ئیزدی ترانه كریوون، هات و ره خهكى قى خهلهكى پاقر کر، هنگى ئهو مروقى ئیزدی دهركه ت ژ خهلهكى. هه ر ئیزدییهك، زارین پچووك، ژن و پیر ژى تهڤ كو دۆرا وى خهت بى كشاندن، لنگى خوه ژ خهتا دۆرى دهرباس ناكه “ئهو تهنى دهما ئهو دۆریان ژى قه نه قسه تك ژ قى دۆرى بى پاقر كرن دكاره گاڤ باقیژه. سه ییاحین كو روودانین وسا ددیتن. دهه ییرین پیش شه: چ قه وه تهكه ئه جیب و نه رافه باره كو ناھیله ئیزدی ژ خهلهكى دهركه قن؟

ههتا نها واته یا پیروزی یا خهلهكى د دینی هیندوویى ده هه بوویه و خهلهك خوه دانى گرینگییه كه مهزن ئا د هنگاما بجیانینا ئایینن دینی ده. چاخى كو د دینی زه رده شتیى ده وهختى قه داندنا ئایینا راستگوشه رۆلا فه رز دلیره — ئه رد، جهی كو موبید (روحانیى زه رده شتیان) دهسكنه و ریتووه لئ دقه دینه. ئهڤ ژى

¹ پیر زایى كاكى.

دکاره ببه ده ليله که ديتړ ژگه له که ده ليلين دن بؤ بنگه هين ئيندو- ئيراني يين دينى ئيزدياتيى.

سهمبولا روژى. تاووس تیکلدارى روژى يه. ئیماژا تاووسى مه له که ب درووشى ته يري تاووس، کوره لاسيونه کى داتينه د ناقبه را ته يري تاووس و سهمبولىزما روژى ده د ميتولورژيې دن ده، ميتولورژيا خريستيانيېن ئول ژى تى ده.

• ل ئيراني ناقه کى روژى يى مه جازه که هيه - تاووسى فه له که ("تاووسى ئه سماني").

• د مسرا قه ديم ده تاووس، گيليوپوليس - باژارى کو په رستگه هه که روژى لى هه بوو - سهمبولىزمه دکر.

• د يه وانا قه ديم ده ژى تاووس سهمبولا روژى يه.

• د ئيسلامى ده دوولکا تاووس، ئان کايئاتى، ئان هيقا چارده شفى ئان ژى روژى د هينى کو ل نوقته يا هه رى بلند ده يه، نيشان دده. ئیماژا تاووس يا ميتوپوه تیک کو ل سهر تاييه تيېن باتنى يين قى ته يري نه، هژماره که فره ئا سهمبولىن ستيړه کى دخه ناقه چه په را خوه - ژ کائينات و ئه سماني ب ستيړک هه تا دگه هه خه له کا روژى.

• ميتولورژيا هيندووييى. هيندووييېن سهرده ما قيديک، روژ ب ته يره کى مهن د نماندن، د ميتولورژيا هيندوويان ده، دوولکى تاووس يا ب هه موو به ده ويا خوه يا فه کرى، وه کى وينه يى ئه سماني ب ستيړک تى قه بولکرن. تاووس سهمبولا بنگه هينه د هيندووييى ده: ته يره کى روژى يا هندستانى يه. ته يره کى گه له که خوه دايانه. ئه قه ته ير پتوه نديداره ل گه ل خوه داوه ندين زانايى، زانباريا پيروز، شيعر و موسيقايى و ساراسقاتيى. ۱۰ جارنان ساراسقاتى کو ئه و ژى ژنا براهيمايى يه، وسا تى نماندن کو ل تاووسه کى سواره و دوولکا وى تاووسى ژى ب ته مامى فه کرييه. چاقين ل سهر په رپن دوولکا ته يري، چاقين بيخه و ئين کو هه ر تشت دبينن سهمبولىزه دکن (ئهنسکلوپه ديا سمقولوف ۲۰۰۰۰۰: ۳۶۵-۳۶۶).

^۱ د تراديسيونا قيديک ده، ساراسقاتى رووبارى پيروز ئى ئاريانانه^۱ د دينى ئيندو - ئيراني ده - ئاردقى - سورا - ئانا هيتا.

• **خریستیانی.** د کاتاگومبېن (شکهفتین بن ئوردی) خریستیانی پېشین ده تاووس، یه ک ژ سه مبولین دینی یین بنگه هین بوو و هه روها وی ئازیز ژی سه مبولیزمه دکرن ژ بهر شکلی دوولکا وی یا قه کری کو دشبه سیوانی. ۱۰ ئیماژا تاووس، خوه دانئ سه مبولیزمه که روژی بوو د ناف خریستیانی پېشین ده و وه کی سه مبوله نه مریئ (مینا کووسی د سه مبولیزما روژهلای ده) و به ده ویا روحی جاویدان بوو (ئەنتسکلۆپه دیبا سمقۆلۆف ۲۰۰۰...: ۲۶۵-۳۶۶).

• **چین.** بالکیشه کو پرانییا تهیران، ب تاییه تی قورینگ، تاووس و دیکل سه مبولین روژی نه د ناف گه لی چینی ده و ئه مردریژی و به ختی چی دنمین.

• **ئیزدیاتی.** ل روژهلای تاووس نیشانا به ده وی (جهمال) و بی قسوری یه، ب ره وشه. زاف جارن دیبا شیخ ئادی - ستییا ئیس - د قول و به یتان ده ب نافئ "ستییا تاووس" تی ب نافکرن. بۆ نموونه "د درۆزگه، کو ئه رمه نستانی ده دهاته گۆتنی، د سه به قا ۸ ئان ده تی گۆتن: "یا ره بی، خاترا ستییا تاووس کی."

• **دو تاووس.** ئیماژه که دن ئا سه مبولیک هیه د ئیزدیاتییی ده، ته مسیلا

دو تاووسان، هه ر یه ک ل ئالییه کی قورمی داری ل هه مبه ری هه ف دسه ککن. ئەف سه مبول، ئانکو دو تاووسین ل دو ئالیین "دارا ژیانئ" ئان ژی "دارا کایناتی"، کو ل راسه ری ده رگه هی په رستگه هه که ل لالشی تی ته مسیلکرن، ژ ئیرانا قه دیم هاتییه ناف مسلمانان، و ژ وان بۆ روژئافایی. واته یا وی سه مبولی دووالیزمه و هه ر وسا ژی خه یسته تی ئینسانی دوالی یه کو ژ ئه ساسی یه کبوونی قه وه تا خوه هله ده (ئەنتسکلۆپه دیبا سمقۆلۆف ... ۲۰۰۰: ۲۶۵-۳۶۶). تاوسه ک دهاته ته مسیلکرن د ناف ئیماژین شکه فتا ل به تهله هیمی کو ئیسا لی ژ داییک بوو بوو: دو تاوسین کو ژ تاسه کی قه دخون، قه ژینا روح نیشان ددن.

د ئیزدیاتییی ده سه مبوله تاووس ئاشکه را یه کو تیکلداری روژی یه و سه مبوله که روژی یه، ب نیزیکی تیکلداری ته به قه یا خوه دایی یه. سه مبوله تاووس، گه له که قناره یه و ئیه تیمامه که مه زن دگه ده ما جفاکین ئیندۆ - ئیرانی.

¹ د ره سمین خریسیانییی ده خه له کا روئیا ل دۆرا سه ری ئازیزان - نیمبوس.

ئەنجام

ھەموو سەمبۆلەن دىنىي گوتارى دە ھاتتە نىرخاندن، بۇ چارەكە دىن ب تەكۈۈزى پىشتراست دىكىن كۆمىتۆلۆژىيا ئىزدىيان ئىزىكى سەمبۆلەنما گىشتى يا جىھانى يە، لى يە لى ل گەل قى، مېتۆلۆژىيا ئىزدى گرنگىرەن ئەنجامىن ھەمى دىنىين جىھانى راست دىيەرە، بۇ نىمۇنە، پىرەنسىپا بىنگەھىن نا رۆزھەلاتى ل دەما ئافرىنى قە.

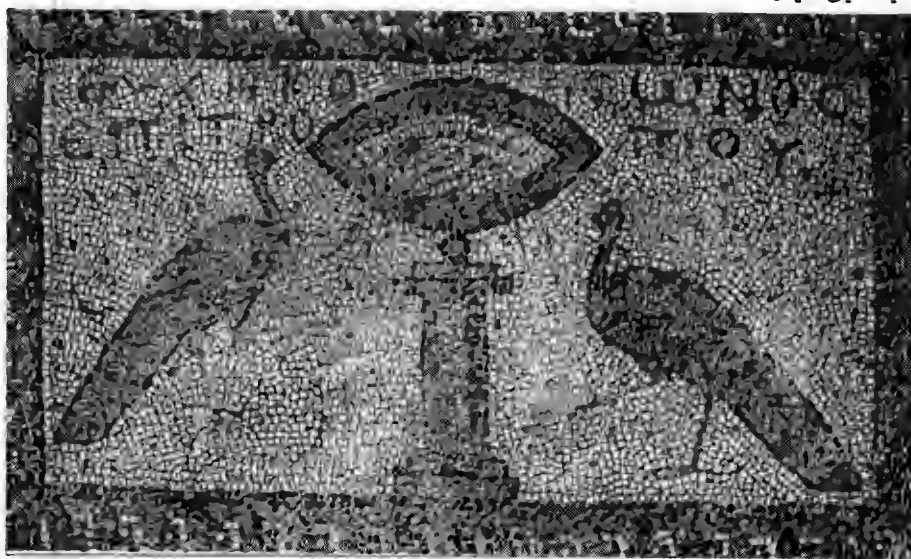


تەمسىلا دو تەبىئىي تاۋوسان ل سەردەرگەھى پەرىستەھا لالاش، شىتخان، كوردستانا ئىراقى، ۲۰۰۶.

د ئەدەبىياتا ئىزدىيان يا دىنى دە دىققەتە كۆخو دەئى شەش مەلەك ئافراندىن ر سىم و نوورا خو (كرىيىنۆك ۷۳: ۱۹۹۲)، و ئافرىنا وان رۇناھىيەك ر رۇناھىيەكە دىتر بوو (جوزىف 41: 1919)، د بۇندەھش دە، دىيەرە كۆجىيى ئۆرمەردە، ل قەادا

رۆناهييى يە كوئەب "رۆناهييا بىداويى" ب نائى دكە (بونداهسەن ۱۹۹۷: ۲۶۵).
د ئەفسانەيا ئافرىنى يا ئەھلى ھەق دە دبىژە كو خوەدى دۆرەك ئافراندى
رۆناهييا خوە يا پاك (ئىقانۆ ۴۲: ۱۹۵۲).

ئىزدىياتى دىنەكى رۆناهييى يە. گەلەك مىناك دى ھەبن د قى بارى دە، بۇ
نمۇنە: ل شكەفتىن لالشى دقى ئاگر ھەلكرى بە "ئودەيەكە ب جىيى پىرۆز سىتىر
(د نائى ئىزدىين ئەرمەنستان و گورجستانى دە)، دقى ھەر ل بەر رۆناهييى بە "دقى
رەقسا پىرۆز سەما، ل دۆرا چەقەلتوويا ب ھەفت ئاگران بى گەراندن، ئىزدىين
ئەرمەنستانى دقى ئاگرەكى پچووك دادن ل سەر گۇرا داويى و يەكى مەزن د
ھنگاما جەژن كلۇچا سەرى سالى دە" وى جىيى كو تىرىزا ئەول دكە قى ماچى
دكن" رەنگىن ئىزدىيان ئىن پىرۆز كەسك و سۆر و زەرن - رەنگىن رۆژى گەلەك
مىناكىن دىتر.



تەمسىلا دو تەيرىن تاووسان. مووزەخانەيا ل كۇنيايە، تركىيە.

ترادسىيۇنا ھەزاران سالان ئا رۆناهييى ل ژيانا روحانىيا ئىزدىيان، د
سەمبۆليزما وان ئا سەبارەت ب رۆژى دە خويا دبە، ھەتا ل سەرمەزەلەين ئىزدىين

ئەرمەنستانى ب شىكلى ئابىدەيان ديار دېن: بۇ نموونە، سەمبۆلەن رۆژى يېن وەكى شىر، ھەسپ و بەران.

دەما مرقۇل تەسىرا مەزن ئا جىران دىفكرە، دىكارە بېيژە كو ئىزدىان كارىن رەسەنىيا خوە و بۆچۇنا خوە يا تايبەت ئا ل سەر دىنيا و نرخین وى بپارىزن. ئىزدى شىيان فىكرا پرشەنگ ئا تاووسى مەلەك ئا قەدىم و ئەول، ھەر ل گەل دىنى خوە، بپارىزن.

ل بن كارتىكرن و ئىلھامىن جەي، مىتۆلۆژىيا ئىزدىان فىكرا شەفەق و رۆناھىيى ل جەم خوە راگرت. بۇ خەلك و ئەشیرىن كو د بن كەلەكەلا رۆژى دە دژىيان، رۆناھى و رۆژ پر دژوار بوون كو ل بەر دەياخ بكن" لەوما كىنكىيا ئەول، ئانكو ئىقار و شەف (ھىف)، سەركانىيىن قەژىن و ھىژى بوون. ل ئالىيى دن، بۇ خەلەكىن كو ل باكور ئان ژى ل ھەرىمىن چىايى دژىان رۆناھى، گەرم و رۆژ سەركانىيى ژىانى بوون. ژ بەر قى يەككى يە كو تاووس و دىكل نە تەنى سەمبۆلەن رۆژى نە، بەلكى فەلسەفەيا ئىزدىان ئا رۆناھىيى ژى د وان دە يە.

ھەچى تاووسە — سەمبۆلا تاووسى مەلەك — ئەو رۆژى، رۆناھىيى سەمبۆلىزمە دكە و لەوما ب تو ئاوايى تارىتىيى پىش ناخە، لى ئەساسى تاووسى مەلەك يى ژ رۆناھىيى.

سۆندىن ئىزدىان ژى ھەنە: "قى رۆژى" — ئەز ب قى رۆژى سۆند دخوم "قى ئىشقى" — ب قى ئىشقى سۆند دخوم.

بىگومان سەمبۆلىزمە ئىزدىان دىكارىبو ب كوورتىر و تەكوورتىر بەھاتا قەكۆلان. خەباتەكە وسادى بىھتەر زانىارىيان بدە سەبارەت ب فەلسەفەيا ئىزدىان ئا ھەقىقى "ھەروھا ئەو دى موحەققەق دەرىيىن گرتى يىن ل بەر تىگھشتىن ئەساسى دۆگما و دىنى ئىزدىان قەكە.

د ئەنجامى دە دخوازم ئىفادەيەكە پرشەنگ ئا دەربارى تەيران دە ب بىر بىنم كو ئايدى ھەچەرخى شىخ ئادى، ئەوليا ھىلدنئىگارد ژ بىنگىنى (۱۹۰۸- ۱۹۷۹) ھ. ئوليا ھلدەگارد بنگەن د كىتبا دەربارى سرووشتى دە دنقسىيە، چاوا كو تەير ب خىرا پەرىن خوە بلند دېن و ل ھەر دەرى ل ھەوا نە، وسادى روى ل بەدەنى، ب خىرا فىكران بلند و فرەھ دە...

بیبلیوگرافیا:

Avesta v russkikh perevodakh (1861-1996). Sost., obsh. red., primech., spravochniy razdel I.V. Raka. SPb., 1998. (Çapa Duyem.) (Bi rûsî)

Bertels, A.E. (1997), Khudojestvenniy obraz v iskusstve Irana IX-XV vv. (Slovo, izobrajeniyе) / (Sembol û Metaforên di Hunera Farisan a sedsalên 9.-15. (Şîr, Îmaj). Moskva. (Bi rûsî)

Bundahishn (1997), di nav: Zoroastriyskiye teksty. Suzhdeniya Dukha razuma. Sotvoreniye osnovy i drugiye teksty. Podgotovleno O.M. Chunakovoy. Moskva. (Bi rûsî)

Chunakova, O.M. (2004), Pekhleviyskiy slovar' zoroastriyskikh terminov, mificheskikh personajey i mificheskikh simvolov. SPb. (Bi rûsî)

Entsiklopediya simvolov, znakov, emblem. Sost. V. Andreyeva i dr. Moskva, 2000. (Bi rûsî)

Frayha, A. (1946), 'New Yezidi texts from Beled Sinjar, Iraq' in: JAOS. Editor Zelling S. Harris. Volume 66. Number 1. March 31. 1946, p. 18-43. (Bi inglîzî)

Joseph, I. (1919), Devil Worship: the Sacred Books and Traditions of the Yezidiz, Boston. (Bi inglîzî)

Ivanow, W. (1953), The Truth-Worshippers of Kurdistan: Ahl-i Haqq Texts, Leiden. (Bi inglîzî)

Kreyenbroek, Ph.G. (1992), 'Mithra and Ahreman, Binyamin and Malak Tawus: traces of an ancient myth in the cosmogonies of two modern sects' di nav: Gignoux (ed.), Recurrent Patterns in Iranian Religions: from Mazdaism to Sufism, Paris. (Bi inglîzî)

Omarkhali, Kh. (2005), Yezidizm. Iz glubiny tysjacheletij. [Êzdiyatî. Ji kûriyê hezarsalan]. SPb. (Bi rûsî)

Rashow, Kh.J. (1998), An approach to the Essence of Yezidian Religion. Sweden. (Bi erebî)

Rashow, Kh.J. (2004), Pern ji edebê dînê êzidiyan. Duhok. Cild. I-II. (Bi kurdî: kurmancî bi tîpên erebî)

Semyenov, A.A. (1927), 'Pokloneniye satane u peredneaziatskikh kurdov-yezidov' in: Byulleten' Sredneaz. Gos. Universiteta. N 16, Tashkent, p. 59-81. (Bi rûsî)

Tosinê Reşît (2004), Êzîdîyatî. Oleke hê jî ne naskirî. Stockholm. (Bi kurdî)

Vilchevskiy, O.L. (1930), 'Ocherki po istorii yezidstva' di nav: Ateist. Moskva, N 51. (Bi rûsî)

Waida, M. (1987), Birds. The Encyclopaedia of Religion. Vol. 2. N.Y. - L. (Bi inglîzî)

Zargotina kurda. Berhevkirin Ordîxan û Celîlê Celîl. Cild. I, Yerevan, 1978. (Bi kurdî)

شېروڤه کرنا سەمبۆلا ئیزدیان

تاووسی مەلەك

دەریاری تاووسی مەلەك دە ئیزینن زەحف بەرامبەری هەڤ و جودا هەنە. چەند سەییاهان د سەیاخەتنامەیی خوە دە، ژ بۆ ئیزدیان، ژ بەر هەباندن و پاراستنا تاووسی مەلەك گۆتە "دیوپەرست." نفیسکاری نەزان ئین دەما کە فن ژى وسا گۆتە و ب فی سە دەمی ئیزدی وەك "دیوپەرست" نیشان کرە. فکرین وسا ژ ئەنجامی شاشیین مەزن تین. هەر وها چ ژى ب فکرین ئیزدیان، دەرەقی فی مەلەکی مەزن دە زانینە کە گشتی تونەیه.

دەما ئیرو گەلەك جارن د ئینتەرنیتی دە ل سەر مالپەرین ئیزدیان، کتیب و گۆتارین دەرەقی ئیزدیاتی دە، نیشانا سەمبۆلیکا تاووسی مەلەك تی دیتن. ئەو نیشانا سەمبۆلیکا تاووسی مەلەك ژ ئالیی علمداری ئارقۆلۆجی ل. نابۆ قە، کو هەچەرخى مەیه، هاتیە چیکرنی. ئەو نیشان گەلەك ب حەواسە و ب نیرینا من گەلەك فرەه نینا بنیاتین ئیزدیاتی نیشان دکە.¹

ئەڤ نیشانا ئیزدیان، کو ئەز د فی گۆتاری دا ژى شروڤە بکم، دکاره ژ مەرا گەلەك تشتان ببژە. فرا تاووس د دۆری دە نەقش کربوویه. دۆر د ئیزدیاتی دە، وەك گەلەك دینین دن دە ژى هەیه، سەمبۆلیکە. ئەو سەمبۆلا هانی پرکەڤنە، کو عەدەت بووی و ئالەم ئیزباتە.

ئیزدی روژی وەك کانیا ژین و حوزوریا بەرچاڤ ئا خوەدی فی دنێ دە پیروژ دبینن، لی ئاگر" دسروشتی دە ل سەر ئەردی وەك ئەیانبونا روژی تی دیتن. ژ بۆ فی یەکی ژى، ژ بۆ ئیزدیان جارنا دگۆتن "روژپەرست" یان ژى "ئاگرپەرست". دفی سەمبۆلی دە ئەم هیفی (مەه) دبینن، کو ئیزدی فی ژى پیروژ دبینن. خودانا ژن و زارۆك — خاتونا فەخرا — ب شکلی هیف گری دنن. مەلەك فەخرەدین ژى ب شکلی هیفی تی نیشانندن.

¹ لی بەلی دبه کو نیگارکیش فکرین جوودا ژى تەڤ ل فی نیشانی کرە.



ئىمازەگە سەمبۇلىك ئا تاۋوسى مەلەك ۇل. ئابۇ

قرا تاۋوس ل سەر سەمبۇلى رۇژى - خاچ - كو د دۇرى دە ھاتىيە نەقشكرنى،
 دسەكتە. خاچ، ۋەك نىشاننا رۇژى د سوورەتتىن جوورە جوورە دە: ۇ ئاناگورىياخر
 (ئاناگورىسىيور) ھەتا گامەتېك د سەمبۇلىزىمى دېلى يى گەلەك ملەتان دە نى
 دېتى "كو ۇ گەلەك سەدسالېن بەرى بېن ھاتنا دېلى ئىسا سەمبۇلا خاچ ھەيە.
 خاچ، كېژان ۇى نېيە، ئەۋل - فېتىشى (سەنەمى) ئاگر بوۋ، ۇ بەر كو يۇنا
 سناندنا ئاگر دو شىققدار ب ھەقرا ھەسكاتىن. خاچ ئۇتلا دۇر و ئۇرتى، ھى د

زمانی گەلەك قەدیم دە وەك شكلی موقەدەس دەھاتە حەباندن، كو یەكبوونا ئەرد و ئەزمان و ھەر و سا ژى ئاقلی دنیایى نیشان ددا.

پارەكەرنە ب خاچى ب چار قسەتان دكارە نیشان بکە: چار ئالىی ئالەمى "باکور"، "باشوور"، رۆژھلات، رۆژئاڤا، و سا ژى چار ئىلیمین (ئاڤ، ئاگر، ئەرد و با)، و سا ژى چار فەسلین سالى (ھافین، پاییز، زفستان و بهار)، چار دەورین ھىڤى. لەوما ئەڤ رەقەم د گەلەك دین و کولتوران دە سەمبۆلیکە. رەقەما چار بۆنا مەرقتن قەدیم وەك سەمبۆلا قەوھەتێ، بى قوسووریا روحى و تەمامى دەھات گومانکرنی.

علمدارى سیمپۆنۆڤ تاووسى مەلەك ب دیمپوورگ بەرامبەرى ھەڤ دکر، ژ بەر کویەك ژ کتیبین موقەدەس ئین ئیزدیا "مسحەفا رەش" دە خوھدێ ژێرە دبێژە: "من ھەموو ھەشیا کرە دەستى تەدە"، خولاسە، تاووسى مەلەك دبە خوھى قودرەتا زەحف مەزن، کو د قى سەمبۆلى دە ھاتیە نیشانکرن.

قسەتانە قش (سەفەتێ) ژۆرین، شكلی دىلا قەكرى یا تاووس نیڤى دۆرى ب ۱۲ قسەت دكە. چاوا ژى نیڤى دۆرى یى ژۆرین، کو ب ھىڤ قابکریە (قاش کریە). دوانزەدە قسەت ژۆرى رۆژ (ژ سبى ھەتا ئیڤارى) نیشان ددن. دوانزەدە قسەتێن نیڤى دۆرى یى ژۆرین ئین ب ھىڤ، شەڤى نیشان ددن. خولاسە، ئەو تەڤ ھەڤ ۲۴ سائەت، یانى شەڤ رۆژە. ئەو نەقش، ئەلامەتێن دینی یین کەڤن یین ئیزدیان و فکرین کۆسمۆگۆنیک نیشان ددە. ئیزدی دبێژن: "یا خوھدێ، تو خودانى شەڤ و رۆژى".

ئاڤ سەفەتێ دىلا تاووس دە (ئەو د قسەتا ژۆرى یە) ئەم پارەڤە کرنا دن ژى دبینن، کو ناھا ژى ب ۷ قسەت ھاتیە تەقسیم کړن. جارەكى دنى ژى ئەو رەقەما سەمبۆلیکە — سەمبۆلا ئەساس و کانیین کوسمیک یین تەورەبلندن. رەقەما ھەفت رەقەما خودیتى یە، کو گەلەك جارەن د دینی قیدیک دە و زەردەشتیى دە تى کفشکرن، زانە جارەن ژى رەقەما ھەفت د ئنجیلی دە ژى دەرباس دبە.

د ئیزدیاتیى دە بەرى ئافراندا دنیایى خوھدێ ھەفت ملیاکەت ئافراندن و سەرۆکى وان تاووسى مەلەك کفش کړ. ئەو فکر ژى د قى نەقشێ دە ھاتیە نیشانکرن. ل سەرى تاووس دە توونجک (قۆڤۆل) وەك تاجە، کو خووت (گەندى)

د نورتا وان ههفت قسمه ته. ههتا ب چاپ (بلندا هی) ژى ئه و قسمه ت ژ هه موو
قسمه تین دن مه زنتره. تاج ب خوه ژ سى هاجه تا (قسمه تا) چیبوو یه. و ئه و سى
قیسمه ت یه ک ژ ئه ساسین ئه سلی یین ئیزدیاتی یه.

د نورتا سفه تی ده ئه م نیشانی خه تا میخی دبینن، ئه یانه کو خه تا میخی یا
سوومهری یه. ژ ئالی چاپی ئه م نیشانی خه تا میخی (سپی و مه زن) دبینن، کو تی
خوه دندی وه ک dingir و مانه یا فی گوتی "خوه دی" یه.

ژ وی ب ئالی راستی نیشانی خه تا میخی ب سوومهری تی خوه دندن وه ک
utu (= ب ئاککادی samsu). مانه یا وی "رؤژ" ه.

بن فی نیشانی ده، تی ئه یانکر، هاتیه نفیساندن "تاووس". ئه و ب سى
نیشانی خه تا میخی هاتیه نفیساندن، کو ئه م دکارن بخوینن چاوا: Ti - wa - az.
ژ وی ب ئالی راستی خه تا میخی su - en (sinu-) هاتیه نفیسینی، کو
مانه یا وی "هیف" ه. ب زمانى ئاککادی Sin و ب زمانى ئاککادی یی که فن su -
en.

دگوشه یی راستی ژیری - نیشانی خه تا میخی im "با".

بن فی نیشانی دراست گوشه یی سپی ده هاتیه نفیساندن e - zi -
di "ئیزی".

ژ ئالی راستی د قسمه تا ژیری ئه م زیاره تا هه موو ئیزدیان دبینن - لالش،
کو ل شیخانه.

ئه و نه قش گه له ک بالکیشه - فکرا خویانی یی بنیاتا ئیزدیاتی یه، کو ب
هونه ری ب سایا سفه تا تاووسی مه له ک هاتیه کفشکر.

پارا سیّہم
ریتو وہ لیّن ئیّزدیان

ریتوہلین ئیزدیان ئین دینی

دەستپێک

دین، ژ بو باوەرمەندی خوە تی واتە یا سیستەمە که تیگەه، پراتیک و نرخان کو ب ئایین و مەراسیمان پیک تی. دین، سیستەمە که سەمبۆلانه کو فکر و نرخین ئەخلاقى و هەروها ئوسوولین رەفداران ئین باوەرمەندی خوە دیار دکە.

د قى گۆتارى دە ئەز دخوازم هەك لیكۆلینین خوە یین قادى پیشکیش بکم کو من د ناڤ ئیزدیین ژ ئەرمەنستان، گورجستان، رووسیا، ئوکراینا، ئەلمانیا و کوردستانا ئیراقى دە پیک ئانیبون "هەروها بالی بکیشمە سەر پارچە و هیمانیان پراتیکین دینی یین ئیزدیان، ئانکو عەدەتین دینی: ئایین و مەراسیم. ئەزى هەول بدم کو ئیزدیاتیى، د پریزما یا چەند ئایین و مەراسیمان رە ژ ناڤ قە نیشان بدم، ئانکو د قى تشتى رە لی بنیرم کو ئەڤ دین پی ئاشکەرا و زەلال دە.

گەلەك پیناسە و رافەیین ئایینی هەنە، هەروها گەلەك ئاوایین جهی یین نرخاندنا قى فینۆمەنى هەنە. گەلەك زانیاریان زانستین جهی، نوونەرین ئەكۆل و ریپاز و مەیلین جهی ب قەكۆلنا ئایینان و سەنفاندنا وان مژوول بوونە، بو نموونە، لیو یاكۆڤلیتیچ شتیرنبیرگ (Lew Y. Stemberg)، میرچا ئیلیادی (Mircea Eliade)، فیکتۆر تورنیر (Victor Turner)، ئارنۆلد فان گینپ (Arnold van Gennep)، فلادیمیر نیکۆلایتیچ تۆپۆرۆڤ (Vladimir N. Toporov)، پاسکال بوییر (Pascal Boyer)، ئالیکساندر گریگۆریتیچ (Aleksandr G. Kozintsev)، کۆنراد لۆرینس (Konrad Lawrence)، ئیمیل دورکھیم (Emile Durkheim) و گەلەکین دن.

ریتوہل گەلەك جارەن تەبەقە و حالى هەری قەدیم ئی دینەکی تەمسیل دکەن. ب ئالیکارییا وان، گەلەك جارەن مومکن دە کو حوکم و نرخاندن ل سەر کاراکتەری دینی یی قەدیمی پیک بین.

۱- تهكستين پيروز

د نفيسارۍ ده ئه زى ريتووه لىن ئيزديان ب په رسپه كتيڤا "تهكستين" سه مبوليك څه كولم. لى به رى ټول ئه زى چهنډ په يقان ل سهر تهكستين دينى ئيزديان ببيژم. بنگه ى باوه ريڼ ئيزدياتيى پرانى د ترادسيونا ده ځكى ده تى گرتن. ترادسيونا ده ځكى، ټو ټه ده بياتا وانه كو ب چه شنين جهى يين شعر و په خشاننا دينى هاتيه: قه ول و به يت، چيروك، چيڤانوك، مسحابه ت، ته رقين، دوعا، دروزگه، شه ده تيا دين، هتد. د ده ه سالين داويى ده پرانييا وان هاتنه به ره فكرن ژ ئاليى براين پرؤف. د. ئوردخانى جه ليل و پرؤف. د. جه ليلى جه ليل، پرؤف. د. حه جيبى جندى (ل ئه رمنستانى)، د. خ. ج. ره شو، پير خدر سليمان و پرؤف. د. ف. كزيينبروك. ژ نها څه مومكنه ب دلنيايى بى گوتن كو ئيزدياتي قسمه ن د مه رچاله يه كه نويا پيشكه تنى ره ده رباس دبه، يانى ده رباسبونو موخته مه ل بؤ ترادسيونا نفيسكى.

ترادسيونا ئيزديان دبېژه كول جه م ئيزديين قه ديمى كتيبا پيروز هه بوويه كو ټو هه تا نها ژى د مالا ئيزدييه كى ده هاتيه څه شارتن، ئان ژى هاتيه ئيمحارن. ئيزديين ئه رمنستانى پرانى د بېژنه ځى كتيبى "زه بوون."

ئيزدى هر گاډ ترسيانه قه ول و به يتان بنفيسن و خوه ژ ځى كارى دوور كرتنه. هر چهنډ ئيزديين ئه رمنستانى قه ول نفيساندين ژى (ئان ژى ده ستور دان ئه ز بنفيسم) ته نى ب حوبرا سور (ئان ژى يا ره ش) نفيساندينه، لى تو جاران و قه ت ب يا شين نه نفيساندينه.

هنه ك ئيزديين ئيراقى وسا دفكرن كو كه سى تهكستى پيروز بيينه دى كور ببه. ټه هه موو به يان، پشتراست دكن كول جه م ئيزديان تهكستين دينى ژ خوه زايه كه تاييه ت و سردارن.

د ئيزدياتيى ده، دځى ل بهر قه ولان گه له كى ب حورمه تكارى هه ره كه ت بكن. گه له ك ژنين ئيزدى (ل ئه رمنستانى)، قه ول و به يتان دران. ژنين ئيزدى قه ولان ناخوين، ژ بهر كو ئيزنا وان تونه يه. ته نى ئيزنا ميړان هه يه د وه ختى مه راسيمان ده، ژن دكارن (و دځى)، بؤ نمونه، شه ده تيا دين بخوين، وسا ژى دونايين

¹ دبه كو ژگوتنا "زه بوور" تى كو مانه يا وى "Psalm book" ه.

روژانه و ههك دوئاييڻ دن ئين بۆ خوه دي و دوئاييڻ تيكلداري ئاييڻ روژانه بكن.
 لى به لى، ته فى كۆل ژنان قه دهغه يه ته رقينى بخوين، چه ند ئاگاهدر ييڻ من ئين
 ژن پى دزانين و گه لهكى ره وان دكارين بخوين.



كتيبا پيروژ ل مالا شىخين شىخسنا ل نىسقى، كىژانى ناڤ دكن "جلقى".
 كوردستانا ئيراقى، شىخان، ۲۰۰۶.

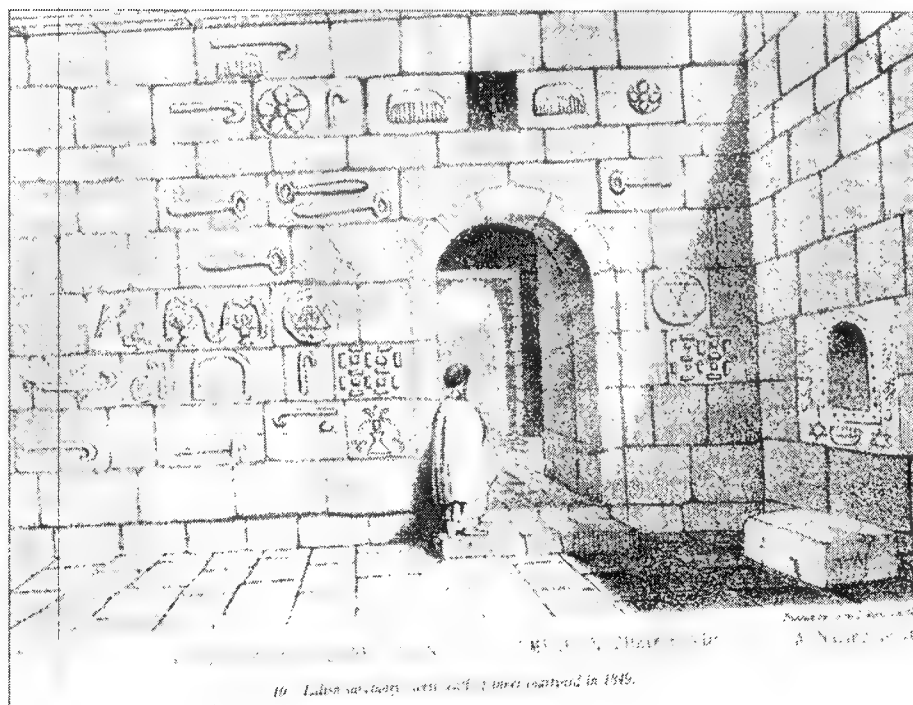
د ۲۰۰۶ ژان ده ل پاده رپورنى (ئالمانيا)، من په رفورمانسهك ديت كو بو من
 گه لهكى سه ير بوو ژ بهر كو ژنه كى (مريده كه ئيزدى ژ سووريه يى) قه ولهك دخوه ند
 د (وهختى ده رياسكرنا) نهيدا ئيزيد ده (د مه ها كانوونى ده). وى گوته من كو
 ژنيڻ ئيزدى ل سووريه يى د جه ژنيڻ دينى ده قه ولان ناخوين، لى به لى نه
 قه دهغه يه وان بزانن.

د ئیلۆنۆ ۲۰۰۶ ئان دە، پرۆف. ف. گ. کرییڤنبرۆک، د. خ. ج. رەشۆ و ئەز، ئەم ل شیخانی (کوردستانا ئیراقی)، ل مالا شیخین شیخسن بوون و من کتیبەک دیت کو وان ل جەهەکی تایبەت ئی مائی ھلانیبوو و ژێ رە "جەلۆه" دگۆتن. کەبانییا مائی تەکلێف کر کو ئەز ل ڤر کتیبی بنیۆم. ب تیپین ئەرەبی و دەستنقیسی یە "گەلەک دوا، تابلۆ و شەما تێ دە ھەنە. ئەڤ کتیب تیرا خوە ستوورە و نە ھەفاھەنگە ل گەل کتیبە کو وەکی "جلفی" تێ زانین. کتیب پرانی بۆنا ڤەگۆتن و پێشددیتنا بەخت و سئوودان تێ بکارئانین. ئەڤ راست چ نیشانی مە دە: کو ل ئیراقی ل جەم مالباتی کتیبە "جلفی" ھە یە؟ کو ئەڤە کتیبە پیرۆز ئا ئەسلی؟ راستە، ئەز ب خوە نە تەڤڤی باوەرییی مە، لی ب دیتنا من، تەشتی ڤەرز گرنگیا ھەبوونا کتیبەکە و سا یە "لەرە ئاواي دینداریا ئیزدیان ژ مە رە دبێژە کو ئەو یەک ژێ زەحف ڤەرزە بۆنا پێشکەتەنا دینی یا ئەلتەرناتیف.

ئەنجام. ئیزدیاتی، چەند سال بەرێ و ھێژ ژێ د فکرا من دە ترادسیۆنەکە دەڤکی یا نەنقیسکی یە، و ل بەندیبوونا کتیبەکە پیرۆز یا راست، نە بیجی و بیڤایدە یە. ئەز باوەر دکم، کو لازمە ھەموو تەکستین دینی یین ھەیی وەکی یەک ترادسیۆن دینی بێنە ھزرکرن. مەسەلە ل ئافەستای بنیۆن، ئەو نە یەک کتیبە د راستیا خوە دە، بەرھەڤۆکا تەکستین پیرۆز ئین زەردەشتیی یین کتیبی یە کو ھەتادەما نھا ھاتنە: "ڤیدیڤدات"، "ئافەستایا نو"، "یاسنان"، "یاشت". ھەک تەکستین زەردەشتیی یین ب زمانی پەھلەڤی ھاتنە نقیساندن ژێ دیسا وەکی تەکستین دینی تینە قەبوولکرن: بونداھشن، دادیستانی مینۆگی خراد، ئاردا ڤراز ناماگ، ھتد.

ئەز باوەرم کو ھەتا دەمەکە کورت کیشەیا ستانداردکرن تەکستین ئیزدیاتییی وەک کتیبین پیرۆز روو بدە بۆنا ئیزدیان. ھەک تەکستین دینی ئیدی ھاتنە بەرھەڤکرن، و چەند ژ وان ھاتنە شروڤەکرن ژێ. کیشەیا کتیبە پیرۆز (canon) گەلەک موھیمە و ھەتا دەمەکە نێزیک دی لازم بە کو ئیزدی ڤی کیشەیا سافی بکن. ئیزدیاتی ب جیھەتا پێشکەتەنا خوە یا دیرۆکی ڤە، د وی مەرحالەیی دە مایە کو تەکستین دینی ھێژ نەھاتنە ستاندارتکرن وەک کتیبین پیرۆز بۆنا

هه مو ئیزدیان. بێگومان، بارهکی بناسین دیرۆکی هه بوونه ژ بو قی. چما ئیزدیان ته کسته که پیروژ ئا نفیسکی نه هشتنه؟ ده، سر و مه ته که دیرۆکی یا گیرفت هه یه د فر ده. لی به لی، هه که ئیزدی ئیدیا دکن و دبیزن کو کتیا وان ئا پیروژ هه بوو لی هاته شه وتاندن، ئان هیژ ژی د مالا پیر یان شیخه کی ده تی قه شارتن، به لکی، ئه ف کتیب ب راستی ژی هه بوویه؟ مه سه له هه ر چ به، نها تشتی موهم ئوه کو ئیزدی ته کستین کو وان کاربوون هه تا نها بپاریزن وه کی ترادسیونا هه فیشک و یه کگرتی قه ببول بکن.



ژ کتیا A. H. Layard (١٨٤٩):

Nineveh and its remains: with an account of a visit to the chaldeans Christians of Kurdistan, and the Yezidis, or Devil – Worshippers. Cild I, II. New – York.

۲- ریتووہلین ل سەر زارۆکان

خێنجی ته کستین دینی یێن دهفکی و نفیسکی، گهلهك زێده ریتووہلین ئیزدیان هه نه كو پراتیکا دینی یا حالێ حازر سالۆخ ددنه مه. ئەز دخوازم چه ند ریتووہلین دینی بدمه ئەیانکرن و ئەول ب وان ریتووہلین ئیزدیین کافکاسیایی دەست پێ بکم یێن کو ب زارۆکان قه گریداینه.

چلییا ده رگۆشی. جه م ئیزدیین ئهرمه نستان و گورجستانی عه ده ته که وسا هه یه: چاخێ زارۆکه ک ژ دایک دبه، ئیزدی بۆ ۴۰ رۆژان ده رگۆشی نیشانی که سه کی ناکن، وئ ته ق خوه ده رناخن ده رقه " نه ا شکلین وئ/وی ناکشین. خه ینی قئ یه کی، ئیزدی قه ت ناچنه وئ مالا کو "چلی" (هه تا چل رۆژیا وئ/وی وسا دبێژنه زارۆکان) تئ ده یه هه تا کو چل رۆژ ته مام نه بن. هه که بێن ژئ، پرس ناکن کو ده رگۆشی ببینن و قه ت ناکه قنه ئوده یا کیده ری زارۆک لێ رازایه. ئیزدی ژ نه زه ری (چه قلیخستن) گه له ک دترسن. ته نی چل رۆژ شوون ده دکارن زاری نیشان بدن، لێ ته نی پشتی مه راسیما تایبه ت.

چل چوو. ده ما ده رگۆش دبه چل رۆژی، مه راسیما "چل چوو" ئان ژئ "چلی زاری ده رخستن" تئ دورستکرن: پشتی کو سه ری ده رگۆشی شووشتن، دایک ئان ژئ که چه که جوان یا خزم شه یه کی هلده، ده رگۆشی ل سه ر ئافی دگره و ب ئاوايه کی سه مبولیک شه دکه و دبێژه: "چل چوو، چل چوو، چل چوو". پاشی، شه دافێژه ناف ئافی، جه ئ کو ده رگۆش ل هاتبوو شووشتن و وسا "چلی زاری ده ردخه". د ناف هه موو جفاکین ئیزدیان ده گه له ک زێده ریتووہلین تیکلداري پور و شه کرنا پور و قه ده ده یین ده رباری پوری ده هه نه. هه که ئەم ل شکلین لالشی یێن به ری بنیرن ئەم دکارن پینج فیگورین شه یان ببینن ل سه ر ده رگه یی په رستگه ها ل لالشی.

نه زه را ل ده رگۆشتان. ل سه رانه ری دنیا یی گه له ک موق ژ نه زه ری و جنان دترسن، تایبه تی بونا زارۆکین خوه. جه م ئیزدیان تشتین جوور ب جوور هه نه ل دژی نه زه ری:

۱- مۇرىا چەقا. ئىزدى (مەروها گەلەك خەلگىن دىن ئىن رۇۋىلاتى) رۇۋا كو زارۇكىۋان جىدبە قە گەلەك مۇركىن جەي ب وان قە دكى ر بەر نەزەرى، كو ر وان مۇركانرە مۇرىيا چەقا دىيىزىن.

۲- داركى نەزەرى ئى ھەيە دارەكى پچووكە كو ل دى ئەزەرى پى شىشا سۇركى ئى شەوتاندن، ب پىنەيەكى ئى پىچان و ھىز دەما دەرگۇشى گەلەك پچووكە داتىننە ناۋ پىچەكا وى/وى.



داركى نەزەرى

سائكت پىتېرسبورگ، روسىيا، ۲۰۰۷.

۳- ئىزدى كىدەرى و ئانەكى داتىننە بىن پالگىيى دەرگۇشى. (بۇنا دوورگىنا جان.)

۴- ناۋىن كرىت. ل شىگالى، ھەكە چەند زارۇكىن مالپاتەكە ئىزدى بىرن، ھىكى نەو تە ئافەكى سېمى ئى ئافەكى كرىت ل زارۇكى ئوو - ر دايگىووى دكن،

وهكى مشكوك، زيلق، ريخو، جردو و هتد. نيزاحا قى عده دتى رهنگه پاراستن و ستراندنا ژ چنان به. باوهرييا وان نه وه كو هه كه نافى زاروكى كريت به، جن قهت لى نانيرن. بالكيشه كو نافى دى و بافى زرده شست رى هه ر وه نافى وى بخوه رى، نافين پاراستنى بوون.

۵- ناقلینہ کرنا زاروکان ۴۰ روژ پشٹی ژ دایکبوونی، ئیزدین ئهرمه نستانی ھر ب ئهینی مه بهستی جارنان ناقلین خرستیانان ددانه زاروکیځ خوه. ئان ژى د ۴۰ روژین پیشین ده ناقل زاروکیځ خوه نه دکرځ. تهنی پشٹی ئاینه که تاییهت وان ئیدی دکاربوون ناقلان زاروکیځ خوه بکن.

٦- ناقلی کرنا د ٤٠ روژیی ده. ئەق ئایین وسایه: ٤٠ روژی پشستی ژ دایکبونا زاروکی ژنکه که ژ پیران ژ ئالیی مالباتا بووکی تی مالا بووکا تهزه و خه له که که پوری زاروک ژئی دپره و د قوله که دیوار ده قه دشیره. تهنی پشستی قی ئایدینی ئیدی ئەو دکارن زاروکی خوه ب ناڤ بکن.

ریتووہ لین پوری۔ نئی دلی گرینگیہ کہ تابیہ ت ددہ پوری۔ گہلہ ک قہ دہ غہ یین
تیکلدار پوری ہنہ، ہنہ ک ژئ ہن:

۱- قەدەغەيىن يۆرىنى

* رۆژا چارشەممى - رۆژا پيرۆز جەم ئىزدان - و ھەروھا دەرەنگى ئىقارنى و ھەينى شەقى، پۆر و نەينوك ناينە برين.

* ئیزنا ئیزدیہ کی تونہ سمبیلین خواہ ب تہ مامی بپرہ .

* ئىزنا ژنيں ئىزدى تونە يۆرى خوه كورت بكن: يۆرى وان دقئى دريژ به.

* ئىزدىيىن ئەرمەنستان و گورجستانى بەرى مەجبۇر بوون توونجك و

تەمۇريان بەردن ب پۇرى خوە قە وەکی سەمبۆلە که ئیزدی بوونی.

* ل شنگالی هه موو ئیزدی دابهش بوونه د ناف دو کۆمان ده: باکوری و

باشووری – جانا و خورکانی. میرین کوما جوانایی، گوزک ئان ژي گولین دریز
بهرددان (وهتا نها ژي بهرددن).

۲- ریتووہلین کورتکرنا پوری

* د مہراسیمہ ئینیتیا سیونئ "بسک برین" ئ دە، دقئ شیخ بسکئ بسکە کہ بچوک ئا پوری کورەکی بپرە و پاشئ ببە مالا خوہ و ل ویدەرئ قەشیرە.

* د ئەیدا خدر نەبی و خدر ئەلیاس دە ئیزیدیئ ئیراقئ، دقئ بسکە کہ پچوک ئا پوری زارۆکئ خوہ (جارنان پوری ژن و میران ژئ) بپرئ - "زیبک و قریبک."

* د هنگاما چالکرنان دە کہ چ و ژنئ جوان ئئ ئیزدی یئ ل ئەرمەنستانی، بسکا درێژ ئا پوری خوہ دبپرئ و ب قاییدیئ ئیفا دە یە کہ شینگرتئ داتانینە نافا تابووتئ (وەکی پارچە یە کہ روحئ خوہ).

* ل ئەرمەنستانی، ۴۰ رۆژ پشستی ژ دایکبوونا زارۆکئ ژنە کہ پیر بسکە کہ پچوک ئا پوری زارۆکئ دبپرە و قەدشیرە، پشستی هنگئ زارۆک نافئ خوہ دگرە (ل ژوری بنیرە).

۳- ریتووہلین شەکرنا پوری

* ل ئەرمەنستانی ئیزدیان نکاربوون د هنگاما ۳ رۆژئ رۆژگرتئ دە پوری خوہ شە بکن.

* د هنگاما مەراسیمە "چل چوو" دە، ئیزیدیئ ئەرمەنستانی ب ئاوا یەکی سەمبۆلیک پوری دەرگوشئ شە دکن.

* ل دەروازەیا پەرستگەها لالشئ، چەند شە هاتنە رەسمکرن.

۴- هەلوێستا ل بەر پور و هەنەک ریتووہلین دن

* ئیزیدیئ ئەرمەنستانی نکارن پوری خوہ باقێژنە دەر دۆری: بەرئ دقیا وان ل جیبەکی دوور ژ مالی چال بکرا و هەنەک دوا بخوہندان.

* دەما ئیزدی زارۆکان تەداوی (قەنج) دکن ئەو موویەکی د نافا دەرکئ دە ب کار تینن کو ئەو دەزیبە کہ خوسوسی یە و وی تینن ب ستووی زارۆکا نەخوہش قە دکن.

بیشک، ئیزدی پۆری ب قودره ته که مه زن دگرن و خوه زایه که پیروز ژئی ره دبه خشینن. د ئیزدیاتییی ده هیژ ژئی نه و باوهری ههیه کو هر پارچهیه که بوتوونی خوه دانئی نهینی تایبه تی و ئمکانانه.

هیفا زاری. ده ما زارۆکه ک بیرهنگ و بیحال به، کیم بخوه و دلئی وی ناچه تشته کی، ژنن ئیزدسان ئین ئهرمه نستانی دانین دهستی وی/وی دگرتن و دنالیستن. هه که تاهل با دگوتن "هیفا زاری" ههیه. هنگی ئیزدی دچوونه جه م که سه کی کو هیف چیدکرن. قی که سی په رهیه که مه تال ئی پینج ئان سییی رووسی (به ری) دنانی، ب شکلی نیقی هیقی دبری و ب ستوویی زاری شه دکر هه تا کو زارۆک ب ری شه دچوو. لی که له ک گرنگه نه ف ریتووه ل هنگی بی به ستن کو مه ه هیژ نوو و ته زه یه: نیقه هیف دی ببه مه ها ته مام (چارده شه قی) و وسا زارۆک ژئی دی مه زن ببه. خهینی قی یه کی، ئیماژا خاتوونا هه خرا - خوه دانا ژن و زارۆکان - ژئی دیسا نه لاقه داری (عه لاقه تی) هیقی یه.



هیف، کو ومخته هیفا زاری هه به چیدکن،
ئهرمه نستان، قامشلوو، ۲۰۰۶.

ئەنجام. دقان ھەموو ئايىن و تابوويان دە ئەم دكارن ھەك ئەلەمەنتىن ریتووەلەين سېھر و باشبوونى بېينن كو ئارمانجا وان ئەو ھە كو ب رېكا ھەك تىشتە و فۆرمان تەسېرەكى ل مرقان و ھەتا ھېزىن خوەزايى بكن. ھەك رقان ریتووەلان ل رۆھلات و ھەر وھا ل ناھەتەين دن بەرەلاقن. ئەھ ریتووەلەين ل ناھە ئىزدیان، باوھريا ئىزدیان ئا د روھين باش و خراب دە نيشانى مە ددن، ھەر وھا فکرا وان ئا ل سەر سترووکتورا دنيايان و تېکليين ناخوھىي يين قان دنيايان. رى پى ھە، ئەو ریتووەل نيشان دکن كو ئىزدی گرینگىيەكە تايبەت ددە ریتووەلەين تېکلدارى قەدەمەين چەرخا ژيانى (ئايينى دەرياسبوونى) – "rites de passage"، بۆ نمونە دەرياسبوونا كەسەكى ر ستاتويەكە سۆسيال بۆ ستاتويەكە دن. ر بەر كو ئەھ قەدەمە، د ژيانا ئىزدیەكى دە تىشتين ھەرى موھيمن، گەلەك ریتووەلەين پاراستنى تېکلدارى وانن.

۲- زیارت و نیشانی زیارتی

جەم ھەموو جفاکێن ئێزدیان پێرانییا ریتووەلێن تێکلدارێ زیارت و نیشانی
پێرۆز خودان رۆلەگە مەزن.



قوبیا پێرۆز (ل سەر بانێ کانیا سپی). کوردستانا ئێراقی، لالش ۲۰۰۶

پەرستگە

۱- لالش، مزارگە، سلاقگە، نیشانگە، جیبی پێرۆز ئی ئێزدیان ئی
سەرەکی - گەلبی لالشی - ل دەقەر شێخانی ل کوردستانا ئێراقی یە. چەند
سەدسالان ئیمکانا ئێزدین نەرمەستان و گورجستانی قەت تونەبوو لالشی، تەق
ئەو ھەموو جیبین پێرۆز، وەکی: قوب، نیشانگە، مزارگە، سلاقگە، کانیا سپی،
ھتد. زیارت بکن.

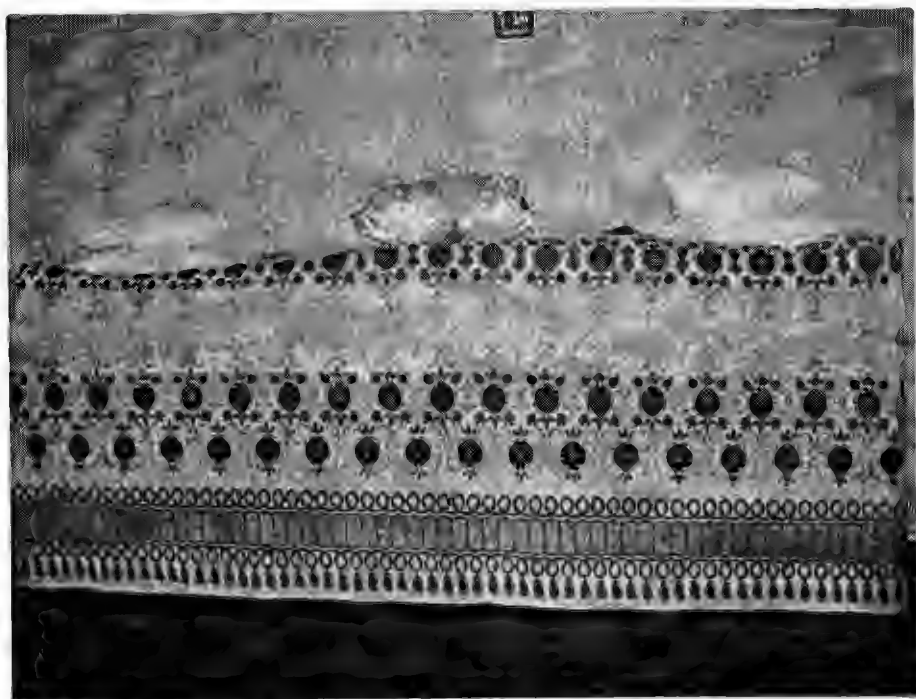
۲- خەلات. ئۆزبېك سۈرىيە و تركىيە و ھەروھانھا بېن ئەلمانىيە د مالېن
خوھ دە تشتەكى ب نائى خەلات ھەنگرن كوئەو "چەنتە يەكە" پىرۆز ئا پچووكە،
رۇئىن ئۆزبېك تەخەر ژ بەن و دەزىيىن سۈر، زەر ئان رۇ نارىجى و كەسك چىدكن و
ھەك نىشانىن زيارەتبيى تى دە ھالان.



خەلات ل مالا ئۆزبېك سۈرىيە، ئەلمانىا، گوتتىنگىن. ۲۰۰۵

۳- سىتېر. ل نائى ئۆزبېك تەرمەنستان و گورجىستانى (نھا رووسىا و
ئوكرائىيە) عەدەتەكە دىن ھەيە، سىتېر، جىيەكى پىرۆز د مالېن وان دە ھەتە
ھالان. بەرى سىتېر د مالا ھەر ئۆزبېككى دە ھەبوو، كاست و ستاتوىا سۇسىال ئە
كرىگ بوو. مالېن وسا بۇنا ئۆزبېك جىيىن پىرۆزىن و تەخەر رۇ رە "زىارەت"

دبیرن. تیزدی د هه موو مه راسیمین جه ژنن دینی ده ل مالین وسا بهر هه دین. ب
 گوتنا هه موو ناگه هیین من، هیژ د ده ما ئوسمانییان ده ژى ستیرین تیزدیان
 هه بوون. ستیرا کو گهره راست ب دیویر قه و پیشه بهری دیری به ژ حیف و
 دوشه کان تی چیکرن، ب ناوایی به ل سهر به که دیر تی دانین. نابه کو که سه ک
 ل سهر ستیری رازی له و ب گونه هه کی مه زن تی دیتن. ب روژ قی ئوده یی ب
 روینیا روژى روئی دکن و تیقاری و شه قی ژى فانوس و چرایین ته فتی ب کار
 تینن (لئو تو جاران موم قیناخن). تیزدی وسا یاوه دکن کو گونه هه ده قه کی ژى
 قی ئوده یی تارى بهیلن.

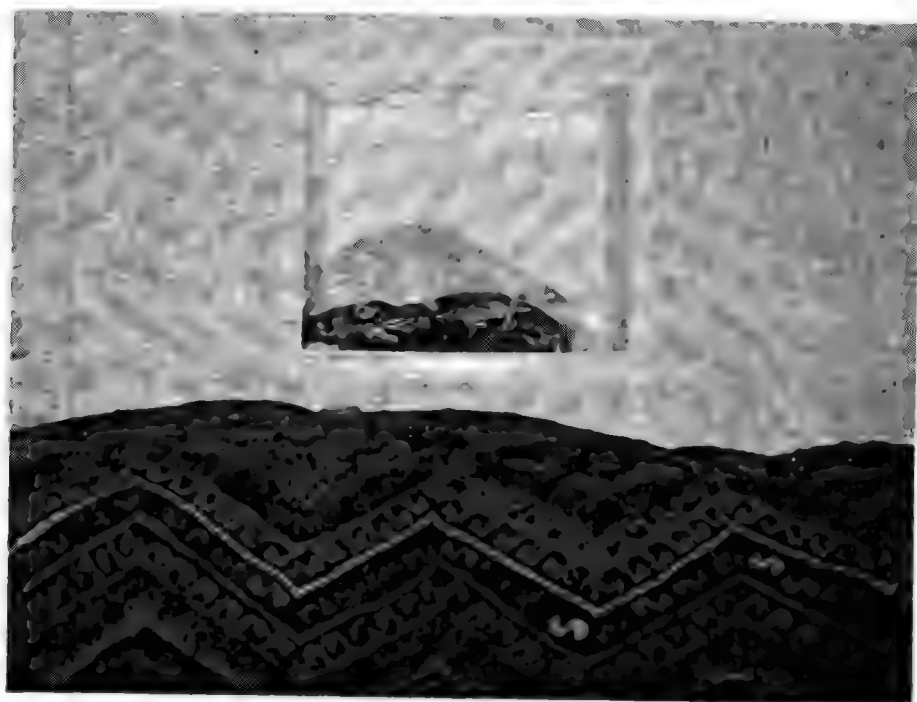


ستیر ل مالا پیری موی شقانا. نهره نستان، باگرامیان. ۲۰۰۶

سه فهرین دریز. گاڤا که چک د زه وجه، مان ژى نه فهره کی مالی بو ده مه که
 دریز ژ مالی دوور دکه قه، مه سه لا بهری بچه نه سکه ریپی، بهری کو نه که س ژ مالی
 ده رکه قه، ده قی نیزیکی ستیری به و سی جاران وی ماچی بکه، پاشی ژ خانی

دهرکه‌شه. ب فی ناوایی نه و گهس دهستورا خودانی مالی پرس دکه. گافا
نیزدیهک ژ توتاخه که کو ستیر لی هیه دهرکه‌شه، وهکی عدهت، دفی بهری
خوه ژ ستیری نه گوهاستی پاش ده قه‌گهره و دهرکه‌شه.^۱

"روویی ستیر قه‌کرن". ب رۆژ تم په‌رچه‌یه‌کی^۲ به‌ده وئی ب ره‌نگی سپی،
زهر و قیچک دافیزن سهر ستیری. ب شه، دفی گوشه‌یی ستیری بی بلندکرن: ژ
فی ریتووه‌لی ره دبیزن "رویی ستیر قه‌کرن" چمکی نیردی باوهر دکن کو ستیر
جیی خودانی مالی به.



تشتین زیاره‌تی د په‌لتکی ل سهر ستیری. نهرمه‌نستان، قامشلو. ۲۰۰۶

^۱ بالکیشه، ریتووه‌له‌که نیزدیتن شیحانی هیه ب نافی "نیشک" د نوافا که‌ره‌جالی ده ل
گوندی سینایی زی بهری خوه ژ قوبا که‌ره‌جالی ناگوهاستی پاش ده تین، کو نه‌ف جه‌ژن
بو یادی وی تی پیرۆزکرن.

^۲ چهند مالان، ل ده‌وسا روونقیان من به‌رکه‌که مه‌زن "نه‌مهی" دیت ل سهر ستیری.

نیشانین زیارہ تیپی

نیشانین زیارہ تیپی د ستیری ده. ل مالین پیر و شیخان تشتین زیارہ تیپی
ته خەر ل سەر ستیری، ئان ژى د ناف کوله کا دیوئیر ده ل سەر ستیری ده تیښه
خوہ یکرڼ کو ژوی کوله کی ره په لټک دبیرڼ. بۆ نموونه، د ستیری ده تشتین
پیروژ ئین وه کی خه رقه (گه له ک جاران ته نی پارچه یه که وی) "کوک - "کومه که"
پیروژ (ته نی پارچه یه که وی ژى دبه)، دوايین نفیسکی - دوعا و گه له ک تشتین
دبن. ل مالین هه ک پیر و شیخان نوسخه یین پیروژ ئین ب نافى "مشوور" تیښه
هلانین.

تاس. ل هه ک مالین پیر و شیخان ل سەر ستیری تاس هه یه، کول گوری
ئه فسانه یان ئه و تاس ژ پیښیا ئوجا خا وان مایه بۆ مالباتی. وهختی ئه ید -
ئه ره فاتى ئیزدیان، تاسی فه دکن (کو ب جاو پیچایی یه) و ب ئافى تری دکن،
پاشی، فى ئافى ددنه که سین نه خو هه ش، هه ک جاران ددنه که یوانان ژى. وسا تی
باوه رکرڼ کو هنگی خودانی مالی دی وی پیروژ بکه. مه سه لا من تاس، ل مالین
شیخان ئامادین و بابادین (کورین شیخ شه مس)، هه روها ل مالین شیخ سجادین (ژ
مالا شه مسانی) و شیخ ره ش (جنته یار) دیتنه. من تاس ل مالین هه ک پیران ژى
دیت: پیر مه می شقان، هه سمه مان، هتد. رۆژه کی ئه ز ل مالا پیر مه می شقان بووم
و تاسه که پیروژ، تاسا مه می شقان، هه بوو د ناف ستیرا وان ده. مالخوی مالی
خو هه ست تاسی فه که و نیشانى من بده دا کو ئه ز بکاریم نفیسین ل سەر بخوینم.
بونا فه کرنا تاسه کی دقیا که یوانه ک قوربان بکرنا و ئیزنا مه می شقان
بخو هه ستانا.

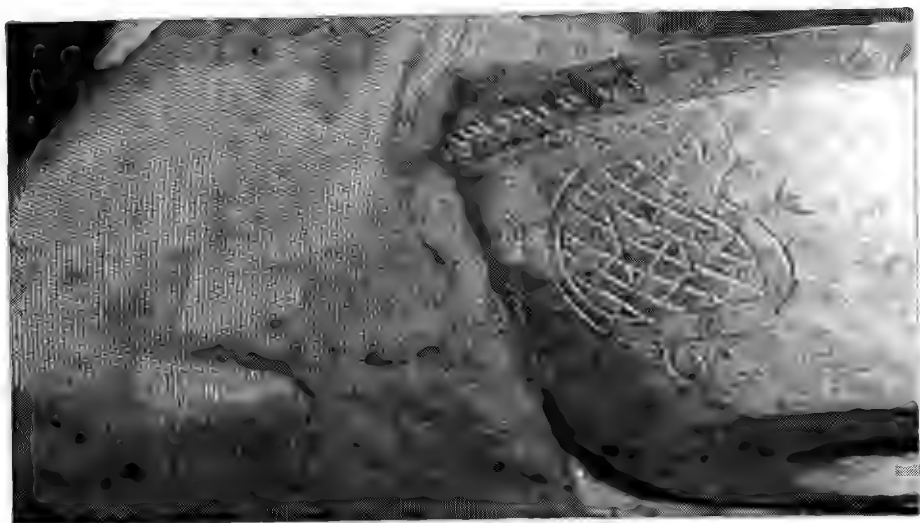
¹ هه ر چه ند دینی ئیزدیان د بنگه ها خو هه ده ده فکی یه ژى، هه ک ته کستین پیروژ هه نه کول
هن مالین ئیزدیان ب پیروژى تیښه خو هه یکرڼ. ژ ئه ه جووره ته کستان ره دبیرڼ "مشوور"،
و ئه و نوسخه یان دمینن کو تی ده وه کی قائیده به حسا تیکلیین مرید - پیر ئی کرڼ.

خەرقە. ۋەختى ئەيدا خودانى مالى (رۆژا زيارەتى)، ئىزدىيىن بەرى (ھەنەك جاران نھا زى) ل سەر چۆكىن خوە نىزىكى ستىرى دېن و سى جاران ماچى دىكن، يى كو دخوازە تىشتەكى دىكە خىر. پرانى گاڭا يەك ژ مالباتى ترسىيابه ئان زى خەونەكە خراب دىت بە خەرقەيى ۋە دىكن. ئىزدى وى ۋە دىكن و دىكنە ناڧ ئاڧى، پاشى وى ئاڧى دىنە كەسىن نەخوۋەش ئان زى نەفەرىن مالى و زارۆكان. ئەڧ ئاڧ نابە بى رىتن، ب گونەھەكە مەزن تى ۋە سابىكرن.^۱

بىكرنا تىشتىن زيارەتى ل سەر ملىن يەكى. ل ناڧ ستىرى مالا يەك ژ ئاگەھدارىيىن^۲ مەن دە خەرقە ھەيە، كو وى ئەو خەرقە ژ باڧ و كاللن خوە گرتىيە. دەما مالباتا وى ژ ئەرمەنستانى كۆچ كرە رووسىيائى، دىييا ئەو تىشتىن پىرۆژ ژ ستىرى دەرپئانپانا و دانىبانە ناڧ ستىرى دىن ل رووسىيائى. لەوما وان ئەو ب ڧى ئاوايى ئانىنە: مالخوئى مالى گۆتە كەچا خوە بلا "بەرىكەكە" پچووك چىكە ژ جاوئ نەرم ئى باش ل سەر بەرى ئاڧى يى مالى كراسى وى. نابە وسا بىخەنە ناڧ ھەرچ بەرىكەكى. ل رووسىيائى گۆتە ژئنا خوە بلا ھەموو زارۆك ژ مالى دەرکەڧن، چىمكى "ئۇجاخ تى!" ھەموو زارۆكىن پچووك بىرنە دەرڧە، پاشى چوود ئۆدەيى دە، كراسى خوە دەرڧست و ژن و كەچىن وى تىشتىن پىرۆژ ژ كىنجىل وى دەرڧستىن و دىسا ب پەرچەيى وى يى سىپى ۋە پىچان و دانىنە د ناڧ ستىرى دە، ۋەك ل ئەرمەنستانى. پىشتى كو تىشتىن پىرۆژ دانىنە ناڧ ستىرى، وى ئىزنا خوە دا كو زارۆك دىسا بىكەڧنە مالى.

^۱ قانونەكە بەشدارىيى يە: تىشتەكى كو ل گەل تىشتەيەكە پىرۆژ تەماس كرىبە ئەو زى دىبە پىرۆژ. ئاڧا خەرقەيى ئان زى ئاڧا تاسى.

^۲ كەرەمى تەمۆ — ئىزدىيەكى ژ كاستا شىخان ژ مالا شىخ ئامادىن ژ ئەرمەنستانى.



تاسا مەمى شىقانا، نەرمەستىن، باگراميان. ۲۰۰۶.



تاسا دارا مراز، كو مالا پىرى مەمى شىقانا دە تى خۇە يىكىت.
نەرمەستىن، باگراميان. ۲۰۰۶.

حال و رهفتارین ل بهر نیشانیڼ زیاره تیښی. نه هه موو، حال و رهفتارا
 ئیزدیان نا حورمه تکار ل بهر تشتین پیروز و نه ندیشه یا وان نا ژبو هلانینا وان ب
 پاک و پاقریبه که بیقوسوور ته سویر دکن. ئیزدی خوه ددن و خوه دبه خشنه
 خوه زایا پیروز.

نیشانیڼ زیاره تیښی و هکسی "شاهد." جارنان تشتین زیاره تی ب رولا
 "شاهدان" ن د هنگاما که له ک مه راسیمین جهی ده. بهرات و هختی بزارتنا سرئ
 ناخره تی "کانییا سپی و هختی مورکرنی" خلات د مالین ئیزدیان ده ب هنگاما
 که له ک ریتووه لان ده . هتد.



شیلانا پیر نالی و هخته نه یدا باتزمی. مالا ئیزدیین سوریه یی.
 نالمانیا، به لیفیلد. ۲۰۰۶.

ئىزدى وسا ھىز دىكن كو تشتى پىرۆز ئان ژى پەرەستگە ھەرتم و دايم ساف و پاكن. ھەموو كەسىن كو دكەڭنە مەكانى كانىيا سېى (ل لالشى) دېن وەك خوشك و برا، و ژن و مىر نكارن ب ھەڭرە بكەڭنە ڧى جھى. دڧى ھالى دە كانىيا سېى شەھدايە كى دكە. و ھەروسا ژى دڧى تم پاڧرژ بى خوەيكرن.

د ناڧ ئىزدىن سوورەيى دە ژى ل بەر تشتىن پىرۆز من حال و رەڧتارن مانەند دىتن. د ئەيدا باتىمىيى دە دڧى مالخوئى مالى چەنتەيى پىرۆز، خەلاتى، دەرېنە ژ ديوئىر و بەراتى ژى دەرڭە. د ئۆدەيى دە تەنى سى مرقۇڧ بوون: ئەو، ژنا وى و ئەز. ژنا وى خەلات دەرانى ژ ديوارەكى، ماچى كر و دا من دا ئەز بدمە مېرى وى ژ بەر كو وى نكاريبوو راستە راست بده وى.

حال و رەڧتارن گشتى يىن ئىزدىان ل بەر تشتىن زيارەتییى يىن جھى مومكنە وەكى ل ژيىر بېنە دياركرن.

ريز و حورمەتا ل بەر تشتىن زيارەتییى: ئەو، تشتىن زيارەتییى ل جىيەكى تالده و بى دەنگ دھلىنن دا كو زارۆك ب بېدەستى پيس نەكن. نە مومكنە كو وسا ب ھىسانى دەست ب تشتىن زيارەتییى وەردن.

دەما ئىزدىيەك دەست ب تشتەكى زيارەتییى ددە تەكەز دڧى وى ماچى بكە (سى جارن) و پاشى ببە ل ئەنييا خوە بده.

ھەكە جىيەكى پىرۆز بە، ئىزدى گەرە وى ماچ بكە ئان ژى سى جارن ل دۆرى بزڧرە، ئان ژى سى جارن وى راكە و دەينە ئەردى.

وەكى قاعىدە، دناڧ پەرچەيەكى بەدەو دە تېنەگرتن، تەخەريىن ب رەنگەكى سڧك. پەرچەيى كو يادگار پىرۆز تى دە پىچايى يە، دڧى نەيى دروون، ب دەستان بى دراندن.

د جەژنان دە يادگارن پىرۆز ب مەراسيمان و ب رىزدارىيەكە مەزن ڧەدىكن و چەند ريتووەلىن پىويست ب جى تينن.

حال و رەڧتارن بىحورمەتانه ل بەر يادگارن پىرۆز دكارە ببە سەبەبى كۆرايى ئان ژى موشكولەيىن دن ئىن دىتنى. دەما كەسەك دەستى خوە ب تشتىن زيارەتییى ددە، ئەڧەرەكەت وەكى پيسكرن ئان ژى بىروومەتكرن تى

قه ببولڪرن، ڪوڙ ٻوڙ ڏي ٿو ڪه س دٻه بي جهڙا ڪرن، ٻو نمونه ٿو ڪه س ڏي
ٻو دهمه ڪي ڪوڙ بيه.

تشت و جيين دن ٿين ل گه ل يادگار ڪي د تهماسي ده ڏي ديسا ب پيروي
تينه گرتن و ل بهر وان ڏي هه ما ٿي ٿي حال و هه لوهه سته.¹

جيئي ڪو تشتي پيروي ل هلگرتي ڏي ديسا قسمه ن خواهه داني ٿي ٿي
تايه تيانه و حال و هه لوهه سته ل بهر وي ڏي، هه ل گه ل هه لوهه سته ل بهر تشتي
ب يادگاري ره د تهماسي ده بونه ڏي، ٿي ٿي يه. (من. ستيڙ، پهلتي، هتد.)

¹ چاوي ڪو يادگار پي هاتيه پيچان "ثافا ڪو تاسا پيروي پي هاتيه داگرتن، هتد.



زیارەتا که چا کەزی. نەرمەستان، ئەنگەسەرك (نەوگوندی ئیزدیان تها ئیدی نەمایە). ۲۰۰۶.



لالش. کوردستانا ئیراقی. لالش. ۲۰۰۶.

که قرین پیروز و شیمیک

که قرین پیروز. ل ئه ردی ئه رمه نستان و ئیراقا نها، ئیزدی دچوون و دچنه زیاره تین جهی، جین په رستن کو خه لکی باور دکر کو وه سفین وان ئین باشکر هه نه. نه تشتین زیاره تی، حه جیان ژ گه له که نه خوه شی و موشکوله یین جهی خه لاس دکن و ئالی وان دکن کو داخوایین خوه ب جی بین.

ژ په رستگه و ماعبه دان پی فه، هه نه دار و که قرژی هه نه کو وه زیاره ت حه ساب دکن. د ناف گه له که کولتوران ده هه تا نها ژی تشته کی به ربه لاف بوویه کو مروقه هیزه که سه رسرووشتی بدنه دار و به ران.

هه نه که قر هه نه کو خه لک باور دکن کو پیروز و قودره تا وان ئا شفا و باشکرنی هه یه. ل گونده کی ئیزدیان ئی ئه رمه نستانی (کو هه تا ۱۹۴۹ ئان هه بوو) که قره کی مه زن هه بوویه کو د جاره کی ده سه به کی ل فی گوندی خویا کرییه. که سه کی نه و که قر نه ئانیبوو "کیلک شیمیک (ده رازینک، سفده ر) مالی هاتبوو دیتن. ژنه کی خه ونه که دیتبوو کو د خه ونا وی ده یه کی ژی ره گوتبوو کو نه ئیشاره تا وی خودانی یه کو ئالیکارییا که چان دکه. پشتی هنگی ئیدی ژ وی به ری ره زیاره تا که چا که زی گوتن ل سه ر نافی وی خودانی. خه لکی ل په یی هیقییان، بزمارین مه زن د که قر رادکرن و په ره دئافیتنی. خه لک دهاته به روی که قری، حه یوانه که قوریانی دکرن و ژ بو نییه ت و مه ره مین خوه هیقی دکرن. وان نه و که قر ب پاک و پاقرژی دگرت و وه کی تشته کی پیروز لی هشیار دبوون. ل وی مالا ل ره خ فی به ری ژی موئامه له یه که ب ریژ و حورمه ته که مه زن دهاته کرن.

شیمیک (ده رچک). نه ف که قری پیروزی که چا که زی، ل کیله که شیمیک مالا ئیزدیه کی بوو. نها نه زی بالی بکیشمه سه ر وی به شا مالی، ئانکو شیمیکی و حال و هه لوه ستا ئیزدیان ئا ل سه ر وی.

شیمیک ل لالشی. هه موو که سین کو تیدکه قنه گه لیی لالشی دفی سؤلین خوه ده رخن دا کو ریژدارییا خوه نیشان بدن و ئه ردی پیروز بیس نه کن. ژی پی

فه، ل لالشی مړوځ گهله کی ب ترس و هشیاری سهر شیمیکان دهریاس دبوون، دا کو ب قهزا و بیدهستی پیللی نه کئی. ئیزدی بهری کو د شیمیکه کی ره دهریاس ببن شریدین نه ردی ماچی دکن و نه نیا خوه تی دهسوون، خوه دجهمین، شیمیکې ماچی دکن، سهر شیمیکې دهریاس دبن، یی دخوازه خیرا خوه دده.

د دهمین که فناره ده و هر نها ژی گهله ک باوهریین باتل ئین بالکیش هه نه دهرباری شیمیکې ده. د سهردهمین ناڅینی ده حال و رده تارین بترس و هورمه تکار هه بوون ل بهر شیمیکې د کولتورین گهله ک مله تان ده. بۆ نمونه، د سهری سه دسالا ۱۷ ئان ده ل ئیرانی، پیترۆ دیلا واللی (Pietro deua Valle) سه ییاهې ئیتالی به حس دکه کو ل قه سره که ئیرانیان ئا ل ئیسفه هانی ژی نه ینی حال و هه لوه ست هه بوویه ل بهر شیمیکې. ل په رستگه ها قودسی و د ناڅ ترادسیونین دن ده، "قه ره ولین شیمیکان" هه بوون و هه نه کو دیاره نه ول نیژیکی دهرواز هیا ئاڅاهیا پیروژ سه کنیوون و وه زیفه یا وان نه وه کو مړوځان هشیار بکن کا کو لنگی خوه دانه ینن سهر شیمیکې.

دهوات. عه ده تی دهریاس کرنا بووکی سهر شیمیکا مالا وی یا ته زه ره دهما هیژ نوو تینن، ل گهله ک جهان دنیای هه یه. ل فهله ستینی، فاسی، چینی، مۆردقنانین ل رووسیای، گهلین ئارییان ئین ژ هندستانی هه تا ئیسکوچیا یی عه ده ته کو دهما بووک جارا نه ول دکه قه مالی پیللی شیمیکې نه که. ل نه رهنستان و گورجستانی بووک و زاقایین ئیزدی دقې ب پیین خوه ئامانه کی بشکین بهری سهر شیمیکا مالی دهریاس بن. زانیاری رۆمان قارۆ ئیددییا دکر کو نه و عه ده ت تیکلداری خوه داوه ندا پاک قیستایه. بالکیشه، ئیزدی وسا باوهرن کو د دهما وهلدینی ده خاتوونا فه خرا (خودانا ژنان) ل سهر شیمیکې دسه کنه و مالی ژ جنان دپاریزه.

¹ ئیزدین نه رهنستانی ته خه خیر و به خشین دینی داتینن سهر ستیری.



پیر نادر (ۛ مالا ئۆمەرخالى) تەرقىنى ئىخوونە سەر خوتىن بەرى قوربان بۇنا
خودائى مالى بى سەرئىكرى، ئەرمەستان، سۇقخۇز پرۇشيان، ۲۰۰۶.



پىر خوى (خوى) لىكە دەقلى بەرى، ئەرمەستان، سۇقخۇز پرۇشيان، ۲۰۰۶.

قوربان. دهما قوربانى سهر ژى دکن، خوونا کو نهول ژ قوربانىيى تى، ب
 نهينى يه کى ددن. لى هه که قوربان ل سهر ناقى خودانى مالى بى سهرژيکرن، هنگى
 ب خوونى شيمىکا مالى نيشان دکن. دهما قوربان ل سهر ناقى مهي شقان بى
 سهرژيکرن، هنگى ب خوونا قوربانىيى شيمىکا گوڤى نيشان دکن. نه هه که نيشان
 دکه کو ئيزدى باور دکن کو خودانى مالى ئان ژى خودانى پهزان (مه مى شقان) ل
 سهر شيمىکا مالى نه و خودانتىيى لى دکه.

سه به بى ريژ و هورمه تگاريا ل شيمىکان. ويگا چيه بناسى څى ترسا ژ
 پيليکرن شيمىکان؟ چما ئيزدى نه و هند ته ديران دگرن؟ ههر شيمىک سينوره کى
 کفش دکه و مهيدانين جهى دابهش دکه. قايد هه وه کو ريژ ل شيمىکين
 په رستگه هان بى گرتن و يه که دهرباس دبه جيى (پيروژ) دن گاڤا د شيمىکى ره
 دهرباس دبه.

ل هه که ده قهران وسا باور دکن کو جن ل سهر شيمىکان دژين و مروف
 دترسيان پيلى شيمىکى بکن ئان ژى ل سهر روون، چنکو حال و حه ره که تين وسا
 دبوو کو وان جنان نه رحه ت بکرايه و هه ليه ت ببايه سه به بى هيږسا وان. بو نمونه
 ل فاسى خه لک وسا باوره ره کو شيمىک وارى جنانه. ل رووسيايا قه ديم، خه لکى
 وسا باور دکر کو خودانى مالى ("دوموڅوى") ژى ل شيمىکان دسترى. د ناڅ
 گه له که کولتوران ده پيروژيا شيمىکان هه يه و ئان ل سهر شيمىکه کى ئان ژى ب
 ديواره کى نيزيکى شيمىکى قه تشتين جهى يين دوورگرتن و ترساندنا روچين
 خراب هلاوه ستي نه. هه که نه م ديئا خوه بدنه دهرگه و دهر وازه يين
 په رستگه هان، گه له که جار ان ئيماژين هه که حه يوان و فيگورين ميتولوزيک دبينن.
 ل سهر دهرگه هى په رستگه هه که ل لالشي، ته مسيلا دو تاووس و دو شيران هه يه
 کو ب سه مبوليکى دهر وازه يا په رستگه هى "دپاريژن." ل مالى راستى يى
 دهر وازه يا په رستگه هى (بو نمونه، ل مابه دا ل لالشي، ئان ژى يا شيخ مهنه ل
 ئيسقنى)، ماري رهش ب سه مبوليکى دهر وازه يى "دپاريژه."

سه يره لى نه و باور هيا کو هه که ئيزدييه که لنگى خوه داينه سهر شيمىکان ل
 لالشي، دبه کو به لايه که بى سهرى، جه م ئيزديين نه رهنستان و گورجستانى د ناڅ
 هه څو که که بويژى ده مايه کو بويژ وها يه: "چما من پيل شيمىکا ته کرييه؟" يانى

[illegible][illegible]



زیاره‌تا شیخ مەند. کوردستانا ئیراقی، شیخان. ۲۰۰۶

و هك تى زانين دين نه تەنى ب رىكا سيستمە باوەرييان ئەيان و ديار دبه، لى
 ب ئەينى شكلى د ناف عەدەتەين دەفكى يين وهكى ئيزدياتيى دە ب رىكا
 سيستمە سەمبۆل و ريتووەلەين كو وى فەدگوه زن ژى. ريتووەل ئاوايهكى
 گوهاستنا زانيارiane ل سەر نرخين سەرەكى يين جفاكهكى. شاگرتهى. م.
 لۆتمان، نا. ك. بارژيورين د فەكۆلينەين خوه دە دگه وى قناعەتەى كو ريتووەل
 شيوەيى رەفتارى يا سەمبۆليكه كو خوه دانى ريزمان، سينتاكس و فوكابوولەرا
 خوه يە، يانى ب ئاوايهكى تەكستى دكه. ريتووەل وان ئالەين تستان، حەرەكەت و
 ديار دەيا ئەيان دكه كو د نافا ژيانا رۆژانه دە نەپەنى نە، نەديارن، لى د راستيى
 دە ئەسل و بەرى وان تشت و حەرەكەت و فينۆمەنان خويا دكن. بيشك،
 ريتووەلەين ئيزديان تەكستەكه سەمبۆليك نیشان ددن گوهاستنا زانياريان ل سەر
 نرخين ئەسلى يين جفاكا ئيزديان، ل سەر هزرا وان ئا دىنى يا سەبارەت ب
 دنيايى. رۆلا وان د تىگهشتنا دىنى ئيزديان دە بى حەد فەرز و گرینگە.

جەژنا خدر نەبى و خدر ئەيلاس

هەوارا مە خدر نەبى، خدر ئەيلاس
سواری ھەسپى بۆز

ئىزدیان ھەتا نھا ژى ئادەتتەن خوە يین کەقنار، رى و رسمین خوە، رابوون-
روونشتن کال- باقىن خوە گەلەك باش خوەيى کړنه. جەژنن ئىزدیين
ئەرمەنستانى، گورجستانى و رووسيايى ھەرى مەزن و فەرز ئەون: جەژنا خدر
نەبى و خدر ئەيلاس (مەھا سباتى)، کلۆچا سەرى سالى (مەھا ئادارى) و ئەيدا
رۆژيین ئىزيد (مەھا کانوونا يەكی).

د قى پاری دە ئەز ل سەر رى و ریمان، کو وەختى جەژنا خدر نەبى و خدر
ئەيلاس دە تین دەرباسکرنى جەم ئىزدیين ئەرمەنستانى، گورجستانى و ھەر وسا
ژى جەم ئىزدیين رووسيايى، مژولبم.

فەلسەفەيا دینى ئىزدیان ھەتا رۆژا مە يا ئىرۆ ژى دەڤكى يە. لۆما ژى
چاڤکانيا من ئا ھەرى بنگەھين ل سەر رى و رسمین ئىزدیان، ل سەر جەژنن
ئىزدیان و رابوون - روونشتنا وان گوتن و فەگوتنن کال-باقين مە، مەزنین مە
ئین ژ سەدان سالانە گھاندنە رۆژا مە يا ئىرۆ.

جەژنا خدر نەبى و خدر ئەيلاس جەژنا ئىزدیانە، کو ب ناڤى دو خودانان تى
ناسکرن: خدر نەبى و خدر ئەيلاس (ئەيلاس).

خدر نەبى جەم ئىزدیا خودانى ھەزکرن و مراز حاسلکرنى يە، خدر ئەيلاس
ژى تى ھەسابکرن چا پششتەڤانى ئەو کەسین کو نەخوەشن، ريوينە و مەريین
گرتى.

کەنگى ئەڤ جەژن تى دەرباس کړن؟

ژ ئالىي ئىزدیين ئەرمەنستانى و گورجستانى ل رۆژا ئينيا يەكی - ل گور
رۆژنیشانا رۆژھلاتى، کو ب سىزدەھ رۆژا دکەڤه پاش سالناما ژ دايکبوونا ئيسا- ژ

مه‌ها سبائى تى دەرياسكرن. يانى نه‌ها ئه‌م دكارن بىژن، كو ئه‌هه‌ جه‌ژن دكه‌فه‌ رۆژا ئىنسا سسلا مه‌ها ل دودا ل گۆر رۆژنىشانا گريگۆريانى. ئىزدىين ئه‌رمه‌نستانى و گورجستانى رۆژا ئىنيى ئه‌يد دەرياس دكن، لى ئىزدىين كوردستانا ئىراقى، توركيى و سوريى قى جه‌ژنى د دو رۆژا دەرياس دكن: رۆژا پىنجشه‌مى ب ناهى خدر ئيلاس و رۆژا ئىنيى ب ناهى خدر نه‌بى.

جه‌ژنا خدر نه‌بى جه‌م ئىزدىين ئه‌رمه‌نستانى، گورجستانى، ئىراقى، توركيه‌ي و سووريه‌ي ده‌ات دەرياسكرن:

٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥
١٦,٠٢	١٧,٠٢	١٨,٠٢

ئىزدىين ئىراقى، توركيه‌ي و سووريه‌ي ئه‌يدا خدر ئيلاس پىنج شه‌مى دەرياس دكن:

٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥
١٥,٠٢	١٦,٠٢	١٧,٠٢

پيش دا گه‌ره‌ بى گۆتن، كو خدر نه‌بى و خدر ئيلاس جه‌م ئىزدىان چا وه‌كى سه‌مبۆلا ژيانا تين به‌ر چه‌ه‌ و ناهين وان د چىفانوكا ئه‌سكه‌نده‌رى مه‌كه‌دۆنى ده‌ تين كفشى. چىفانوك وسا نيشان دكه‌، كو خدر نه‌بى و خدر ئيلاس بۆنا ئه‌سكه‌نده‌رى چووبوونه‌ ئاڤا ئاڤله‌ياتى (ب چ ئىزدىين ئىراقى دبىژنى ئاڤا هيوانى) بينن.

لى رى فه‌ ئاڤا ئاڤله‌ياتى ژدارى سه‌ر وان ده‌ رژيايه‌ و خدر نه‌بى و خدر ئيلاس نه‌ها هه‌رم ساخن.^١

^١ خه‌ليل جندى ره‌شو و خانا ئۆمه‌رخالى. ئه‌يدا خدر نه‌بى و خدر ئيلاس د // ه‌ما نوو. ١٤٢. ووپپېرتال، ٢٧ سبات، ٢٠٠٦.

سى رۆژبەرى جەڭنى

رۆژى. رۆژىيى خدر نەبى (ئىزدىيىن ئەرمەنستانى و گورجستانى جارىنا دىيىڭنى خدر نەبى) سى رۆژان رۆژىيى دىگرن. ل جەم ئىزدىيىن ئەرمەنستانى و گورجستانى ئەو رۆژى ژ سىشەمى دەست پى دىكن و رۆژا ئىنيىي جەڭنا خوە دەرباس دىكن. لى ل جەم ئىزدىيىن كوردستانا ئىراقى و سوريىي رۆژا دووشەمى رۆژى دەست پى دىكن و رۆژ پىنجشەمى و ئىنيىي جەڭنا خوە دىكن: رۆژا پىنجشەمى بۇنا خدر ئەيلاس و ئىنى بۇنا خدر نەبى.

رۆژىيى خدر نەبى سىشەمى سىبى زوو (بەرى دەركەتنا رۆژى)، سائەت شەشان، پىنجان، رادبۇنە پاشىقى، تەقى مەزنان زارۆك ژى رادبۇنە پاشىقى، چىمكى وان ژى رۆژى دىگرتن.

ئىزدىيىن ئەرمەنستانى و گورجستانى باوەر دىكن، كو ھەر ئىزدى بەرى ئەيدى گەرەب رۆژى بە و فەرق تونە ناڧى وى چىە. لى ئىزدىيىن كوردستانا ئىراقى و سوورىيەيى دىيىن، كو ناڧى كى خدر يان ئەيلاس بە، ئەوانا گەرە ئەسسەھ سى رۆژا ب رۆژى بن. كەسىن دن ژى ئەو كى بخوازن دىكارن رۆژى بىگرن، دىكارن نەگرن.

ئىزدىيىن ئەرمەنستانى و گورجستانى وسا باوەر دىكن، كو رۆژى گرتن بۆرجى ھەر ئىزدى يە. لى بۇنا جاھلا ئەو بۆرج دۇبارە دبە، چىمكى ئەوانا گىشك ژى بەرمەزىن. خدر نەبى چما مېرەكى مەزبەخش، پىشېيى دچە ھەوارا وان مەرييا، فىكرى كى مژولن پىرسىن سورى، حوبا و ھەزىكرنى فا، ئالىكارىيا وان دىكە و مەزى وان، خوەستنا دلى وان دقەدېنە.

شە و دەرزى. ئىزدىيىن ئەرمەنستانى و گورجستانى، مەخسوس، وەختى رۆژىگرتنى، چىر نەدىكن، سابون و شە نە ددانە خەباتى ھەتائى سى رۆژى رۆژىيى دەرباس نەبۇيا. پەيى خلاسبۇنا رۆژيان را پاشى مەرى دىكارە ب قان تىشتان شوخولى خوە بىكە. ئىزدىيىن ئەرمەنستانى و گورجستانى بەرى (و جارىنان نھا ژى) باوەر دىكن، كو د قان رۆژان دە ئىزنا ئىزدىان تونە وەكى د ھەمامى دە خوە ناڧى خن، نىكارن ئەردىن ئۆتاختى بشون، و ھەر وسا ژى ئىزنا وان تونە

سابوونئ، شه و دهرزی بدن خه باتئ. ئه و وسا باوهر دکن، کو خدر نه بی قان روژان ده ل سهر هه سپئ خوه دنئ ده دگهره. وهکی مه ری خوه هه مامئ ئافئ خه، وئ ئه ق ئافا پیشیا خدر نه بی چاوا به حره که مه زن بی کفشئ و ئه وئ نکا ربه دهریاس به و بی مالین وان ئیزدیان. وهکی سابوونئ بدی خه باتئ، وئ پیشیا خدر نه بی چولا بووزا به ری بی کفشئ، یانی ده شتا بووزئ زاف چه تن (زه حمه ت) بونا دهریاسبوونا خدر نه بی. لی وهکی دهرزی بدی خه باتئ وئ چولئ پیشیا خدر نه بی بی ستریندار چیبه و هاتنا وی چه تن که. وهکی شه بدی خه باتئ، وئ پیشیا خدر نه بی می شه یئ تهری و مه زن بی کفشئ. لوما ژئ ئیزدی قان تشتن من گو تن ب کار ناینن، کو ئالیکاریا خدر نه بی بکن، کو هیسا ئه و روژئ ده بگهره مالی گشکی ئیزدین دنیا یئ ده.

ئیزنا ئیزدیان تونه بو قان روژان، مه سه له، شه بده خه باتئ، نه تهنئ ژ بهر کو، باوهر دکن، کو پیشیا خدر نه بی می شه یئ تهری مه زن به، لی فکره که دن ژئ قرا هه یه. وهختئ روژیکرتنی مه ری گهره دهره قئ روحئ خوه، نه به ده ویا (خوه شک-بوونا) خوه، بفکره. گهره روحئ خوه پاقر خوه یکه و تهنئ بونا پاقریوونا وی بفکره و شه رپه زه به. ئه ز باوهرم، کو هنگئ روژیئ مه ریئ وسا، ب راستیا مالا خوه دئ، وئ قه بوول به.

بوی چ مه ری روژیا دگهره، خوه برچی، مه حرووم و به له نگاز دکه، خوه ژ گه له ک تشتن جمعه تی-جفاکی دده پاش؟ ئه ق گشک زه لوولی چه تنیا مه خسووس مه ری دهریاس دکه و دکشینه، کو روحئ خوه، نه فسا خوه، دلی خوه، فکرین خوه پاقر و ته میز که به ری روژا جه ژئئ. مه ریئ وسا فکرین وان، گو تنین وان و کرنین وان پاقرن.

نانئ مریدا. هه ر سئ روژان ژئ ئیزدی "نانئ مریدا" دهر دخن. "نانئ مریدا" — ئه و جووره جووره خوه ره ک، ئه مه ک، ئیمیش، جخاره، ئافا ئیمیشا و تشتن ماین، دلی کئ چ دخوه ست. لی هه رتم، چا ئیدا ببوو قرار، ئه و تشتانا گه له کی تشتن لاپی باش و خوه ش بانا. نانئ مریدا روژا پینج شه می، ئی قارا ئینیئ وهختئ دهر دختن، وه ک "ئیفنارین" دهاته بناقکرن. نانئ مریدا بدنه کی مالی ژئ

دەرباس دبه، لى زەحف جارا دبنه مالا ئىزدیان، مالى "تەریقا." ^۱ ببنه مالا كى ژى خیرە. وهكى بدى جینارى خوه ژى دیسا خیرە. نانئى مرییا گەرەكه بهاتا دەرخستن بهرى ئیقارئى، لى گەرەكه روژهى نهچوويه ئاڤا.

نانئى مرییا — ئەو خیرا مرییئى ئىزدیایه، ئەو بیرئانینا مرییئى وانە، ئەو بیرنەکرنا کال — باڤا و پیشیئى ئىزدیایه. یانى گۆتنئى کال — باڤا ژى، کرنئى کال — باڤا، جەفایئى وان ژى گەرەكه بیر نهکن و نه دنه دەیا.

پاڤاژ. ئەڤ جەژن، یهك ژ جەژنئى مەزن و فەرزه ل جەم ئىزدیان. بهرى جەژنئى و گەلەك جارا ژى بهرى روژیا هەموو ئىزدی مالا خوه پاڤاژ دکن. و ل گوندا خانین خوه ژى دشۆن یان ژى تەمیز دکن. روژییى خوه دەست پى دکن ب تەمیزیا خوه ڤه، تەمیزیا مالى و ناڤ مالى ڤه.

شەڤا بهرى ئینیئى

ئیقارا ئەرهفاتئى و فتار. ئیقارا ئینیئى، بهرى جەژنئى، گوندان دە گشك گوندی هەڤ دگرتن و تەڤى هەڤ دچوونه مالا تەریقئى گوند. تىیا دبوون بهر سستیر. ^۲ پاشئى روودنشتن بهر تەختئى حازرکرى ب خوه رەك — ئەمەكا ڤه و فتار دکر. وئى ئیقارئى را دگۆتن "ئیقارا ئەرهفاتئى." وئى ئیقارئى خەبەردان دچوو دەرەڤئى دین دە، خوه یکرنا رئى و رسمئى کال — باڤا، رابوون — روونشتنا ملەت و وسا ژى گلیئى خوه دکر نه یهك بۆنا دەرپاسکرنا سبەترئى ئەیدا خدر نه بى. وسا ژى دها ته گۆتن ناڤئى مەریئى دلشکەستى — سەرەخوہشیئى کینه.

وئى ئیقارئى ئەسسەھ ڤەول، بەیت، دوعا و درۆزگە دها ته گۆتن، پاشئى مریدا تەماما ژى "ماشئى ڤەول، دوعا و درۆزگە" د دانە تەریقئى وهكى خیرا خوه، خیرا دئى و باڤئى خوه وسا ژى خیرا کالک پیرەكئى خوه (دایپر و باپیرین خوه). و پاشئى

^۱ ئىزدیئى ئەرمەنستان و گورجستانئى دبیژنه "تەریق" بۆنا دوناڤ، بۆنا روحانى یانى پیر و شیخا.

^۲ سستیر ژى جیئى پیرۆز د مالا ئىزدیئى ئەرمەنستانئى دەیه. جیئى، کیدەرئى گەلەك جارا ژى تشتین زیارەتى ژى خوہی دکن و سستیر وهك ئوجاخ، وهك زیارەت تئى حەساب کرن.

تمام به لاف دېوون و دچوونه مالین خوه، خوه هازر دكرن، كو سبه ترئ ئهيدا خوه دهرياس كن.

ب ديتنا من، نارمانچ ژفى تۆپبونئى ژى ئه وه كو بېتر ئيزدى دگه هنه سره هه و وان ب هه ره گرېدده، تفاقا وان قهوين دبه. نه تهئى فكرئ دىنى تئى ده هه يه، فكرئ جقاتى ژى هه يه.

سهره خوه شى. شهف — بهربانگا ئىنييئى ئيزديين ئهرمه نستانئى دچن ميقاندارييا ههف و پيشيئى ده دچنه سرخوه شييا مريئى كئى هه يه، مريئى تهزه و سرخوه شى ددئى. شوون ده دچنه مالا مەرى و جيناريين خوه.

خهيداندك. دلئ كئى ژ كئى مابوو، خهيداندك نافهرا وان هه بوو، وئ رۆژئ ئه وه تهريق دچوو مالا وى ژى، دگوت: "ده وهرن، هه موو تشتا بير كن، ئهف رۆژ رۆژه كه ئهزیزه، تهريق ژى وه را دبېژه، كو هوون ئه وه نا خهيداندئى دايننه ئاليكى، بير بكن بويى خاترئ قئ رۆژا ئهزیز. "ئهوانا ژى، بويى خاترئ رۆژا ئهزیز و وسا ژ بويى خاتر و حورمه تا تهريقى ل ههف دهاتن، ديسا دېوونه پسمايئى ههف دوو، ئهيدئى ههف پيرۆز دكرن، دچوونه مالين ههف و ب ههف ره روودنشتن.

د رۆژين ئهزیز ده ئيزدى گهره كه هه موو تشتين خراب بير بكه، ب بهخشينه تاما كرن و گوتئى وانئى خراب. ئيزدى گهره كه ب ب دلئ پاقر و تهميز، ب فكرين قهنج و كرنين باش وان رۆژئ ئهزیز قه بوول كه و وسا ژى قهرېكه.

ئار. جهم ئيزديين ئهرمه نستانئى و گورجستانئى بهريئ (و نها ژى) ئاده تهكى وسا هه بوو" گوندئى ل گوندان ئه سسه يى گهره رۆژا خدر نه بى، ئيقارئى خلاسبونئى، سبئ ئهيده، ئيزدى تانى ئه و خانبيئى خوه، كيدهرئى نان چئى دكن (تهنوورئى)، تينن نيشانا خدر نه بى ليڊخن. ته مامئى پئى ئار دهق دكن. يان ژى بان پئى ئار سپى دكرن، دهق دهقى دكرن. سهر ستوونا شكل چئى دكرن ب ئار. وسا ژى ديوارئى تهنوورئى ب شكليين زارۆكان و مەرى دنه خشاندن. ههر وسا ژى

تهوله یین ده وارا و کوتانین په زی ب شکلین حیوانان و به رخ و جوو جکین مریشکان و هتد د نه خشینن. پیر رزایی کاکي وسا تینه بیرا خوه:

"مه شکلي مریشکا، به رخا، قازا و تشتی مایین چیدکرن. قازي مه توونه بوون، مه دگو: "بسه ئه می قازا چیکن، برا قازي مه ژي هه بن." مه مه ری چیدکرن. مه دگو: "بسه، ئیسال برا وه زیری مه را کور ببه!" مه ناقي ستوونا داتانی: ئه فا ستوونا گه زو یه. برا ده زاری گه زو هه بن! مه ده مه ری چیدکرن سه ر وی ستوونی. دی و باقی مه ژي ناری مه دکرن. پاشی ئه و دچوون، ئیزا مه ده ست پی دکر، تمام: دیوار، بان، ستوونه، مه ئه وانا ده قا و نه خشا ده وندا دکر."

ئه ف ئاده ت پر ژ بیر و باوه ری پیدابوون و ده ریاسبوونا ژیانی یه. ئیزدیین ئه رمه نستانی ئه فان ده ران ب ناری د نه خشینن، ب وی ئارمانجی کو زاروک د مالی ده چیین و به رهمی ته رش و ته والی و زیده به. ئه و نه خش و نیشانی خوه ستنا دی مرقانه بوی زیده بوونا مالی ژ وان خودانا.

توتکا شور. تشته کی کو وسا ژي گه له ک ئه جیبه: د قی جه ژنی ده ل ئیقارا به ری جه ژنی ل جه م ئیزدیین ئه رمه نستانی ل شه فا به ری ئینییی و ل جه م ئیزدیین ئیراقی رۆژا پینجشه می خورت و قیز تشتی گه له ک شور دخون، ئیزدیین ئه رمه نستانی دبیزنه "توتکا شور" و ئاقي فه ناخون و شووندا ل سه ر رادزن. "توتکا شور" گه ره قیزا نازه پ چیکه، بده کی دخوازه بزه وچه، کی دخوازه میړ که. ئیزدیین ئه رمه نستانی و گورجستانی وسا باوه ر دکن کو د خه ونی ده، کی ئاف بده کی ئه وی ببه ده رگیستییی وی یان ده رگیستییا وی. ل جه م ئیزدیین ئیراقی، ترکییی و سوورییی ژي "توتکا شور" چیناکن.

پوخین. شه فا به ری جه ژنی ئیزدیین ئه رمه نستانی و گورجستانی "پوخینی" (ئیزدیین ئیراقی و سوورییی دبیزنی: "پخوون") یان ژي ئار دکنه ئامانه کی و داتیننه پشت ده رچکا مالی. ئیزدیین ئه رمه نستانی ژي گه له ک جارا داتینن بهر ستیری.

ٽيڙديڻ ٿيراقى، سوريه و ترڪيبي ڌ ڦي جهڙنى ده پيڇوونى ڊڪنه ٿامانه ڪي و ڊبنه قولنچڪا مالى. ٿه وانا باوهر ڊڪن ڪو ب شه ڦي ڌر نه بي و ڌر ٿه يلاس سهر هه سڀي ڌو بهن مالا وان و ل سهر پيڇوونى نيشانه ڪه ڌو بهيلن.¹ ٿي ٽيڙديڻ ٿهرمه نستانى و گورجستانى وسا فڪر ڊڪن ڪو هه سڀي ڌر نه بي ل سهر وي پوڇيني (ياني ل سهر ٿار) شوپا نالا ڌو بهيله. جارنا ڙي باوهر ڊڪن، ڪو ڌر نه بي موويه ڪ ڙ پوڇا هه سڀي ڌو ل سهر ڦي ٿامانى بهيله. بڻي جوورهي ڊزانن، ڪو ڌر نه بي هاتييه مالا وان. ٿه ڦتشته ڪي پيروزه و نيشانا ڌير و بهر ڪه ٿي به ڙ وي مالى را.

ٽيڙديڻ ٿهرمه نستانى ڊگوتن، ڪو روڙا سسپا، روڙا ٽيڦارا — ٿهره فاتي، ٿار ڊاتينن بهر ڊيري (يان ڙي بهر ستيڙ) و ڊگوتن، وه ڪي ڌر نه بي بي، ده وسا سمى هه سڀي ڌر نه بي وي بي ڪفشى سهر ٿار، يان ڙي پوره ڪه (مووڪي) هه سڀي وي وي بڪه ڦه وي دهري. وه ڪي وسا نه، ڌير و بهر ڪه تا وي مالى هه به، چمڪي نڪي هه سڀي ڌر نه بي ٿي ڪه تييه. گهله ڪا سالخ ڊڪرن، وه ڪي مالا فلان ڪه سي ڊا، سبي رابوونه بهر بانگي، ڊينا ڌو ڊاني، ده وسا سمى هه سڀا ڌر نه بي تي ڪفشى، ياني ڙي پوره ڪه هه سڀي، مووڪي هه سڀي ڪه تييه سهر ڦي ٿاري. وه ڪي ڊگوتن، هنگي ٽيڙدي باوهر ڊڪرن، ڊگوتن: "نه هاتييه." ڊچو مالا ڪي، ڊگوتن: "وه ڪي وسا نه، ڌير و بهر ڪه ت وي هه به، رڙقي وي مالى وي گهله ڪ به، وي ڊووري شهر و پهشڪا بن." و گومان و باوهر بيا گشڪا ڙي هه بوو، ڪو وي روڙه ڪي ڙي ڌر نه بي ببه ميفاني وان و وان ره بينه هه بووڪي، ساڃله ميبى و بهخته وهريي.

روڙا ٿه يدي

ڊچنه بهر ب ڪانيبي. بهري ٿاده ته ڪه وسا ڙي جهم ٽيڙديڻ ٿهرمه نستانى هه بوو: سبي زو روڙا ٽينبي ڪه چ و ڙنين جوان ڊچوونه ٿافي بهر ب ڪانيبي. روڙا ٿه يدا ڌر نه بي ٿاڦا ڪاني چا پيروزه ڊهات هه ساب ڪرن. هه ڪه چڪي ڊخوهرست بهر ب ڪاني ٿه ول بي: هنگي باوهر ڊڪرن، ڪو ٿه و مالباتا وي بهخته وار به. ب ڦي

¹ بنر. خهليل جندي ره شو و ځانا ٿومه رخالي.

ټافى سهر چافى خوه دشووشتن و نهو ټاف هره نهفهري مالى قه دخوار. نهو ټافا تى
حه سابى چاوا نيشانا ساخله ميبى، سه حهت - قه وه تى و به خته وه ريى.

مىټان، پيروز كرن. نهيدا خدر نه بى ئيزدى حملى سبى زوو دچنه مالى هه،
دچنه دهست - رووى هه، نهيدى هه بمبارهك - پيروز دكن، تهخته حازر دكن،
خوارن و نه مه كين جورره حازر دكن. پاشى، سبى زوو، ميرين (زه لامين)
گوندد، توپ - توهمه رى ل مالا شينخ يان زى پيرى گوندد ده (وى مالى ده، كى ده رى
كوم دبوون و ئىقارا نه ره فاتى ده رياس دكن) ديسا كوم دبن، دچن سهرى خوه
به ر ئوجاخى - ستير داتينن (به ر ئوجاخى تيبا دبن)، روودينن، دخون -
قه دخون، گوهداريا قه ول و به يت و دوعا، دروزگا دكن.

به رى رابوونى مالا ته ريقى ده نهو جمنه تا توپبووى گليى خوه د كرنه يهك،
كو چا و چ جووره يى هه رن - بگه رن ته مامبيا مالىن ئيزديين گوندد و پيروز كرن
نهيدى وان. پاشى رادبوون و هه تا ئىقارا ته رى ټاف گوندد دگه ريان. نه سسه يى
ته مامبيا ئيزديان دچوونه مالى هه، نهيدى هه قدوو پيروز دكن.
نه قه عه ده تا، هه لبه ت، تفاقا ئيزديخانى قه وين دكر و مله ت زى هى بيته ر حژ
دينى خوه دكر.

ستير. كه نكي ئيزدى دهاتنه مالا ته ريقى، پيشيبى سهرى خوه به ر ئوجاخ،
به ر ستير خوار دكن، سهرى خوه به ر ئوجاخى داتانين، ماش زى داتانين به ر
ستير.

قوربان. جه م ئيزديين نه رهنه ستانى و گورجستانى د قى جه ژنى ده حه يوانهك
نه سسه وهك قوربانى سهر زى دكن. هه ر مالهك گه ره حه يوانهك (په زهك)
سهر ژيكه. لى جه م ئيزديين ئىراق و تركيى د قى جه ژنى ده قوربانيدان قه ده غه يه،
چمكى باوه ر دكن كو خدر نه بى و خدر نه يلاس د قان روژان ده ل نيچيرى دگه رن.

خاچ. ئىزدېيىن ئەرمەنستانى گۆتتەكە وان ھەيە: "رۆژىن لاپە سەرما دكەڭنە رۆژىن ئورتا خاچ و خدر نەبى." ^۱ پى قارارا باوھرييا ئەرمەنيان، چەند رۆژان بەرى رۆژىن خدر نەبى، سەرورەي دىنى تەمامييا فلا (ئەرمەنيان) - كاتولىكوسى وان خاچى دافىژە ئافى - ئەڭ ڭى جەڭنەكە فلايە، كو چەند رۆژا بەرى رۆژىيى خدر نەبى تى دەرياس كرن. جارا، وەختى مەزنىن ئىزدىان ھەساب دكرن رۆژىن رۆژىيى خدر نەبى، دگۆتن: "كا بزاننن فله وى كەنگى خاچى باڤىژنە ئافى؟ گەرەكە رۆژىيى خدر نەبى ئەسسەھ بكتانا پاشى ئافىتتا خاچى فلا ئافى دا." "وسا ڭى مەزنىن ئىزدىان د گۆتن، كو "رۆژىيى خدر نەبى گەرەكە نە كەڭنە بەرئەيدا - جەڭنا مەخينا"، ژ بەر كو ئەيدا وان ڭى دكەڭە مەھا سباتى.

بەرچۆلان يان بىندارووكى. بەرى ل گوندان، ئىزدېيىن ئەرمەنستانى عەدەتەك ڭى ھەبوو، ژىرە دگۆتن "بەرچۆلان". ھەك ڭى دېژن "بىندارووكى". ئىڤقارا ئىنيى، خۆرت و قىزىن گوند دېوون چەند مالا دا، خانىيى كى مەزن بوو. جۆلان گرى دان و بەر و دۆرا وى جۆلانى تۆپى سەر ھەڭ دېوون و دۆر ب دۆر خوە دكەلان، كلام دگۆتن، ھەڭ رە شا دېوون و ھەڭەكى درەنگ بەلايى مالى خوە دېوون. تەڭى كەچكا تەنى نەدچوون. لى دەرياسكرنا وى رۆژا (بەرچۆلان - بىندارووكى) شابوونەكە گەلەكى پىر خوەش بوو بۆنا خۆرت و كەچىن گوندان. ئەو رۆژا دېوومانە و گەلەك كەچ و خۆرتان، كو ھەڭ بئەجىبنن، خوەستنى دلى خوە، ب تەحەرەكى ھەڭ رە بېژن.

دۆليدانگ. د فى جەڭنى دە بەرى عەدەتەكە وسا ڭى ھەبوو كو شەفا بەرى جەڭنى، زارۆكىن گوند ل ئەرمەنستانى گۆرىن ژ ھرييى ڤەھووناندى و رەنگىن نەخشدايى ھلددان و ئافى وى گۆرى دۆليدانگ (يان ھۆليدانگ) بوو، ب تىلەكە درىژ ڤە گرىددان و دچوونە سەر بانى مالا جىنارا و د كۆلەكى را ئەو دۆليدانگ بەرددانە خواری و پى را سترانەك دگۆتن:

¹ ب گۆتتىن پىر رىزايى كاكى.

دۆلیدانگی، دۆلیدانگی،
 خوهدی خوهیی که خورتی مالی،
 پیره مالی بکه قوربانگی،
 تشتهکی باقیژه دۆلیدانگی.^۱

یان ژئی وسا دگۆتن:

دۆلی - دۆلیدانگی،
 سهری پیری قوربانگی،
 خورتی مالی زه قانگی،
 کانئ دۆلیدانگی.^۲

خه لکی وی مالی ژئی نه و گۆره ب تشتین شیرین ژ شه کر، قه یسی، سیف، و
 میویژ تژی دکرن وهک پیشکیش و زارۆکان دۆلیدانگ جاره که دی هلدان و ب
 شابوونه که مه زن دچوونه سه ر بانه کی مایین.

وه کی مه ری تشته ک نه دا نه و گونه هه کی مه زن بوو، لی هه ر که س نه سه یی
 تشته ک ددا. زارۆکی گوندان، ل ئه رمه نستانی، بی سه بر، هه ر سال هیقییی بوون،
 کا وی که نگی رۆژین خدر نه بی بێن و ئه وانا ب شابوونه که مه زن دۆلیدانگا خوه
 بگه رینن و پیشکیشی خوه ره تۆپ کن.

ئه ف ئاده ت ل جه م ئیزدیین ئیراقی، ترکییی و سورییی تونه.

هه سه پی خدر نه بی. ئیزدیین ئه رمه نستانی باوه ر دکن، کو خدر نه بی د فی
 دنئ ده ل سه ر هه سه پی سپی یی فرینه دگه ره. د شه فی به ری جه ژنی ده که سه ک
 ده ری نه دگرت، چمکی هیقییی بوون وه کی خدر نه بی بی مالا وان.

^۱ ب گۆتنین پیر رزایی کاکی.

^۲ ب گۆتنین پیر قاناتی کاکی.

وہکی مہری دکہتنہ تہنگاسییی، دگۆتن: "خدر نہبی، تو وەرہ ههوارا من." "وہک میناک ژى جارنا وسا دگۆتن: "ههوارا مه خدر نهبی، خدر لياس، سوارى ههسپى بۆز."

ئیزدیاتی واری ری و رسمان ده گهلهك دهوله مهنده. ئیزدی ل گۆر عهدهتین دینی یین کهفن دژین و ههتا نها ژى، کو ئیزدی تهقایى دنیاى ده به لاقه بووی نه، پرانیا وان په یی دینی قهديم کو دی و باقى وان ژى ئه و دحه باندن، دچن.

بیلیۆگرافیا:

خانا ئۆمه رخالی. جهژنا خدر نهبی و خدر ئه یلاس جه م ئیزدیین ئهرمه نستانی، ئوورکیش. ههژ. ۱. گافله، سوید، ۲۰۰۶. ر. ۱۶-۲۸. خهلیل جندی رهشو و خانا ئۆمه رخالی. ئهیدا خدر نهبی و خدر ئه یلاس//دهما نوو. ههژ. ۱۴۲. وهپهرتال. ۲۷ سبات ۲۰۰۶.

فەرھەنگۆکا تیرمیں ئیزدیا تیئی

ئادانی - ناڤی ماله که شیخانە، کو یە ک ژ سێ مالدین شیخانی (بنر. شیخانی) یە. دو مالدین دن ژێ قاتانی و شەمسانینە.

بری ئاخەرەتی - یە ک ژ پینج فەرژین هەقیقەتی یە (بنر. پینج فەرژیت هەقیقەتی). گەرە ک بری ئاخەرەتی هەر ئیزدیەکی هەبە، یان شیخ (بنر. شیخ) یان ژێ پیر (بنر. پیر) دکارە ببە.

جلقە (جەلوە) - یە ک ژ کتیبین پیرۆزی ئیزدیانە. کتیبە دودا یا پیرۆز ژێ تی ئافکرنی وە ک "مسحەفا رەش".

چارشەما سۆر - یە ک ژ جەژنن هەری مەزن جەم ئیزدیانە، کو مەها نیسانێ دە تی دەرباس کرن. ئەو جەژن وە ک جەژنا سەر سالی و جەژنا "تاووسی مەلە ک" ژێ تی ناسکرن.

ئەیدا ئیزید - یە ک ژ جەژنن هەری فەرژ و مەزن جەم ئیزدیین هەموو دنیا یی. ئەو دکه فە روژا ئینی یی و مەها کانونی یەکی تی دەرباسکرن. سێ روژ بەری جەژنی ئیزید بۆنا خوە دی (ئیزید) روژی دگرن.

ئیزدی - ناڤی ئیزدیان راستینی یە، کو ئەوانا خوە را خوە خوە دبێژن و بن فی ناڤی دە خوە ناس دکن.

ئیزدیخانە - ئیزدیین سۆفیە تا بەری، ژ بۆ ئافکرنا تەقاهیا گەلین ئیزدیان، تیرما ئیزدیخانە یی ب کار تینن، یانی هەموو ئیزدی.

لالش - زیارە تا هەموو ئیزدیانە. گەلیی لالشی ل کوردستانا ئیراقی یە، دکه فە دەقە را شیخانی (وەلات شیخی). ئیزدی "لالش" یی ب ناڤ دکن وە ک "لالشا نوورانی".

مال - بنر. ئوچاخ.

تاووسی مەلە ک (مەلەکی تاووس) - سەرۆکی هەموو سەر مەلە کانە. بەری ئافراندنا دونیایێ خوە دی ئەو وە ک یە کەمی هەر هەفت سەر مەلە کان ئافراندی یە:

"رؤڙا نه ول، يه كشه مي، خوه دي، مه لك نه زازيل ئا فراند و نه و تاووسي مه لكه،
سهره كي هه موويان"، "... و وي مه لكه كي تاووس كر سه روكي هه موويان."

مه سحه فا رهش - يه ك ژ كتيبي پيروز و قهديم بيڙ ئيزديانه. كتيب پيروز يا
ديني ژي تي نافكرني وهك "جلقي".

مريدخانه - ئيزديين نه رهنستاني و گورجستاني ژ بو ته قايا مريدان تيرما
مريدخانه يي ب كار تينن.

ئوڭاخ - ژ بو پيناسه كرنا مالين ژ كاستين رووحاني (پير و شيخان)، تيرما
"ئوڭاخ" تي بكارنانين. وسا ژي "مال". "ئوڭاخ" پير و شيخان وهك زيارهت تينه
قهبول كرنا نانا ئيزديخاني ده.

پينج فهرزيت هه قيغه تي - نه ساسي فان پينج فهرزان نه وه كو دقي هه
ئيزديه كي اي پير، شيخ، هوستا (هوستاني روحاني)، مهربى (ماموستايي
رووحاني) و بري ناخه رتي و / نان ژي خوشكا ناخه رتي هه بن ته و ه زيفه يين وان
ئين ديار. نه وانا دقي قانونين ئيزدياتيبي فيري وي / وي بكن. لي ژ هه موويان
موهيمتر، دقي نه و، مه راسيمين سه بارهت ب روودانين سه ره كه د ژيانا
ئيزديه كي اي ده ب ري قه ببه و به شداريبي لي بكه.

پير - ناغه كي مجبورين مالين (كاستي) روحانيا د ئولا ئيزدياتيبي ده.
ئيزدي ژ كاستي پيرا. هه وسا ژي يه ك ژ فهرزين ئيزديانه (بهر. پينج فهرزيت
هه قيغه تي).

پيراني - ئيزديين نه رهنستاني و گورجستاني ژ بو نافكرنا ته قايا پيران
تيرما پيراني ب كار تينن. ياني هه موو پيرا.

قاتاني - نافى ماله كه شيخانه، كو يه ك ژ سي مالين شيخاني (بهر. شيخاني)
يه. دو مالين دن ژي تينه نافه كرني وهك ئاداني و شه مساني.

سي حرف - سي گونه هين مه زن جه م ئيزديان: شه لبيكي زين (ته ريقا
نه ستين و زنده قى نه كن)، ديزا دهني (ديني مايين قهبول نه كن)، ده ربا خه رقه
(دهستي خوه بلند نه كن سه ر ته ريقا و سه ر قه قيرا).

شه مسانی - ناڤی ماله که شیخانه، کو یه ک ژ سی مالین شیخانی دی ڤی مالی
ئیزدینا میر بوو - هر وسا باڤی چار کورا بوو: شیشمس، فخره دین، سجادین و
ناسردین.

شیخ - ناڤه کی مجیورین مالین (کاستی) روحانیا د ئولا ئیزدیاتییی دا.
ئیزدی ژ کاستی شیخا. هر وسا ژ یه ک ژ فهرزین ئیزدیانه (بهر. پینچ فهرزین
هه قیقه تی).

شیخانی - ئیزدیین سوڤیه تا به ری، ژ بو ناڤکرنا ته ڤایا شیخان تیرما
شیخانی ب کار تینن. یانی هه موو شیخا.

تهریق - ئیزدیین ئهرمه نستان و گورجستانی بونا سنڤین روحانی - پیر و
شیخا ره - ب گشتی دبیرن "تهریق" ئان ژ ی "روحانی"، و نه ب قاسی یین دن
تیرما "دوناڤ" ژ ی ب کار تی. جه م ئیزدیین ئیراقی "دوناڤ" بیهر تی بکارئانین.

خدر نه بی و خدر ئه یلاس - جه ژنا ئیزدیایه، کو ب ناڤی دو خودانا تی
ناسکرن: خدر نه بی و خدر ئه یلاس (ئه لیا س). خدر نه بی جه م ئیزدیان خودانی
حه زکرن و مراز حاصل کرنی یه (مراز به خشه)، خدر ئه یلاس ژ ی وه کی پشته ڤانی
ئه و که سین کو نه خوه شن، ریوی نه و مه ریین گرتی (حه بسی ده) تی حه سابکرن.

پارا چاره‌م

قه‌ول و مه‌عنایین ئی‌زدیان:
پایه و رۆلا وان، ل سهر پرسا ته‌حلیلا قیاسی یا
ئی‌زدیات، یارسان (ئه‌هلئ هه‌ق) و
زه‌رده‌شتییی

قهول و مه‌عنایین ئیزدیان:

پایه و رۆلا وان، ل سەر پرسیا ته‌حلیلا قیاسی یا ئیزدیاتی، یارسان (ئه‌هلی هه‌ق، کاکایی) و زه‌رده‌شتییی^۱

پیشگۆتن

دقی لیکۆلینی ده‌ ئەز بالی دکشیمنه‌ سەر مه‌عنا^۲ و ئەفسانه‌یین دینی یێن ئیزدیاتییی، کو گرنگیا وان هه‌تا دهره‌جه‌یه‌کی ژ ئالییی زانیار و ئیزدیان قه‌ هاتییه‌ پشتگوهرکرن. من دل لێ یه‌ ل فر پرسیا رۆلا قه‌ول و مه‌عنايان د ئیزدیاتییی ده‌ و هه‌روها پایه و فۆنکسیون و ئان لیک بدم^۳ و نیشان بدم کو به‌ری شیخ ئادی^۴، بیر و بۆچۆنێن کو ئەم د قه‌ولان ده‌ په‌یدا دکن ب فۆرما ئەفسانه‌یان مه‌وجود بوون. پاشی، ل سەر بنگه‌هێ وان گه‌له‌ک قه‌ولێن دینی یێن هه‌لبه‌ستی هاتنه‌ دورستکرن. هه‌روها د ناڤ پارێن لیکۆلینی ده‌ ئەز دێ هه‌نه‌ک ته‌کستێن دینی یێن ئیزدیان (قه‌ول و مه‌عنا)^۵ پیشکیش بکم^۶ و د ناڤ چارچۆقه‌یا رێبازا قیاسی (کۆمپاراتیف، به‌راوه‌ردی) ده‌، ئان ته‌کستێن دینی ل گه‌ل ته‌کستێن دینی یێن هه‌ردوو دینێن خزمین ئیزدیاتییی، ئانکو ل گه‌ل ئەهلی هه‌ق و زه‌رده‌شتیی قیاس بکم و هه‌ول بدم کو به‌تار و گرنگیا مه‌عنايان ئیزدیان ئیسبات بکم^۷ هه‌روها

^۱ ئەو لیکۆلین، ل سەر بنگه‌ها گۆتاره‌که‌ من ئا کو د سه‌مپۆزیووما نافنه‌ته‌وه‌یی "Non-Islamic religions in Iran: a "non-essentialist perspective دینین خه‌یری – ئیسلامی ل ئیرانی: په‌رسپه‌کتیفه‌که‌ تۆن – ئەسه‌نسیالیست". گۆتینگین (ئالمانیا)، ۶-۷ هه‌زیران ۲۰۰۸ ئان ده‌ هاتییه‌ پیشکیشکرن. سه‌مپۆزیووم ب سپۆنسۆریا Graduiertenkolleg "Gottbilder – Gottesbilder – Weltbilder" ب ری قه‌ جوویه. ئەو گۆتار ل گۆتارا زه‌ند (ئیستانبۆل، ۲۰۰۸، پ ۶۱-۷۳) هاتییه‌ چاپکرن.

^۲ پرسی، شیروقه‌.

^۳ موسلحی ئیزدیاتییی، سه‌دسالیین ۱۱ و ۱۲.

^۴ من پرانیان وان د هه‌نگاڤا لیکۆلینی خوه‌ یێن قادی ده‌ ل ناڤ ئیزدیین ئه‌رمه‌نستان (۲۰۰۷) و ئیراقی (۲۰۰۸) به‌ره‌هه‌ کره‌.

گرینگیه که تاییهت دی ل سهر روئکرنا پرسا ئالوز ئا په‌یدابوونا ئیزدیاتی و پاشخانه‌یا وی یا هه‌ق‌به‌ش ل گه‌ل ئه‌هلئ هه‌ق و زهرده‌شتیان به.

په‌یدابوون. لایه‌نگرین ئیزدیاتی، زهرده‌شتی و ئه‌هلئ هه‌قان (ناقین کو ئه‌و ددن دینین خوه ئیزدیاتی، یارسان^۱ و مازدایه‌سنا نه)، نسبه‌ته‌ن ژ هه‌ق دوور دژین^۲ و ب ئیحتیماله‌که مه‌زن چ ته‌ماس و تیکلداریه‌که نیزی که نه‌بوو د ناقبه‌را وان ده. ل گه‌ل قئ هندی ژئ ترادسیونین وان ئین دینی پر ره‌نگی یه‌ک و دو ددن (وه‌ک هه‌قن): هه‌ژماره‌که ئه‌له‌مه‌نتین وان ئین هه‌ق‌به‌ش هه‌نه، (ب تاییه‌تی کۆزمۆگونی و ریتووهلین وان پر مینا هه‌قن) کو ده‌یلن ئه‌م به‌حسا بنگه‌هه‌که هه‌ق‌به‌ش ئا موخته‌مه‌ل بکن ژ بو‌قان دینان.

دیروک‌ناس و لیکۆلینه‌رین هه‌تا نها پی چینه‌بوویه بگه‌هه‌نه قه‌ناته‌که ته‌تمینکار سه‌باره‌ت ب بنه‌تار و په‌یدابوونا ئیزدیاتی. زانیاری فره‌نسی ر. لیسکو^۳، د کتیا خوه‌یا ل سهر ئیزدین سووریه‌یی ده، ل په‌یی بیرا م. ئا. گودیدیئ ئالمی ئیسلامی و نفیسکاری هپۆته‌زه‌که‌ل سهر بنه‌تاری ئیسلامی یی ئیزدیاتی ده‌ردبره. ب. نیکیتن^۴ نه‌ل گه‌ل قئ فکری یه‌و ب دیتنا وی ئیزدی چ جاران

^۱ ژ فر و پی ده‌ل قئ لیکۆلینی ده‌ئ هه‌ز دی ب ناقی کو باوهرمه‌ندین دینی ژ بو‌ دینی خوه‌ دیژن، ئانکو ناقی یارسان ب کار بینم.

^۲ ئیزدی ئیرو پرانی ل ئیراق، رووسیا، ئهرمه‌نستان، گورجستان، ئالمانیا، سووریه، و وه‌لاتین دن دژین. ئه‌هلئ هه‌ق پرانی ل ئیرانی دژین: ل ئه‌یاله‌تین که‌رمانشاه، هه‌نک قه‌زاین لاکستان، لورستان، ل ئه‌یاله‌تا ئازهر به‌یجان ئا ئیرانی، ل خو‌رستانی، و هه‌روها ل کوردستانا ئیراقی دژین کو ل وی ده‌ری وه‌ک کاکه‌یی تینه‌ناسین، و ل تورکیه‌ ژئ دژین. زهرده‌شتی پرانی ل ئیرانی دژین، پشکا پتری وان ل یه‌زد و هندستانی. پارسین (کو ناقی) وان تی‌واته‌یا "په‌رسیایی-ئیرانی" کو شینین گوجاراتی نه، ژ عه‌سلیه‌تی زهرده‌شتین ئیرانی نه‌کو د ناقه‌را سه‌دسالی ۸ و ۱۰ ئان ده‌ژ به‌ر زولما موسولمانان کۆچ کره‌وی ده‌ری.

^۳ Lescot R. 1938.

^۴ نیکیتن ب. ۱۹۶۴.

نه‌بوونه موسولمان. ن. ی. مار^۱، ئەندامی دائیمی یی ئاکادەمییا زانستان، وەسا دڤکره کو پرانییا کوردان بەری بینه موسولمان باوەری ب دینی ئیزدیاتییی دانین. ب باوەرییا هەژمارە که لیڤۆلەرەن، دەستپێکا ئیزدیاتییی دگه جوووتی (یەهووداتی)، باوەریین کەڤن ئین ئیرانی، خریستیانی و ئیسلامی. هەکان بەحسا عەسلیەتا ئەرەب ئا ئیزدیان کریه. لی بە لی بۆچۆنین هەری خەیا لی ژ نفیسکاریین ئەرمەنی یین سەدسال ۱۹ ئان دەاتن، کو ب یا وان، ئیزدی، ئەو "کافر" بوون یین ژ دیرا ئەرمەنی دەرجۆیی.^۲

گەلە راستیین زمانی، دینی و دیرۆکی ری ددن کو ئەم ئیددیا بکن کو بۆ زەمانەکی تەمسیلکاریین کولتورین کەڤن ئین هندی و ئیرانی ب هەڤ ره یە کۆم بوون، ب نافیی جفاکا هند — ئیرانی. گەلە ئەلەمنتی مانەند ئین دینی قیدیک، زەرەدەشتیا پیشی و ئیزدیاتییی دەپلن کو ئەم فەرەز بکن کو د بنگەها ئاڤاهیین ڤان سیستەمی دینی دە فکریین قەدیم ئین هند — ئیرانی، وەکی یین هند — ئاریایی، هەنە. مانەندیین (وەکەڤی) د ناڤەرا دینیین (ئان ژێ ترادسیۆن) ناڤبۆری دە، وەکی رینه‌دانا هەلگرتنا ڤان دینان، دابەشبوونا جفاکی ل سەر بنگەها پرەنسیبیین چینی و دینی (یانی کاست) و قەدەغەیا زەواجا ئەندامیین کاستین جھێ (د زەرەدەشتییی دە، رەنگە د سەفحەیا پیشی دە)، د تەنێ چەند ژ وان مانەندیان.

دناڤ چارچۆڤەیا لیڤۆلینین دینی یین هەڤچەرخ دە، مۆڤ دکارە دیاردەیه‌که وەسا نوو وەک بەرژەوەندییا لایەنگریین هەرسی دینان بنرخینه:

دناڤ ئیزدیان دە هەنە کەس هەنە کو ژ بۆ خوە ئیددیا یا زەرەدەشتییی دکن و خوە زەرەدەشتی دناسن. هەتا ب نافیی "قەولی زەرەدەشت" "قەولەکه نوو هاتبوو دورستکرن. ب دیتنا من، ئەڤ یەک تیکلدارە ل گەل پرسا زانافیی (هوویەت)، کو ب تایبەتی د ناسا نفشین جوان ئین ئیزدییین ل دیاسپۆراییی دە مەسەلەیه‌که پەر گرینگە.

^۱ مار. ن. ی. ۱۹۱۱: ۹۹ - ۱۵۱.

^۲ Monteshashvili A.M., 1984: 196.

^۳ "قەولی زەرەدەشت" د گۆڤارا "لالش" دە هاتە بەلافەکرن. هەژ. ۱۵، بیلەفیلد. ۲۰۰۱.

زهردهشتيڼ ههچرخ، پرانی ل بریتانیا و ئوروپا، مهیل و ئه لاقهیه که زور دنده سهر ئیزدیاتییی^۱.

هنه کاکه یڼ (ئه هلی هه ق) ئیراقی جارنان دبڼن کو ئه و بهری ئیزدی بوونه (ئان ژي گه له ک نیزیکی ئیزدی نه).

گه له ک مونا قه شه یڼ سهاره ت ب پهیدا بوونا ئیزدیاتییی هه تا ئیرۆ هاتنه، ل گه ل قی هندئ ژي، لیڅولینه ران پی چینه بوویه بگه هه قه ناعه ت ته تمینکار ل سهر مه سه له یی. د ناقه به را ئیزدیاتی و زهردهشتییی ده هنه ک مانه ندی هه نه، وه ک: مه راسیمین دینی "نیشانه یڼ تایبه ت (کراسی سپی ب نافی سودره (زهر)، توکا ئیزید (ئیزد). و ل گه ل به ریکا هوورک ئا ژي ره گرڼان (زهر) دبڼن، به رستووکه که گرۆقه ر ئا ب نافی گرڼان (ئیزد.))" باوه ریا د روحن پيشیڼ (جد) کری ده، کو ئه و پیشی (جد) د دنیا یا دیر ده پاریزقانییا ئیلا وان دکن "جه ژنه ک ده ما ئه و پیشیڼ مری تیڼ سهر دنیا یی (زهر)." جه ژنڼ پاییزی عیدا جمایی (ئیزد.) و جه ژنا میهره گان (زهر) ل گه ل قوربان کرنا گایه کی، هتد.

تیکستیڼ دینی یڼ ئیزدیان. ههرسی ترادیسون ژي خوه دیی کوللیاتڼ فره ئڼ ته کستیڼ هه لبه ست و په خشانڼ پیرۆزن کو ب ده قکی داهاتنه. ته کستیڼ دینی یڼ سهره که د قان هه موو دینان ده سروو دڼ دینی نه، وه ک قه ول (ئیزد.)، که لام (یار)، گاتا^۲ (زهر) تیڼ بناقکرڼ. ب فورمڼ هه لبه سته هاتنه دورستکرڼ و د هه نکا قه هه لکه فتڼ دینی ده ب شیوه یه کی تایبه ت تیڼه خوه ندن. دنا ف نفیسڼ سه ییا حان ده به حسا هه بوونا کتیا پیرۆز ئا ئیزدیاتییی دهاته کرن و گه له ک روژئا قاهیان هه ول دا وی پهیدا بکن. ژ ۱۸۸۰ قه نوسخه یڼ دو کتیبڼ ئیزدیاتییی، کو ب ئه ره بی بوون، دهره اتن. پشته وی د سالا ۱۹۱۱ ده،

^۱ د حه زیرانا ۲۰۰۵ ئان ده، "World Zoroastrian Organization" (ریخستنا زهردهشتیان ئا جیهانی) (WZO) ته ز داوه ت کرم بۆ بریتانیا مه زن (لۆندون) دا کو سه مینه ره کی ل سهر ئیزدیاتی و زهردهشتی بدم.

^۲ ب یا گوته ڼڼ د. ساره ستووارت (۲۰۰۸/۶/۶، گوته ڼڼڼ)، نها باوه رمه ندڼ زهردهشتی دبڼن: "کتیا مه گاتا یه و مه زه بی مه ئافه ستایه."

په دهری کهرمه لیت^۱ ئاناستاس ماریی قاشق قهرسیونین ره سه ن ئین ب کوردی
 یین کتیبین پیروژ ئین ئیزدیان، کو ب ئالفبییه که خه ریب هاتبوون نفیسین،
 وه شانندن. د ناه چهند ساله کان ده م. بیتنیر^۲، وهرگهرین وان ئین ب زمان
 ئالمانی به لاف کرن. ژ سه دسالا ۱۹ ئان فه، گاڤا هه ردو کتیبین کو وه ک کتیبین
 پیروژ ئین ئیزدیاتیی ده اتن زانین، ئانکو "جلفی" و "مسحه فا رهش" هاتن
 به لاف کرن، مهیل و نه لاقه یه که مه زن ئا زانستی ل سهر ته کستین دینی یین
 ئیزدیاتیی به ره هه بوویه. نها هه ما بیزه هه موو زانین، ژ بهر زمان و ناهه روکا وان
 هه قیرن کو نه کتیبین قه دیم و ره سه ن ئین ئیزدیاتیی نه.^۳

ب یا باوه ریا عه ده تی ئیزدیاتیی، ژ بهری فه کتیبه که پیروژ ئا ئیزدیان
 هه بوویه و هه ده تا نها د مالا ئیزدیه کی ده فه شار تی بوویه، ئان ژ هاتییه ژ
 به یینن. ئیزدیین ئهرمه نستانی و هه نه ک ئیزدیین ئیراقی ژ هه که جار ان ناه ی و
 کتیبی وه ک "زه بوون" (یان ل ئیراقی "زه بوور") تینن.

نیحتماله، ژ بهر کو هه موو ئیزدی ئیدیا دکن کو کتیبیا پیروژ ئا وان ب خوه
 هه بوویه، ل گه ل قی هند ی کو شه وتیبه ئان ژ هینا ل مالا پیر ئان شیخه کی ده
 بی خوه یکن (بی هه لگرتن)، ده کو:

نه هه کتیب ب راستی هه بوو

فکرا هه بوونا کتیبیا پیروژ ئا ئیزدیاتیی ل ژیر کارتیکرنا په ستا "اهل
 الکتاب"^۴ (گه لی کتیب "ئا پیروژ") ده ده رها ت؟

^۱ کهرمه لیت، ته ریه ته که کاتولیکه کو د سه دسالا ۱۲ ئان ده ل چیا یی کار میلی هاتییه دانان و
 ناه ی خوه ژ هه ژ وی چیا یی وهرگرتیه.

^۲ Bittner: 1913.

^۳ دق ل قهر ناه ی ته که سه ته دینی یا دیتر ئا نفیسکی ژ یینن، "مشوور". ل گوری
 ترادیسیون ی ۴۰ مشوور هه بوون. من بهیستییه کو چهند مشوور هیژ مانه، لی به لی من ب
 چافین خوه دو مشوور دیتن د مالین پیران ده: یه ک ل کوردستانا ئیراقی و یا دن د ناه
 ئیزدیین ئهرمه نستانی ده (یا دوی ب ناه ی "مشوورا ره شه به له ک" تی ناسین). نه ز ل سهر
 داخوازا وان پیران ناه یین ئو جاخین وان قهر ناه یسم.

^۴ اهل الکتاب (ب عه ره بی، "گه لی کتیبی-ئا پیروژ-")، د بیرا ئیسلامی ده نه و دیتنن وه ک
 جهووی، خرستیانی و زه رده شتی کو خوه دانی کتیبین سه ماوی نه (بو نموونه، ته ورات،
 مزگینی، و ناهه ستا)، تینه جودا کرن ژ وان دینن کو کتیبین وان نه ل سهر نه ساسی
 و هه یین ئیلاهی نه.

ب یا من ئیزدیاتی ل سەر بنگه‌ها ترادسیونا ده‌فکی بوو و نها ژی وه‌سا یه، و چاقه‌رییونا یه‌ک کتیب‌ا پیروژ، یا راستی، موته‌مه‌له لئ ب ئیحماله‌که مه‌زن بینه‌تیجه‌یه. وه‌سا دیاره‌ کو ری‌کا دورست‌ر نه‌وه کو هه‌موو ته‌کستین دینی یین هه‌یی و راست وه‌ک عه‌ده‌ته‌که دینی بینه‌قه‌بولکرن. مه‌سه‌له، نه‌م ل ئافه‌ستای بنیرن، کو یا راستی نه‌یه‌ک کتیبه‌ نه‌و: ئافه‌ستا به‌رمایین بره‌که ته‌کستین پیروژ ئین زه‌رده‌شتیی یه.^۱

بنگه‌ها باوه‌ری و ریتوه‌لین ئیزدیاتییی ب گشتی د ترادسیونا ده‌فکی ده‌یه، ئانکو د وئ نه‌ده‌بیاتا دینی ده‌ کو ب چه‌شنین جه‌ی یین پویه‌تیک و په‌خشانا دینی شکل دگره: قه‌ول، به‌یت، مسحابه‌ت، دوعا و درۆزگه، ته‌رقین و شه‌ه‌ده‌تیا دین^۲، و هه‌روها چیروک، چیقانۆک، مه‌عنا، هتد. بکارئانینا تیرمین جودا ژ بو کاته‌گوریین جوور ب جوور ئین ته‌کستین دینی یین ئیزدیاتییی، ژ به‌ر بکارئانینا مه‌خسوس ئا فان ته‌کستین پیروژ پر گرینگه: د مونا‌سه‌به‌تین جه‌ی ده‌ تینه‌خوهندن. جارنان مرقه‌ دکاره‌ بینه‌ کو تیرمین "قه‌ول" و "به‌یت" ل ده‌وسا هه‌ف هاتنه‌ بکارئانین، لئ به‌ئ نه‌فه‌یه‌ک پر کیم جارن پیک تی.

سالین ئاخ‌ر ئین ۱۹۷۰ئان و ده‌ه‌ سالین داویی، پرانییا ته‌کستین دینی د ناف ئیزدیین نه‌رمه‌نستان و ئیراقی ده‌ هاتنه‌ به‌ره‌ه‌فکر و به‌لا‌قه‌کرن ژ ئالییی براین پرۆف. د. ئوردیخان‌ی جه‌لیل و پرۆف. د. جه‌لیلی جه‌لیل^۳، پرۆف. د. حه‌جیی جندی (ل نه‌رمه‌نستانی) پرۆف. د. کریینبرۆک^۴، د. خ. ج. راشۆ، خدر پیر سلیمان^۵، به‌ده‌لئ

^۱ تی ده‌ "ویدیوفات"، "فیسپیژاد"، "خورده‌ ئافه‌ستا"، "یاسنا" (ل گهل سروودین دینی گاته‌ایان)، "یاشت". لیته‌راتورا پیروژ ئا زه‌رده‌شتی ژی دیسا د فارس‌یا نافینی (په‌له‌فی) ده‌ هاتیه‌ پاراستن، کو نه‌و ژی پیروژ تی زانین، وه‌کی: بونداه‌یشن (ئافران‌دن)، میتۆگ-ی خراد (روحی ئرفانی)، دینکار (ره‌فتاری دینی)، هتد.

^۲ ته‌رقین و شه‌ه‌ده‌تیا دین وه‌ک دوعا تین هه‌سابکرن.

^۳ جه‌لیل، ئۆ. و ج. ۱۹۷۸، ییزقان جه‌لیل، ئۆ. و ج. ۱۹۷۸، مۆسکفا.

^۴ کریینبرۆک / ره‌شۆ ۲۰۰۵.

^۵ ره‌شۆ، خ. ج. ۲۰۰۴.

^۶ سلیمان، خ. / خه‌لیل ج. ۱۹۷۹.

فەقير حەجى^۱ (ل ئىراقى) و د ھەنەك چاڭكانىيىن دىن دە. ژ نھا قە ئەم دىكارن ب دىلنایى بېژن كۆ ئۆزىدىاتى د ناڧ مەرھەلە يەكە نوو يا كاودانى (پېشكەتن) رە دەرباس دە، واتە، دەرباسبوننا موحتەمەل ئا بۆ ترادىسيۇنا نفىسكى.

ئۆزىدى ھەرگاڧ بترس بوونە ل ھەمبەر نفىساندنا تەكستىن دىنى و خوە ژ قى يەككى پاش قە دانە. ھەر چەند بەرى ئۆزىدىان ژ ئەرمەنستانى قەولتەن دىنى نفىساندبن ژى (ئان ژى ھشتەن كۆ ئەز قى يەككى بكم)، ب تەنى ب ھوبرا سۆر (ئان ژى رەش) نفىساندەن، تو جارى نە ب ھوبرا شىن. ھەنەك ئۆزىدىن ئەرمەنستان و ئىراقى باوەر دىكن كۆ ھەكە كەسەك ل تەكستەكە پىرۆز بىھىرە دە كۆر بىبە. ئەڧ ھەموو راستى پشتراست دىكن كۆ جەم ئۆزىدىان، تەكستىن دىنى يىن نفىسكى خوەدان تەبىئەتەكە تايىبەت، سې و نەپەنى نە.

دىارە كۆ دىڧى ئۆزىدى ھەتا دەمەكە نىزىك كىشەيا كانۇنيزاسيۇنا^۲ تەكستىن خوە يىن دىنى چارەسەر بىكن. ب جىھەتا پېشكەتتا خوە يا دىرۆكى قە، ئۆزىدىاتى، د مەرھالەيى دە ماىە كۆ تەكستىن دىنى ھىژ نە ھاتنە كانۇنيزەكرن. دىارە كۆ ژ بۆ كانۇنيزەكرنا وان دو پرسىن سەرەكە دى پېش بىن ل بەر ئۆزىدىان: كىژان تەكست دىڧى د ناڧ كولىياتا كانۇنى دە جى بگرن.

كىڧى دىڧى دەست ب كانۇنيزاسيۇنى بگە؟

ئۆزىدى و يارسان ھەردو ئەساسەن ترادىسيۇنىن دەڧكى نە و پرسا پىرۆسەيەكە ئۆرگانيزە يا كانۇنيزاسيۇنى پىر ئالۆز خويا دكە. نھا د ناڧ جەمەتتا يارسان دە، خاندانىن جەڧى خوەدىيى سروودىن - كەلامىن "كانۇنىك" ئىن جەڧى نە و ئەڧ راستى ھەك كىشەيەكە مەزەن ل بەر جەمەتتا يارسان. ب تەنى ل ئەيالەتتا كوردستانا ئىرانى ۱۱ خاندان ھەنە كۆ سەبارەت ب قەرسىيۇنىن كانۇنىك ئىن سروودىن خوە يىن دىنى (يانى كەلام) يەكگرتى نىنن. پىر ئاشكەرايە كۆ پىرۆسەيەكە بىسىستەم ئا كانۇنيزاسيۇنا تەكستىن دىنى يىن ئۆزىدىاتىيى دەپ د پېشەرۆژەكە نىزىك دە جەمەتتا ئۆزىدى تووشى كىشەيا جەمەتتا يارستانى بگە.

^۱ بەدەلى ف. ح. ۲۰۰۲.

^۲ كانۇنيزاسيۇن - كىتەبكرنا تەكستىن دىنى كۆ ھەموو ئۆزىدى وى قەببول بىكن.

قهول و مه عنايین ئیزديان

بنه تاري قهولان. قهولین ئیزديان ب فان كه سايه تيین هانی ره تیینه تیکلدارکرن: شیخ فخری ئادیان (ئانکو شیخ فخره دین)، پیر ره شی حهیران، دهرویش قاتان، بابهری ئومهرا، ههسه دی ئال تهوری، داودی بن دهрман، دهرویش حهیب، کۆچه ک جهم، دهرویش قوتک، شیخ هه قند، دهرویش تازدین، ئابوو به کری جهزیری، پیر خدر، گافانی زه رزا، لاوکی پیر، و یین دن ژی.^۱ د دو قهولان ده — "قهولی بۆریت فه قیرا" و "قهولی سلاقییت جارا" — ناخی شیخ مه ند وه ک دانهر و قه هونه ری قهولان هاتییه.

ههر چه ند نفیسکاریین هه ژماره که قهولین ئیزديان كه سايه تيین دیرۆکی و راستی بن ژی، سه باره ت ب ئۆریژینا قهولان بیر و بۆچۆنیین جهی هه نه کو هه موو ژی به حسا ئۆریژینا سه ماوی یا قهولان دکن و هه موو پیکفه ژ ئالیی ئیزديان قه وه ک "ئولمی خوه دی" (ئان "ئولمی خوه دی و شیخادی") ئان ژی "به حر" — وه ک سه مبول زانستییا سپی — تیینه بنا فکر. چه شنین دن ئین پویه تیک و په خشانا دینی خوه دان قیمه ت و حورمه تن لی وه ک سه ماوی نایین قه بوولکر. ئیزدی دبیرن کو دهرویش، خاس و که ره مداران ئه و قهولین ئیزديان "ژ که شکوولی" یان "ژ قه ندیلی"، یان ژی "ب که ره ما خوه دی باتنی" ئانینه. ئیزدی نه ا دبیرن "مه ئیماننه ژ قه وله"، "ئیمانا مه ب قهولین شیخادی یه ته مامه".^۲

ئیزدیین ئیراقی ژ ئه فسانه یین ئیزديان ره تیرمین "مانا"، "پرس" و "شیرۆقه" ب کار تینن. ئیزدیین ئه ره نه نستانی ژی ژی ره "مه عنا"، جارنان "پرس" دبیرن. لی د چه ند کتیبان ده تی گۆتن کول ئیراقی ئه فسانه یین ئیزديان ره تیرما "چیرۆک" ب کار تینن، لی ب راستی په یفا "چیرۆک" که له که نه د دیسکورسا دینی ده، لی ب واته یا "چیرچیرۆک" ئان ژی "مه ته لۆک" بی بکار ئانین.

^۱ به ده ل ۲۰۰۲: ۳ "کریتی بۆرۆک/ ره شو ۲۰۰۵: ۵۳.

^۲ ب گۆننن به ده لی فه قیر حه جی.

۱. گۆتن/خوهندن. د گۆتنا قەولان و قەگۆتنا (قەستكرن) ئەفسانەيان دە ھەك
 ھەرقىن بنگەھى ھەنە. قەول ب شىۋەيىن پۆيەتيك ھاتنە دورستكرن، ئى ئەفسانە
 چىرۆكن. زمانى قەولان بىتر مەجازى و نەپەنى" ئى يى ئەفسانەيان سادە و ئاشكەرا يە.
 زمانى قەولان، ل چاف ئەفسانەيان، پرتىكەلترە ل گەل تىرمينۆلۆژىيەكە فرەھ" ئى
 ئەفسانە ب زمانى ئاخافتنى تىنە گۆتن. قەول ب ئاوازي مەخسوس تىنە گۆتن.

كاتاگورى	قەول	مەعنا
شىۋەيى قەستكرنى	پۆيەتيك	پەخشان
واتە	مەجازى" نەپەنى	يەكسەر" ئاشكەرا
تىرمينۆلۆژى	پتر تىرم تىنە بكارئانين	كىمتر تىرم تىنە بكارئانين
زمان	قەديم و تىكەل	زمانى ئاخافتنى
قەرسىيۇن	نە زىدە قەرسىيۇن: شىۋە پرتىكەل.	گەلەك قەرسىيۇن: ئاقەروك پرتىكەل.
گۆتن	ب تەنى مېر: ل ئىراقى پرائى قەولان و قەقىر ^۱ و ل ئەرمەنستانى شىخ و پير.	مېر و ژن دكارن بىژن
ئاواز	ب ئاوازا خوە يا مەخسوس - كوبرى تى گۆتن	قەگۆتنين پەخشانى

۲. فۆنكسىيۇن. قەولن ئىزدىان ھەك جارەن ب شىۋەيى دىالۆگىن د ئاقبەرە،
 بۆ نمونە، ھەرد و ئەزمان (قەولى "ھەرد و ئەزمانى")، مەھا ("قەولى مەھا")،
 شىخ و ئاقووب ("قەولى شىخ و ئاقووب")، چاف، دل، زمان و نەفس ("قەولى
 ئاخەرەتى") و ھتد. دە ھاتنە قەھووناندن. ھەرسا زى گەلەك جارەن دىالۆگ د ئاق
 ئەفسانەيىن ئىزدىان دە د ئاقبەرە ھەفت مەلەك و خوەدى / روخ / ئادەم/ھەرد،
 ھتد. دە تىنە پىشكىشكرن. نھا مەعنا ئىزدىان گەلەك جارەن تىنە گۆتن:

¹ ب تايبەت قەقىرېن شەنگالى.

- ژ بۆ شرۆڤه کرنا ههك قسمین قهوله کی: پرانی د ناڅه را ههك سه به قان ده. مومگونه ئه فسانه یین وسا د ناڅه را سه به قان ده ده ما خوه ندنی بینه بجیکرن.

- ژ بۆ زیده کرنا ل ته ما یا (بابه تیڤن) قهول: گه لهك جار ان ل پيش ئان ژ ی د ناڅه را سه به قان ده.

- وهك قه رسیونین په خشان ییڤن قه ولان. رولا قه رسیونین په خشان ییڤن قه ولان ب تاییه تی د ناڅ جه معه تیڤن ئه رمه نستان و تورکیه یی ده گرینگ که ت کو ل وان ده ران ئیزدی پر ژ مه رکه زا دینی - لالش - دوور دژین و فورما ئه ده بی یا راگوه ستنا ئولمی دینی تووشی گوهرینه کی بوو.

له و ما معنا (پرس)، ئان ژ ی چیتره کو وهك "ئه فسانه" و "میت" وه رگه رینن، ب رولا راقه یین پره نسیب یین دینی یین ئیزدیا تی یی رادبن دا کو ب قی ئاوا یی ساده هه موو ئیزدی هیسانتر تی بگهن. بالکیشه، نابه کو ده ما قه ولان دخوینن ل سه ر سه به قه کی بقه قیزن، یانی بی یی کو سه به قه کی بخوینن ده رباسی یه که دن ببن. لی به لی دکارن ب سه کنن و سه به قا پیشتر ب ئه فسانه یه کی راقه بکن و دوو ره ده وامی ژ قه ول بکن. ئیزدی د هه نگاڤا مه راسیمه که گرینگ ده ژ ی قی یه کی دکن (نمونه: مسحابه ت).

ههك ئه فسانه یین ئیزدیان هه نه:

کو تو موقابلین وان نینن د ناڅ قه ولین ئیزدیان ده

کو ئانالوژیین (نمونه یین هه قته رب) وان هه نه د ناڅ قه ولین ئیزدیان ده

کو ئانالوژیین وان هه نه د ناڅ سروودین دینی یین ئیزدی (قهول) و یارسانان

(که لام) ده

کو هه قبه ش (هه قپار) ن بۆ ته ما یین (بابه تیڤن) ئه فسانه یین ئیزدی، یارستان و

زه رده شتی یی.

ئەفسانەيىن ئىزدىيان كۈ ئانالۇڭيىن وان ھەنە د ناق تەكستىن دىنى يىن ئىزدى، يارستان و زەردەشتىيى دە

دقى لىكۆلىنى دە ئەز چەند ئەفسانەيىن دىنى يىن ئىزدىيان قەكۆلم كۈ ئانالۇڭيىن وان ھەنە د ناق قەولىن ئىزدىيان و ھەروھا تەكستىن يارسان و زەردەشتىيى دە. ۋەكى نموونە ئەز دى چەند ئەفسانەيىن ئىزدىيان ئىن تىكلدى دەما ئافراندى قەكۆلم، كۈ سەبارەت ب ئافراندى مانەندىن بالكىش ھەنە د ناق قان سى دىنان دە.

ئەفسانەيا ئافراندى يا ئىزدىيان ب تەسۋىرا قالاھىيى و نەبوونا نزامى ل كايىناتى دەست پى دكە ("بەرى نە عەرد ھەبوو، نە عەزما بۈو، نە عەرش بۈو "قەولى زەبوونى مەكسور") "نە عەرد ھەبوو نە عەزما بۈو، نە چىيا نە سكا بۈو" دوعا باۋەرىيى، سەب. ۱). دوو رە خوەدى نزامەك ("حەد و سەد") دانى ل كايىناتى ("ھنگى "خوەدى" دانە حەد و سەدە "قەولى زەبوونى مەكسور"). د ترادىسيۇنىن ئىزدى و يارسانان دە، خوەدى، ل زمانى بەرى دەما ئافراندى دىيايى، "دوپەك" ئافراندى ("پەدشى من ب خۇ ئەفراندى دۈپا بەيازايە "قەولى بى و ئەلف سەب. ۶)، كۈ د فۇرما مادەيى دە نەبوو. خوەدى ئەو ژ نوورا خوە يا پاك ئافراندى ("پادشى من دۈپ ژ خۇ چى كر" قەولى شىخوبەكر.) و ب تەنى خەولە بۈو د ناق دۈپى دە ("پەدشال ناق دۈپى ل خەولە بۈو" دوعا باۋەرىيى، سەب. ۱).

¹ پىر تۆسنى قەرۆ.

² بەدەل ۲۰۰۲: ۳ "كرىيىنبرۆك/ رەشۆ ۲۰۰۵: ۱۰۴.

³ پىر تۆسنى قەرۆ.

⁴ بەدەل ۲۰۰۲: ۳ "كرىيىنبرۆك/ رەشۆ ۲۰۰۵: ۷۲.

⁵ مەروانى خەليل.

⁶ بەدەل ۲۰۰۲: ۳ "كرىيىنبرۆك/ رەشۆ ۲۰۰۵: ۱۰۴.

ب باوهریا زەردەشتییان "مەکانی فرە ئی رۆناییی" هەبوو، کو ئاهورا – مازدا ل وی بوو ("...دەقەر رۆناییی مەکانی ئۆهرمازە، کو ژێ ره رۆناییا بیدوایی دبژن...") بووندا هینسن، فر. ۱: ۲).^۱ د هەرسی دینان دە دنیا یە که ئەزۆتەریک ئان ژێ خەیری – مادەیی هەبوو و دوو ره مەرحەلە یا جودابوون و گوهرینا هەنە دیاردەیان پیکهات. پشتی هنگی، خویابوون و تەجەلیا وان چیبوو و ئەق دیاردە هاتنە سەر ئەردی. بەری ئافراندا قی دنیا یی خوەدی هەفت مەلەک ئافراندن کو سەرۆکی وان تاووسی مەلەک (ئیزد)، پیر بنیامین (یار). هاتیە تاینکر، و د دینی زەردەشتیی دە ئاهورا مەزدا ب خوە. د کۆزمۆگونییا ئیزدیاتیی دە ئافراندن، ب میتا ئافراندا یە که م مرقی، ئانکو ئافراندا ئادەم، تەمام دە. داویا ئافرانندی، ب نژیک قە تیکلدارە ب دەست ژێ بەردانا ئافرینەر ژ کار و بارین کاینات و مرقاتییا کو وی ب خوە ئافرانده و هەروها تیکلدارە ب دەریاسبوونا ژ دەمە که میتۆلۆژیک بۆ دەمە که دیرۆکی. بەری وی، خوەدی هەموو کار و بارین دنیا یی سپارتنە هەفت مەلەکان.

د شەمایا ل ژێر دە، گرینگترین خالین وە که هەق کۆزمۆگۆنیین سی دینان دە هاتنە دەستنیشانکر:

کاته گۆری	ئیزدیاتی	یارسان	زەردەشتی
خوەدی دۆرەک ئافران د نوورا خوە یا پاک	X	X	نوور جە و مەکانی ئۆهرمازە (گبند، فر. ۱: ۲-۱)
خوەدی ب تەنی خەولە بوول وی	X	X	X
جودابوون و گوهرینا هەنە دیاردەیان	X	X	X
دنیا ئەول ب شیوەیی رووحانی و دوو	X	X	X

^۱ پرۆف. کریستینبرۆک وەسا د فکەرە کو "ناشکەرا یە کو ئەو موقابلی "ئەسمانی که قری تەنگ" ه کو ئافرینا پێشی یا د میتا بەری – زەردەشتیی دە د ناق خوە دە د هواند. " (کریستینبرۆک ۱۹۹۲: ۶۸).

			ره ب شیوهیی ماددی هاته ئافراندن.
X	X	X	ههفت مهلهك
X	X	X	ههفت مهلهك بهرپرستین قی دنیاوی نه
X	X	X	ههفت روژ تیکلدارن ل گه ههفت مهلهكان

چهند نهفسانهیین ئیزدیان هه نه كو نه م دكارن ئانالۆزیین وان د ناڤ سروودین دینی یین ئیزدی و یارسانان ده و ههروها د تهكستین دینی یین زهردهشتیی ده پهیدا بکن. نها نه م چهندهك ژ وان فهكۆلن.

١. بییتاههتییا روح.

نهفسانهیهكه^١ ئیزدیان ههیه كه بهحسا نهگوهداریهكه روح كو سهری پپشی نه دخوهرست تیکهفه قالبی ئادهم. پشستی كو ههفت مهلهكان داخوایین روح قهبول کرن، هنگی روح چوو ناڤ قالبی مروقی پپشی.

ههژمار	نهفسانهیا ئیزدیان (کوردی - کورمانجی)
١	دیسا قییا ^٢ روحی بهر قالبی بکهن، دیسا نهوی روحی داخواییت خو کرن. گۆ: "وهختی نهز بکهفمه بهر قی قالبی دا، وهختی نهفا بته بهشهر، نهف بهشهر دی خیری پی ههبن، دی شهري پی ههبن". گۆ: هنگی کی تهحه ملا وی خهلهتییی دکهت؟" گۆ: "وهختی بته بهشهر ونهفسا وی ههبت، نهو نهفس ههه تشتی دخوازت. هنگی نهو ئینسان دی گهلهك سووج و گونههکارییا ژی بکهت. وهختی نهو ئینسان بمرت، حساب یا ئاخهرتی سهر رووخی یه یانی سهر قهلبی یه؟"

^١ من قهرسیونین قی نهفسانهیی یین پر نیزیکی ههڤ قهید کرن. ل ناڤ ئیزدیین نهرمهستانێ: پیر تۆسنی قهرۆ، شیخ عهزیزی مراز" ژ ترکیهیی: پپشیمام ههسهن، فهقیر عهلی" ژ ئیراقی: مهروانی خهلیل، فهقیر حهجی.

^٢ خوهرستی.

۲	<p>مه لایکا گۆتی: "نا، قالب پێش ئاخێ چێبوویه، دێ چته ناڤ ئاخێ، دێ بته ئاخ. بهس حساب دمیته سه رووخی. روح نامرت! "گۆ: ئه ز نه که ڤمه بهر". گۆ: "ئه ز بکه ڤمه بهر فی قالبی دا، من داخوازیت خو ییت ههین". گۆتن: "داخوازیت ته چی نه؟"</p>
۳	<p>گۆ: من دڤیت ساز و قدووم^۱ هه بن و پێشیا رووخی دا بچن". گۆتنه: "ئه ری". گۆتن: "من دڤیت خه رقه هه پت، من خه رقه که ن!". گۆتن "ئه ری!" گۆ: "من دڤیت هه فته مه لایکا خو به رده نه بهر قالبی به ری من! و من دڤیت ئه ز بچه به هشتی. ئیک ژ مه لایکا بو من ببه ئیمان، ل بهشتی گه ریت...".</p>
۴	<p>هنگی داخوازیت وی مه لایکا قه بوول کرن. هه فته مه لایکا به ری رووخی خو به رده نه بهر قالبی. مه لایکا ب رهنگی سوړی ده رکه فتن^۲ ئید چاڤا را، ئید دا ده فی را، ئید گوها را، ... وه ختی روح که فته به ری، ئه و قالب ل عه ردی ئاخ بوو و بوو خوون و گوشت، بوو خوون و گوشت، هژییا، هنگی ئاده م روونشت.</p>

ئه م دکارن ئانالوژیا فی ئه فسانه یی د قه ولی ئیزدی یی "قه ولی زه بوونی مه کسوور" ده ببینن: لی به لی کته کتین ئه فسانه یی زیده ترن و هه روها به حسا هه نه بابه تان دکه کو د قه ول ده ئاماره ب وان نایی کرن. ئه م دێ نه ا وان پارین ئه فسانه یی قیاس بکن یین کو ئه م دکارن د قزم ده ژێ ره ئانالوژیان په یدا بکن:

^۱ "ساز و قدووم" ئه م دکارن د ناڤ قه ولان ده ببینن، کو تی واته یا "ده ف و شباب".
^۲ روح ژ مه له کان خوه ست کو تیکه فته قالبی ئاده م، و د فی ئه فسانه یی ده مه له ک تیکه فته قالبی ئاده م و ژێ ده رکه تن. د قه ول ده ئه م دبیین کو ب ته نی به حسا تیکه تن ناڤ قالبی ئاده م هه یه، نه یا ژیده رکه تن. بالکیشه، د فارسیا کلاسیک ده (ب تایبه تی د سه دسالین ۱۱-۱۲ ئان ده)، لیکه را "ده رنامه دن"، کو سینۆیما (هه مواته) "ده رکه تن" نا کوردی یه، دهاته واته یا "ده رکه تن"، لی د فارسیا هه څه رخ ده تی واته یا "تیکه تن"، "چوون تی ده"، گه لۆ ئه م دکارن ته خمین بکن کو د کوردی ده ژێ فی لیکه ری واته یه که وه سا هه به د کورمانجیا که فتن ده؟.

	تشتی دخوازت. هنگی ئەو ئینسان دئ گەلەك سووچ و گونه هكارییا ژێ بکەت.	گونه هئین مرقانە.
	وهختی ئەو ئینسان بمرت، حساب یا ئاخرهتێ سەر روچی یه یانی سەر قالبی یه؟"	پرس و لۆمه یێن قان گونه هان دئ ل کئ بن؟ وهختی دمرن، حسابا ئاخرهتێ دئ ل سەر روچی یان قالبی به؟
۲	مه لایکا گۆته: "نا، قالب پیئش ئاخی چی بوویه، دئ چته ناڤ ئاخی، دئ بته ئاخ. بهس حساب دمیته سەر روچی. روح نامرت!"	مه لک دبێژە کو حساب دمیته سەر روچی و روح نامره.
روح پیتر دخوازه:		
۳	گۆ: "من دقیت خهرقه ههبت، من خهرقه کهن!"	خهرقه.
	گۆ: "من دقیت ههفت مه لایکه خۆ بهرده نه بهر قالبی بهری من!"	دقی بهری روح، ههفت مه لک تیکه قنه ناڤ قالبی ئاده م.
	و من دقیت ئەز بچمه به هشتی.	چوونا به هشتی.
	ئیک ژ مه لایکا بو من بیه ئیمان، ل به هشتی گهریت...	یه ک ژ مه لکان دقئ بیه ریبه ری روح د به هشتی ده.
۴	مه لایکا ب رهنگی سوپی دهرکه فتن: ئید چاڤا را، ئید ده فی را، ئید گوها را، ..."	مه لک ژ قالب دهرکه تن و ههتا قیگا ئیزدی باوهر دکن کو ئەو شوون و ئیشاره تیئ خوه (کو ههفت حه بن) ئی هشتن.

ب یا کتیبأ زه رده شتییی بووندا هیشنا مه زن، سهری پیئشی فراقاشییان
نه خوه ست بیته سهر دنیا یی ئی دوو ره قه بوول کرن (فر. ۳: ۲۳-۳۴):

ههژ.	په هله‌قی	وه‌رگهر (کوردی - کورمانجی)
۲۳	<p>Aûhr-mazd, awâ A-mahra-spendân, pa Rapîtpîn-gâs, mînûy Yazisn frâz sâkht; andar Yazisn [kûnîsn, dâm hama] bê-dât, awâ Bôd Fra-vahr-î martômân aûskâr, û Khrat-î har-visp-âkâsîh pa martômân frâz bôrta gûpt, ku: "Katâr-tân sût-aûmand-tar sahêt, ka-tân bê ô gêtâh brêhînom: tan-kartîhâ awâ Drûj bêkûkhsît, û Drûj bê-awa-sahînît, vatân pa fra-jâm dûrest an-ôsa awâz vî-râyêm, vatân awâz ô gêtâh dahom, hamaî gâs a- margua-zarmân, awê- hamê-mâl bawît, ayûp-</p>	<p>ئاهورا مه‌زدا مه‌راسيما روحانی يه‌زيشن ئيجرا کر ل گه‌ل نه‌مرين خيرخواز ل راپتوين گاهي. وي (هه‌موو مه‌خلوقات) دورست کرن د هه‌نگافا (ئيجراکړنا) يه‌زيشني ده "پشتي کو ب شووړ و فاروه‌هارين مروشان قابليه‌تا فکريني دايي، و حکمه‌تا (مه‌ريفه‌ت) هه‌موو زانياريان ب سهر به‌شهران ده ثاني، وي پرسی: "ته کيزان پي خواه‌شته ده‌ما کو نه‌ز ته ب ژيانه‌که مادي دنافرینم: تو دي به‌به‌ريي بکي ل گه‌ل دروژ د ناڤ هه‌بوونا به‌رجه‌سته‌کړی ده، و تو دي دروژ ژ به‌ين بي، نه‌ز ته موکه‌ممه‌ل و نه‌مر بکم د داوي ده، و ته ديسا ساز بکم د ژيانا مادي ده، دا کو تو نه‌مر بي، نه‌مه‌رفی و بيدژمن هه‌تا هه‌تايي" نان، پيويسته هه‌تا هه‌تايي ته بپاريژم ژ دژمن؟"</p>

١ "نه‌مرين خيرخواز" يانی ناميشا سپينتا - (Phl. Amashaspand). بلندترين هه‌بوونين (وجود) روحانی کو جارنان ژيره "سهره‌ک مه‌له‌ک" زي تي گوتن و ژ ئاليي ئاهورا مازدا قه ژ بۆ کو ئاليکاريي لي بکن هاتنه ئافراندن (ياشت ١. ٢٥، ٣. ١-٣، ١٩. ١٨). ل گه‌ل ئاهورا مه‌زدا نه‌و هه‌فت خوه‌دايين ب ناڤي Amesha Spenta ("نه‌مرين خيرخواز") پيک تينن کو بۆ جارا يه‌که‌م د Yasna Haptanghaiti (ياسنا ٣٩. ٣) ده نه‌ڤ ناڤي ديته.

	tān hamaî pânayîh ez Aîba-gat âwâyet kartan?"	
(وان) فارۆهارین مروشان دیتن ب خیرا حکمهتا هه موو زانیاریان، خرابیا کو دی ل بهر نه هریمهتا له عنهتی و بیزه ره ریا نیهای یی دژمنی بهاتا سه ر دنیا یا مادی "وان قه بوول کر کو بچه دنیا یا مادی، دا کو نه مر و موکه مه ل بن دیس، د ژیا نا مادی یا ئاخرین ده، ههتا ئه به دیهت و پیشکه تنه به دی.	[Vasān] dît Fra- vahr-î martomān, pa ān Khrat-î har-visp- ākāsîh, anâyîh i ez drûj Ahri-man, andar gêtâh, patas rasêt, û awadûm awê-hamê mâlîh-î ez Pêtî-yâra; û dûrest û an-ôsa awâz bawisnîh î pa tan-î pas-în, andâ hama u hama-rûbisnîh râ, pa sûtan-î ô gêtâ ham-dâstâfân bût-hend (GBnd. 3: 23-24).1	۲۴

II. بیئیتا ئه تیا عهد.

د هه ردو و ترادیسیۆنێن ئیزیدیاتی و یارسانان ده ته مایهك (بابه تهك) ههیه كو
ئه ردی - عهد (ئیزد.)، خاك (یار.) كو دی ببا قالبی ئادهم، قه بوول نه كر كو ببه
ئه و قالب.

ههژ.	ئه فسانه یا ئیزیدیان (كوردی - كورمانجی)
۱	بهس عهد نه مهیی، نه بوو ئاخ. مه لا ئیكا یی د مایین و رب العالمین، سورا وی چوو به ب قه ندیلا، چوو به ب نه زمانا... و عهد نه مهیی! خو لیک نه دا. گۆ، دهنگ هات. دهنگ هات ژ عهدی. گۆ، گۆتی: "هون دی من بو چی

	چيڪهينه؟" گو، مه لائیکا گوٽي: "نم دئ ته چيڪه نه، نم دئ به شهر يئ سر ته چيڪهين، و نه به شهر يهت دئ ته ب کار تينيت."
۲	گوٽي: "نه و به شهر يهت، دئ خه تاييت وي هه بن نان؟" گوٽي: "خه تاييت وي ڙي پيڪ هه بن". گوٽي، "چهنگو ^۱ خيرآ وي ڙي دئ هه بت و شهر يئ وي ڙي پي هه بت." گو، هنگي عهردى گوٽ: "نه ز خو ليڪ نادهم! نه ز ناچه برم!" مه لايكا گوٽي: "داخوازا ته چيه؟"
۳	گو: "هوون بؤ من قراره کي بينن ڙ خودئ: چي گاڦا به شهر يهت سره ڙي دنيا يئ زنده هوون، و سوچ و خه تا و گونهيٽ ^۲ ڦي به شهر يهتي بوونه گهلهك، وهختي نه ز شڪياتا ^۳ خو بگهينمه ^۴ نه زوورا خو رب العالمين، لازم (ه) نه و ره ب العالمين شڪياتا من قه بوول بكهت! لازم (ه) شڪياتا من قه بوول بكهت، و ب رهنهگه کي رب العالمين نه و به شهر يهت خراب بكهت.
۴	ڦيجا قرارا عهردئ گه ل خواهه دئ نه و بوو، گه ل گاڦي، كفر سره ڦي عهردى زنده بوو، چي گاڦا نه ڦي عهردى شڪيات ل نه زوولا ره ب العالمين ل وهختي کرن، به ديلي كه ن، لازم رب العالمين ڦي عهردى پاقر بكه. ناشقا ڙي خه پهر دا، ياني گوٽن رب العالمين: "داخوازا عهردى نه ڦا يه". گو، گوٽي: "من قه بوول كر". وهختي خودئ قرارا وي قه بوول كر، عهردى خو ليڪ دا. ^۵

لي به لي بابيه تا عهرد و شهر تيئن وي ڙ بؤ مهين و خواهه لهه ڦدانئ د وي چقانوك و نه فسانه يا به هسكري ده دڙي نافه روكا (قه ولي زه بووني مهكسوور). د(قه ولي زه بووني مهكسوور) ده تي گوٽن كو چيپوونا عهرد بهري قوناغا چيپوونا نادهم و فکرا چيکرنا مرقان بوو. هه روها د (قه ولي زه بووني مهكسوور) ده تي گوٽن كو عهرد مه يي ته ني وهختي لالش ڙ نه زمانئ هاته خواره:

¹ چهنگو.

² گونهيٽ.

³ شڪاييتا.

⁴ بگهينمه.

⁵ نه به فسانه يا نيزدي ڙ په يفتين مهرواني خهليل هاتيه نفيسانندن.

عەرد مابوو یی بوهتی
و ب خدودهکی خودتی
عەزیزی من، عەرد بی سوری نەتەبتی.

بەعدی چل سالی بەژمارە
عەردی ب خو را نەگرت هشارە
هەتا سکانی لالشی ب ناڤ دا تینە خوارە.^۱

ب یا دینی ئیزیدیاتی، د تەڤایا رابردووا دنیایی دە سی توفان هەنە، کو هەکە
ئەم پشتا خوە بسپیژنە ئاگەهیین خوە یین ژفی ئەفسانەیی، ئەم دکارن ڤان
سی توفانان وەکی "پاککرانا" دنیایی ژگونەهین مروڤان شروڤە بکن. گەلەک
مروڤ، لی نە هەموو، دی بمرن ژ بەر وان. ب فی ئاواپی سی توفان هەنە د دیروکا
دنیایی دە: توفانی ئافی (ژی ره "توفانی نەبی نوح" ژی دبیزن)، توفانی ئاگر
(دی ژ بەر شەری مەزن رابە) و توفانی با (دی بەری ئاخەر زەمانی رابە) (بەری روژا
ئاخەرەتی).^۲

ئەم دکارن ئانالۆژیا ئەفسانەیا بیئتائەتا عەرد یا ل ژۆری د ناڤ سروودا دینی
(کەلام) یا یارستانان دە ببینن، کو دبیزە:

ههژ.	کوردی - گۆرانی	وەرگەر (کوردی - کورمانجی)
ه	Farmâ malakân akhî Cîbrâil	فەرمان دا مەلەکان، بری من ^۳ جەبرائیل

^۱ ب یا فەقیر حەجی.

^۲ وەختی من لیکۆلینین خوە یین قادی ل ناڤ ئیزیدیین ئەرمەنستانی و ئیراقي دکر، من چەند
ڤاریانتین ئەفسانەیهکی ژی نفیسینە، کو بەحسا نەبی نوح و توفانی ئافی دکن، لی ئەو
گەلەکی باشقەنە.

^۳ ب یا پیر تۆسنی قەرۆ، شیخ عەزیزی مران.

^۴ سروودای دینی یارسان، ۱۳۴۴: ۷۶ - ۸۱.

^۵ ب دیتنا من، ل ڤرگەرەکە واتە یا دن ئا "اخی" (ب عەرەبی، "بری من") هەبە.

٦	Bichin khâk bârin ez kû Sarândîl	بچن و خاکى بىرن ژ کوھى سەراندیل.
٧	Balkay bonyâdê âdamîzâd kaym	بەلکە بنیادی ئادەمیزادی چیکە م.
٨	Dalê âdamî vay dinyâ shâd kaym ¹	دلی ئادەمی ل فی دنیاى شاد که م.

هەش.	کوردی - گۆرانی	وەرگەر (کوردی - کورمانجی)
١	Malakân yak yak dâkhiîl bîn va khâk	مەلەك یەك ب یەك داخل بوونه خاكی
٢	Va hukmî m'eacîz pâdishây bê bâk	ب هوكمی پادشاهی پر - موعیزه ^٢ و بیترس
٣	Khâk hâshâ makard magrêvâ shîvan	ئەرد هاشایی ^٣ کر، ب گری و نووزە نووز:
٤	Âmânan tâqat âdamîm nîyan	تاقەتا ئادەم نینه ل بال من.
٥	Malakân yak yak arz kardan va Shâh	مەلەك یەك ب یەك ئەرز کرن بۆ شاھ: ^٤
٦	Khâk âdamî makarû hâshâ	ئەرد ئادەم هاشا دكە.
٧	Farmâ 'Azrâ'îl va tâb, tâcîl	(خوهدی) زوو فرمان دا عەزرائیل:
٨	Tu ma'amûrê khâk va kûy Sarândîl. ⁵	"تویی مەمووری (ئانینا) ئەردی ژ کوھى سەراندیل".

¹ Sorudhayî Dînî-ye Yaristan, 1344: 76-77.

² موعیزەدکەر.

³ یەنی "قەبوول نەکرن"، "عەرد کرن".

⁴ خوهدی.

⁵ Ibidem: 78.

ههژ.	کوردی - گۆرانی	وه‌رگهر (کوردی - کورمانجی)
١	'Azrâ'îl va qâr dâxiļ bî va khâk	عه‌زرائیل بهی‌رس داخل بوو خاکی
٢	Va hukmî mu'acîz pâdshây bê bâk	ب هوکمی پادشاهی پر - مووجیزه و بی‌ت‌رس
٣	Khâk hâshâ makard magiravâ zâr zâr	خاک حاشایی کر، ب گری و زاره‌زار:
٤	Baw khashm û nâz bînây Kirdigâr	(سو‌ند ب) نه‌و خه‌شم و نازا خوه‌دی
٥	'Azr'âil zarrê râm nâward va diļ	عه‌زرائیل زه‌ره‌ رحه‌م نه‌تانی دی خوه
٦	Nîshê sar kacêsh mahkam vast vagiļ	سه‌ره‌ک موه‌که‌م به‌ست ب عه‌ردی
٧	Quvvat dâ shâhparr va câ vêrêzâ	قووه‌ت دا شاپه‌ران ^١ و رابوو سه‌ر باسکین خوه
٨	Bâl dâ va ham nîsht va rûy hawâ. ²	په‌رواز دا و فه‌نشست ل سه‌ر هه‌وا.

ههژ.	کوردی - گۆرانی	وه‌رگهر (کوردی - کورمانجی)
١	Khâk âvard nîyâ va huzurê shah	خاک تانی دانی ل هوزوورا شاه
٢	Vaday khidmatim âvardam va câ	گۆت: من واعده‌یا خزمه‌تا خوه ب جی تانی
٣	Shâh vât: malakân akhî Cibrâil	شاه گۆت مه‌له‌کان بری من جه‌برائیل

^١ باسک.

² Ibidem: 79.

٤	Âw mishtê khâka bêkayn va xamîr	ئەڤ مستا ئاخى بكن ههڤير
٥	Âw khâk tayâr khamîrish bisâz	ژڤى خاكا پاك ههڤيرى دورست بكه
٦	Âdam îcâd kan va sidiqê nîyâz	ئادهم ئيجاد بكن ب دلسنوزيا راسته قينه
٧	Va chihâr 'inâsar khamîrish sâkhtan	ب چار ئونسوران ههڤير دورست كرن
٨	Va shikî mawlâm qâtbish sâxtan ¹	ب شكلى مهولا قهلبى وى لى كرن.

III. دار

مۆتىفا بنگه هى يا كۆزمۆگۆنئى دامه زاندا مهركهزه كه ئهسمانى يه، كو تهخه رڤى ره "مهركهزا دنيايى" تى گۆتن و ب تهمامى پيرۆزه. ميهڤهرا دنيايى د قى خالى ره دهرياس ده" و ب قى ئاوايى ئەڤ ميهڤه رعهرد و به شهريه تىي ب كورتترين رىكى ره گرى دده ئهسمان و ئافرينه^٢. ئيهتنامه كه مهزن هه ر ژ به ر قى هندى يه كو ب باوهريين تراديسۆنه ل ئين مله تين ئاسيا يا ناڤين ده "جهى تاييه ت ل سه ر ميهڤه ر، چيا، سوتوون، تهختى پادشا (قرال)، دارا كۆزميك (دارا ژيانى) ه"^٣. د باوهريا تراديسۆنه ل ئا ئيزدياتيى ده ل سه ر جهى تاييه ت ميهڤه ر ههيه، كو ئه و داره كه ب ناڤى "دارا هه ره رى" (يانى دارا بيدايى).

د ئيزدياتيى ده: ئهفسانه يه كه ههيه د ناڤ ئيزديان ده ل سه ر زمانى بهرى دهما ئافراندا كائيناتى. ئەڤ ئهفسانه دبىژه كو بهرى بههره بوو (ئان ژى د ههكه قه رسيۆنان ده، دهريا)، و د نيقه كا بههرى ده دارا هه ره رى شين بوو بوو. ل سه ر قى دانى تهيره كى سپى و مهزن وهك نووره كى و ئه و خوه دا ب خوه بوو.

¹ Ibidem: 80-81.

² Toporov 1973: 114.

³ Litvinskiy 1975: 257.

جبرائیل ب شکلی تهیره کی ل کټله کا دارا مہ زن بوو، لئ مہ لہ ک جبرائیل نہ دزانی بی ئو کی یه کټله کا وی، هتا کو ب ئالیکاریا مہ لہ ک شیخسن تیگهشت کو تهیری سپی بی وهک نووره کی ل سهر داری، ئافرینه ری وی یه. به س پشتی هنگی ئافرینا دنیایی دهست پی دکه. گه لہ ک ئیزدیین ژ ئیراق، ترکییه و ئهرمه نستانی ئه ففسانه ژ من ره گوئن.

هه ژ.	ئه ففسانه یا ئیزدیان
۱	ئه ف دنیایا به حربوو. داره که د نیقه کا دنیایی دا بوو. دگوئنئ "دارا ههره ری". خودی ب شکلی تهیری هاته سهر فی داری دانا. گو، جبرائیل هاته مقابلی وی سه کنی. هنگی مه لایکا خودی و یه ک - و- دو نه دناسین. جبرائیل هات ل بهر دانا.
۲	گو، خودی گوئی: "تو کی و ئه ز کی مه؟". گو، وی ﴿جبرائیل﴾ گوئی: "تو تو بی، ئه ز ئه زم". وهختی گوئی: "تو کی بی، ئه ز کی مه؟" و گوئی: "تو تو بی، ئه ز ئه زم"، گو: "ئه زی تشته کی ده مه ته. ههره، با فی قولینچکا" دنیایی دانه". (مه سه له، خرابی دنیایی دانئ). یه نی دییزن، هاته ئه ف دنیایا جبراند ههر چار ئالیی دنیایی ههر یه کی نیشانه ک دانایی. ههر جار تشته ک ﴿ب﴾ ده فی کر، بر ئالیه کی دنیایی دانایه. ئه و جبرائیل بوو.
۳	هنگی جبرائیل هاتیه نک مه لہ ک شیخسن و ژئ پرسیار کر، گو: "تهیره کی سهر فی داری وهکی نووره کی پرسیارئ ژ من دکهت، دییزته من: "تو کی بی، ئه ز کی مه؟" ﴿مه لہ ک شیخسن﴾ گو: تو چ دییزی؟" ﴿جبرائیل﴾ گو: "ئه ز دییزمی: "تو تو بی، ئه ز ئه زم". "گو" نا! "گو: "ئم ژ وی نووری هاتنه خولقاندن. ئه و خودایی مه یه! "گو: "بیژه: "تو خالقی، ئه ز مه خلوقم".
۴	فیژا وهختی جبرائیل چوو دانا، ﴿خودی﴾ گوئی: "تو کی بی، ئه ز کی مه؟". جبرائیل هنگی گوئی: "تو خالقی، ئه ز موخلوقم". ﴿خودی﴾ گوئی: "ره همه ل سهیده یی ته! "یانی، شیخ هه سه ن هوستانی بو جبرائیل کر. فیژا هنگی دنیایی چیکر.

¹ قه رسیونا ل ژیر ژ په یقین قه ولبیژ مهروانی خلیل هاتیه نفیساندن.

² بدهمه.

³ کونجک، قونجک.

⁴ خالق.

ئەم دىكارن ئاماژەيىن بۇ دارا د نىقەكا بەحرى (دەريايى) دە د دوعا باوەريى
دە پەيدا بىكن، كو رەھيىن وى دارى د مەكانىن بلىند دە و سەرى وى ل ئەردى
سپارتى يە، ب قى ئاوايى ئونسورىن سەماوى تىنە دىنايى:

...

هەر نۆد و نەھ ھەزار سالى دارەك ژى مەكانى وى يە.

ئەو بوو دارا ب ناڤ غەوا

سەرى ل خوار رەھيىت وى ل ھەوا

مەلەكا راھشت نوورا ل سەرە سەرا

پادشا ئىك ژى ئەو.

ئەو بوو دارا ب ناڤ خەوارە

كۆك ل ھەوا سەرى ل خوارە

(دوعا باوەريى، سەب. ۵-۷).

ژ قودرەتى ناڤ قەدخوارە

د يارسانى دە: د ئەفسانەيا كوزمۆگۆنىي يا يارسانى دە، كو پىر دىمىنە
(دشەبە) يا ئىزدىيان، دىيژە كو خوەدى جبرائىل ئافراندى كو ب ناڤى پىر بىنامىن ژى
تى ناسىن. د ھەك قەرسىيۆنان دە دىيژە كو جبرائىل ل سەر ئاڤىن پىششىن گەريا
بىيى كو ئافرىنەرى خوە بناسە.^۲ ئەفسانەيا كوزمۆگۆنىي يا يارسانى ژى دىيژە
جبرائىلى كو بەرى ئافراندىنا دىنايى ل سەر ئاڤى پەرواز ددە، ھەكى تەيران بوو.
ئەڤ ئەفسانە، د بەرھەما حاجى نەعمەتۆللاھ جەيھوونابادى (ل سالا ۱۹۲۰ چۆ
رەحما خوەدى) (ھەقق ئۆل-ھەقاىيىق...) كو جارىنان ژى رە "رەفورمىستى ئەلى

¹ كرئىيىنبرۆك/رەشۆ ۲۰۰۵: ۱۰۴.

² كرئىيىنبرۆك ژ قى بەرھەمى كەك ھەردىگرە: مۆكرى، م. (۱۹۶۶)، Shah-nama-ye
Haqiqat\ Le Livre des Rois de Verite: Histoire traditionnelle des Ahl-e
Haqq, Cild I., Teheran\Paris {Bibliotheque Iranienne 14}.

هه ق" تى گۆتن ده جى گرتيه و پرؤف. د. كرئىيىنبرؤك^۱ و پرؤف. م. ر. حامزئىي^۲ د بهرهمين خوه ده ژكتييا وي ئىستيفاده كرنه. ئەق كتيب، بهرهمه قۆكه كه ههلبهستين جهيهوونابدى يه ب زمانى فارسى، لى بهلى فورمين رهسەن ئين كه لامان ب تەنى ب زاراقايى گۆرانى يى كوردىي هاتنه دورستكرن. ههلبهستين جهيهوونابدى، جهم يارسانان وهك سروودين دينى (كهلام) يين رهسەن نايين قهبولكرن. لى بهلى ههچهند ئه وهلبهست كهلام نهبن ژى، نفيسكارى وان ئەق ئەفسانه ژتراديسيونا دهفكى يا يارسانان وهرگرتيه كول وي ئەق ئەفسانه، ههر وهكى د ناقتيزديان ده، نه ب فورما سروودهكه پويهتيكه.

د زهردهشتيى ده: د زهردهشتيى ده ئاماژهكه ب دارى تى كرن. د بوونداهيسنى ده دبژه كو "تهيرى سين" تهيرى ههري مهزنه^۳، بهري ههموو تهيرين ديتر هاتيه ئافراندين، نه ژ بو قى دنيايى، ژ تهيرى چهروش ژى، كو تهيرهكى ميتؤلوزيكه، سهرتره^۴، دادنه كيلاه سيمورگ ل سهر تاقين ههمان دارى — "دارا دهرمانى ههموو دهردان" ئان ژى "دارا ههموو توفان"^۵. د بوونداهيسن مهزن ده بهحسا قى دارى تى كرن يا كو د نيغهكا دنيايى ده شين بوو و ههتا ههتايى مهزن بوو:

¹ كرئىيىنبرؤك ۱۹۹۲: ۶۸. ئه و ده قى قى كتيبى ده دنقيسه كو تى ده "ماتهريالين بيشك قهديم ههنه، و جارنان ژ تهكستين كهقنتر زيدهتر ناگاهيان پيشكيش دكه..."

² Hamzeh'ee, M.R., 1990: 70.

³ Bundahishn 1997: 282.

⁴ ئەينى بهرهم: ۲۹۹.

⁵ ئەينى بهرهم: ۳۰۰.

⁶ Bertels 1997: 167.

وهڙگهر (کوردي - کورمانجي)	په هله څي	هه څ.
<p>چاره م، وي دار چيکر“ نهول، ل نيځه کا څي دنيايي شين بوو، چند پينگاډ بلند، بيتاډ، بيتاډ، بيستري، شرين و تازه“ د ناڅ توڅي خوه ده هموو قووه تين داران هه بوو“ وي ناڅ و ناگر دورست کرن بو خزمه تا داري“ له و ژ بو هر قالکه که داران دلپه که ناڅي هه يه ل سهر، و ناگر ل بهر د مه سافه يه که چار تلي ده“ هه تا هه تا يي مهن بووب قووه تا وان.</p>	<p>Chehârûm, Aûrvar dât; nazd-ist, ô mîyâna-î in Zamî, awar rôst, chand pâê bâlâ, awê-azg, awê- pûst awê-khâr, û tar, û sîrîn; vas visp sarta zûr-î aûrvarân, andar chîhar, dât; Vas dât, ô ayîyârîh-i Aûrvar, û Âw û Âtas; - chi, har hâvan-ê aûrvarân, âw ê srêsk pa sar, âtas chehâr angûst pîs; pa ân zûr, hama rôst (GBnd., Fr. I, a: 11).¹</p>	<p>۱۱</p>

¹ Zand-Ākāsth, 1956: 24.

ئە نجام

ھەر چەند چ باوھەری ب بھەتارا سەماوی یا ئەفسانەیان (وھکی یا قەولان) نەبە ژى، گرنگیا ئەفسانەیان دیارە و ئەشکەرا یە کو دقئ ب ئاوايەکی جددی بیئە قەکۆلان. ئەم دکارن بگھنە قان قەنائەتان:

بەری شېئخ عادى گەلەك بیر و باوھەرین کو ئەم د قەولان دە پەیدا دکن، ب فۆرما ئەفسانەیان ھەبوون.

وھسا دیارە کو ل سەر بنگەھا ئەفسانەیان گەلەك قەول ھاتنە دورستکرن. ئیرو، ئەق ئەفسانە ژ بۆ شیرۆقەکرنا قەولان تیئە بکارئانین.

دقئ ئەم پرسەکی بکن: گەلۆ لیکۆلینقان دکارە، ب ریکا سەپاندنا تەحلیلەکە قیاسی ل گەل سیستەمەن دینی ییئ ئەل ھەق و زەردەشتیی، ھەول بدە کو ھنەك بیر و باوھەرین ئیزدیاتیی ییئ بەری رەفۆرما دینی یا د سەدسال ۱۲ئان دە ھەبوون، قەساز بکە“ و ب قى ئاوايى خوە ژ وئ ریکا خەتەر بپاریزە یا کو دکارە وى ببە قەنائەتین شاش. ئەز ب خوە قى یەکی دورست نابینم، لى مرقۇ دکارە وئ پرسى ل فربکە.

ئانالۆژییەن ھەژمارەکە ئەفسانەییەن ئیزدیان د ناڤ ترادیسیۆنەن یارسانی و زەردەشتیی دە، ھەر ل گەل تایبەتین وەکھەق ئین دن ئین د ناڤ مەراسیمەن وان ئین دینی دە، دکارە مە بگھینە وئ باوھەری کو وان دینان بنگەھەکە ھەقبەش ھەبوو، کو دبە ئەو بنگەھ بگەھە ترادیسیۆنا (/ئین) ھند – ئیرانی، ئان ژى نیزیکی ترادیسیۆنا ھند – ئاریایی، ئان ژى قەرسیۆنەن لۆکال ئین ترادیسیۆنا ھەریما کوردان ئا ھەقبەش. ئەم نکارن ب دلنیايى دەستنیشان بکن کا کیژان سیستەما دینی پاخشانە بوو ژ بۆ وان، لى بەل بنگەھا وان ئا ھەقبەش ئاشکەرا یە.

تېرم

چېرۆك	"چېرۆ، حكايه". بره كه (گروپ) ئەفسانەيىن ئىزدىان جارنا وەك "چېرۆك" تىنە بناقكرن ل جەم ئىزدىيىن ئىراقى، كو قەوال و زانىيارىن مەزن شى تىرمى قەبوول ناكن و پەيقتىن "مەعنا"، "پرس"، و جارنا "شىرۆقە" ب كار تىنن. ھەر وھا بنر. مەعنا.
دور	"دور، مرارى، مروارى". دور، خوەدانى رۆلەكە گرینگە د كۆزمۆگۇنيا ئىزدىياتىي دە.
گاتا	سرودا دىنى يا زەردەشتىيى.
كەلام	سرودا دىنى يا يارسانىي (ئەھلى ھەق).
كاس	"كاس، تاس". كاس رۆلەكە پر گرینگ ب جى تىنە د قەولین ئىزدىان دە. كاس گەلەك جارن دەرباسبوننا ژ دنيايا ئەزۆتەريك (سرى) بۆ دتيايا كوفرى ھىسان دكە.
مەعنا	"واتە". جەم ئىزدىان ژ ئەفسانە و مپتتىن ئىزدىان رە مەعنا تى گۆتن. گەلەك جارن مەعنا، شىرۆقەكرنن قەولین ئىزدىانن.
پرس	بنر. مەعنا.
قەول	سرودا دىنى يا ئىزدىياتىي، باوهرى ئەوہ كو بنگەھەكە وان ئا سەماوى ھەيە، پىرۆزيا بنگەھى يا ئولمى دىنى نیشان ددە.
سەبەق	بەندا ھەلبەستا دىنى يا ئىزدىان.
سور	"سر، راز". يەك ژ تىرمىن بنگەھىن ئىن دىنى يىن ترادىسيۆنن ئىزدى و يارسانان.
شىرۆقە	بنر. مەعنا.

ئاگەھىدەر

فەقىر ئەلى: فەقىر ژۇڭجاخا پىرى ئۆمەر خالى. د ۱۹۳۵ ئان دە ل گوندى
ھەمدوونى ل تركىيە يى ھاتىە دىيائى. دىدارا (ھەفپە يىقېن) ل گەل وى د ۲۰۰۷. ۱۲.
۱۰ دە، ل ئەلمانىا (Celle) ھاتىە كرن.

فەقىر ھەجى: فەقىر ژۇمىرىدېن قەبىلا رەشى. د ۱۹۲۳ ئان دە ل گوندى
گابارا، ل ئىراقى ھاتىە دىيائى. باقى وى و دوورە ئەو ب براپېن خوە قە ژ سالىن
۱۹۳۰ ئان و قردە دېنە مچىئورېن لالشى. دىدارا ل گەل وى د ۱۳ و ۱۵,۰۴,۲۰۰۸
ئان دە، ل كوردستانا ئىراقى (باعەدرى) ھاتىە كرن.

مەروانى خەلىل: قەولېيژ (يى كو قەولان دېيژە) ژمىردان. د ۱۹۸۱ ئان دە ل
گوندى بابىرى ل ئىراقى ھاتىە دىيائى، دىدارا ل گەل وى د ۲۲. ۷۰ و ۲۰۰۷. ۱۲. ۹
ئان دە، ل ئالمانىيائى (Nienhagen) ھاتىە كرن.

پېشىمام ھەسەن: پېشىمام ژۇڭجاخا شىخېن شەرفەدېن، ژمالا ئادانى. د
۱۹۳۵ ئان دە ل گوندى ھەمدوونى ل تركىيە يى ھاتىە دىيائى. دىدارا ل گەل وى د
۲۰۰۷. ۱۲. ۱۰ دە، ل ئالمانىا (Celle) ھاتىە كرن.

پىرتۆسنى قەرۇ: پىر ژۇڭجاخا كەمالى. د ۱۹۲۹ ئان دە ل گوندى
دووزكەندى ل ئەرەمەنستانى ھاتىە دىيائى. دىدارا ل گەل وى د ۲۰۰۷. ۱۲. ۱۶ ئان
دە، ل ئەرەمەنستانى (بەررۇژ) ھاتىە كرن.

شىخ ئەزىزى مراز: شىخ ژۇڭجاخا شىخوبەكر، ژمالا قاتانى. د ۱۹۶۶ ئان
دە، ل ئەرەمەنستانى ھاتىە دىيائى. دىدارا ل گەل وى د ۰۴ و ۲۰۰۷. ۱۰. ۱۰ ئان
دە، ل ئەرەمەنستانى (سەنگەر، بەرى قارخوونا) ھاتىە كرن.

کورتہ

فر. فر. گارد (به شه که ته کستا دینی یا زهرده شتی)	فر.
پازهند (سیسته مه که نفیساندن یه کو ژ بۆ زمانی فارسیا	بزند.
ناقینی هاتی بکارنن. پازهند، ب سهره کی، ژ بۆ نفیساندن	
شروقه یان (زه ند) و/ئان ژ وهر گهرین ئاقه ستایی دهاته	
بکارنن.)	
په هله قی (فارسیا ناقین)	پهل.
سه به قه (به ند که ژ تیکستین دینی یین پویه تیک ئین ئیزدیان.)	سه ب.
یارسان (ئه هلی هق)	یار.
ئیزدیاتی	ئیزد.
زهرده شتی	زهر.

بیبلیۆگرافیا

تهكستين دينى:

۱. ئىزدى

Bedelê Feqîr Hecî. 2002. Bawerî û mîtologiya êzidiyan. Çendeha têkist û vekolîn [Belief and mythology of Yezidis. Some texts and their investigation], Dihok.

Jalil, Ordikhan and Jalil 1978. "Qewl û Beytê Êzdiya." [Religious Verses of the Yezidis.] In: Zargotina Kurda [Kurdish Folklore]. Yerevan.

Jalil, Ordikhan and Jalil 1978. "Qewl û Beytê Êzdiya." [Religious Verses of the Yezidis.] In: Zargotina Kurda [Kurdish Folklore]. Moscow.

Kreyenbroek, Philip G. / Rashow, Khalil J. 2005. God and Sheikh Adi are perfect. Sacred poems and religious narratives from the Yezidi tradition, Wiesbaden, 2005. (in English)

Mashafa Rash, In: Joseph I. 1919. Devil Worship: the Sacred Books and Traditions of the Yezidis, Boston. Pp. 36-49.

رهشۆ، خهليل جندى. ۲۰۰۴. پهرن ژئه دهبي دينى ئيزديان، دهوك. بهرگى ئيك و دوو.

سلیمان، خدر/ خهليل جندى. ۱۹۷۹. ئيزدياتى: ل بهر روشنايا هندهك تيكستيد ئايىنى ئيزديان. بهغدا.

۲. يارسان (ئههلى ههق)

Namē-ye Seranjam ya Kelam-e Xezanē. Yekī ez mutūn-ē kohen-ē Yaresan (Ehl-ē Heqq). 1375 H.: Tehqîq û tefsîr ez Seddîq Sefîzadê. Teheran.

Sorûdha-ye Dînî-ye Yaresan. 1344 H.. Mashallah Sûrî. Iran.

۲. زهردهشتی

Bundahishn. 1997, in: Zoroastriyskiye teksty. Suzhdeniya Dukha razuma. Sotvoreniye osnovy i drugiye teksty. Podgotovleno O.M. Chunakovoy. M.Chunakova, O.M. (2004), Pekhleviyskiy slovar' zoroastriyskikh terminov, mificheskikh personajey i mificheskikh simvolov. SPb.

Zand-Ākāsīh. Iranian or Greater Bundahišn. 1956. Transliteration and translation in English by Behramgore Tehmuras Anklesaria, M.A. Bombay.

Literature:

Bertels, A.E. 1997. Khudojestvenniy obraz v iskusstve Irana IX-XV vv. (slovo, izobrajeniye). M.

Bittner, M. 1913. Die heiligen Bücher der Jeziden oder Taufelsanbeter (Kurdisch und Arabisch). Vienna (Denkschriften der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien, Phil.-Hist. Klasse, Band LV).

Hamzeh'ee, M.R. 1990. The Yaresan: a Sosiological, Historical and Religio-Historical Study of a Kurdish Community. Berlin.

Kreyenbroek, Ph. G. 1992. Mithra and Ahreman, Binyāmīn and Malak Tāwūs: traces of an ancient myth in the cosmogonies of two modern sects in: Gignoux (ed.), Recurrent Patterns in Iranian Religions: from Mazdaism to Sufism, Paris, pp. 57-79.

Lescot, R. 1938. L'Enquete sur les Yesidis de Syrie et du Djebel Sindjār, "Memories de L'Institut Francaise de Damas". Volume IV, Beyrouth.

Litvinskiy, B.A. 1975. Pamirskaya kosmologiya // Strany i narody Vostoka. M., Vypusk XVI.

Marr, N.Y. 1911. Eshe o slove "chelebi". K voprosu o kulturnom znachenii kurdskey narodnosti v istorii Peredney Azii // ZVOIRAO. T. XX, Sankt Peterburg. S. 99-151.

Menteshashvili, A.M. 1984. Kurdy. Ocherki obshestvenno-ekonomicheskix otnosheniy, kultury i byta. M.

Nikitin, B. 1964. Kurdy. Per. s frants., vstupitelnaya statya i redaktsiya I.O. Farizova. M.

Toporov, V.N. 1973. O kosmologicheskikh istochnikakh ranneistoricheskikh opisaniy // Ucheniye zapiski Tarturskogo gosudarstvennogo universiteta. Tartu. Vypusk 308. T. VI.

Khanna Omarkhali. Yezidism: Society, Symbol, Observance and Myth

SUMMARY

The present book is devoted to Yezidism: one of the most secretive religions in the Middle East. The main reason for publishing the present book was that, although there are a number of good recent scholarly works on Yezidism, this religion continues to puzzle even most Kurds, and information about it needs to be accessible to a broader public.

This book has four chapters addressing different aspects of Yezidi Studies. Each chapter includes two (and the last just one) articles that were selected so as to help readers obtain a general understanding of Yezidism from different perspectives. At the same time, each chapter raises important questions related to this field. The aim of the book is to investigate a number of significant questions that are profoundly relevant to the Yezidi religion and its rich tradition. The work introduces a range of new data, particularly about the religious tradition of the Yezidis of Transcaucasia.

The Introduction gives a reader the general overview of Yezidism. It contains concise information about Yezidism: its genesis, the origin of its name, its religious geography, sacred texts and religious hymns, cosmogony, initiation rituals, clerical hierarchy, etc.

Chapter I 'Yezidi Society' focuses on Yezidi demography: discussing the communities of Iraq, Turkey, Syria, Armenia, Georgia, and Europe, the latter with special reference to the relatively new Yezidi community in Russia. The chapter aimed to elucidate the complex Yezidi social structure, including of the clan- and tribal

systems. It includes information about the four big Yezidi tribal confederations which lived on the territory of the Ottoman Empire up to the beginning of the last century, and were then forced to move to today's Armenia and Georgia. Special consideration is given to the usage of certain terms for Yezidi tribes and clans, such as clans of Shēkhs, Pīrs and Mirīds.

Religion is expressed not only through a system of beliefs, but also through symbols and rituals, especially in oral traditions such as that of Yezidism. These aspects merit detailed consideration, and are examined in detail in the next two chapters.

Chapter II focuses on the symbolism of Yezidism symbolism. There is no doubt that the Yezidi religion is rich in symbolic traditions. Especially because Yezidism is an oral tradition, symbols occupy a very prominent place, and play a crucial role in the Yezidi world view. Religious symbols can be regarded as bridges between the rational world and the world of religious experience and knowledge. In spite of the powerful influence of neighbouring religions, the Yezidis were able to preserve their original world view and values: for instance they preserved the ancient belief in the luminous Tawisī Melek as Lord of this World, and other original elements. All symbols that are discussed in this paper corroborate that Yezidism affirms the fundamental principle of Light as an essential element from the Time of Creation.

In Chapter III "Rituals of Yezidis" Yezidi religious practice is described in terms of rituals and ceremonies, i.e. through the visible manifestations of the faith. Here some observances connected with children are discussed, which illustrate the role of magic and healing rituals, whose aim is to affect on people and natural forces. Furthermore there is a discussion of rituals that are connected with sanctuaries and sacred objects, and with rites de passage, rituals

connected to the various stages of the life cycle. At the heart of Yezidi thinking there are conceptions about outward opposites which are in fact are very closely connected to each other: Yezidis distinguish between the sacred and profane worlds but seek to keep them in harmony and balance. Yezidi rituals can be seen as a means to transfer information about the major values of the Yezidi community, and about their religious world view. They play an important role in helping us understand the Yezidi religion.

Chapter IV is devoted to the investigation of the role of Yezidi legends and myths: their status and functions. Many of these legends and myths are presented here for the first time in published form. They were recorded during field research among Yezidis from Armenia and Iraqi Kurdistan. Using the comparative method to analyze these religious texts with those of two other cognates to Yezidi religious traditions, namely Ahl-e Haqq (Yarisan, Kakai) and Zoroastrianism, the significant age and importance of the Yezidi legends is shown. In this discourse the question of the genesis of Yezidism and its obvious common background with Ahl-e Haqq and Zoroastrians is also discussed.

At the end of the book a little Word List of Yezidi terms is given. The book contains a map, and photographs from Iraqi Kurdistan, Armenia, Germany and Russia.

The book is intended for Orientalists, specialists in Religious Studies, and for the many readers who have an interest in Kurdish Studies, and modern Religious Studies.

ئىزدىياتى يەك ژ بىر و باوهرىن هەرى قەدىم ئى رۆژھەلاتا نافىنە. ژ زەمانىن
 كەش تا نها ب زلم و ژۆر و فەرمانىن ھاتىيە رۆژھەقى.
 سەيياھى ئەوروپى وگرام دىيژە" ئەگەر بىر و باوهرەك ل گۆر زلم و ژۆرا كو
 لى ھاتىيە كرن بى نرخاندن، گەرەكە جىيى ھەرى گرىنگ و بلند بدن ئىزدىيان."
 خەباتىن ئلمى ل سەر جفاكا ئىزدى و ئىزدىياتىيى پر كىمن. د لىتەر اتورا ل سەر
 ئىزدىيان ئا بىھتر ب سەيياھىن ئەوروپى دەست پى كرىيە دە گەلەك شاشى ھەنە.
 ھەتا قىگا ئىزدى ب خوە ل سەر خوە، ل سەر دىن و جفاك و عەدەتەن خوە زىدە
 نەپەيىقىنە. خانا ئۆمەر خالى، ب شىۆەيەك زانستى پرسىن گرىنگ ئىن دەربارى
 دىنى ئىزدىياتىيى و ترادىسيۇنا وى يا دەولەمەند دە قەدكۆلە، گەلەك دانەيىن نوو
 پىشكىش دكە، ب تايىبەتى ل سەر ترادىسيۇنا دىنى يا ئىزدىيىن ترانسكافكاسىيى.



کتیبه چاپکراوه‌کانی کۆری زانیاری کوردستان و نه‌کادیمیای کوردی

کۆری زانیاری کوردستان:

- (١) فهره‌نگی زاراهه (عه‌ره‌بی - کوردی)، به‌دران نه‌حمه‌د حه‌بیب، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالێ ٢٠٠٢، (١٤٢ لاپه‌ره).
- (٢) کوردی تورکمانستان - میژوو - نه‌تۆگرافیا - نه‌ده‌ب، د. مارف خه‌زنه‌دار، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پۆشنیبری، سالێ ٢٠٠٣، (٢٥٨ لاپه‌ره).
- (٣) زاراهه‌ی یاسایی، لیژنه‌ی زاراهه له کۆری زانیاری کوردستان، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پۆشنیبری، سالێ ٢٠٠٤، (٤٠ لاپه‌ره).
- (٤) زاراهه‌ی کارگێڕی، لیژنه‌ی زاراهه له کۆری زانیاری کوردستان، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پۆشنیبری، سالێ ٢٠٠٤، (٤٧ لاپه‌ره).
- (٥) من ینابیع الشعر الکلاسیکی الكردی، ج١، رشید فندی، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پۆشنیبری، سالێ ٢٠٠٤، (٢٤٠ لاپه‌ره).
- (٦) پێنوووسی یه‌کگرتووی کوردی، به‌دران نه‌حمه‌د حه‌بیب، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالێ ٢٠٠٥، (٥٦ لاپه‌ره).

- (۷) پێژمانی کهسی سییه می تاک، د. شیرکو بابان، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پۆشنیری، سالی ۲۰۰۴، (۱۵۹ لاپه ره).
- (۸) چوارینن خه یام، د. کامیران عالی به درخان، وه رگێرانی له لاتینییه وه د. عه بدوللا یاسین ئامیدی، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پۆشنیری، سالی ۲۰۰۴، (۹۴ لاپه ره).
- (۹) شیوه ی سلیمانی زمانی کوردی، د. زه ری یوسو پۆفا، و: له روسیه وه د. کوردستان موکریان، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پهروه رده، سالی ۲۰۰۵، (۲۱۶ لاپه ره).
- (۱۰) العروس فی الشعر الكردي، احمد هردی، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پۆشنیری، سالی ۲۰۰۴، (۲۱۸ لاپه ره).
- (۱۱) ژانره کانی پۆژنامه وانی و میژووی چاپخانه ۱۴۵۰ - ۱۵۰۰، د. مه غدید سه بان، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پهروه رده، سالی ۲۰۰۵، (۲۷۸ لاپه ره).
- (۱۲) زاواه ی راگه یاندن، لیژنه ی زاواه له کۆری زانیاری کوردستان، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پهروه رده، سالی ۲۰۰۵، (۱۰۸ لاپه ره).
- (۱۳) فرههنگی زاواه گه لی راگه یاندن (ئینگلیزی - کوردی - عه ره بی)، به دران نه حمه د حه بیب، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پهروه رده، سالی ۲۰۰۵، (۱۶۵ لاپه ره).
- (۱۴) نه ده بی مندالانی کورد - لی کۆلینه وه - میژووی سه ره لدان، حه مه که ریم هه ورامی، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پهروه رده، سالی ۲۰۰۵، (۴۰۶ لاپه ره).
- (۱۵) گیه ره کین زمانی کوردی، د. فازل عمر، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پهروه رده، سالی ۲۰۰۵، (۱۳۴ لاپه ره).
- (۱۶) ل دۆر نه ده بی کرمانجی ل سه د سالانوزدی و بیستی زایینی، ته حه سین ئیبراهیم دۆسکی، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پهروه رده، سالی ۲۰۰۵، (۲۷۶ لاپه ره).
- (۱۷) ده نگه سازی و بپه گه سازی له زمانی کوردیدا، د. شیرکو بابان، ههولێر، چاپخانه ی وهزارهتی پهروه رده، سالی ۲۰۰۵، (۲۰۶ لاپه ره).

- ١٨) ھۆنراوھى بەرگى لەبەرھەمى چەند شاعىرىكى كرمانجى سەرودا ١٩٣٩ - ١٩٧٠،
د. عبدالله ياسين عەلى نامىدى، ھەولتەر، چاپخانەى وەزارەتى پەرورەدە، سالى
٢٠٠٥، (٣٢٠ لاپەرە).
- ١٩) يوسف و زولەيخا، حەكىم مەلا سالىح، ھەولتەر، چاپخانەى وەزارەتى پەرورەدە،
سالى ٢٠٠٦، (٤٠٧ لاپەرە).
- ٢٠) زمانى كوردان - چەند لىكۆلنەوھىەكى فیلۆلۆجى زمان، پ. د فریدرىش موولتەر
ئەوانى تر، و: لە ئەلمانىيەوھ د. حمید عزیز، ھەولتەر، چاپخانەى وەزارەتى
پەرورەدە، سالى ٢٠٠٥، (١٩٢ لاپەرە).
- ٢١) پتیبەرى بىبلۆگرافىە كوردىيەكان ١٩٣٧ - ٢٠٠٥، شوان سلىمان يابە، ھەولتەر،
چاپخانەى وەزارەتى پەرورەدە، سالى ٢٠٠٦، (٤٠٠ لاپەرە).
- ٢٢) فەرھەنگى گەرھى من. د. كوردستان موكرىانى، چاپى يەكەم، ھەولتەر، چاپخانەى
وەزارەتى پەرورەدە، سالى ٢٠٠٦، (٨٠ لاپەرە).
- ٢٣) دىوانى عەزىز - محەمەد عەلى قەرەداغى - ھەولتەر، چاپخانەى وەزارەتى
پەرورەدە، سالى ٢٠٠٠، (١٤٤ لاپەرە).
- ٢٤) زاراوھەگەلى كاروبارى مین - جەمال جەلال حوسین - دلێر سابیر ئىبراھیم - دەزگای
گشتى ھەرىم بۆ كاروبارى مین، ھەولتەر، چاپخانەى وەزارەتى پەرورەدە، سالى
٢٠٠٦، (٨٠ لاپەرە).
- ٢٥) زاراوھى راگەياندن - كەمال غەمبار - ھەولتەر، چاپخانەى وەزارەتى پەرورەدە، سالى
٢٠٠٦، (٩٦ لاپەرە).
- ٢٦) زاراوھى ئەدەبى - ئامادەکردنى: لیژنەى ئەدەب لە كۆپى زانیارى كوردستان،
ھەولتەر، چاپخانەى وەزارەتى پەرورەدە، سالى ٢٠٠٦، (٢٨٠ لاپەرە).
- ٢٧) ئىندىكسى گۆشارى كۆپى زانیارى كورد (١٩٧٣ - ٢٠٠٢) - شوان سلىمان يابە -
ھەولتەر، چاپخانەى وەزارەتى پەرورەدە، سالى ٢٠٠٦، (٢٤٠ لاپەرە).

The Historical Roots of the National Name of the Kurds (۲۸

- د. جەمال رەشید، هەولێر، چاپخانه‌ی وهزاره‌تی په‌روه‌رده، ساڵی ۲۰۰۶، (۱۰۷)

(لاپه‌ره)

(۲۹) فه‌ره‌نگی کۆمه‌لناسی - عوبید خدر - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هەولێر، ساڵی ۲۰۰۷، (۸۳ لاپه‌ره).

(۳۰) بزافی پزگاریخوازی نیشتمانی له کوردستانی پۆژه‌لاتدا (۱۸۸۰ - ۱۹۳۹) - د. سه‌عدی عوسمان هه‌روتی - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هەولێر، ساڵی ۲۰۰۷، (۱۵۵ لاپه‌ره).

(۳۱) شۆڕشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی قاجاری دا، نووسینی: حه‌سه‌ن عه‌لی خانی گه‌رووسی، وه‌رگێڕانی له فارسییه‌وه: محه‌مه‌د حه‌مه باقی - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هەولێر، ساڵی ۲۰۰۷، (۲۰۴ لاپه‌ره).

(۳۲) شۆڕشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی ئه‌رمه‌نیدا، نووسینی: ئه‌سکه‌نده‌ر غوریانس، وه‌رگێڕانی له فارسییه‌وه - محه‌مه‌د حه‌مه باقی. چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هەولێر، ساڵی ۲۰۰۷، (۱۲۸ لاپه‌ره).

(۳۳) فه‌ره‌نگی کوردی - فارسی، وه‌رگێڕانی له فارسییه‌وه - محه‌مه‌د حه‌مه باقی. چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هەولێر، ساڵی ۲۰۰۷، (۱۱۲ لاپه‌ره).

(۳۴) شۆڕشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی ئینگلیزی و ئه‌مریکی دا - نووسینی - وه‌دیع جوهریده. وه‌رگێڕانی له عه‌ره‌بییه‌وه - محه‌مه‌د حه‌مه باقی. چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هەولێر، ساڵی ۲۰۰۷، (۱۱۶ لاپه‌ره).

(۳۵) شۆڕشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی قاجاری دا، نووسینی: عه‌لی خان گۆنه‌خان ئه‌فشار. وه‌رگێڕانی له فارسییه‌وه - محه‌مه‌د حه‌مه باقی. چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هەولێر، ساڵی ۲۰۰۷، (۴۲۶ لاپه‌ره).

(۳۶) شۆڕشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی قاجاری دا، نووسینی: عه‌لی ئه‌کبه‌ر سه‌ره‌نگ. وه‌رگێڕانی له فارسییه‌وه: محه‌مه‌د حه‌مه باقی. چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هەولێر، ساڵی ۲۰۰۷، (۱۹۲ لاپه‌ره).

- (٣٧) چه پكك له زارواه گهلى كشتوكال - ئاماده كوردنى - همه سالخ فهرهادى - چاپخانهى دهزگای ئاراس - ههولير، سالى ٢٠٠٧، (١٤٤ لاپه ره).
- (٣٨) شۆرشى شينخ عوبه يدوللای نه هرى له بهلگه نامه كانى وهزارهتى كاروبارى دهره وهى ئيران دا. وهرگيرانى له فارسىيه وه: محهمد همه باقى. چاپخانهى دهزگای ئاراس - ههولير، سالى ٢٠٠٧، (٢٧٠ لاپه ره).
- (٣٩) فهرهنگى ديوانى شاعيران (نالى، سالم، كوردى)، نووسينى - د. محهمد نوورى عارف، چاپخانهى دهزگای ئاراس - ههولير، سالى ٢٠٠٧، (١٠٠٠ لاپه ره).
- (٤٠) يه كه م فهرهنگى تۆ، وهرگيرانى: د. كوردستان موكرىانى، چاپخانهى دهزگای ئاراس، ههولير، سالى ٢٠٠٧، (٨٦ لاپه ره).
- (٤١) ئه ده بى مندالانى كورد دواى راپه رين، نووسينى: همه كه ريم هه ورامى، چاپخانهى دهزگای ئاراس، ههولير، سالى ٢٠٠٧، (٣٦٨ لاپه ره).
- (٤٢) فهرهنگى هه راشان، كۆكرده وه و دارپشتنى: كۆمه لىك مامۆستا، چاپخانهى دهزگای ئاراس، ههولير، سالى ٢٠٠٧، (٣٣٦ لاپه ره).

ئه كادىمىيائى كوردى:

- (٤٣) ئه لىبوومى كه شكۆل، ب ١، دانراوى: محهمد عه لى قهره داغى، چاپخانهى خانى - دهۆك، سالى ٢٠٠٨، (٣٥٢ لاپه ره).
- (٤٤) الأدب الشفاهي الكردي، علي الجزيري، چاپخانهى خانى - دهۆك، سالى ٢٠٠٨، (٢٠٠ لاپه ره).
- (٤٥) بهر كۆللىكى زارواه سازى كوردى، ئاماده كوردنى: جه مال عه بدول، دوهم چاپ، چاپخانهى خانى - دهۆك، سالى ٢٠٠٨، (٣٣٠ لاپه ره).
- (٤٦) ديوانى قاصد، ساغكرده وهى: شوكر مسته فا و ره حيم سورخى، چاپخانهى خانى - دهۆك، سالى ٢٠٠٨، (٣٥٢ لاپه ره).
- (٤٧) چه ند لىكۆلئيه وه يه كه دهر باره ي ميژوى كورد له سه ده كانى ناوه راستدا، نووسينى: دكتور زرار سديق توفيق، چاپخانهى خانى - دهۆك، سالى ٢٠٠٨، (٢٠٨ لاپه ره).

- (٤٨) کیمیای ژەهری دەستکرد. نووسینی: پ.د. عەزیز ئەحمەد ئەمین، چاپخانەی خانى - دهۆك، ساڵى ٢٠٠٨، (٢٠٨ لاپەرە).
- (٤٩) پۆلى سەربازى كورد لە دەوڵەت و مێرەنشینه ناكوردیەكان لە سەردەمى عەباسیدا، نووسینی: مەهدى عوسمان حەسین هەروتى، چاپخانەی خانى - دهۆك، ساڵى ٢٠٠٨، (٣٦٨ لاپەرە).
- (٥٠) دور نواب السليمانية في المجلس النيابي العراقي (١٩٤٥ - ١٩٥٨)، دانانى: سالار عبدالكريم فندی الدوسكى، چاپخانەی خانى - دهۆك، ساڵى ٢٠٠٨، (٣٠٤ لاپەرە).
- (٥١) عبدالله گۆران، رائداً لحركة تجديد الشعر الكوردي، دانانى: كەمال غەمبار چاپخانەی خانى - دهۆك، ساڵى ٢٠٠٨، (٣٢٠ لاپەرە).
- (٥٢) وثائق بريطانية عن تشكيل دولة كوردية مستقلة ١٩٢٤ - ١٩٢٧، دانانى: د. عبدالفتاح على البوتانى، چاپخانەی خانى - دهۆك، ساڵى ٢٠٠٨، (٢٦٨ لاپەرە).
- (٥٣) سالتنامەى ئەكادیمیای كوردی، ئامادەکردنى: پروفیسور د. وریا عومەر ئەمین. چاپخانەی حاجی هاشم - هەولێر، ساڵى ٢٠٠٩، (٥٦ لاپەرە).
- (٥٤) مەمى و زینى، ئامادەکردنى: جاسمى جەلیل، دوکتۆر عیزەدین مستەفا پەرسوول خەستوویەتییه سەر نووسینی کوردی عێراق و پێشەکی بۆ نووسیبووە و لێى کۆلیۆتەو، چاپخانەی حاجی هاشم - هەولێر، ساڵى ٢٠٠٩، (١٦٨ لاپەرە).
- (٥٥) هەنگاویك لەسەر پێگەى لێکۆڵینەوێ (دیوانى سالم)دا، محەممەدەلى قەرەداغى، چاپخانەی حاجی هاشم - هەولێر، ساڵى ٢٠٠٩، (٨٠ لاپەرە).
- (٥٦) کەرەسە بەتالەكان لە روانگەى تیۆرى دەسلالەت و بەستەنەو (شێوەزاری کرمانجی سەرۆک)، نووسینی: فیان سلیمان حاجی، چاپخانەی حاجی هاشم - هەولێر، ساڵى ٢٠٠٩، (٢١١ لاپەرە).
- (٥٧) هێز و ئاواز لە دیالێکتى کوردی ژوورودا، نووسینی: عەبدولوەهاب خالید موسا، چاپخانەی حاجی هاشم - هەولێر، ساڵى ٢٠٠٩، (١٤٦ لاپەرە).
- (٥٨) گەپنامەى مێرگولان، نووسینی: رەسوول دەرۆش، چاپخانەی حاجی هاشم - هەولێر، ساڵى ٢٠٠٩، (١٧٦ لاپەرە).

- ٥٩) دۆخه‌کانی ژێردوه لای فیلمۆرو هندی لایه‌نی پرسته‌سازی کوردی، ئاماده‌کردنی: یوسف شه‌ریف سه‌عید، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (١٣٤ لاپه‌ره).
- ٦٠) هه‌ندی لایه‌نی پرێزمانی ده‌سه‌لات و به‌ستنه‌وه (GB) له‌زمانی کوردیدا، ئاماده‌کردنی: د. سه‌باح ره‌شید قادر، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (١٧٢ لاپه‌ره).
- ٦١) الحیاة الاجتماعية للکرد بین القرنین (٤ - ٩هـ/١٠ - ١٥م)، دانانی: دکتۆره فائزه محمه‌د عزه‌ت، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (٢٧٢ لاپه‌ره).
- ٦٢) العلاقات الايرانية - السوفيتية ١٩٣٩ - ١٩٤٧، دانانی: نزار ایوب حسن الکولی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (٢٩٠ لاپه‌ره).
- ٦٣) ببیلیۆگرافیای کوردناسی له‌ سه‌رچاوه‌ فه‌ره‌نسییه‌کاندا، د. نه‌جاتی عه‌بدوڵلا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (٥٢٨).
- ٦٤) ببیلیۆگرافیای کوردناسی له‌ سه‌رچاوه‌ ئینگلیزییه‌کاندا، د. نه‌جاتی عه‌بدوڵلا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (٤٤٨).
- ٦٥) امیر امراء کردستان (ابراهیم باشا الملی ١٨٤٥ - ١٩٠٨)، دانانی: ا. د. عبدالفتاح علی البوتانی - علی صالح المیرانی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (١٦٠ لاپه‌ره).
- ٦٦) دیوانا مه‌لا محمه‌دی سه‌یدا، به‌هه‌فکار: سه‌ید جه‌لال نزامی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (٨٨ لاپه‌ره).
- ٦٧) داستانی هه‌یاسی خاس و سولتان مه‌حمود، نووسینی: محمه‌د سالح سه‌عید، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (٣٢٦ لاپه‌ره).
- ٦٨) کیمیای ژینگه، پیسه‌بوونی ئاووه‌وا، پ. د. عه‌زیز ته‌حمه‌د ته‌مین، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (١٦٠ لاپه‌ره).
- ٦٩) گه‌شتنامه‌ی پوژولا بۆ کوردستان ساڵی ١٨٣٧، وه‌رگیرانی: د. نه‌جاتی عه‌بدوڵلا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (١٩٨ لاپه‌ره).
- ٧٠) پرێزمانی کوردی، وه‌رگیرانی: د. نه‌جاتی عه‌بدوڵلا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، ساڵی ٢٠٠٩ (١٤٤ لاپه‌ره).

- (٧١) بونیاتی زمان له شیعرى هاوچه رخى کوردیدا، دانانی: د. نازاد ئەحمەد مەحمود، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هەولێر، سالی ٢٠٠٩ (٢٥٨ لاپه‌ره).
- (٧٢) الحركة الشيوعية في تقارير مديرية الامن العامة ١٩٥٩ - ١٩٦٢، نووسینی: د. عبدالفتاح علی البوتانی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هەولێر، سالی ٢٠٠٩، (٢٨٨ لاپه‌ره).
- (٧٣) فەرهنگی سۆفیانه‌ی دیوانی (جزیری و مه‌حوی)، نووسینی: د. ئیبراهیم ئەحمەد شوان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هەولێر، سالی ٢٠١٠، (٣٦٠ لاپه‌ره).
- (٧٤) چیرۆکی منداڵان له ئەده‌بی کوردیدا (١٩٩١ - ٢٠٠٥)، دانانی: رازاو پەشید سه‌بری، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هەولێر، سالی ٢٠١٠، (٢١٢ لاپه‌ره).
- (٧٥) هەولێر له سه‌رده‌می ئەتابه‌گیاندا، نووسینی: پ. د. موحسین موحه‌ممەد حوسین، عثمان علی قادر کردویه به‌ کوردی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هەولێر، سالی ٢٠١٠، (٤٧٣ لاپه‌ره).
- (٧٦) هه‌ورمان باشتربناسین، نووسینی: محه‌مەد ره‌شیدی ئەمین، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هەولێر، سالی ٢٠١٠، (٩٦ لاپه‌ره).
- (٧٧) فەرهنه‌نگا کانی، نووسینی: محه‌مەد سالح پیتندروویی (جگه‌ر سۆز)، چاپخانه‌ی سپی‌پێژ - ده‌وک، سالی ٢٠١٠ (٦٣٩ لاپه‌ره).
- (٧٨) وشه‌نامه، نووسینی: جه‌مال حبیب الله (بێدار)، چاپخانه‌ی سپی‌پێژ - ده‌وک، سالی ٢٠١٠ (١١٤٧ لاپه‌ره).
- (٧٩) بېیلۆگرافیا‌ی ئەکادیمیای کوردی، ئاماده‌کردنی لیژنه‌ی بېیلۆگرافیا‌ی ئەکادیمیای کوردی، چاپخانه‌ی سپی‌پێژ - ده‌وک، سالی ٢٠١٠ (٤٠٠ لاپه‌ره).
- (٨٠) ئاسوورییه‌کانی باشووری کوردستان، نووسینی د. عه‌بدوڵڵا غه‌فور، چاپخانه‌ی سپی‌پێژ - ده‌وک، سالی ٢٠١٠ (٢٠٨ لاپه‌ره).
- (٨١) جوگرافیا‌ی ئابووری نه‌فت له‌ کوردستاندا، چاپی سێیه‌م، نووسینی د. عه‌بدوڵڵا غه‌فور، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هەولێر، سالی ٢٠١٠ (٣٠٥ لاپه‌ره).
- (٨٢) فلسفه‌ العشق الإلهي في شعر الجزيري، تأليف محمد امين دوسكي، الطبعة الثانية، مطبعة سپی‌پێژ - ده‌وک، سنة ٢٠١٠ (١٩٦) صفحه.

- ٨٣) فەرھەنگی کوردی - فەرھەنسی، نووسەر: ئۆگست ژابا، بلۆکەرەووی زانستی: فیردیناند یۆستی، وەرگێڕانی پێشەکی و دووبارە لە چاپدانەووی: د. نەجاتی عەبدوللا، چاپخانەی حاجی هاشم - ھەولێر، ساڵی ٢٠١٠ (٥٠٥) لاپەرە.
- ٨٤) فەرھەنگی ئابووری، دانانی: پ. ی. د. سەلاحەددین کاکۆ خوشناو، چاپخانەی حاجی هاشم - ھەولێر، ساڵی ٢٠١٠ (٢٥٦ لاپەرە).
- ٨٥) الوسائل التعليمية ومعوقاتها في تدريس العلوم، رشيد فندي، مطبعة سپيريز - دهوك، سنة ٢٠١٠ (١٣٠) صفحة.
- ٨٦) سایکۆلۆژی زمان
- ٨٧) الكرد في مؤلفات المقرري التاريخية - دراسة تحليلية، الدكتور فرهاد حاجي عبوش، مطبعة سپيريز - دهوك، سنة ٢٠١٠ (٤١٨) صفحة.
- ٨٨) من معالم الحياة الكردية في سوريا / تأليف ميديا عبدالمجيد محمود، مطبعة سپيريز - دهوك ٢٠١٠، ٢١٦ صفحة.
- ٨٩) ئێل و ئوبجاخێن کوردا ل کوردستانا ئێرانى، وەرگێڕانا مەسعود گۆلى، چاپخانا سپيريز - دهوك ٢٠١٠، ١٤٠ لاپەرە.
- ٩٠) سمکویی شکاک و شۆرەشاوی د بەلگەنامەیی ئێرانیدا، ئامادەکردن و توێژاندن فاخر حەسەن گۆلى و وەرگێران و پێداچوون نزار ئەبوب گۆلى، چاپخانا سپيريز - دهوك ٢٠١٠، ٢٨٤ لاپەرە.
- ٩١) الفارقي ومنهجه من خلال كتابه تاريخ ميافارقين وأمد، تأليف سطرطان محمد سعيد كوچر، مطبعة سپيريز - دهوك ٢٠١٠، ٣٠٨ صفحة.
- ٩٢) پەندی کوردی، نووسینی حەمید رەشاش، چاپخانەی سپيريز - دهوك ٢٠١٠، ٣٢٤ لاپەرە.
- ٩٣) دو فەرھەنگێن ڤەھاندی نووبار و (مرصاد الأطفال) بەرھەفکرنا تەحسین ئیبراھیم دۆسکی، چاپخانەی سپيريز - دهوك ٢٠١٠، ١١٢ لاپەرە.
- ٩٤) دو ڤەھینۆکێن کرمانجی د علمى تەجويدى دا، بەرھەفکرنا تەحسین ئیبراھیم دۆسکی، چاپخانەی سپيريز - دهوك ٢٠١٠، ١٠٠ لاپەرە.
- ٩٥) لیکۆلێنەو و ساغکردنەووی بەشێک لە دیوانی موخلیس. د. ئیبراھیم ئەحمەد شوان، چاپخانەی سپيريز - دهوك ٢٠١٠، ٣٢٤ لاپەرە.

٩٦) دیوانا نه فعی، ساخکرن و به رهه فکرن ته حسین ئیبراهیم دۆسکی و مه سعود خالد گولی، چاپخانا سپیریژ/ دهۆک ٢٠١٠، ٢٦٠ لاپه ره.

٩٧) بنیاتی جۆره کانی رووداو له پۆمانی کوردی باشووری کوردستان، نووسینی ریزان عوسمان (خاله دیوه)، چاپخانه ی سپیریژ/ دهۆک ٢٠١٠، ٢٧٦ لاپه ره.

٩٨) تورک له بولگارستان، کورد له تورکیا، نووسینی، عزیز نه سین، وه رگیزان و ئاماده کردنی، به کر شوانی و سیروان ره حیم، چاپخانه ی حاجی هاشم/ هه ولیر ٢٠١٠، ١٤٠ لاپه ره.

٩٩) الدولة الأیوبیة وفق نظرية الدولة لابن خلدون، تألیف: د. حکیم عبدالرحمن البابی، مطبعة، حاجی هاشم/ أربیل ٢٠١٠، ٣٢٠ صفحه.

١٠٠) فرههنگی پزشکی، دانانی د. جهمال رهشید، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه ولیر ٢٠١٠، بهرگی یه که م ٨٤٠ لاپه ره.

١٠١) فرههنگی پزشکی، دانانی د. جهمال رهشید، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه ولیر ٢٠١٠، بهرگی دووهم ٧٩٦ لاپه ره.

١٠٢) فرههنگی پزشکی، دانانی د. جهمال رهشید، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه ولیر ٢٠١٠، بهرگی سییه م ٦٨٠ لاپه ره.

١٠٣) راسپارده کانی کۆنفرانسی به ره و رینووسیکی یه کگرتووی کوردی، ئاماده کردنی: لیژنه ی زاراو له نه کادیمیای کوردی، هه ولیر سالی ٢٠١٠، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیر، (٦٤) لاپه ره.

١٠٤) رۆژنامه نووسی پروفیشنال و ئیتیکی رۆژنامه وانی، نووسینی: محمه د سالح پیندرۆیی (جگه رسۆز)، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیر، ٢٠١٠، (١٨٤) لاپه ره.

١٠٥) رهوتی نوێکردنه وه ی شیعری کوردی له باشووری کوردستان له سالانی (١٩٨٠-١٩٩١) دا، نووسینی: د. حوسین غازی کاک نه مین گه لاله یی، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیر، سالی ٢٠١٠، (٢٣٥) لاپه ره.

١٠٦) فرههنگی میدیا (کوردی- کوردی)، بهرگی یه که م، نووسینی: د. ئه و په حمانی حاجی مارف، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیر، سالی ٢٠١٠، (٢٨٩) لاپه ره.

١٠٧) لایه نه په وان بیژنییه کان له شیعری کلاسیکی کوردیدا، نووسینی: د. ئیدریس عه بدوللا مسته فا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیر، سالی ٢٠١١، (٤٢٥) لاپه ره.

۱۰۸) فره‌نگی زاراوه‌کانی ئاو، نووسینی: ناهیده تاله‌بانی - د.خالد به‌رزنجی - فره‌یروزه‌سه‌ن‌عه‌زیز، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ۲۰۱۱، (۴۲۸) لاپه‌ره.

۱۰۹) مذكرات دولة الرئيس حسني بك البرازي رئيس الوزراء السوري الأسبق (۱۸۹۵-۱۹۷۵) تقديم: الدكتور عبدالفتاح علي البوتاني، مراجعة الهوامش: علي صالح الميراني، مطبعة الحاج هاشم - اربيل، سنة ۲۰۱۱، (۱۲۴) صفحة.

۱۱۰) عه‌قیده‌نامه‌یێن کرمانجی، کۆمکرن و به‌ره‌ه‌فکرن: ته‌حسین ئیبراهیم دۆسکی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ۲۰۱۱، (۴۲۵) لاپه‌ره.

۱۱۱) المعجم التاريخي لإمارة بهدينان، تأليف: الدكتور عماد عبدالسلام رؤوف، مطبعة الحاج هاشم - اربيل، سنة ۲۰۱۱، (۴۲۳) صفحة.

۱۱۲) ما من مكان نختبئ فيه، مذكرات ممرضة بريطانية في العراق ۱۹۵۴-۱۹۹۱، تأليف: سوزان فرانكس و أندريه كروفس، ترجمة: ابتسام نعيم الرومي، مطبعة الحاج هاشم - اربيل، سنة ۲۰۱۱، (۲۹۵) صفحة.

113) Aspects of the Verbal Construction in Kurdish, Auther : Dr. Waria Omar Amin, Printed in : Haji Hashim Printing House, Erbil- 2011, (179) page.

۱۱۴) بیره‌وه‌رییه‌کانی عه‌لی ئه‌که‌به‌رخانی سه‌نجای سهردار موخته‌در، ساغکردنه‌وه‌ی: دکتۆر که‌ریمی سه‌نجای، وه‌رگێڕانی : دکتۆر هه‌سه‌ن جاف، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ۲۰۱۱، (۶۸۷) لاپه‌ره.

۱۱۵) شیعرێ شانوویی له ئه‌ده‌بی کوردیدا (باشووری کوردستان ۱۹۲۵ - ۱۹۶۱)، نووسه‌ر: عه‌بدوللا ره‌حمان عه‌وللا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ۲۰۱۱، (۶۹۵) لاپه‌ره.

۱۱۶) شواهد المقبرة السلطانية في العمادية (دراسة تاريخية - أثرية)، المؤلف: الدكتور عماد عبد السلام رؤوف - الدكتور نرمن علي محمد أمين، مطبعة الحاج هاشم - اربيل، سنة ۲۰۱۱، (۱۱۴) صفحة.

۱۱۷) تقسيمات کیشوری در شرق کردستان، گردآورند: دکتۆر عبدالله غفور، چاپ دوم، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ۲۰۱۱، (۴۴۸) لاپه‌ره.

- ١١٨) الكورد في جيش الدولة المملوكية البحرية، المؤلف: عزت سليمان حسين، مطبعة
الحاج هاشم - اربيل، سنة ٢٠١١، (٢٠٠) صفحة.
- ١١٩) قصائد كردية مترجمة ومقالات نقدية، ترجمة وتقديم: كمال حسين غمبار، مطبعة
الحاج هاشم - اربيل، سنة ٢٠١١، (٤٢٤) صفحة.
- ١٢٠) ئيزدياتي (جفاك، سه مبول، ريتووهل و ميت)، نووسەر: د. خاننا ئۆمه رخالی،
چاپی دووهم، چاپخانه ی حاجی هاشم - ههولیر سالێ ٢٠١١، (١٩٨) لاپه ره.

